中華民國六十五年公歷一九七六年九月七日 星期二 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏歷丙辰年八月十四日 第一張第一頁 電訊版

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第七九七三號 每份零售港幣叁角

今日出紙七張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

英皇御准 香港賽馬會助學金第八批名單 刊在第三張第二頁

蘇聯空軍駕戰機投奔日本 急降函館機場 要求美國庇護

日政府召開會議商應付辦法 美國務院考慮蘇聯機師要求

（中央社東京六日電）一架最新型同時被認爲是速度最快的蘇聯戰鬥機，今天下午迫降在北海道的函館機場。這架蘇聯飛機據稱爲續航力達二千二百公里的米格二十五型戰鬥機。該機在函館機場上空盤旋數週後，於下午一時五十七分着陸。這是蘇聯空軍所發展的最機密的戰鬥機，曾於一九七〇年代初期首次在中東使用。情報專家說：有些米格廿五型飛機已在兩年前被派至遠東。現在尚未獲悉，這架蘇聯戰鬥機是引擎發生故障，抑或駕駛員意圖在日本尋求政治庇護。這是外國飛機首次未事先警告或獲得許可即在日本機場着陸。速度爲三點二馬赫的蘇聯米格廿五型飛機有兩種，一種爲偵察用，另一種爲戰鬥機。現在尚未獲悉，今天下午在函館着陸的是那一種。警察首長于今天下午四時三十分在首相官邸向內閣官房長官井出一太郎報告此事，同時討論政府所要採取的對策。據悉：莫斯科電台正在新聞廣播的一項簡短報導中宣稱，有一架米格廿五型飛機在日本北海道降落，但蘇聯外交部說，他們對此事尚無所悉，並拒絕就此事發表任何評論。

（合衆國際社華盛頓六日電）美國國務院週一稱，降落日本的一架蘇聯米格廿五式軍機之駕駛員，要求美國政治庇護。國務院一名官員在華盛頓說：我們能證實該蘇聯機師要求美國庇護。我們正與日本政府接觸，而此事乃在考慮中。

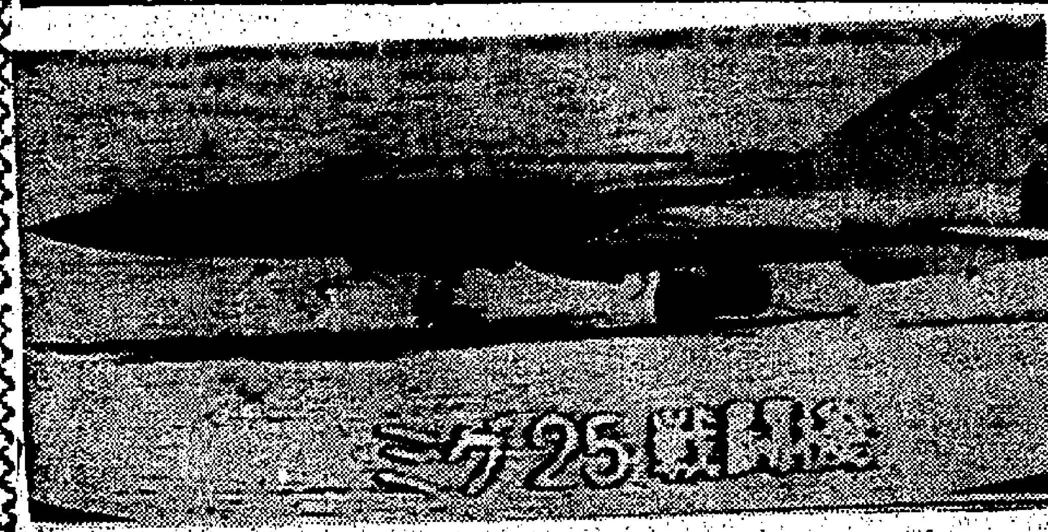
（美聯社日本函館六日電）警方稱：一架蘇聯米格廿五式超音速戰鬥機週一在日本北部一個小機場意外降落，其青年機師要求在美國作政治庇護。警方拒絕說明該空軍中尉的姓名，因爲牽涉到微妙的國際局勢。

日嚴密保護機師 蘇領使無法會見

廿五式米格機是新型戰鬥機 超音速三倍能高飛八萬英尺

（路透社英國法波洛六日電）一名蘇聯機師今日駕駛一架蘇聯高度秘密的米格廿五式戰鬥機投誠的消息，使法波洛國際航空展覽會中的西方防衛專家深感興趣。一位西方空軍軍官在聽到蘇聯機師已將其米格廿五式機降落日本函館時稱：「我們稱許能就近研究它。在一九五〇年代，美國已準備提供五十萬美元給可帶來米格十七式機的任何人士。米格廿五式機會值若干，是很難說出。」別名「狐蝠」的米格廿五式機，相信可以飛行超音速三倍，且飛高至八萬呎高空。

（合衆國際社日本東京六日電）在東京的蘇聯大使館迅即要求准許其在日本北部島嶼北海道函館市附近的北輓機場與蘇聯領事館官員去會見該機師。日本外務部發言人說：直至查問完畢之前，不會准許會見該機師。接近日本國家警務廳之人士稱：正作安排以秘密帶該中尉往東京。外務部人士又稱：如果證實該機師希望往美國，資料將送交東京的美國大使館。他們說：他不會被迫與駐在日本的蘇聯外交官見面，除非他同意如此。



（合衆國際社日本東京六日電）一名蘇聯

空軍中尉週一駕駛一架蘇聯最先進軍機降落日本北部，並對日本警方說：他想往美國。日本當局稱：他們不知道米格廿五狐蝠式機之駕駛員，是否眞正變節的人，抑或是缺油而降落日本之後僅受點驚便個國。

投奔日本的蘇聯米格機

蘇聯一架廿五式米格戰鬥機，九月六日於緊急降落日本最北之北海道島上一處細小的函館機場。圖爲日本廣播公司在螢幕上映出該蘇聯新式飛機停在機場情景。（合衆國際社傳眞圖片）

福特接見蓋茲 檢討大陸情勢

（合衆國際社華盛頓六日電）福特總統週一與甫返華府述職的美駐北京聯絡處首長蓋茲商談。蓋茲在被問及中國有何事發生時回答說：「唉！我們沒有預料到會發生地震。」

（法新社北京六日電）美國前國防部長舒萊辛格于今晚抵達北京，對中國作一次前所未有的訪問。由于舒萊辛格極力反對與蘇聯「和解」，所以深受北京的重視。

大生地產發展有限公司 開派中期股息通告

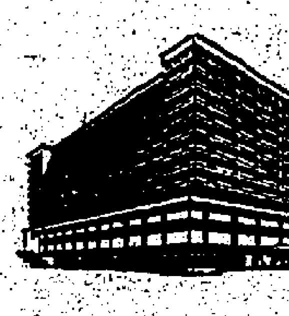
本公司董事會宣佈截至一九七六年六月三十日止之首六個月（即半年），未經審核及未除稅之綜合純利連同上年度結存合共約港幣捌百肆拾壹萬元。

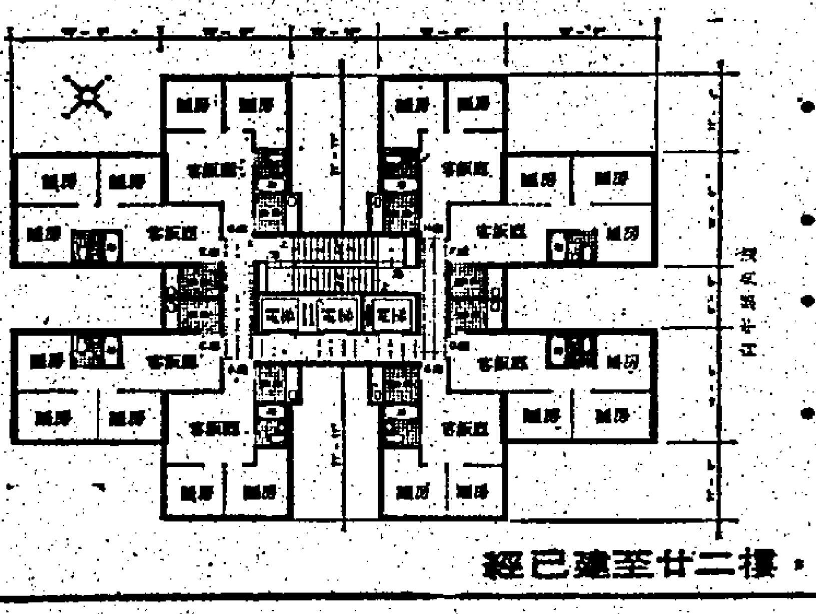
本公司董事會宣佈開派一九七六年至十二月三十一日止之年度中期股息每股港幣三仙正於一九七六年十月六日付與當日登記在名册上之股東。

由一九七六年九月二十四日起至十月六日止（首尾兩天包括在內）停辦理過戶登記。

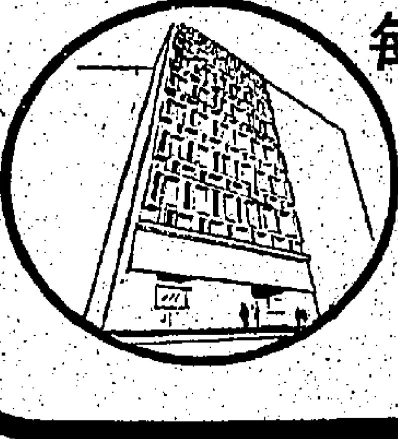
承董事會命
秘書 馬淸雯謹啓
一九七六年九月六日

特別推薦.. 工商業混合樓宇 售價廉宜！
面積由二仟餘呎至全層三萬餘呎

九龍紅磡民裕街（近馬頭圍道佛光街）
興業大廈

內部裝修 快將入伙
二成首期，即可營業．分期付欵，買樓勝交租
適合經營多種工商業用途...茶樓酒家、大型百貨公司、超級市場、寫字間、陳列室、貨箱運輸站、貨倉、及各種輕重工業．
有多種高度樓層，及負重力不同之樓面...
地下高14'-6"每呎負重力150磅
一樓高15'-4"每呎負重力200磅
二至三樓高12'-6"每呎負重力150磅
十二樓高10'-6"每呎負重力100磅
祇餘上述單位，幸勿錯過！
設備優良...
另備巨型貨梯，負重力一萬磅．
南豐發展有限公司 香港中環，畢打街，中建大廈924室 電話：5-236866・5-243261
嘉年地產有限公司 香港中環，畢打街，中建大廈1602室
地盤電話：3-333553（假日照常）

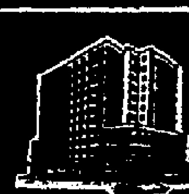
嘉和園
第一期 嘉禮大厦
第二期 嘉賢大厦
第三期 嘉仁大厦
自開售以來荷蒙各界踴躍購買 尚餘數單位現詢顧客要求繼續將開始預售，仍按85折優待，欲免向隅，購買從速。
住宅每呎僅售$195.00起
舖位每呎僅售$315.00起
（牛頭角地段53號S.A.）

- 超值洋樓 分層出售，每單位面積由430呎至512呎，每呎僅售一百九十餘元起，首期壹萬元即可成爲業主，建築期免息，可分十年付款，月息九厘，買樓勝過租樓。
- 交通便利 本大廈位於東九龍中心，所有巴士、小巴及未來地下鐵路均經本大廈，復鄰近渡海碼頭。本大廈特闢二樓作停車場，以利停泊。
- 設計獨特 本大廈採最新式設計，風力結構着重於外牆，故樓層內無柱阻礙之弊，對實用及佈置均其實際。
- 樓面特高 每層樓面9'-5"高，致使戶內光綫充足，空氣流暢，復闢三樓爲露天花園，以供兒童玩樂及休憩之場所，卜居是間，身心愉快。
- 用料上乘 本大廈外牆全部舖砌顏色紙皮石，永遠保持如新，各單位內均舖砌名貴柚木地板，廳房內牆掃上等乳膠漆，顏色潔具，並裝妥電器、煤氣、電話綫、電視天綫、晒衣架等，無需裝修，即可入住。

經已建至廿二樓，1977年三月完成
捷聯企業有限公司 捷和企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓 電話5-259321-4 地盤售樓處電話：3-754955（假日照常）

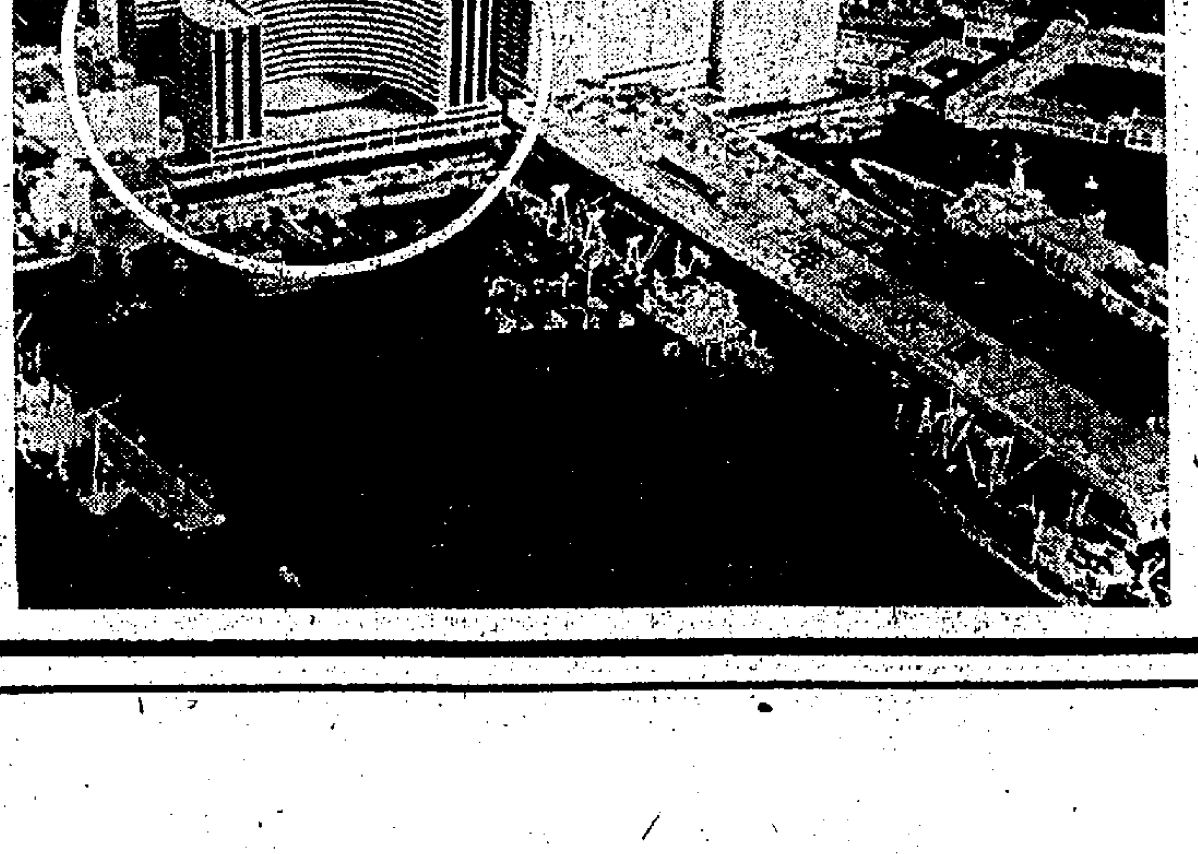
東亞銀行
文咸東街分行大廈
上環文咸東街132—134號
寫字樓招租
租金廉宜
每層面積約一仟尺

洽租處
東亞銀行有限公司
總行租務部5-240051或
文咸東街分行5-448517

官塘巧明街118號(K.T.I.L.38地段)
萬年工業大厦
官塘工業地王 年底完成
每層四伙・柱小窗多 面積三仟餘呎
特價出售

首期一成・二成入伙・分七年付欵
建築期間不計息
九五折優待
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：5-229162

嘉圖工廠
面向荔枝角道正街

預售九五折
只交二成，即可入伙
三面單邊，窗位充足
伙伙四正， 建至天面
每伙三千呎至七千呎
均無柱位阻隔
地下樓高十七呎
備有萬餘加侖水缸供客應用

榮健廬
男婦科 經驗豐富...
鼻
鼻敏感 鼻竇炎...
男婦兒科 哮喘虛弱
香港軒尼詩道...

在海洋大廈商場開設新商店

是閣下不可錯過的賺錢機會
海洋大厦
海洋大厦 連貫海運大厦，及香港酒店商場，目前尚餘數間舖位適合開設文具店，體育器材店，玻璃器具店，熟物店，乾洗衣店，書店，煙草店，及西葯店。
詳情請詢：
租務總代理仲量行
仲量
香港遮打道 歷德隆大厦905室
電話：5-259009 5-231051
物業顧問，測量師及地產代理

華僑晚報 分類廣告 俾衆參考
尖沙咀商場出租
假日酒店地庫
約七千呎合酒樓各行百貨
威廉公司 H241005

貨倉出租
荃灣貨倉地下出租
H259444 H235580

基辛格與福斯特結束會談
解決南非糾紛 雙方意見一致
英美採取有效政策消除黑白鬥爭

（法新社蘇黎世六日電）美國國務卿基辛格與南非總理福斯特舉行三天會談後，於今天離開蘇黎世前往倫敦。基辛格在離開此間前說，美國準備與英國一起，為達到多數人的統治，保障少數之權力與羅德西亞及南非的經濟發展，而「盡其職責。」他補充說，與福斯特的會談，有助於解決南非的問題的進展。

（法新社約翰尼斯堡六日電）據此間接近執政民族黨的人士說：美國國務卿基辛格將於本週末飛往比勒陀利亞，會晤南非總理福斯特與羅德西亞總理史密斯。這將是基辛格為解決羅德西亞問題進行的一系列穿梭訪問。此問題之解決必須以下列事項為基礎：在二年內實行黑人的多數統治，給願意離開的白人補償，并給願意留下的白人多項保證。

（法新社瑞士蘇黎世六日電）南非總理福斯特今日並不排除與被禁制的西南非人民組織，直接談判西南非前途的可能性。福斯特在此間與美國國務卿基辛格舉行一次週末會談結束時對記者講話，他補充說：他會儘早與羅德西亞總理史密斯接觸。福斯特說：我們討論南非次大陸的局勢，自由和坦誠的交換意見，並進行磋商。

阿盟理事會商 開高峯會議日期 確定對聯大立場

（法新社開羅六日電）今天「消息報」報導：未來阿拉伯高峯會議之籌備工作現已在進行中，開會地點將在阿力山大港，而非開羅。阿拉伯聯盟理事會即將於今天（週一）召開第六十六次會議，地點在此間阿盟總部，會期直至本週三，由突尼西亞外長察提輪任主席。預期討論之議題，包括有下次高峯會議之召開日期，阿拉伯世界與歐洲對話之進展，以及阿盟諸成員國對於將要在聯合國大會討論之各項問題的立場。聯大將於九月廿一日在紐約揭幕。又據此間中東通訊社消息，阿盟理事會亦將討論埃及之要求，准予巴勒斯坦加入阿盟，為正式成員，及討論黎巴嫩局勢。

黎國中部戰事激烈 貝市破壞甚大 黎國和平沒有希望

（路透社開羅六日電）半官方「金字塔報」今天報導：所擬于下月召開阿拉伯高峯會議，商討黎巴嫩局勢之舉，已遭到伊拉克之強烈反對。阿拉伯諸國外長已于上週六同意于十月第三週內在開羅召開高峯會議。但據該報引述巴格達電台廣播一項伊拉克聲明稱，伊拉克首先要求敘軍撤出黎巴嫩。其廣播稱：「伊拉克堅持其要求，乃基于其深信黎國危機乃由于敘軍干預黎國所造成。」

（合眾社貝魯特六日電）黎巴嫩中部山區之激烈戰鬥，今天（週一）已蔓延至貝魯特市之五個戰場及兩個山區，敵對兩派部隊之交戰，將使到遲日無結果之休戰談判，而又爆發一次全面戰鬥，沿南伸展長途戰線，大砲及地對地飛彈交火。其戰鬥在貝魯特東北方二十九哩處之狹谷，柏樹林，以至滑雪勝地。

金門前線國軍 秋節封砲三天

（中央社金門六日電）金門防衛部宣佈秋節期間，決定停止砲擊三天。停止砲擊時間：自九月七日零時起，至九日廿四時止。前線廣播電台和前哨各喊話站，已於今晨及晚間，多次向大陸播告。

農曆八月十五夜九時 是中秋月最圓時候

（泛亞社台北六日電）中央氣象局稱：本月八日為中秋，台北月出時刻是下午五時四十五分，月沒時刻在次日凌晨五時八分，從月出到月沒，足足有十一個小時又二十三分可以看到月亮，當晚月亮最圓的時刻是晚上八時五十二分，十一時五十三分明月正當頭。（香港夏令時間比台北快一小時）。

社論
叙利亞黎巴嫩約旦籌組聯邦或邦聯

美聯社本月四日自黎巴嫩首都貝魯特報導說，叙利亞、黎巴嫩、約旦已同意組成一個聯邦，以便結束十七個月的黎國內戰。黎巴嫩國會議長阿沙德在訪問叙利亞五小時之後說：「這可能是停止戰爭的唯一途徑」。

上項消息，是在叙利亞政府邀請黎國內戰各派領袖下星期前往大馬士革時，由左翼回教徒與馬龍教徒電台報導的。

此等電台並謂，叙利亞總統阿薩德，約旦國王胡辛，黎巴嫩總統當選人沙基斯（沙基斯於今年五月八日由黎巴嫩國會九十九名議員選出，定於本月二十三日接替佛朗吉亞任總統），已暫定於本月二十七日在大馬士革舉行高峯會議，對有關三國組成聯邦或邦聯問題，作最後的討論。

另據黎巴嫩右翼長槍黨電台五日廣播說，總統當選人沙基斯上星期與叙利亞總統阿薩德在大馬士革會談，曾談及建立叙利亞、黎巴嫩、約旦三國聯邦的可能性。

叙利亞面積十八萬五千平方公里，人口七百三十萬。約旦面積九萬五千平方公里，人口二百八十萬。黎巴嫩面積一萬零四百平方公里，人口三百二十五萬。都是阿拉伯國家。加以領土毗連，如能合組聯邦或邦聯，成為一個面積廣大，人口較多的國家，無論對於經濟、文化等各方面的發展，以及國家安全社會治安的維持，均大有裨益。

這三個國家過去的關係如何呢？先以叙利亞與約旦來看，當一九七〇年之際，約旦國內巴勒斯坦游擊隊並不對付以色列，反而企圖顛覆約旦當局。約旦政府軍實行鎮壓，演成內戰。叙利亞公然派遣一個旅的裝甲部隊，侵入約旦北部，支持巴勒斯坦游擊隊作戰，以致叙約雙方關係，非常惡劣。

同年十一月，叙利亞右傾的國防部長阿薩德獲得軍人支持，發動政變成功，上台執政。內政方面，逮捕左翼領袖，外交方面，對約旦改採睦鄰方針，兩國關係，始告好轉。

一九七三年十月第四次中東戰爭結束後，埃及親近美國，單獨與以色列從事局部構和，叙利亞，約旦均表不滿，叙約關係愈趨密切。迨至一九七五年夏，叙約首腦互相訪問，發表公報，宣佈在政治、軍事、經濟、文化、情報等領域合作。同年秋，兩國設立「叙約最高指揮委員會」，在軍事經濟兩方面，採取共同步驟。

再以黎巴嫩與叙利亞來看，回顧過去的歷史，直至黎巴嫩一九二〇年成為法國委任統治地位之前為止（黎巴嫩一九四四年才正式獨立），原為「大叙利亞」的一部份。因有此種背景，叙利亞應屆政府都把黎巴嫩看作自己的勢力範圍。

黎巴嫩內戰將近一年半中，自從叙利亞以維持和平為由，派兵進入黎境干預，接着，阿拉伯聯盟國合組聯軍，開到黎境維持和平。但是直至目前內戰迄未停止。黎巴嫩如與叙利亞，約旦合組聯邦或邦聯，是否能夠消除內戰呢？

右翼長槍黨電台五日的廣播指出：成立這種聯邦，「將解決涉及黎巴嫩境內叙利亞軍事駐紮問題，并且將能設立一支純由黎巴嫩人組成的武力，處理此一危機」。上述兩點，特別值得注意。

黎巴嫩右翼長槍黨，左翼回教徒等，雖然是所謂「民兵」，但不單人數眾多，并且擁有新式的武器裝備。至於政府軍，因為黎巴嫩採取志願兵制度，總兵力僅有一萬五千五百人（另有憲兵隊約五千人），內計陸軍一萬四千人，編為一個坦克旅，九個步兵大隊，兩個炮兵大隊，兩個偵察大隊，一個空降大隊，配備中型坦克六十輛，輕型坦克五十輛。空軍兵力一千人，擁有幻象三型，獵人型等飛機二十五架。海軍兵力三百人，僅有巡邏艇四艘，登陸用艇一艘。軍力如此薄弱，根本無法阻止兩派民兵的戰爭。叙利亞約旦的兵力比黎巴嫩強大得多，倘若黎巴嫩與叙利亞，約旦組成聯邦或邦聯，憑着叙約的軍隊，維持黎巴嫩的和平，倒是一個辦法。

然而，黎國境內的左翼回教徒和巴勒斯坦游擊隊，大概不會同意黎巴嫩與叙利亞約旦組成聯邦，除非能夠多方為彼等的權益着想，並提供保證。

非洲五國高峯會議 尋求辦法實現 黑人統治南非

（合眾國際社坦桑尼亞達累沙拉姆六日電）五個非洲黑人國家之總統週一召開一次高峯會議，以討論使非洲南部由黑人大多數統治的辦法，包括美國國務卿基辛格可能來一次穿梭外交之行的問題在內。坦桑尼亞總統尼雷爾將在當地時間上午十一時卅分（國際標準時間八時卅分）主持開幕典禮。

（合眾國際社蘇黎世六日電）美國國務卿基辛格是星期一快要結束與南非總理福斯特的會談，尚未確定是否飛南非，繼續他的穿梭和平外交。

（法新社蘇黎世五日電）美國國務卿基辛格今天在此間對記者說：他相信與南非總理福斯特的會談，有了進展。美方人士說：兩人今天的會談已有足夠進展，可在今天晚些時候，設立研究小組，顯然是處理協議的具體要點。雙方代表團今天舉行午餐會議之後，福斯特上汽車時說：會談有更進一步進展。美國官方人士說，基辛格所說的是羅德西亞和納米比亞問題。

（法新社蘇黎世五日電）南非總理福斯特與美國國務卿基辛格舉行兩天會談後說：雖然南非不會屈從壓力，使羅德西亞少數白人對統治權移交大多數的黑人，但他認為羅德西亞有和平的希望。他向英記者指出：他準備讓西南非人民組織同時加入納米比亞前途談判。他說：但南非不會與西南非人民組織單獨談判。福斯特謂南非沒有佔取一吋納米比亞領土的意圖，觀察家認為他是對西南非人民組織作某一程度的承認。在南非黑人民族及非洲全國大會領袖今天在此間舉行聯合記者招待會，在會上指稱基辛格與福斯特的會談不可能達成任何決議。

科威特用嚴刑 強姦綁架處死

（美聯社科威特五日電）科威特統治者沙巴爾酋長於星期日下令說：被判罪名成立的強姦者、兇手，和綁匪將在這個波斯灣富產石油的國家內，予以處決。這是自從上星期日國會被解散以及憲法數項條款被暫時取消以來，沙巴爾酋長所頒的第三道命令。宮廷一項命令說：「這項命令是『鑑於以前有關嚴重罪行的懲罰的弊端而發的。』而且亦因回教領袖之士提出批評，指稱過於太過寬大，因此足以鼓勵作奸犯科」。

基辛格與福斯特會談。

（五日午中午攝）九月五日中午，美國國務卿基辛格與南非總理福斯特在瑞士蘇黎世國際機場酒店開會議，討論如何應付南非問題。左方為由基辛格所領之各代表：羅斯、薛特拉大使、圖薛斯及伊格爾賀加大使；右方為福斯特所領之各代表伯格將軍及波打大使等。（合眾國際社無線電傳真）

三木強鬥到底 不顧反對派壓迫 要親自召開國會

（泛亞社東京六日電）三木武夫首相今天再度與福田赳夫副首相及大藏相大平正芳作最後會談，請求兩人合作以便儘速召開特別國會，接近總理府人士透露：福田與大平均未作承諾，但亦未嚴拒。三木本人現已在原則上決定特別國會必須由其召開，即使執政黨（自民黨）議員不合作，亦在所不惜。三木甘冒黨內分裂之危險，實為情勢所逼。他不相信黨內反對派會不讓大體到通過會內所提出議案，因為特別國會內所提出者，均為與國計民生有密切關係的重要議案。引起公眾對執政黨的反感，黨內反對派也不支持可能，接近三木的人士預料：三木可能在明天便宣佈召開特別國會。

（時事社東京六日電）三木首相今天下午在官邸先後約見運輸相木村睦男，郵政相村上勇，要求支持早日召開臨時國會，在國會通過電報電話及國營鐵路費加價法案。對此，村上與木村雖然強調加價法案有早日成立的必要，但同時指出：「在召開國會以前，首相應在自民黨內建立一種有把握的態勢，在目前的狀態下，即使召開臨時國會，也難望處理法案」。三木首相在與木村運輸相會談時，木村說：「建立舉黨一致的態勢是先決的條件。」

蘇聯五名領袖 都是風燭殘年

（美聯社英國倫敦五日電）紐約時報今日發表一篇名為「一個蘇聯老年統治的社論」說：「蘇聯領袖們是一個政治局的支柱包括五大巨頭——他們是布里茲涅夫，柯西金，蘇斯洛夫及居爾尼哥，他們的出生期是一九〇二至一九〇六年，因此他們早已是七十歲以上的老人。」「北京的周恩來自去年逝世後，北京也於最近宣佈毛澤東主席年邁體弱，不適宜接見外賓。」「一年屆七十歲以上的蘇共領袖們，事實上也進入風燭殘年時期，因此遲早也要有人接替，要知道由誰人接任蘇聯領導階層，難以估計蘇共未來政治動向一個重要因素。」

美外交機密文件證明 蘇力圖阻止中國統一

（時事社華盛頓六日電）據美國國務院公佈的一九四八年外交機密文件指稱，蘇聯當時曾圖謀阻止在內戰狀態中的中國成為一個有力的統一國家。文件中說，當時蘇聯對中國的基本方針是反對出現一個強有力的統一國家，蘇聯特別希望在中國東北地方，新疆地區及內蒙建立勢力範圍。美國認為如果當時蘇聯干預中國的內戰，其目的是在國共兩軍之間，維持一種均衡，而阻止中國的統一。

非洲五國高峯會議

九月五日，非洲坦桑尼亞總統尼雷爾（中）到達西非達累沙拉姆時，贊比亞總統卡翁達（左）及安哥拉總統尼都（右）皆到機場迎迓。非洲五國家高峯於開會前夕，討論少數白種人所統治南非國家問題。（合眾國際社無線電傳真）

英國輿論指出西方國家 對蘇經濟綏靖政策 絕不明智後患無窮

（新華社倫敦電）新華社記者報道：英國「經濟學家」雜誌不久前提出這樣一個問題：「西方把它擁有的主要資財——技術提供給它的主要敵手俄國，這是明智的嗎？」「每日郵報」則直截了當地反對西方以貸款和技術加強蘇聯的「戰爭經濟」。它說：「現在是我們西方停止執行對蘇聯綏靖的經濟綏靖政策的時候了！」這些言論在一定程度上反映了英國許多人士對姑息的憂慮。

一年來，在英國頭面人物的會議上，在報刊和研究機構的討論會上，在報刊雜誌上，人們對西方應否向正在加緊擴軍備戰和滲透擴張的蘇聯提供貸款，技術和糧食這個問題，展開了廣泛的辯論。在辯論中，越來越多的人看到了蘇聯鼓吹「經濟合作」所包藏的險惡用心及其給西方帶來的危害，逐步提高了警惕。

辯論的問題之一是：向蘇聯提供貸款和技術只是一般的「貿易往來」，還是一個重大的政治問題？有人認為，這只不過是做生意，「同政治無關」。但是，一些有識之士指出，西方不能把它和蘇聯的經濟，貿易關係同政治、防務問題割裂開來，否則就等於「慢性自殺」。

一

英國保守黨領袖撒切爾夫人最近在一次講話中問道，在克里姆林宮繼續把大量資源投入矛頭指向西方的軍備生產的情況下，「難道我們西方不應該仔細考慮一下怎樣保證我們同蘇聯的商務關係不致損害我們的長遠安全利益嗎？」

前外交事務國務大臣奎爾方特勳爵不久前接見本社記者時強調指出，西方國家同蘇聯的貿易協議，是一個政治問題，「同蘇聯簽訂的每一個貿易協議都應當作為我們在外交政策和西方安全的範圍內的問題加以考慮」。他還說，「西方國家同蘇聯進行某種貿易或發展某種關係而使蘇聯能夠加強它的軍事力量，這是十分荒唐可笑的」。

「泰晤士報」強調說：「西方不應該使自己陷入這樣一種境地：把貿易完全放在政治前面，并且動輒要向在許多方面仍然公開抱有敵意和高度軍事化的蘇聯提供好處」。「經濟學家」雜誌認為，美國向蘇聯出售穀物，既幫助蘇聯減緩了由於農業政策失敗和穀物歉收而造成的困難，也使蘇聯增加儲備糧食，「為有朝一日打仗之用」，因此這種糧食交易是「對俄國人的戰爭倉庫的直接貢獻」。

二

關於蘇聯發展「經濟合作」在經濟上對西方的利弊如何，是辯論中的另一個重要問題。有些人希望通過同蘇聯搞「經濟合作」來緩和西方的經濟危機。但是，不少人反對這種意見，認為這是庸人之見。

前保守黨政府貿易和工業大臣彼得·沃克在一篇文章中說，西方由於經濟危機而對蘇聯搞「綏靖」是一個錯誤，因為正在增長的蘇聯威脅「比我們所關心的經濟威脅更加具有決定性和長期性」。

前外交國務大臣朱利安·艾默里指出，西方對蘇聯提供低息貸款和技術設備，等於「把廉價的石油賣給他們，使他們能把錢花在大炮上」。他說，蘇聯擴軍備戰的目標之一，就是「要切斷工業國家來自東南亞、澳洲、非洲的原料供應，從而在西歐，當然還在美洲，造成非常嚴重的經濟和社會麻煩。」

還有人進一步指出，即使從經濟利益方面來看，這種「經濟合作」對西方也是為患無窮的。以所謂擴大貿易為例，實際上是蘇聯花西方的錢來向西方買貨。「西方提供貨物，東方擊人記下帳來」，人們擔心，「一旦打起仗來，蘇聯賴債，就會連老本都賠光。」（完）

日七月份國際收支 盈餘七億餘美元 四至六月國民收益增百分一點一

（時事社東京六日電）據大藏省，日本銀行發表的七月份國際收支，貿易收支有十億五千萬美元的盈餘，但是由於貿易外收支有大幅赤字，因此經常收支僅有四億四百萬美元的盈餘。移轉收支方面因為長期資本的入超等因素，綜合收支方面有七億二千一百萬美元的盈餘。七月份的貿易收支，出口較上年同月增加百分之二十三，為五十七億八千二百萬美元，進口同增百分之十三，為四十七億七千七百萬美元，作季節性調整後，出口較上月減百分之三點四，進口較上月增加百分之四點五。貿易外收支由於前往國外旅行的人增多等原因，所以貿易外收支大幅出超，計有五億六千六百萬美元的赤字，創以往最高紀錄。另一方面，長期資本因為日元看高，證券投資及發行外債等外國資本大量流入日本，致有一億三千一百萬美元的入超，短期資本收支也有二億三千九百萬美元的入超。

（時事社東京六日電）據經濟企劃廳發表的今年四——六月的國民所得統計，實質國民生產總值，與一——三月相較，增長率（實質）為百分之一點一，與一——三月的百分之三點二增長率相較，顯示低落，但是與上年同期相較，則增長百分之六點一，與一——三月（同增百分之六點一）的水平相等。經濟企劃廳說，景氣已在穩健的恢復中。

四——六月的名目國民總支出（季節性調整後，折算年率）為一百六十一兆五千一百四十六億日元，較一——三月的增長率（百分之四點三），與一——三月（百分之三點九）大致相同，顯示名目上景氣在繼續順利復甦中。

委總統說 石油加價 時候已到

（美聯社委內瑞拉加拉加斯六日電）委內瑞拉總統巴列斯本週末說：「增加石油價格的時候已經到來了。」巴列斯說：「隨着石油價格的提高，石油輸出國組織應該建立起某種金融結構，以適應發展中國家新的發展。」委內瑞拉是美國的主要供應者，也是石油輸出國組織的發起國。

日本明年推行 電動汽車計劃 政府撥款協助研究 目前已達實用階段

（泛亞社東京六日電）日本通產省決定在一九七七財政年度內撥款一億四千三千五百萬日元推行電動汽車宣傳計劃。自一九七一財政年度以來，通產省已先後耗資五十七億日元，協助汽車製造商研究發展這種以乾電池為動力的汽車。目前的實驗工作已達到實用的地步，預料明年度可以用巴士及牛奶送貨車作為實驗對象，擴大實驗的電動巴士及貨車均由政府供應。

柏林交通阻塞 蘇機械化部隊調動

（美聯社柏林六日電）據警方稱，大規模的俄國軍事行動，從星期日深夜至星期一凌晨，阻撓了在北部來往西柏林的交通。警方又說，當上述俄國軍事行動到達高峯時，車輛不能到達西柏林的交叉點達四十分鐘。警方引述旅客的說話，俄國人的坦克，裝甲車與軍車排成長龍。旅客又稱，在俄國人進行上述軍事行動時，他們被攔截幾乎達二小時。

倫敦金價上升 收市一一四元 巴黎金市交投量比去週減少

（法新社倫敦六日電）今日下午的倫敦金價曾一度上升至每安士一一五點二五美元，比上週五的收市價高出八點二五美元。今日的金市交投活躍。雖然由于獲利回吐使金價回復到一一四美元，但仍比上週末的價格高出將近七美元。

（美聯社英國倫敦六日電）星期一黃金收市價格（以美元每安士計算）：倫敦一一四·五〇。巴黎一一五·二〇。蘇黎世一一三·五〇。法蘭克福一一三·四〇。香港一〇七·八。

（法新社巴黎六日電）今日的巴黎金價上升將近百分之六，但交投量亦比每日的平均交投量少。每公斤的價格上升一八三〇法郎，成一萬四千一百四五法郎。金幣價亦隨之上升，其他國家，包括倫敦的金價亦大幅度的上升。

（……）與下述多宗實事有關：國際貨幣基金會標售黃金；美國國務卿基辛格在蘇黎世與南非總理福斯特舉行會談，雙方已就南非的問題達成協議。預料蘇聯會有一個較好的收成，因此無需購買小麥與其他必需品之用。

美國人民多數支持 協防日本增強自衛

（時事社華盛頓六日電）據五日出版的美國外交季刊報道，通過蓋洛普民意測驗機構，在美國內舉行民意測驗的結果，對於日本遭受蘇聯或中國攻擊時，支持美國應該以武力協防日本的佔百分之四十五，反對協防日本的佔百分之三十七，回答「不知道」的佔百分之十八。一九七四年舉行的調查結果，支持美國出兵協防日本的佔百分之三十七，反對的佔百分之四十二，反對意見多於支持意見，而這次調查結果，情勢逆轉，這是值得注視的事。

警方希望法庭用嚴刑 撲滅台灣地區竊賊

（泛亞社台北六日電）台灣省警務處稱：台灣地區之一般犯罪事件以竊盜犯最突出，對社會治安威脅最大。該處已從消滅竊盜根源，協調法院對竊盜犯從重判刑等方面，來減少竊案的發生。警務處答覆省議員的質詢指出：該處近年來已對偵破竊案案件，均詳查竊盜犯，贓物犯前科資料，協調法院從重判刑。最近警政署又訂頒「警察機關有效執行犯罪偵防工作實施計劃」，現正督導各警察機關徹底執行，強化社會犯罪偵防功能。議員質詢指出，本省民眾居留，大多裝上防盜鐵網、鐵門，由此可見竊盜問題相當嚴重，希望警方加強防制。

十二名美機師 打越戰時失踪 河內發表名單

（合眾國際社英國雷底六日電）據特維統之首席發言人稱：北越將軍及發生的十二名美國人之姓名披露，我們因此受到鼓舞。但他說，至完成作戰失蹤美軍的報告之時，我們才能恢復正常化之計劃。白宮新聞官尼辛說：美國與北越於一九七三年在巴黎簽署的協定，河內政府同意發表全部一千一百人的名單，在我們收到全部名字之前，我們不擬實現關係正常化。

紐約時報又爆內幕 福特副手杜爾 曾收非法捐款

（合眾國際社紐約六日電）據「紐約時報」星期一報導，高富石油公司的一名說客稱，他曾于一九七三年非法行賄當時的副總統候選人杜爾。該報刊登來自華盛頓的消息時，引述熟悉投資事項的人士的話說，高富的「前主要說客」懷爾對聯邦大陪審團稱，他給了杜爾參議員五至六千元。當時杜爾正在堪薩斯再次競選參議員。上述款項是通過一位叫卡斯的中人，交給杜爾的。卡斯在一九六八至一九七四年期間，曾任杜爾的行政顧問。白宮發言人說，福特總統在選擇杜爾作他的競選夥伴前，已「意識到」上述捐款的非法性。

（路透社美國喬治亞州溫泉鎮六日電）卡特今天在白宮展開他的運動，猛烈抨擊他的對手福特總統，使美國在毫無鼓舞及目的情況下徵兵。卡特在一項準備在已故羅斯福總統的「小白宮」前廊發表的演詞中，要求國人提高信念和勇氣。卡特在民意測驗中較福特領前百分之十五的點數，他從未提及福特總統的名字，但毫無疑問的，他把美國目前一切的弊端歸咎在特身上。

今日本報新聞精華

經濟復甦快速出人意外
港府出版經濟報告分析上半年情形，本港貨品出口總值較去年增五成，業界景象尤勝一九七三年之全盛時期。（第三張第一頁）

九龍四宗劫案被掠八萬
九龍昨上午共發生四宗劫案，被掠去四萬三千元。旺角彌敦道、太子道三劫恒生解款車，被掠三萬餘。兩賊封鎖飲州街一公寓，居民發覺報警，警拘獲兩疑匪。（第二張第一頁）

黃大仙火警一死六人傷
昨晚七時許，黃大仙翠鳳街五十六號五樓住戶發生火警，由於處理不善，被火封門口，屋內各人走投無路，屋內各人先後被灼傷，消防到場灌救一小時，始將火撲滅。（第一張第四頁）

藝術節本地樂團演出多
明年藝術節本地藝術家將佔較大比重，據稱，務求適合本港情況（第二張第三頁）

暮及閉幕演奏會殊榮，皆由本地樂團分享。藝術節經多年努力籌備，至今已奠定世界性領導地位。（第三張第三頁）

中小布廠續有較多歇業
英牛仔布成衣潮市影響新貨製造，歐式顏色大變。對舊訂未開織的者紛紛要求港廠改換顏色，改窄腳與實色為較大特色。對港牌有重大影響。數保守存倉七千萬碼正陸續拋售。港九中小布廠已有較多繼續歇業，漂染廠結束亦增。（第五張第一頁）

離島街渡多受佚力苛索
長洲華商會向理民府陳訴，指離島街渡運輸受佚力苛索，打擊工商業，已有若干小型工廠因運輸成本加重，且電費亦昂，已告關門或他遷，要求協助改善。（第三張第四頁）

商業實務英語下月廣播
理工學院商業及管理學系，與香港電台合辦商業實務英語課程，定下月十九日開課。課程根據英國廣播電台「現代商務常識」節目改編，務求適合本港情況（第二張第三頁）

曼谷連日傾盆大雨
低地盡成澤國 全市電話不通
雨勢未停海水水位高漲災情將更惡劣

（本報曼谷六日航訊）連日來的傾盆大雨，致京都各低窪地區成澤國，各條馬路巷道被水淹沒，有數條馬路的交通陷於擁塞，車輛死火，致誤時誤事。

京都行政公署長官乃探瑪倫就防範水患向記者稱：該署經在各積水地區設置抽水機不斷抽水，其成績令人相當滿意，尤其是曾經發生水患的地區，利用抽水機，即能夠迅速減輕水患，可是倘有突然受到水患的某些地區，是因爲河水受海潮影響高水位，致該地區的排洩系統遲滯，正設法解決中。消防局宣佈，於昨天起派出其人員在各受水淹路綫，爲死火車輛義務修理機器及拖走車輛。

（合衆國際社泰國曼谷六日電）兩日的豪雨及泰國南岸的潮水上漲，使曼谷道路星期一成爲一片汪洋，預料未來兩日還會有更多大雨。

氣象局稱：海水水位預料將繼續上升，曼谷一些主要街道經星期日晚一場豪雨後，已淹及膝部。全市電話不通，影響曼谷市內及對外的聯繫。

（法新社泰國曼谷六日電）據氣象局稱：曼谷市由於泰中地區可能將有更多大雨，因此將面臨洪水泛濫。在過去兩日的暴雨中，市區的大部份道路已爲雨水海潮淹沒，如果根有雨的話，情勢可能更趨惡劣。昨日在廊曼機場共錄得八十三．七厘米的雨量。

大馬教育部與警方指出
在農村難獲支持 馬共向城市發展

（泛亞社吉隆坡六日電）大馬教育部官員與警方之兩名警官，昨日在怡保促請居民支持政府肅清馬共威脅時稱：共黨在農村地區因不能得到民間之支持，故已轉向城市發展，所有糧食亦取自城市，治安當局最近在城市地區破獲共黨中心多處，並搜獲武器及宣傳文件，足資證明。據此間了解馬共情形之人士稱：馬共一向遵循中共「以農村包圍城市」之發展路綫，多年以來，始明白各國情形不同，中共之教條根本行不通，但轉向城市發展，亦同樣困難。

泰外長稱泰馬邊境情勢安定

（泛亞社吉隆坡六日電）泰國外長披猜五日在大馬哥打峇魯稱：泰南勿洞的局勢，最近已受到控制。勿洞位於馬泰邊境，一向是馬共的活動溫床。披猜稱：泰國已多派邊防巡邏警到勿洞地區駐守。披猜對馬泰兩國爲解決吉丹與泰國邊境問題所採取的密切合作態度，感到滿意。披猜是訪問勿洞，雙溪哥洛等地之後，順途到哥打峇魯過一夜。

日人掃墓受阻難
日蘇外長會議 進展殊難樂觀

（法新社東京六日電）本社記者盧瓦克．阮震報道：日本的外交手腕目前正徘徊街頭。蘇聯當局最近拒出日人前往（北方四島—齒舞、色丹、國後和擇捉）祭掃祖先墳墓必須持有護照和簽證入境簽證，刺激了日本外務省完全禁止日人前往該四島。

中國政府支持日本要求收回北方四島，嚴厲抨擊蘇聯所持態度。該四島是第二次世界大戰結束時被蘇聯佔領的。

發一項中國電視廣播全文，指蘇聯的要求「於理不合」，譴責蘇聯違犯日本政府和國際公衆輿論意願，企圖把四島據爲己有。從一九六四年起，日本人到千島羣島去，只要持一張身份證就可以，在他們從羣島返回日本時，這個例子也同樣適用於沖繩島以及小笠原羣島。

日本當局說，「北方領土」（齒舞、國後、色丹和擇捉島）是屬日本本土的一部份，因此日本人到那裏去就不需要護照及簽證這類證件。這個問題將是本月份在聯合國由日本外相宮澤喜一和蘇聯外長葛羅米柯所舉行的會談中一個擾的徵兆。日本人民被這種態度刺激得更爲憤慨，因爲日本的漁船在這羣島周圍作業，經常要受蘇聯海岸衛隊的檢查，宮澤打算親自去北海道東岸，隔一段距離觀察形勢，並與地方政府和漁人商談。

泰國政府指導 印支難民節育

（泛亞社曼谷六日電）泰國內政部長朱沙頓稱：泰政府將對泰境之七萬一千多印度支那難民提供節育指導，以免難民之生殖過高，朱氏在與聯合國難民救濟高級專員會談時作此表示，渠謂節育指導係志願性質，泰政府無意強迫難民實行節育，難民對此計劃反應良好，若干人已於獲悉有此指導後實行絕育。

泰國發現重百公斤眞金佛像
善信前往膜拜者極衆

（本報曼谷六日航訊）位於吞武里挽坤天縣地區摩鑾佛寺佛殿發見金佛像，此佛像非常美觀，記者前往調查向住持詢有關金佛的眞像，據悉，該金佛濶一點一米，高一點五米，佛像內是空的，重量約一百公斤。據居民告稱：這尊金佛，居民習慣上叫鑾吞嘛，因爲該金佛像自古以來，就是黑金色的，是該佛殿內靈驗佛像。發現該尊金佛之前，由於該佛寺修建該佛殿，負責修建者式樣做得不對，住持即叫寺中弟子通知建築者取消合約，並請求藝術廳職官二人前往研究，幫忙看看佛像是什麼年古佛，據藝術廳專家研究後，說是泰可泰初期之物，並發表意見稱，此古佛是當時皇帝所鑄造，多屬金質者，然後指示住持試驗是否金佛的方法，成衆口同聲表示是有八十保生金質佛像。由于該寺佛殿發現金佛消息傳開後，前往參觀膜拜之市民極衆，寺當局爲恐遭匪徒所乘，已請警方派員日夜保護，以策安全。

泰越寮及香港 將開領空會議

（路透社曼谷六日電）泰國外長披猜今日稱，泰國、寮國、越南與香港之間的領空權會議，將於本月份舉行。

披猜對記者說，四國官員會議的日期迄未決定，但會議地點將爲河內曼谷或香港。最近泰國與越南一項有關建立外交關係的聯合公報中，雙方原則上同意交換民航飛越領空權。

此舉足以使泰國航空公司在曼谷與亞洲各大城市間的航程中，節省燃料費用及飛行時間。

刼荷機三名暴徒
秘密匿藏塞島 前往何處未定

（美聯社塞浦路斯尼科西亞六日電）三名刼機者把一架荷蘭航空公司的飛機脅持到塞浦路斯後已經投降，秘密匿藏起。阿拉伯消息稱：三人於夜間秘密上了一架塞浦路斯航空公司航機，前往雅典及利比亞。但塞浦路斯政府稱：他們仍在尼科西亞一秘密地點受到警方保護。刼機者星期六晚在法國上空刼走DC九型噴射機後，星期日抵立卡機場，於釋放機上八十名乘客及機員之後他們便投降，而作爲釋放人質的條件，塞浦路斯政府答應准許他們選擇一目的地離開塞島。

觀察家相信阿拉伯消息所稱的他們的最終目的地是利比亞。被釋的人質大部份是由西班牙返國的荷蘭遊客，他們已由立卡機場起飛往阿姆斯特丹。

聯合國軍與北韓雙方代表
簽署有關和平村 保安措施協議書

（美聯社南韓漢城六日電）聯合國軍司令部宣佈，聯合國軍司令部與北韓週一在板門店簽署有關未來和平村保安安排的協議書。此協議至是由北韓及聯合軍事休戰委員會雙方之秘書代表簽字，他們於下午五時在板門店開會四分鐘。

司令部稱：該協議隨後呈給委員會的高級委員加以批准。雙方秘書至聯合保安區門會議五日之後，達成此項協定。此等會議的召開，旨在預防意外事件的發生，諸如八月十八日發生的意外事件中，有兩名美國軍官在板門店遭共黨衞兵殺死。

時事通訊社今晨印

北韓取消和平紀念既往未見

（東京電台六日廣播）據漢城外交界消息人士透露：北韓決定了取消本月九日要在平壤舉行的和平紀念儀式。這是最近由於北韓的取消外國使節團參加儀式而知道的情形。

據消息靈通人士說，這些情形是過去未曾有過的，關於北韓此舉據漢城方面觀測，這是北韓想向國際方面表示朝鮮半島正在處於緊張局面，同時也有人猜想可能是在北韓內部金日成體制發生了某種異常變化而來。

阿敏私人飛機 被美機師駕走
降落塞浦路斯機場

（法新社尼科西亞五日電）烏干達總統阿敏的私人飛機，昨日在恩德培機場被兩名美國籍試驗機師偷去，他們要將該機交還以色列政府。

當這「遊隼」式噴射機今晚被拉納卡機場當局拒絕該機之飛往耶路撒冷時，在此間獲知這事情，因爲該機場當局正在與騎刼荷蘭航機的「巴遊」談判中。

現仍未知該兩名美國人姓名身份，他們將阿敏的噴射機停泊妥後對新聞記者說：阿敏總統要求他們試飛他的飛機，因爲在七月份以色列突擊隊偷襲恩德培機場救被騎刼人質當中該機遭損傷。

這兩名美國人說：他們裝滿燃料後駕機起飛，不稍間殿後空而去。他們說他們要將「該機交還以色列當局，這架「遊隼」噴射機是以色列當局於數年前供應給阿敏的」。

塞島希裔人大選
主教領導政團 獲壓倒性勝利

（美聯社尼科西亞塞浦路斯五日電）希臘裔塞浦路斯人國會，在星期日的選擧初步結果，顯示極大多數支持大主教馬卡里奧斯總統的共產黨，社會黨及中央集權主義者組成的聯合政府。

他的聯合政府獲得百分之八十左右的選票，克萊里迪斯的右翼民主主義集合黨僅得百分之二十選票。最後結果，預期在星期日晚上揭曉。克萊里迪斯是衆院的前主席。

馬卡里奧斯總統在一九七四年七月因流血政變，曾被迫逃離塞浦路斯。這次選擧被視爲對他回來後的第一次考驗。政變由親希臘的國防部隊將領發動。但失敗後導致土耳其軍侵攻及繼續佔領塞浦路斯的大半部。

由聯合政府管制的塞浦路斯電台廣播的非官方估計稱，這次出來投票的選擧人數是從來最多，超過百分之八十。

菲島塔爾火山 發生猛烈爆炸

（美聯社菲律賓馬尼拉六日電）火山學委員稱：在塔爾火山四日噴發以來，星期一首次紀錄得地下爆炸，火山把岩漿與灰土噴至高達三千呎的高空。

委員會補充稱：該火山是在馬尼拉以南四十五哩的一個湖上，在國際時間一至四時是火山活動最强烈的時候，火山的灰燼噴出時呈椰菜花狀，有些灰塔點達一公里。自從星期五冒烟以來，並無傷亡的報告。

（法新社馬尼剌五日電）塔爾火山越來越大的火山口今日噴出火紅的石頭和高達六千呎的烟霧，這個世界上最低的火山，恐怕快要全面爆發。

菲律賓火山委員會稱：除火紅的石頭第一次出現外，幾乎連續不斷的地震，過去三日來一直在這個九百八十呎高的島上發出斷然聲響。

塔爾火山位於馬尼剌以南七十公里一個湖的中央，經過六年沉寂之後，火山上週上揚時分第一次爆發，迫使島上的二千名居民逃往湖泊另一面的沿岸城鎮去。火山學家曾警告說：全面爆發近在眉睫，但今日卻說，他們不能準確預測火山何時爆發。

巴基斯坦國會 通過修正憲法
反對黨退出會場

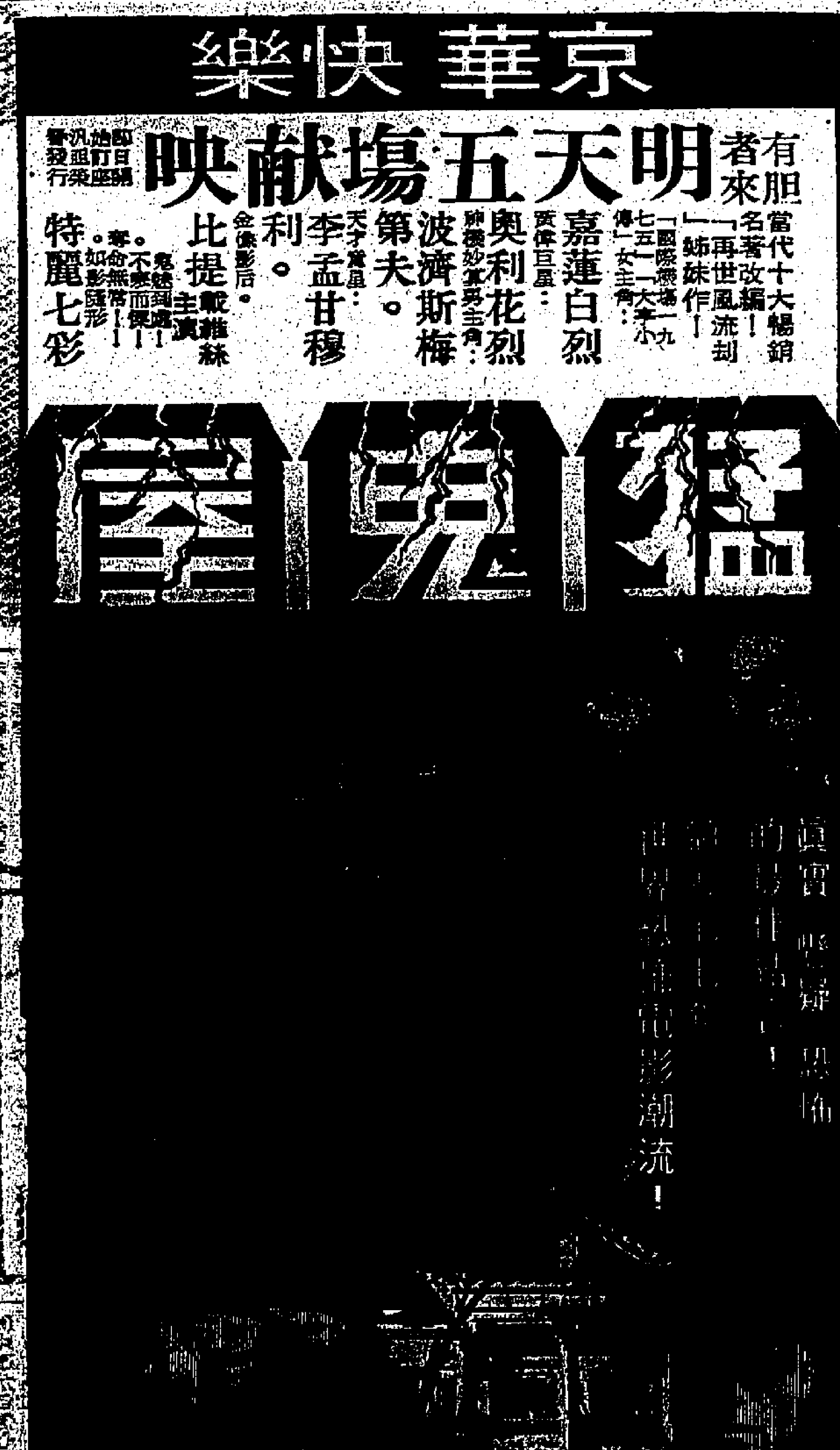
（合衆社伊斯蘭堡六日電）巴基斯坦國民代表大會，星期日通過了曾引起爭論的憲法修正案，反對黨曾步出議場以表示他們抗議政府不顧民權與自由。

反對黨稱：該修正案禁止法院准許被告交保出外候審，這將是摧毀「司法獨立」之行動，且使政府得以延擱及懲罰反對者。該修正案並維護那些依據一九七一年起執行的緊急命令以製定的法律與規則。

巴基斯坦總理布圖贊成修正案。

蔡德芬 鼻喉專科
本館以七代祖傳四十餘年經驗專治鼻喉頸淋巴核頭部痛症寓灣仔軒尼詩道313號地下（診症時間）逢日由上午九時至12時下午由一時至五時假期照常

華僑晚報 分類廣告 每天二元



請各界慷慨捐助．香港保護兒童會

本港新聞

黃大仙翠鳳街樓宇火警
一死六受傷
廚房失火處理不善被火封樓梯 屋內各人走投無路先後被灼傷

（特訊）黃大仙翠鳳街一樓宇住宅單位，昨晚發生火警，因不善處理火頭，導致廚房及樓梯間起火，火勢直迫廚房，屋內五人受傷，兩鄰居女子，走火時亦受傷，其中一名兩歲半女童，送院後不治，釀成一死六傷慘劇，消防當局已成立專案小組，調查起火原因。

七名傷者姓名如下：（一）楊寶瓊，兩歲半，戶主幼女，送院後不治。（二）楊志強，十五歲，傷手，戶主次子；（三）趙玉麗，廿八歲，戶主親友；（四）許巽棋，七歲，到訪親友；（五）許惠敏，十二歲，到訪親友；（六）袁才，五十七歲，鄰居女子；（七）蔡妹，三十七歲，鄰居女子。其中袁才及楊寶瓊，傷勢較重，現塲消息稱，該兩名傷者被燒至遍體通紅。

事發於昨晚七時十一分，焚燒近一小時，始告救熄。現場為黃大仙翠鳳街五十六號五樓一單位，該處為一梯兩伙，各單位兩房一廳間格，起火單位男戶主楊明波，膠廠工人，年多前去世，現址為自置物業，已近供樓期滿，女戶主陳美玉，三十九歲，偕五名子女，包括志文，十七歲，志強，十五歲（救火時傷手），寶琴，十二歲，志忠，八歲，寶瓊，兩歲半，（重傷）女戶主以經濟情況欠佳，一方面得自社會福利署援助，親友救助，以及將其中一房，租與一名公務員。

昨晚七時十分左右，女戶主有兩名姊妹攜同數名子女到訪，一齊晚膳，據稱當時廚房，（在大門入口右面），有一火水爐，正在煲湯，可能倒翻火水爐，立即着火焚燒，女戶主次子志強，情急之下，以棉胎包着火之火水爐，拋出大門，由於棉胎着火，連同火水爐一併着火，火勢更爲熾熱，入門不遠處之廚房內，有一瓶膠火水桶，亦告起火，形成火頭，一變爲二，火勢直迫廚房，混亂中，有人用水潑火，火水沿水面向樓梯流下，屋內處於前門兩處火頭直迫之下，無法由大門逃出，對面樓鄰居發現現場有人蹲在騎樓，被濃烟嗆得咳嗽不已。

起火後，兩鄰居女子，企圖由大門逃生，亦被梯間火勢所傷，情勢危急之下，部份住客由樓梯向天台及上層逃生。

當火時，火場男住客適休班返家，見狀入屋救出數人，另一名鄰居男子，亦以濕棉胎，包裹起火之火水爐及已起火之棉胎，首先將梯間之火勢撲熄，樓下一架貨車上數名工人，見狀後，赤膊上樓救人，在消防員到場前，鄰居及熱心坊衆，合力撲救下已將火勢控制。

爲追查起火原因，消防當局，已成立專案小組，進行偵查。（合）

黃大仙翠鳳街火警（右）黃大仙翠鳳街五十六號五樓，昨晚發生疑爲倒翻火水爐起火事件，七人被燒傷，事後警方人員封鎖現場，進行調查。（左）消防人員在現場梯間看守着曾被人用作救火之棉胎。（本報記者攝）

秀茂坪又出現色狼
清晨闖入屋非禮一少女
北角渣華道少年涉嫌非禮女童

（特訊）昨日凌晨六時，秀茂坪新邨第廿一座又出現一頭色狼，該入屋非禮一名少女，該少女夢中驚醒，赫然驚呼，始驚走色狼。警方已加緊通緝一名年約十八至廿歲的身穿黃衫的青年，但直至現時爲止，警方仍未拘獲任何可疑人物。

受害少女姓羅，廿一歲，在工廠任職，與父母同住秀茂坪新邨第廿一座某號九樓，昨晚飯後，跟家人閒談片刻，隨即返房睡覺，迨至昨晨六時許，模糊中被人優醒，睜眼一看，赫然發覺有一雙怪手，向她上下其手，撫摸她的胸部及私處，此時才知道自己的衣服，已被人脫下來。

羅女嚇然驚呼，色狼知事敗，慌忙逃遁。事後，她祗看見對方背影，旋由其家人陪同下，前往觀塘警署報警。警方到場調查，發覺該屋門戶有被撬過的痕跡，可知色狼色膽包天，已達猖獗程度，眞相如何，警方仍在展開調查中。

又：北角渣華道昨日凌晨零時卅分發生一宗非禮案，一名十六歲男子疑非禮同屋一名十三歲少女被帶署查訊。事發，昨日凌晨北角渣華道五十五號樓梯，一名姓蔡十三歲少女，在睡夢中驚醒，發現有一男子在床邊，對其上下其手，撫摸非禮，少女驚慌，大聲呼叫，驚動同屋其他住客報警。

涉嫌非禮女童的姓黃少年，十六歲，與其父母同住上址頭房，昨晨與父母看午夜場，零時卅分，乘父母外出，暗渡陳倉，進入鄰房蔡姊妹住所，對正熟睡的十三歲少女，身體上下其手，包租人報警調查，黃姓少年並謂只摸了少女面珠，無其他動作。警方將該男子及蔡姓姊妹帶返警署查訊。（合）

涉嫌爆竊日本遊客
被控因證據不足 導遊無罪獲省釋

（新亞社）一名混血兒，涉嫌被控在中區文華酒店內，爆竊一名日本籍遊客之財物及信用咭等，昨日解維多利亞地方法院審訊，控以五項罪名，包括爆竊，偷竊及三項詐騙等罪名。控方於開庭後，表示撤銷偷竊及詐騙等罪名，祇進行審訊該項爆竊罪，但由於本案之證供很少，控方全賴被告之一份自白供詞作證，而被告罪嫌，由於錄取供詞之督察，未有在適當之時間，先行向被告警誡，故主審法官高維霖，昨日拒絕接納該份供詞呈堂，控方亦表示沒有其他證據，法官乃判被告無罪釋放。

案中被告李和，廿一歲，占士・歐爾遜，導遊員。控罪指其與人等，於本年四月三日，在文華酒店二二一四號房，偷竊日本籍遊客官澄奇一批飾物，旅行支票，信用咭等物。

恒柏園 豪華海景複層洋樓
半山區柏道 連套裝車房
B1座16樓 2,857呎
僅售$715,350.—
特大主人房 二廳四房歡迎垂詢
恒隆 電 5-795128

安荔苑 出售
美麗灣 金粟街11號
881呎 售$240,000
1,284呎 天台1202呎 售$410,000
正義 電話 3-452522 5-491705

寶城工業大廈出租
九龍油塘灣新近落成每層面積23,000呎適合較大用地之工業方便管理
會寶紡織有限公司
K-355111潘

地點好・交通便・價錢平
大特價現貨住宅/旺舖/商業/工廠廉售
首期二成・可分十年付欵

		面積	售價
住宅			
尖沙咀柯士甸道59-73號	幸運大厦	332呎-403呎(另平台)	$154,000起
大埔道14-16號	華都大厦	337呎	$91,200起
北角英皇道39號	高尚住宅	846呎	$158,000
上環乍畏街130-132號	華禧樓	467呎-498呎(另天台)	$106,000起
商業			
大埔道14-16號	華都大厦一樓	334呎-801呎	$76,000起
灣仔洛克道150-158號	祥友大厦一樓	278呎-716呎	$105,000起
中環永吉街29-35號	恒豐商業大厦	624呎-1318呎	$478,000起
旺舖			
尖沙咀柯士甸道59-73號	幸運大厦	821呎(連閣)-1033呎	$624,000起
北角英皇道39號	旺盛舖位	886呎-1,050呎	$508,000起
灣仔洛克道150-158號	祥友大厦	888呎	$650,000
工廠			
北角英皇道677號	榮華工業大厦	2,250呎-4,500呎	$332,500起

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

出租
商業/住宅樓宇
恒生銀行西灣河分行大厦
* 租金廉宜
* 管理完善
* 戶戶單邊
* 快將入伙
G/F至5/F 適合酒樓租用
* 式萬餘呎
* 獨立舖面
* 專用電梯
* 歡迎面洽
恒生銀行有限公司 電話：5-255011 內線203或427

金威工業大廈
外表夠威裡面好使
葵涌 和宜合道鳳榮路交界一地段
設計精簡 豪華實用 建築穩固
二仟六呎至萬六呎
快將完成
柱少位闊 排擋管理 效率增強
地點旺・工源足
單邊樓・光猛爽
七年供・利息廉
鷹君集團 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

總統大酒樓
花都夜總會
香港北角英皇道四八〇號
定座電話：五-六二四四五四・五-六三二二六三
營業時間每晚由十一時半開始至凌晨四時
今晚起一連三晚舉行
中秋花燈晚會
迎月（今晚） 賞月（明晚） 追月（後晚）
天大面子 情商 星洲影視紅星 櫻花小姐 隆重客串三天
甄秀儀 水兵・歌后　洪淑美
——三塲精彩表演——
影視紅歌星聯合大會串
江燕 金璇 沈嘉鳳 江瑁 李安娜
陳陸領導花都大樂隊
最低消費每位二十五元（週末節目在內）

特價九折
福群大廈
已建至天面準本年十月完成
深水埗荔枝角道軍邊界限街4至10號
109年期
梗房洋樓 兩梯四伙 伙伙單邊 窗位特多 顏色潔具
冷熱水喉 柚木地板 裝妥電燈 防盜系統 公共天線
一廳兩房十一萬餘起
首期一成 十年付款
旺舖只餘兩間特價平售
一樓商業B座1796呎每呎僅售240元
益大地產有限公司 德輔道中45號永隆銀行大厦7樓 電話5-255211 地盤3-941788

喜萬年酒樓 夜總會
雀局晚飯 豐儉隨意 喜慶壽筵 歡迎訂座

遊島環宵良麗碧
全部新節目
選用冷氣車
窮聲色之美・極視聽之娛
歌舞昇平雅麗宮精彩表演
序幕（全體艷麗美女演出）
1800 ①十九世紀法國宮庭古典舞
②巴黎茉莉風情
③法國肯肯艷舞
扇舞
幻想曲（現代巴黎舞）
狂想曲（彩色噴泉聲色變幻，湘維奪目，令人嘆爲觀止）
日期：9月12日（星期日） 9月19日（星期日）
時間：下午二時至七時卅分（8號交時開始）
費用：A組：$55.（包括環島遊）
B組：$40.（不包括環島）
領隊：黃思濂
節目簡介
● 乘冷氣旅遊車 ● 太平山頂攬勝
● 環遊港島風光 ● 雅麗宮進晚席
● 淺水灣下午茶 ● 欣賞巴黎艷舞
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137（四綫）

恭賀
李均社友榮膺跑鵝區街坊福利會理事長
深慶得人
新界扶輪社
何新權 李學疇 黃金業 陳日新 張人龍 陳子鈞 盧志忠 彭鏗然 古道誠 鄧乃文
劉皇發 王德仁 許添 包安 朱亨 鄒科 陳泰 郭明義 何新榮 鄭任安
林偉培 鄧棟華 林彥 梁水發 陳錦福 李鎮佳 彭學端 鄧紹浩 繆賢博 楊晉培
鍾廣源 李南 葉傳青 朱啓明 韋國耀 區彬 張錦鴻 鄧棟朝 蘇源 譚添財 李祖鴻
同敬賀

跑馬地
奕蔭街
約八百呎
闊大平台
特價廉售
海南地產3-955172
地盤電話3-843403
或管理處洽

勤達紙印有限公司
本廠新到荷蘭名廠紙印花機，爲各界提供廉紙印花布及紙加工服務，價錢特廉。歡迎來電12-436863或駕臨參觀，荃灣橫窩仔街海林大廈13樓D座面洽。

金龍工業中心
歡迎新興廠家光榮進入設備豪華的工業王國
外牆全部精鋼玻璃紙皮石
下葵涌大連排道130地段
葵涌中心地王 特級優良廠廈 建築磐固實用
明年完成
地盤售樓處假日照常辦公 電話：12-256098
千二呎起 定金三仟 三成入伙 七年付款 月供千幾 創廠置業 輕而易舉
揼柱貫通無柱實用・全層打通萬六呎
鷹君有限公司 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

本港新聞

九龍昨上午共四宗刦案
匪掠財物八萬
太子道匪刦恒生解款車掠四萬三千元
旺角彌敦道賊箍頸刦提款者掠三萬餘
兩賊刦欽州街公寓警追捕拘兩名疑匪

（特訊）九龍昨晨發生多宗刦案，其中兩宗是解款刦案，一宗損失四萬三千多元，另宗損失三萬多元；欽州街一間公寓遇刦，驚動警方拘獲兩疑匪，牛頭角道一酒家遇刦，匪徒搬走數以千元計的月餅和洋酒。

（一）三名配備私家車之刦匪，昨日正午在九龍城太子道士他令道處，以胡椒粉末撒向三名恒生銀行之解款員，掠奪去兩隻裝載款項之公事包，然後逃上一部匪車，疾駛而去，滿以爲大有所獲，但結果該刦得值四萬三千元之外幣一綑。現時警方已四出偵捕匪蹤。

遇刦之三名恒生銀行職員，係屬於太子道三六〇號恒生銀行九龍城分行者，昨日正午十二時，一行三人，分持兩個裝有現款之公事包，準備將一筆現款送往旺角恒生銀行九龍總行，但由於銀行解款的私家車，係停泊在該分行對面馬路－太子道三五三至三五五號之萬鄉閣大廈內之停車場，故三名解款員必需步行橫過馬路，前往取車。當三人行至士他令道太子道交界處時，突有一名頗斯文之中年漢迎面而來，行近三解款員身邊之際，即以一包粉狀物體（相信是胡椒粉）撒向三解款員之眼部，並迅速掠奪去兩隻裝款之公事包，飛奔上停在太子道路邊之藍色「葛天娜」房車，由兩名刦匪接應，朝旺角方面飛馳而去。

三解款員猝遇襲擊，失去鉅款，弄返銀行報告，並電警報案，大批警方人員聞報趕至現場，匪蹤已杳，但行人路上，卻遺下一小堆粉狀物。幸三解款員未有受傷，記者曾詢問其失去多少現款，但他們均表示所解之款項數目，祗有銀行高級人員才知曉的。此次匪徒可能早已窺探機會上手，惟刦去僅值四萬三千元之外幣。

（二）昨晨十時許，九龍鬧市彌敦道近登打士街處，發生截刦搶款案，一男子由銀行提取了三萬多元，納於一個紙袋中，途經該處時，突然遭一名刦匪箍頸截刦，將巨款掠走，幸而失主未有受傷。

閃失主姓盧，四十二歲，係一間唱片公司老板，當時他正將日來營業款項，三萬一千六百元現款，納於一個唱片公司之膠手抽袋中，拿往附近銀行存儲。詎步行至彌敦道登打士街口之四五六大廈附近，突爲一名廿三、四歲之獨行匪從後箍頸，迅速掠奪去其手中鉅款。得手後登打士街逃去無蹤。

（三）兩名交通警員昨日較早時拘捕兩名十八歲青年，涉嫌與行刦深水步一間公寓。

昨日凌晨二時卅分，兩名疑匪行刦欽州街一間公寓後，被兩名騎電單車的交通警員追捕。據報，四名匪徒持刀指嚇公寓內四人，刦去財物約值四百卅元。其中三名疑匪事後乘的士逃走，但被一名市民目睹，並驚動兩名警員。兩名警員隨即在後窮追，並在彌敦道近旺角道截停該的士，拘捕兩名男子。一把利刀一隻手錶約值三百元亦同時被起回。

第三名刦匪則逃去無蹤，被捕疑匪經已被控行刦，並將於今日在北九龍裁判處提堂。

（四）三名刦匪，昨晨行刦一家酒家，竟然志不在錢，而搬走了價值六千多元的該酒家的月餅，洋酒，香煙。

警方據報，已展開調查，並通令各區警員，注視街頭巷尾擺賣的月餅，據說：被刦的月餅，都印有該酒家的名字。

刦案發生於昨日凌晨二時至三時許牛頭角道一五五號園景酒家，突然三名持刀刦匪，闖入該酒家正在夢鄉中的五十歲看更員許鎮輝指嚇，並予以綑綁，然後逗留了約一句鐘，搬走了一大批月餅，洋酒和香煙，然後逃去。看更目睹刦匪逃走後，然後辛苦地扒上閣樓，弄醒了會計員彭煥文，替他鬆綁，並電報警方。警方據報，到場展開調查，發覺匪徒似乎醉志在月餅，洋酒和香烟，對於賬房內夾萬的財物，文風不動，否則夾萬被爆開的話，損失當不祗此數。（合）

男女股東回佣 被判罰款四千

（新亞訊）一間製衣廠之男女股東，因提供回佣給一貿易公司之營業代表，爲廉政公署檢控，昨再解中央裁判署審訊，兩被告均承認控罪，並延聘律師出庭辯護，代表求情，高富法官判首被告共罰款三千元，次被告共罰款一千元，准兩被告於十天內繳付罰款。

被告男女二人：（一）雷紹，四十二歲；（二）吳美儀，二十歲，恒豪製衣廠股東。被控兩罪：（一）四月三十日，在本港地區，向利豐貿易有限公司營業代表官璃奇非法提供回佣四百五十一元九角五仙；（二）七月七日，在本港地區，向官璃奇非法提供回佣七百七十六元九角。

案情透露：七月卅一日，廉政署接到投訴，利豐貿易有限公司代表收佣，八月九日，恒豪製衣廠男女股東接受調查不諱，八月十六日，廉署將兩案被告三人，併予落案檢控。

男童楊樹有失踪 警方訪尋盼提供消息

失踪男童楊樹有

警方呼籲市民提供一名八歲男童之消息。該男童名楊樹有，於本月三日在青衣島離家後失踪的。

男童約三呎二吋高，中等身裁，皮膚白，圓面，長耳，大眼，細鼻，髮長中等。

任何知悉該男童消息之人士，請與葵涌警署聯絡，電話一二二－二四〇四二二。（合）

今日天氣

預測今日吹微風，大部分爲南至西南風，除局部地區有一兩陣驟雨外。天色晴朗，下午天氣炎熱，最高氣溫爲卅二度。

晴朗炎熱

秀茂坪女童夢中被姦污 警憑內褲破案
少年製衣工人被控押候四日審

（新亞社）觀塘秀茂坪新邨第卅座大廈，九月三日凌晨三時許，發生驚人風化疑案，一名四歲半女童，隨父在走廊睡覺，被色狼抱走姦污，致警方遍搜該座大廈，在十四樓垃圾房將女童尋獲，送院留醫，其後兇殺組人員到場調查，並調集近三百名探員，逐戶查問大廈住客，在一全層單身男子住戶單位內，搜出一條紫色女裝內袂，屋中兩青年因未能作合理解釋，乃被帶返警署調查，結果其中一人涉嫌有關即被落案，控強姦罪名；昨解觀塘裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，循控方請求，諭將案押候九月十日審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

法官循例詢問被告有何話說，被告反對由警方看管，要求還押域多利羈留所，但主控劇烈加以反對，控辯雙方爲此一度引起爭辯，經過兩小時餘之商討後，法官結果決定被告還押由警方看管，被告在離開法庭時，被以港府公文紙袋矇頭而去。

被告頭長短髮，高約五呎四吋，身材瘦削，身穿黃色T恤，灰色西袂，赤脚，兩眼無神，備極頹喪。

被告宋君魁，又名林春葵，十七歲，報稱製衣工人，住秀茂坪新邨第廿一座六式五號室。被控罪名：九月三日，在秀茂坪新邨第卅座附近，強姦一名姓潘四歲半女童。

車禍一死廿餘人傷
沙頭角兩架貨客車互撞
兩車數十乘客被拋車外少女死

（特訊）新界沙頭角公路，昨晨發生一宗嚴重車禍，有兩部鄉村貨客車在禾坑與下坳坑之間相撞，釀成一死廿多人受傷的慘劇，各傷者被送院救治後，有十二人因傷勢較重須留醫，其餘各人則敷縛出院。

車禍發生於昨晨七時三刻，一輛鄉村貨客車AX七二七×號，滿載乘客由上水開入沙頭角途經沙頭角公路禾坑與下坳坑的路段時，不知何故，突與迎面而來的另一輛鄉村貨客車AZ一七×四一號相撞，當時，入沙頭角的鄉村車是撞在出上水的鄉村車的車身間，因衝力相當猛烈，使該車斗蓬及車䡅，變至擺脫，毀爛不堪。

在兩車相撞時，數十名乘客，猝不及防，有被拋在車外數丈遠，有被碰到頭崩額裂，浴血車廂，而乘客之中，部份爲在上水及粉嶺上課的學生，結果上課不成，被送到醫院去，因傷者人數有二十多人，要出動多輛十字車才能把他們分批送往醫院。

該種鄉村貨客車，爲新界各鄉區特有交通工具，早晚之間，鄉民學生，乘搭者衆，因這種貨客車可携帶農產品什物，比巴士便利得多，且收費廉宜，由上水往沙頭角，每人祗收五角，車身由噸半貨車改裝，內設縱橫座位，滿座後，尚可企立，據說昨晨釀禍的兩部客貨車，均告「爆棚」，有關失事原因，警方已進行調查。

死者爲十九歲的少女沈診姊。傷者名單爲：（一）李小紅，女，十九歲；（二）李應紅，女，十六歲；（三）劉華平，男，十三歲；（四）何翳，女，五十六歲；（五）蘇來踊，女，十四歲；（六）林小蓮，四歲女童；（七）黃強，男，十八歲；（八）麥柏坤，男，廿八歲；（九）林均，男，六十八歲；（十）李華茂，女，十六歲；（十一）李洪，男，四十七歲；（十二）吳茂強，男，十四歲。（以上姓名均國音），上述各傷者在伊麗莎白醫院留醫。（清）

戲院前炒黑市票 老黃牛罰二百五

（新亞社訊）一名老黃牛本星期日下午四時許，在尖沙咀新聲戲院大堂炒賣黑市戲票，被警方拘捕，在其身上搜出戲票卅九張，控以「非法出售戲票」罪名，昨解兩九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款二百五十元，戲票沒收充公。

被告李成，五十二歲，被控罪名：九月五日，在尖沙咀新聲戲院非法炒賣黑市戲票。

案情透露：九月五日下午四時半，尖沙咀新聲戲院附近，兩名警探派駐觀察黃牛活動，探見被告手持大疊戲票，高叫後座五元半，樓上七元，查實後座票價爲五元，樓上則爲六元三角，兩名警探當即上前表露身份，將被告拘捕落案。

剎黨梯間截刦住客 一漏網匪徒判入獄兩年

（新亞社訊）有關深水埗福華街梯間刦案之漏網疑匪，於事隔兩個多月之後，卒爲警方跟踪至旺角將其拘捕歸案，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄兩年。

被告劉廣達，廿一歲，無職業。被控罪名：六月十八日，在深水埗福華街八十六號樓梯間，與羅友權行刦一名姓吳男子十元，及一個手錶。

案情透露：六月十八日晚上九時十分，事主行經福華街八十六號附近，被告與羅友權迎面而來，強行將事主挾上樓梯間，迅將身上所有財物掠去，長揚逃去，事主遙爲跟踪，報警將羅友權拘獲，解控法庭，判監兩年，被告當時於混亂中逍去，直至八月卅一日，警方根據所得消息，跟踪到旺角地區，將被告拘捕歸案。

赴美登機前未獲機票被阻誤行程
乘客已獲安置
旅行社答允儘速使成行

（特訊）一批正欲飛往美國的旅客，前日午在登機前，未能及時取得機票，因而與光顧之旅行社負責人在機場展開交涉，幾至鬧成不愉快事件。其後雙方終闖上警署，由警方人員出面調停，該批旅客昨晨仍滯留在尖沙咀一間酒店內，並由該旅行社派出人員與彼等進行談判。目前，該旅行社已答允儘速爲彼等取得機票，並可望於稍後成行。各旅客聞悉獲得該社的安排後，彼等情況大爲安靜。

在雙方原則上達成的協議後，預料此事件可望獲得解決。

事件之起因，乃於日前有十一名擬飛往美國的人士，曾分別光顧一間旅行社辦理有關出境手續，每人已向該社繳付單程機票費用。

至前日下午三時五十分，該批旅客原定乘搭大韓班機離港飛美，故有數十名親友前往送機，惟至登機前，他們仍未能取得機票，因而與該旅行社人員交涉。

據說當時旅行社職員曾發給每名「顧客」一張收條，表示會因此可以登機，但該收條不爲航空公司承認，未幾，該社一名職員手持一疊機票匆匆趕到，但此時飛機已起飛，遂引起旅客及其親友們更加鼓噪，結果雙方鬧入警署。

據該旅行社一名負責人表示：公司方面日可能往航空公司付機票費用遲了一些，故趕不及到達機場分發機票給各旅客。

該十一名男女旅客，部份是移民，其餘均是渡假人士。事後，他們懷着不滿心情，被安排暫住於尖沙咀一間酒店內，所有食宿費用全由旅行社方面負責。（合）

舞女出作高買賊 被判入獄四個月

（新亞社）一名舞小姐，在觀閩百貨公司作高買，在銅鑼灣金堡酒店商場失手，被捕落案後被控四罪，昨解銅鑼灣裁判署，被告全部認罪，并自稱有孕，主控官指被告有兩次犯罪紀錄，法官判其入獄四個月。

被告女子葉舞玲，廿四歲，報稱舞女。被控四罪：（一）九月四日在東角道金堡酒店商場內，偷取一對耳環，值九元五角；（二）同日在東角道天祥公司，偷取女裝T恤一件，女裝短袂一條，共值六十五元；（三）同日在軒尼詩道日資大百貨公司，偷取手袋一個，價值三十元；（四）同日在百德新街大丸公司，偷取玉扣二個，共值一百元。

案情透露：九月四日下午六時許，金堡酒店商場一名姓林之男職員，發現被告將一對耳環放在手中之膠袋內後，欲行離去，林某立即上前將其截住，報警到場搜查，於是將案揭發。

涉嫌藏毒棄保潛逃 女子黃錦英被警方通緝

（特訊）警方現正通緝一名棄保潛逃之廿五歲女子，她係因涉嫌藏毒而被警方調查。

該女子名黃錦英，裁判司已發令將其緝拿。

警方係於今年八月二十日搜查山市街七號永豪大廈十樓一所樓宇時，拘捕黃氏與其丈夫及另一名男子的，並檢獲大批嫌疑毒品。

黃氏稍後獲准保釋，但須於翌日向西區警署報到，不過黃氏未有報到，警方無法將其尋獲。

警方其後在黃氏名下之保險箱中搜出大量名貴物品。

警方通緝女子黃錦英

黃氏身高約五呎三吋，體格頎壯，皮膚白，圓面，大眼，黑曲及肩頭髮，操廣東及潮州話，失踪時穿黃色恤衫及黑長褲。

任何人士知悉黃氏下落，請與西區警署刑事偵緝部聯絡，電話五－四八八三三一內線卅四號，或向任何警署報告。（合）

尖沙咀一攝影器材公司 外籍遊客購貨更換被拒 記者採訪竟被店員毆擊

（特訊）一對外籍夫婦在尖沙咀一間攝影器材公司購買一架相機後，懷疑貨不對辦，今午在該店門前高舉橫額示威抗議。

據悉：有記者在場採訪時，曾遭店內的職員操拳襲擊，幸被在場的警察上前制止，事件不致惡化。

這對遊客夫婦原本以爲可在香港購買到精美的攝影器材，但在買入後發現并不滿意，遂返回攝影器材公司理論。

旅遊協會曾指出，部份在旅遊區的商店，缺乏商業道德，損害本港的旅遊事業。

私刑虐待女傭判囚七年 孔璧生死獄中
監獄署謂死者健康惡劣死因無可疑

（特訊）以私刑虐待女傭，被判囚七年之殘廢無牌醫生孔璧生，在監獄服刑中昨晨突然暴斃，據說他健康情況一向惡劣，故乃死於自然，監獄署發言人謂其死因無可疑之處。

孔璧生現年三十三歲，不良於行，要坐輪椅，他於本年四月廿七日，因虐待和恐嚇女傭罪名成立而被判囚，發入赤柱監獄醫院服刑。

昨晨九時許，監獄署醫生在赤柱醫院內作例行巡視時，發覺孔氏情況嚴重，奄奄一息，即將他送往瑪麗醫院，至十時廿五分，他卒告不治斃命。

孔氏入獄後曾兩度被送往小欖精神治療中心被診療，最近一次是在十天前，他在小欖停留一個星期，至上週六才被送回赤柱監獄醫院。

孔璧生與其任職護士之卅四歲妻子錢鳳珊，於本年四月廿七日，在九龍地方法院，因虐待女傭罪名成立，同被判囚七年，另受警方監視行爲兩年，兩人於八月九日由大律師代表，向上訴庭提出上訴，要求推翻原判，孔氏遭駁回，其妻則改判囚四年。

孔璧生曾被控八項害他人身體及七項蓄意傷人罪名，犯罪日期由去年十月三十日至十一月十一日間。

港府物資供應處一級主任 收受回佣被控兩罪
被告認罪押候星期五攷慮宣判

（新亞社）一名港府物資供應處一級主任，爲廉政署人員檢控，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押後九月十日，以便攷慮宣判，准予被告自簽五千元担保出外候判。

被告承認控罪後，向法庭求情說，去年他購買儀器時，實用科學器材公司的職員，曾打電話給他，主動向他提出，會付給他百分之五回佣，因此，該次的回佣問題，他是被動，故求法官予以寬恕輕判。

被告馮民泰，男，四十三歲，港府物資供應處一級主任。被控兩罪，指被告七五年一月廿九日及七四年十月十四日身爲港府供應處公務員，先後兩次收受實用科學器材公司一千七百七十四元四角，作爲向上述公司購買文具的回佣報酬。

案情指出：被告於一九七四年七月開始任此職，負責購買化學儀器，儀器公司老板回佣百分之五最近爲廉署獲悉，經調查後九月三日乃予拘捕落案檢控。

夫婦之道苦離婚案件多 花訊少婦結褵兩載離婚

（新亞社）上週末維多利亞地方法院提訊離婚案達十三宗之多，經過法官審訊，大部雙方願意解除婚約，故該十三宗案件大部份由法官批准離異。

十三宗離婚案件中，有一宗是一位年僅廿四歲美貌少婦，向法庭申請與丈夫離異，該位年輕貌美少婦，當然如願以償，她向法庭表示每年祗象徵式向其離婚丈夫取回贍養費一大元，其他離婚案件，男方付出巨大贍養費用。

據悉該年輕貌美少婦與丈夫結婚祗有兩載多，她提出離婚理由，當然是足够以支持其離異，否則法官不會批准，須知夫婦離異理由是星期日丈夫安坐家中看報紙而不帶太太外出，也是離婚理由，此理由在英國澳洲及歐亞國家均可以批准離婚。

離婚案件祗有對方提出反對才發生枝節，假如對方不反對，即使有子女亦可在內庭由雙方同意如何負責教養。

週末十三宗離婚案件中，有七宗順利解除婚約，雙方由律師代表，本人無須親自到庭，因無須上證人台作證。

又其中一宗因男女雙方不見面已有兩年，又無子女，他們兩人亦獲得順利離婚。

本港新聞

各界社團慶中秋節 人月團圓全港歡樂

半山分區會

（國際社）中西區民政署及中區獅子會贊助，西區半山分區委員會主辦，今（七）日晚八時，假薄扶林遊樂場舉行迎月晚會，招待坊衆，有遊藝節目表演，與衆同樂，共慶中秋。

深水埗坊會

（國際社）深水埗民政處，深水埗警署贊助，深水埗坊會主辦中秋迎月遊藝會，今（七）日晚八時，假楓樹街球場舉行，請市政局議員黃夢花，深水埗民政主任陳瑞璋，會長莫華榮，深水埗警司高志明剪綵，遊藝節目有：南北醒獅表演，提燈遊行，時代曲演唱，雜技表演，舞蹈及粵曲演唱。

九龍大坑東

（港訊）大坑東邨居民，歡渡中秋佳節，社會署大坑東社區中心，今（七日）舉行花燈巡遊及遊藝晚會，與居民同慶中秋，晚會於八時開始，在中心籃球場舉行，節目有香港電台藝員歌唱表演，土風舞，諧劇。

維園綵燈會

（特訊）香港區慶祝中秋節綵燈會，八日下午七時假銅鑼灣維園舉行，由民政署，市政局，旅遊協會，體育會聯合舉辦。節目由夏國璋師傅領導金龍及東區體育會南北醒獅表演，請馮秉芬爵士、黃錫照、陳昆棟主持點睛。表演節目有：四門朝拜，龍飛鳳舞，日月爭輝，金龍團圓及南北獅，金龍大會串，由夏鶴文、姚潤生、熊福領導演出。

灣仔民政區康樂聯會，是晚九時在修頓球場慶賀中秋，夏漢雄體育會表演南北醒獅及金龍，夏國璋師傅在維園表演完畢後，隨即往修頓場表演，民政主任梁貴榮為南北醒獅主持點睛禮。

愛丁堡廣場

（港訊）中秋節提燈會串明（八）日晚八時，假愛丁堡廣場舉行。大會安排提燈會串節目外，並加設攤位遊戲及綜合性節目表演，增加提燈中秋娛樂氣氛。提燈會串晚會請中西區民政主任馮歡祥主持開幕禮。節目由中西區民政署，商業分區委員會，香港觀察社及中區市民服務會聯合主辦。

大坑舞火龍

（新聲社）明（八）日中秋佳節，大坑坊衆福利會，每年中秋舉行舞火龍，相傳係辟疫呈祥，今年中秋節繼續舉行，今（七）日下午七時在蓮花宮前舉行火龍點睛簪花，請洪兆森太平紳士，大坑坊會會長翁佑主持典禮，該會首長甄子傑，朱榮基，翁洪領隊，向蓮花宮廟參拜，並在區內街道巡迴表演，精緻製作沙燈隨行，一連舉行三晚，歡迎各界人士欣賞。

灣仔區機構

（國際社）灣仔民政處，灣仔民政區康樂會，市政局娛樂事務組，灣仔警察分局及教育司署康樂體育事務組，八日（中秋節）下午八時，假修頓球場慶祝中秋，提供娛樂給予區內市民。晚會有夏國璋金龍及南北醒獅表演，哥連臣角樂隊表演，東華三院李賜豪小學生提燈會及歌唱節目。歡迎市民享受多姿多采免費娛樂。

上環分區會

（新聲社）中西區民政署，中山區分區委員會，上環分區委員會聯合主辦中秋節遊藝歌唱晚會，九日下午八時，假堅道明愛中心舉行，招待十歲至十五歲兒童，節目有：歌唱，樂隊演奏，民歌，舞蹈表演，中西區民政主任馮歡祥，兩會主席鄔振猷，吳漢琛主持，入場券向民政署中區分處索取。

油麻地與九龍城社團 迎送四位民政主任

（特訊）油蔴地區十個社團，昨（六）日下午七時，假新邦酒樓歡宴油蔴地民政主任麥振方榮調，夏定一接任。九龍城民政區廿八個社團，昨晚假紅磡金寶酒樓歡宴民政主任林中麟榮陞，苗安蒞任。兩處到有各區街坊首長，機關長官數百人，情況熱鬧。

油蔴地區社團包括：玉器業工商會，油蔴地北區委員會，港九居民聯誼會，廣州府僑港聯誼會，水上居民聯誼會，蘇氏宗親會，漁船同業商會。

大會主席團主席徐潤（玉器業工商會）致詞稱：麥振方主任政績超卓，臨別依依，夏主任接任，定能佈政施仁，嘉惠市民。麥振方主任致詞，語多謙遜。各社團首長陳西榮，陳森，石長文，龔世杰，梁樹鋼，阮潤區，蕭健康致送錦屏名冊與麥夏兩位民政主任，麥振方主任回贈紀念品，與十個社團首長，港九報販聯誼會致送豐泉致謝詞，證成歡宴。

九龍城民政區社團迎送兩位民政主任，大會主席團胡盛琛致詞，指出苗主任深入民間，瞭解民情，林主任過去在本區署理民政，精明能幹，處事有條不紊，今林主任榮陞，令人有依依不捨。兩位民政主任致詞，大會副主席雷瀛康，劉世仁，顏杞添，黃錫江致送紀念品，證成歡宴。

主席團有：紅磡，九龍城，土瓜灣，大環山，京士柏，何文田六個坊會，九龍城區老人康樂聯會，青年康樂聯會，九龍華商會，合義慈善社，黃埔唐樓聯誼會，九龍城潮僑聯誼會，紅磡……

（上）油蔴地區社團歡宴民政主任麥振方、夏定一（下）九龍城民政區社團迎送民政主任苗安、林中麟，主席團與長官合影（本報記者攝）

回首當年（一九六六年九月七日）

△香港房屋協會設計委員會興建彩虹邨廉租大廈，有兩幢可於一年後完成，明年九月間將有兩幢二十層高的廉租大廈，首先供申請合格的受薪階級居住，在該廉租大廈總面積約二十七英畝，即等於一百十七萬六千平方英呎，較馬頭圍村大四倍，計劃大廈十三幢，二十層高者八幢，七層高者五幢，共有居住單位七千五百八十五個，可容四萬三千六百人居住，村內並建二間中學，三間小學，全部建築費用約五千零六十四萬元。

△香港青年商會主席狄符於本月一日離港飛台灣，開始為其促進第十七屆世界青年商會大會活動旅行，該屆大會明年在本港大會堂舉行，預料將有二千多名世界各地青年商會代表於明年十一月來港參加，亦為大會成立後首次最大這次集會，狄氏將自台灣往日本，夏威夷，加拿大，美國，歐洲，非洲及印度各地青商會演講，號召各地青商會會員來港參加大會。

△離島理民府官許舒，於今（七）日上午十一時半，在理民府署內邀請轄內各區鄉事首長，召開每月一次之官民聯席會議，共商有關鄉政興革事宜。

△原定於本月一日至六日在香港大學利瑪竇宿舍舉行之第一屆亞洲學生大會，因出席代表人數不足宣佈流會，並於今日下午四時在該宿舍舉行記者招待會宣佈上述決定，該會押後至十月在世界學生大會中一併舉行。

△勞工處長石智益今日表示：本港熟練技工赴海外就業者續漸增加，本季前往海外工作者達二百八十二名，其中往婆羅洲最多。

△港島西三河街今晚九時許，發生一宗運頭刀斬槍擊血案，一男子被兇徒連斬七刀，倒臥於西灣河街與大等街交界處，警探在後追截兇手，連放三槍，一人倒地，被斬男子陳金勝，廿六歲，另一中槍男子鄒容，卅一歲，兩人傷勢均重，召十字車送醫院急救，現場仍由大隊警察駐守，並展開調查。

華僑聯誼總會 歡宴星嘉坡訪問團

（港訊）星嘉坡工商界鉅子一行十多人，來港訪問，考察香港，昨拜會華僑聯誼總會，由主席沈雲暘，會長葉兆邦、梁志剛，暨首長設宴款待。

葉兆邦會長致歡迎詞，略謂：貴團來會訪問，至表歡迎，彼此應該多多聯繫，增進友誼，致力港星兩地旅遊及貿易發展。

嗣由星嘉坡國治油大藥廠八十高齡曾家齊夫人致詞，感謝厚待，隨將國治藥油一批，贈給華僑總會，分贈貧苦大衆。筵前暢叙，氣氛洋溢，賓主盡歡。

出國謀生人仕佳音 國際烹飪學院開幕

（港訊）國際烹飪學院，設於旺角彌敦道六〇一號，嘉創興銀行大廈六〇四室，設備完善，地點適中，由美國著名廚師及本港廚師主辦，烹飪訓練班，主持人親自教授正宗粵菜及歐美菜，理論與實習並重，乃出國謀生人仕學廚最好機會，學員在學習期間，熟習各地酒樓工作程序，報名求學者甚衆。（電話：三一八五八一七二）

僑港廣州市模範團同學會成立暨首屆理監事就職禮，理事長何信銘致開會詞，後排右起：張超然，謝伯昌，黃麟書，陳俠聲，區建民。

僑港廣州模範團同學會 昨成立大會暨新員就職 黃麟書監誓謝伯昌頒選任書

（港訊）僑港廣州市模範團同學會，昨假琼華酒樓舉行成立大會暨首屆理監事就職典禮，請中國文化協會主任委員黃麟書監誓，九龍總商會理事長謝伯昌頒發理監事會選任證書及聘書，由秘書俞乘堆，副監事長姚維新，會長揚乃昌分別代表接領。

理事長何信銘致開會詞，簡述廣州市社訓總隊及模範團之組織，在抗戰期間參加多方面英勇抗敵史實，及籌組僑港同學聯誼會之經過。

主禮人黃麟書，謝伯昌先後致訓詞，闡明國父提倡「忠孝仁愛，信義和平」之要義，並勗勉該會同人，對發揚中國文化，維護道統彝倫，為培育後代而努力。

嘉賓宣傳京，彭智文致詞畢，由會長高思懸，蘇羣，分別向兩位主禮人致送紀念品。會長區建民致謝詞，證成歡宴，情況熱烈。

到嘉賓有：中國文化協會，九龍總商會，崇正總會，港九工團聯合總會，黃埔軍校同學會，中央軍校校友會，廣州警官聯誼會，酒樓茶室總工會，僑港中醫公會，港九報販聯合總工會，長沙灣街坊會，旺角街坊會，大坑西坊會，廣東同鄉會，海豐同鄉會，坊會，廣州府同鄉會，黃大仙街坊會，萬人協會，學聯誼會，康福旅運公司，寶鋒社，集成圖書公司，光華健身協會等團體首長，代表暨該會同人等數百人。

淘化大同公司 捐贈三院小貨車

（特訊）淘化大同有限公司奕兒奶粉部，將小型貨車壹輛捐贈東華三院，昨日在廣華醫院舉行贈車儀式，三院主席洪海生代表接受。福特蔽一九七三年出品，用以運輸牛奶，消毒儀器及各種物品，供應三院所屬各醫院，三院當局對淘大公司之捐贈，深表謝意。

三院主席洪海生接受淘大公司贈車。

合誠汽車有限公司 貨車部陳列室開幕 隆重推出實力CABALL貨車系

合誠汽車公司總代理之日產「實力」的士，十四座小巴營業車輛及「得勝」「士佳」「一等」各款客車，外型優美，性能超卓，一向備受各界人士歡迎，故能暢銷港九，銷量與日俱增，對本港交通事業進步良多，最近該公司為適應本港貨運界及販家需求，特別隆重推出「日產」自動車株式會社最新貢獻之「實力」CABALL貨車系，配備舉世聞名及全港汽車採用最多之日產油渣「實力」引擎，無論馬力載力，均勝人一籌，而耐用及慳油程度更是有目共睹，同時，為介紹「實力」貨車，合誠汽車公司於九龍土瓜灣馬坑涌道八號特增設貨車部陳列室，經於九月六日開幕。

查合誠汽車公司除不斷將適合本港需要之車輛介紹予本港人士外，對於車輛之維修服務亦不遺餘力，月前位於香港鰂魚涌華蘭路由大昌貿易行自建之十六層汽車服務大廈，亦已啟用，該廈耗資三千多萬元，規模全遠東最大，與大昌汽車集團原有之新蒲崗服務中心，長沙灣服務中心及荃灣服務中心組成強大之服務網，為車主提供全港獨創最優良及最快捷之真正廿四小時維修服務，以貫徹該公司「顧客至上，服務第一」的宗旨。「附圖為合誠汽車有限公司貨車部陳列室一角」

在各界人士踴躍參加下 本報第七屆歐遊團 組織成功依期啓程 持護照讀者登記至本週末截止

華僑日報與汎美航空公司合辦之「歐洲旅行團第七團」，在各界人士踴躍參加下，經已組織成功，將依照原訂行期於本月廿八日乘汎美航空公司七四七珍寶客機啓程，持C。I。旅行證件的讀者登記工作，已於昨（六）日宣告結束，刻正為參加讀者趕辦歐洲各國簽證手續，至於持護照讀者，亦將於本星期六（十一日）截止報名，有意參加，事先留位的讀者，亦請即將付定金，以便進行代辦一切手續，逾時作棄權論，希請合作。

此外，凡曾致電，來函，或經由歷屆團友推荐介紹前來，事先留位的讀者，亦請即辦登記。

該團乘搭汎美航空公司寬敞舒適七四七客機，遍遊歐洲聞名世界的大城市，觀覽百聞不如一見的奇景名勝，參觀一系列人生難得一睹的異國風光，住宿設有私家浴室的一流酒店，旅遊期內的交通工具都盡量採用飛機，享受豐富多姿的渡假生活……這些，是本報與汎美第七次聯辦之歐洲旅行團的一些特色。

內容豐富充實。旅程中選擇是擁有數千年文化歷史的國家和充滿羅曼蒂克的名城。僅羅馬一地，已經包羅了巴比域廣場，萬神廟，鬥獸場，聖彼得教堂，羅馬新城，舊城以噴泉多著聖於世的維和利花園，梵帝岡博物館，龐貝古跡，端的名滿天下，在東京維也納，又可欣賞到旋律優美的華爾茲音樂舞蹈表演，然後再去紳樓古雅的酒村莊，在醉人的樂聲中，品嘗剛醸好的葡萄美酒，渡過一夕畢生難忘的維也納之夜。此外，還將遊覽歐洲最富盛名的世界第一的伊朗泉家，珠寶，瑞士最大城市工商業中心蘇黎世，巴黎羅浮宮，英倫敦博物館，巴黎羅浮宮，英堡紅磨坊，西德林等，令你目為之眩，流連忘返。

一九七四。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，團費全程十九天，僅收港幣一萬〇六百元。專線電話：五—二二一二五

通善壇贈醫藥閉幕 今晚聯歡宴謝醫師

（國際社）通善壇第廿九屆夏季贈醫施藥，為期百天，昨日圓滿結束，今（七）日下午八時，假月宮酒樓舉行歡宴會，酬謝內外及各長及乾坤道侶參加。贈醫醫師，致送紀念品，蔡植生，麥氣，夏國璋，黃植生盛德，贈醫贈藥會主席針灸，各科熱心醫務……

「大大月報」九月號 丁衍鏞暢談水墨畫

大型綜合雜誌「大大月報」九月號經已出版，本期列出精彩文章多篇，如「化妝品工業的八大金剛」，報導化妝品遍銷世界的八大成功人物的發迹經過；「與蘇聯捕鯨船一場法記」，通過一如旅賞緊張的文章，描繪蘇聯捕鯨船橫行各大洋；老畫家丁衍鏞的訪問記，有助對其藝術道心堅，了解。「東德邊界的殺人自動機」，敘述拆卸者悲慘結局，是一篇不可多得的報導文字。在現社會中，鑽石飾物，不僅是身份象徵亦為保值佳品，「怎樣選購鑽石」道出個中秘訣。本期醫學及生活常識方面的短文計有：「用X光檢查乳癌的爭議」，「怎樣拍好彩色照片」，「地毯保養法」等。歐美地風光有圖文並茂之「再談夏威夷」「菲島十日記」等，「馬場」長篇小說在連載中，另有「泰萊夫人的情人」及亦莊亦諧之「西洋老夫子」漫畫陸續刊出，共收佳作廿多篇。每冊一元五角，各大報攤有售。

碧麗宮進入第二年 增強表演節目

怡東酒店碧麗宮夜總會，由本月四日起進入第二年，特全面加強娛樂節目，由中外著名鋼琴家……領導十八人大樂隊，納巴入碧麗宮夜總會表演，該樂隊擁有六名小提琴家，演出一新夜遊人士耳目。由加拿大戴維斯返港之著名女歌星梁燕子加盟碧麗宮演唱，明艷照人，精通英語，日語，粵語及國語，並任司儀，除演唱外，並譜唱。碧麗宮九月份特別表演有：日本矢部良一技……英國愛歌手……李香世界芭蕾舞團及美女音樂噴泉，變化萬千，……之驚險技藝，「飛毯」，神奇緊張之生活……照常在碧麗宮演出。

番禺會所十四開年會

（港訊）番禺會所於本月十四日假旺角大會堂酒家舉行會員大會，報告一年來會務，並選聘本年內加入為永遠名譽會長，贈送紀念玉照，紀念章，該會敬候會員踴躍參加，該會第十六屆選舉開票後……

李耀波紳士逝世 十三舉行安息彌撒

李耀波太平紳士，六日凌晨逝世。李先生為出色教師及出版商，為社會及宗教領袖，於一九〇九年十月廿二日，幼年負笈華仁書院，一九三〇年十一月受聘為該校教師……任九龍華仁書院……退休後，創辦現代教育出版社，……積極參與九龍華仁校友會……香港教師會……

士，一九六五年獲英皇頒授（O.B.E.）勳銜。李先生於大戰時，受洗信奉天主教，在公教會中領導活動，為公教教師會創辦人之一，為培聖會會長，為培聖會地區會長，多年來由於對教會貢獻良多，李先生一九六三年兩度獲頒（P.E.P.）章，一九六五年十一月獲頒（C.S.T.S.）章。李氏遺體於九日（星期四）下午三時大殮，長沙灣聖……安息彌撒定於十三日（星期……）……在堅道聖母無原罪主教座堂舉行。

白眉派國術會長 伍南經師傅舉殯

（特訊）白眉派國術總會會長伍南經師傅，已於本月四日逝世，經張禮泉嫡傳白眉派門人，移靈紅磡世界殯儀館，昨日上午十時大殮，十一時辭靈，白眉國術總會公祭，主席凌錫邦主祭，委員陪祭。師傅生前熱心公益，和李滿同門致祭，且好好弟子，執紼者有……花圈甚多，及國術界名流首長，送殯友好逾千人，備極哀榮。

女裝大傾售

衫裙		
日本SICAGO直身裙	原價HK$125.00	減售HK$ 69.50
美國BOBBIE BROOKS直裙	121.00	60.50
法國TIOMPH直裙	198.00	99.00
套裝		
日本HANASAKI衫裙	原價HK$125.00	減售HK$ 69.50
美國JANE COLBY衫裙兩件套裝	220.00	69.90
澳洲KENNETH PERRIE露腰沙灘衫裙	165.00	82.50
晚裝		
英國FRANK USHER晚裝	原價HK$395.00	減售HK$197.50
英國MARTIN EMPREX晚裝	165.00	66.00
西裤		
英國RELDAN西裤	原價HK$ 95.00	減售HK$ 19.90
美國BOBBIE BROOKS西裤	95.00	19.90
美國JANE COLBY西裤	75.00	19.90

貨式繁多、繼續推出、全部割價、欲購從速。

九龍分行亦同時舉行女裝大傾售。

香港總行每日1:15p.m.及4:00p.m.（星期日3:00p.m.）由本公司職員示範表演各式時裝，歡迎參觀。

先施公司 香港總行

紅寶石最新服務 生日蛋糕 即訂即製

敢誇全港最新鮮

由本公司分佈在港九各區四大製餅廠精製 市區內遠近送到 送禮自用佳品

每磅只售 $9.-

紅寶石喜事重重禮餅券每打仍售$7.80

五十打起九折＊一百打起八折

銅鑼灣香港大厦 5-770556
大角咀碼頭對面 3-958139
中環萬宜大厦 5-223287
尖沙咀香檳大厦 3-677773
太子道一四八號 3-808029
窩打老道六五號 3-041538
彌敦道四四二號 3-317085
官塘銀都戲院內 3-891187

直接貸款租購

貸款購買汽車，歡迎面洽或來電：

滙豐授信財務有限公司
香港康樂大厦14樓1302室
郵箱838號
電話：5-237141
或
九龍彌敦道673號地下
香港上海滙豐銀行大厦
電話：3-959614或3-955151內綫563

滙豐 WAYFOONG CREDIT LIMITED

華僑日報讀者七海旅行團 中秋節賞月遊河 徇衆要求增名額 內容豐富多采多姿．歡渡中秋最佳節目

華僑日報讀者七海旅行團，為慶祝中秋團圓佳節而推出「大嶼山昂平歡樂遊」及「中秋節賞月遊河」，大受讀者歡迎，而「大嶼山昂平歡樂遊」更早已在前日全部告滿，並衆參加者一致譽為不可多得之最佳節目。

至於「中秋節賞月遊河」，原擬定之名額已於昨日上午宣告滿座，但仍有不少向隅者之熱烈要求，希望加增名額以滿足闔家歡渡佳節之團圓意義，現經主辦機構詳細安排，決定徇衆要求，增加少量名額，故有意參加者請即報名，先到先得，幸勿錯過良機。

「中秋節賞月遊河」定於九月八日（星期三，農曆八月十五，翌日為公衆假期）舉行，具有下列五大特點：㈠乘坐遊艇欣賞中秋明月㈡漫遊維多利亞港風光㈢淺水灣拯溺會進食晚餐㈣享用應節佳品中秋月餅㈤幸運抽獎可獲名貴獎品。費用方面亦力求儉約，鼓勵家庭式參加，每位只收四十元正（包括船費、晚餐、餅食菓品、抽獎等），為優待小童及提倡闔家團圓佳節起見，十歲以下小童只收三十元。

有關詳細情況，請向七海旅運公司查詢。地址：香港德輔道中國際大廈一七〇二室。電話：五—四四七一三七（四綫）。

華僑教育

理工學院香港電台合辦 商業實務英語課程 編排適合本港情況

照英國廣播電台現代商務常識節目改編

學員修習期滿經考試及格後可獲授證書

（特訊）香港理工學院商業及管理學系與香港電台合辦商業實務英語課程，定於下月十九日開課。

該課程乃根據英國廣播電台「現代商務常識」節目改編，務求切合本港情況。其目的爲幫助中學畢業生及初級文職人員學習基本商業用語與辦公室實務之知識。本課程最適合有志從事秘書，文員，款接員及初級行政工作而具備中五程度之學生及聽衆。

全部課程分四十講

全部課程分四十講，每星期廣播一次，每次半小時，在廣播節目之最後十分鐘，歡迎聽衆致電詢問問題。（廣播時間爲每星期二晚七時十五分至七時四十五分，及星期三晚十時正至十時三十分重播）。

除收聽廣播外，註冊學員尚須出席導修班，此導修班兩星期舉行一次，定於星期六下午二時三十分至四時正在香港理工學院舉行。凡註冊學員出席導修班達百分之七十而考試及格者，將獲頒授證書。

九月廿九截止報名

申請表格在紅磡育才道香港理工學院派發，申請者可親臨本院教務處或付回郵信封領取。填妥表格須於一九七六年九月二十九日前交抵或寄達理工學院教務處。

有關課程之細節，可向香港理工學院教務處查詢。（電話三——六三四二二六，內綫三十卅一或四十一）

課本採用MISS SHEILA STANMELL及MISS SANDRA NICOOLLS編撰，牛津大學出版社出版之"MODERN OFFICE LIMITED-ENGLISH FOR COMMERCE"。該課本可在辰衝圖書公司及本港各大書店購買。

本課程全期學費港幣一百元（不包括課本）。申請表須連同面額一百元之劃綫支票或匯票遞交。支票或匯票應寫明支付香港理工學院。

助理教育司賀勳表示 一九七八年九月前 當局建中學卅三間

又將十八間小學校舍改建爲十三間新中學及兩間現有中學之分校，全部可提供五萬二千額外中學學位。到一九七八年每一小學畢業生，均獲提供一三年學位。

（港訊）助理教育司（發展）賀勳今日宣稱：中學建校計劃現正順利進行。

根據該項建校計劃，由目前至一九七八年九月份，當局將興建新中學卅三間，此外，並將十八間未盡其用之小學校舍改建爲十三間新中學及兩間現有中學之分校。

賀勳稱：此等新建校舍及改裝校舍將提供五萬二千個額外中學學位。

賀氏補充說：上述五萬二千個學位，其中包括三千個來自採用孖鋪班制及延長日制之學位。

助理教育司稱：由於此等建校計劃，當局可以爲每一名一九七八年小學畢業生提供一個三年學位，同時，又可使中學入學考試能於一九七八年取消。

在過去十二個月內，共有八間提供逾七千學位之新文法中學及一間設有一千個學位之新職業先修學校，因獲得政府財政資助而建成。

此外，尚有兩間由政府當局興建之工業學院，一在觀塘，一在葵涌，每間提供相等於一千五百個全日制學位。

聯校地理展覽 週四舉行開幕

韋基舜主持剪綵儀式，展覽在喇沙書院舉行，爲期四天。

「聯校地理展覽」，定本月九日上午十一時，假九龍喇沙書院舉行開幕，請天天日報社長韋基舜主持剪綵儀式。此次展覽期爲四天，將於十二日閉幕。

參展學校有喇沙書院，拔萃男校和瑪利諾書院，是次展覽會的主題爲「天氣與人」，展出內容包括有：香港的氣候，人類自己本身能否控制大自然的力量，改良惡劣的天氣，氣候對人類動活的影響，空氣與水的污染問題及其改善的方法……等。展品有參考圖片，幻燈，有關實驗和開卷調查等。

聯校地理展覽會乃是一羣年青中學生課餘活動的成果。在社會熱心人士及各校地理老師，導師，有關政府部門的協助下，藉此而投入社會，加強各校的友誼聯系，以期達到互相學習的宗旨。

新亞社會服務團 七六年活動簡介

中大新亞書院學生社會服務團一九六九年成立，目的以喚起同學之社會意識爲發端，以服識社會爲通道，以服務社會爲依歸的宗旨進行各項社會服務工作。

該團本年活動簡介如下：「暑期青少年康樂計劃」，對象爲橫頭磡之小六學生。「安置區採訪調查」，三月份作全面性的安置區比較，選期間，選擇橫頭磡及聯合道安置區作爲調查的對象，提供該區居民所需之服務。以「學校環境對學生上進心之影響」爲題調查，此調查在研究學校環境對中學生上進心的關係。

去年三月採訪問題兒童學校大嶼山石壁宿舍。

三月初與童軍知友社合辦「領袖訓練營」，旨在訓練一社會工作者所必具備的技能。三月份舉辦「大專界社會服務團體交流營」，出版刊物，包括音訊，團聲，團訊。

浸會校友簡志達 榮獲英聯邦獎金

該校獲徐承順伉儷捐贈四年全免獎學額兩個，現接受新舊生申請

香港浸會學院最近接獲加拿大「力克大學」通訊，浸會學院化學系一九七三年畢業生簡志達最近在該大學榮獲本年度「英聯邦皇家一八五一年展覽公署」頒發之研究獎學金。據悉該項殊榮贈予加拿大大學學生者，此舉尚屬首次，故該大學頗引以爲榮。

浸會學院最近又獲得本港徐承順夫婦捐贈總值一萬一千二百元之四年全免獎學額兩個，以紀念其先岳父母歐紹安先生夫人。學院已於最近發出通告，邀請該院新舊學生報名申請。

聯校美術展 十三日舉行

（港訊）由拔萃女書院、基智中學、基協實用中學、基新工業中學、銘基書院、銘賢書院、梁民偉書院、藍田聖保祿女子中學、德雅英文中學、卜維廉中學、英華書院及英華女校十二間學校所組成之聯校美術學會，定於本月十三日（星期一），假宣道瑞寧街基智中學禮堂舉行第三屆聯校美術展覽，開幕典禮則在是日下午四時舉行，備有茶點招待各界人士。

該會於去年成立，由教育司署美術組郭樵亮，中文大學新亞書院美術主任金博士，高美興博士，十二間會員學校校長及美術教師爲顧問，曾舉辦兩次畫展與多項美術訓練課程，例如水墨，基本描繪，陶瓷等各種課程，藉以提高各同學對美術之認識及興趣。

是次美展爲期一週，每日由上午九時至下午六時，展出作品包括：陶瓷工藝、水墨、素描、水彩、油畫、版畫、石膏、設計、書法等，均爲各會員學校學生之作品。歡迎參觀。

中華函授校 香港校友會 四屆職員就職

（港訊）中華函授學校香港校友會，昨假九龍彌敦道璉華酒樓舉行第四屆職員宣誓就職典禮暨校友聯歡大會。大會開始，由理事長陳有榮致開會詞，陳氏致詞綜述會務進展情況，策勉同人繼續努力，推進會務，爭取更大成果。隨即舉行宣誓就職，由林濟長實中監誓，謝理事長伯昌錢世年致詞，員分別頒發選任書，理事長石華頒發紀念錦旗，鄧理事長華頒發紀念品等。最後由該會副理事長陳銘桓致謝詞後，拍照禮成散會。

中華民國主辦第七屆 世界兒童畫展 本港成績出色

卅四個國家及地區參加 獲獎者請電負責人查詢

（港訊）由中華民國主辦第七屆世界兒童畫展，已於一九七六年七月廿四至八月六日在國立歷史博物館舉行，據資料統計參加國家及地區有卅四個，本港成績非常出色，唯因從入選名單中地址欠缺，請獲獎各學校及參加者留意，或致電：〇三四八四一查詢獲獎情況。

銅牌

許洛聖六歲，（海底）。參展獎：張鎮洪十一歲，（街道）。高橋長聰六歲，（動物園）。馮祖康九歲，（清潔車）。譚博文六歲，（人物）。楊世浩五歲，（大廈）。陳錦賢六歲，（電視機）。安藤由紀子八歲，（教堂）。坂本順子五歲，（汝宣）。陸雅頌八歲半，（大廈樓）。劉家禮五歲，（船）。何受紅十歲，（新年）。劉凱詩六歲，（黑貓）。太田洋子九歲，（教堂）。陳裕雄六歲，（貓）。歐陽昭華六歲，（釣魚樂）。王倩華十一歲半，（太平山下）。李明瀚十一歲，（面譜）。余嘉懸六歲，（遊樂場）。陳玉和十五歲，（靜物寫生）。趙美賓九歲，（清道夫）。蔡樂賢九歲，（新年）。莫健偉九歲，（碼頭）。黎世富九歲，（路邊攤）

入選獎：太田洋子八歲（面譜），（屋），譚博文六歲，（城市一角），謝孟瑩六歲，（小兔子），黃錦強八歲，（新年樂），陳子遊六歲，（漁），鮑選瑜十一歲，（商店），楊穎佳十二歲，（面譜），陸雅儀八歲，（海灘），周冠宇六歲，（花果），蔡懸玲九歲，（面譜），大野裕道八歲，（面譜），莫蔚安十歲，（美好的賀音），鄭韻詩八歲，（面譜），趙智仁九歲，（面譜），司徒鳴懸七歲，（新年），李大光七歲，（面譜），李雅詩九歲，（面譜），鄭韻俊九歲，（面譜），梁啟儀十歲，（維多利亞港），安藤裕美子十歲，（安居），周冠宇六歲，（面譜），梁懸晶八歲，（遊樂場），邱耀智六歲，（花菓），陳子遊六歲，（漁船），馮佩儀六歲，（花園），譚碗儀十歲，（大風吹），邱耀智六歲，（城市一角），許裕聖六歲，（魚），安藤裕美子十歲，（屋），許洛聖六歲，（洋房），陳裕雄六歲，（小老虎），陳裕雄六歲，（大漁船），林婉儀六歲，（漁船），鍾廸敏六歲，（太陽來了），彭思毅五歲，（遊樂場），李偉德八歲，（遊船），王靜峯十一歲，（假前），李國邦十五歲，（春山），司徒以和六歲，（城中一景），王倩華十一歲半，（郊外寫生），李大昌五歲，（玩耍），陳淑儀八歲，（花蝶），劉凱詩六歲，（郊遊），譚博文六歲，（火災），謝志穠八歲，（動物園），鍾啓昌十歲，（風景），周冠宇六歲，（郊外），李明瀚十一歲，（城市一角），葉愛莊七歲，（年花），夏志江九歲，（中秋節），麥美儀十歲，（花），梁懸晶八歲半，（菲遊所見），高楠明子五歲，（姊興弟）。李志豪九歲，（中秋賞月），坂本順于五歲半，（小鳥），何世傑九歲，（香港風光），高楠正坤五歲，（教堂），伊藤順子五歲（郊外），伊藤信子五歲（教堂）。

香港的前代教育

王齊樂

（五）獲選爲貢生的人物

（副貢）

（一）何振麟，大埔（即今大埔）人。清康熙二十九年（公元一六九〇年）庚午科，鄉試中式，獲選爲副貢生。

（拔貢）

（二）江鐘靈，大步涌（即今大埔）人。清嘉慶六年（公元一八〇一年）辛酉，獲選爲拔貢。充實錄館謄錄，議敘教諭，未任而卒。

（恩貢）

（三）鄧紹周，錦田人。清乾隆元年（公元一七三六年）丙辰，獲選爲恩貢。歷署通山、仁化、陽山教諭，授韶州，英德教諭。

（四）鄧蔚，上水人。清乾隆十七年（公元一七五二年）壬申，獲選爲恩貢。

（五）文叔，泰亨人。清乾隆五十年（公元一七八五年）乙巳，獲選爲恩貢

（六）李麟，元朗人。清嘉慶四年（公元一七九九年）已未，獲選爲恩貢。

（歲貢）

（七）鄧良仕，錦田人。明萬曆三十八年（公元一六一〇年）庚戌，獲選爲歲貢。

（八）鄧萬龍，龍躍頭人。明朝時的歲貢。

（九）鄧攀基，龍躍頭人。清雍正六年（公元一七二八年）戊申，獲選爲歲貢，任歸善訓導。

（十）袁鑑，羅湖人。清雍正十三年（公元一七三五年）乙，獲選爲歲貢，授長樂訓導，歷署平遠，海豐，陸豐教諭。

（十一）鄧炳，龍躍頭人。清乾隆五年（公元一七四〇年）庚申，獲選爲歲貢，任廣寧訓導。

（十二）鄧宗衡，龍躍頭人，清乾隆三十年（公元一七六五年）乙卯，獲選爲歲貢。

（十三）江永材，大步涌（即今大埔）人。清乾隆五十五年（公元一七九〇年）庚戌，獲選爲歲貢。

（十四）廖有容，字饒錫，號饒谷，上水人。清道光二十年（公元一八四〇年）庚子，獲選爲歲貢。

（十五）鄧翹嶽，屏山人，清宣統二年（公元一九一〇年）庚戌，獲選爲歲貢生。

（六）獲選爲例貢的人物

（一）鄧瓊賞，錦田人。清康熙年間獲選。

（二）鄧汝諧，錦田人。清雍正年間獲選。

（三）廖士昌，上水人。清雍正年間獲選。

（四）鄧興運，錦田人。清乾隆年間獲選。

（五）鄧遇秀，錦田人。清乾隆年間獲選。

（六）鄧遇聚，錦田人。清乾隆年間獲選。

（七）鄧朝聘，錦田人。清乾隆年間獲選。

（八）鄧綱，龍躍頭人。清乾隆年間獲選。

（九）鄧國韜，錦田人。清乾隆年間獲選。

（十）鄧思謨，龍躍頭人。清乾隆年間獲選。

（十一）鄧文銓，龍躍頭人。清乾隆年間獲選。

（十二）鄧汝詠，龍躍頭人。清乾隆年間獲選。

（十四）鄧文欽，龍躍頭人。清乾隆年間獲選。

（十五）鄧泰魁，錦田人。清乾隆年間獲選。

（十六）鄧愛及，龍躍頭人。清乾隆年間獲選。

（十七）鄧[illegible]，龍躍頭人。清乾隆年間獲選。

（十八）鄧必魁，錦田人。清乾隆年間獲選。

（十九）鄧鳳書，錦田人。清乾隆年間獲選。

（二十）鄧校芳，屏山人。清乾隆年間獲選。

（廿一）鄧日煜，屏山人。清乾隆年間獲選。

（廿二）鄧兆麟，屏山人。清乾隆年間獲選。

（廿三）鄧龍文，錦田人。清乾隆年間獲選。

（廿四）鄧爾錫，錦田人。清乾隆年間獲選。

（廿五）鄧[illegible]生，龍躍頭人。清乾隆年間獲選。

（廿六）鄧如琇，龍躍頭人。清乾隆年間獲選。

（廿七）鄧拔魁，錦田人。清乾隆年間獲選。

（廿八）鄧廣緒，廈村人。清乾隆年間獲選。

（廿九）鄧[illegible]，屏山人。清乾隆年間獲選。

（三十）鄧[illegible]，廈村人。清乾隆年間獲選。

（卅一）鄧元挺，龍躍頭人。清嘉慶年間獲選。

（卅二）鄧之闓，屏山人。清嘉慶年間獲選。

（卅三）文啓新，新田人。清嘉慶年間獲選。

（卅四）鄧大鏞，網井人。清嘉慶年間獲選。

（卅五）廖[illegible]，上水人。清嘉慶年間獲選。

中文大學校外進修部 陶溍主講荃灣國畫課程 山水畫之研究共十二講

香港中文大學校外課程部，荃灣國畫課程，由陶溍擔任講授山水畫。共分十二課，內容包括：（一）筆，墨，紙，硯，顏色的運用，用筆用墨法；（二）樹木法；（三）山石及水泉法；（四）烟雲法；（五）設色法；（六）寫紙法（即熟紙）；（七）寫宣紙法（即生紙）；（八）寫絹法；（九）寫扇面法；（十）用水用墨法；（十一）臨摹及寫生；（十二）創作。據陶氏云：本期每課時間，有一時三十分。除講解示範外，用活用教學法及單元法，員生共同研究；並在課室將學員之習作，即席修改。

上月底陶氏漫遊美加歸來，據云：曾參觀美加藝術館多處，深刻者：（一）三藩市之藝術館，有各國名作家之石像雕刻，名畫家之作品，標名年代及作者之姓名。最出色者有兩幀：是立體畫，近望之則爲平面，遠望各物體則凸出。（二）加拿大安大略博物館，所藏我國之壁畫，爲世界博物館所無。該館陳列品甚多，若要遊覽完畢，需費兩日之時間。該館正門之旁，設有我國古墓，古墓的外形，與及墓前的翁仲，石馬，均取自我國。

在本期課程內，兼會介紹美加所藏我國有價值之古物。該班開課日期定九月二十二日，每星期三下午七時至八時半。地點：荃灣海壩街官立中學。學額無多，有志進修者，請速報名。

繳費辦法：（一）如用支票或郵政匯票，以香港中文大學名義抬頭，並加橫綫，連同報名表格逕寄九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓本部。（二）如付現金，請到恒生銀行（香港總行，九龍總行，尖沙咀分行，旺角分行，或荃灣分行）中文大學繳費處，連同填妥之報名表格交收款員。

遠東書院第十四屆畢業禮，國會長侯升博士授憑與劉泰華，中爲校長黎嘉潮博士。

小學師生手冊 現已開始發售

教育電視十三播映

地點爲政府新聞處刊物組及教育電視中心，教師手冊再版，部份內容有所修訂。

（特訊）新學期之教育電視節目將於下週一（十三日）開始播映。小學三、四、五、六年級上學期之教育電視教師手冊及學生手冊，亦由昨（六）日起在政府新聞處刊物組及教育電視中心發售，各校可以用現金或劃綫支票付款辦法購買。

至於教育電視教師手冊再版，部份內容有所修訂，其摘要如下：

中國語文科教師手冊：三年級上學期：第四一頁——作業十二答案更正如下：（一）4.媽媽勸我早點休息，於是收拾了書本去睡覺。5.閱讀是一種好習慣，但是我們要選擇有益的書籍去閱讀。（二）5.他平時很用功，改所得到優良的成績。四年級上學期：全新版本。五年級上學期及六年級上學期均無修改。

數學科教師手冊：三年級上學期，五年級上學期及六年級上學期均無修改，四年級上學期是全新版本。

社會科教師手冊：三年級上學期：第V頁——節目十五教學目的「使兒童能夠對「分工合作」的概念有初步的認識。」刪去「能夠」兩字。第十二頁——學生作業丁題「旋轉犂田」，「犂」字更正爲「犁」字。第十九頁——學生作業答案丙題更正爲「第卅一頁左上，右下」。第廿一頁——節目的背景一欄「本節目的編製是能使兒童察覺：」一句刪去「能」字。第廿三頁——學生作業答案甲題更正爲左中——上衣。第廿四頁——學生作業答案乙題改爲四，右下——布，三、右上——漂染。第廿五頁——學生作業答案甲題改爲三，衣車。第卅五頁——教學目的更正爲：介紹多層大廈的建造過程，使兒童對「分工合作」的概念有初步的認識。

英文科教師手冊：四年級上學期——全新版本。五年級上學期內容頗多修改；六年級上學期內容亦頗多修改，教師皆宜購買新版本。三年級上學期及六年級上學期均無修改，四年級上學期則全

出版消息

代禱月報 代禱月報第一七一期出版，有世界文學佈道協會消息，傳心良「得勝的人」，鍾健父牧師「聽話的藝術」等論文多篇。定閱函尖沙咀郵箱六八一二號云。

七首集 擴展出版社近出版「七首集」，是從魯迅的著作中，摘錄一些精句，分門別類輯成。全書分十三部份，內容充實，詞句精萃，寓意深刻。每本四元八，書局有售。

珠海文史研究所 擴充研究範圍 增設多項課程

促進中西學術交流

（港訊）本港珠海書院中國文學歷史二研究所，其文學研究所，分純文學與語言學兩組，歷史研究所，分中國歷史與中國與東南亞各國關係史二組，而對香港澳門之歷史，亦極爲重視。自一九七四年起，歷史研究所復增設高級研究班，以供各地大學已獲碩士之學子得有更深研究之機會。自本學期起，除原日文學史學等四組，繼續發展外，復擴充研究範圍，歷史研究所增開中國傳播事業史研究與中西交通史研究一類課程，俾自各大學新聞系畢業之學子，及新聞廣播從業人員，得爲更進一步之研究，而高級研究班即增開中西文化交流史，俾實現溝通中西學術文化之理想。

瑪利亞書院招收 倫大預科班新生

倫大教學入學試已放榜，據悉：香港考生不合格之科目，以英文爲最多。這種現象，不是反映香港青年學生英文水準低落，而是反映倫大入學試對英文水準要求的偏高。

瑪利亞書院設立之倫大入學試班之高級英文科，用速成之教學方法，迅速提高學生之英文水準，以應付考試之需要。

該校爲滿足申請入學者之要求，早、午、晚各增預科一班，現開始接受入學申請，九月六號開課。

天主教 聖慈幼英文中學 徽遠英文書院 招男女生通告

F.5尚有餘額重讀生優先取錄。

校址：堅道93號電話式四一四三四上環荷理活道普仁街19號電話：四五五二〇四。交通3，4，12，13，23，23A，23B，24，103巴士直達堅道

COGNITIO MATRICULATION EVENING INSTITUTE

文理預科夜校

—招生—

科目：（一）港大入學試及倫大文理各科

（二）中大入學試文理各科★

報名及註冊：星期一至六

（晚上七時至九時）

校址：香港灣仔大道東220號 電話：H-725916

香港柴灣華文道4號 電話：H-560125

九龍新蒲崗景福街96號 電話：K-231743

★（灣仔文理預科夜校於本學年加設中大入學試課程）

TRAIN TO BE A COMPUTER PROGRAMMER WITHIN 6 MONTHS.

The successful Computer Programmer has a good analytical mind – but we also look for other qualities in potential students.

Computer Personnel Ltd. offers practical, comprehensive training to those who show the potential to become Computer Programmers.

- Applicants will be assessed on the basis of a one hour aptitude test and interviews with our professional Counsellor.
- The course is geared specifically to the present state and projected development of the computer field in Hong Kong.
- Unlimited computer time is made available to students during training.

Aptitude tests are conducted three times a week in the evening at 6.30 p.m. at 221-226 Gloucester Road, Hyde Center, 1st floor Hong Kong. For further details and an appointment to take the test, please call 5-235066.

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
HONG KONG AND KOWLOON CENTRES

New classes commence in Sept. 1976 [illegible]

Elementary Bookkeeping 初級簿記
Intermediate Bookkeeping 中級簿記
Higher Accounting 高級會計
Advanced Accountancy 高級專業會計
Business Statistics 統計學
Costing 成本會計
Commercial Correspondence 商業信札
CIF Calculation 進出口貨價及計價
Business Administration 商業管理
Shorthand Theory 速記理論
Shorthand Speed 速記速度
Company Law 公司法
General Principles of English Law 英國法律
Economics 經濟
Mercantile Law 商法
Elements of Banking 銀行概論
Typewriting 打字
Auditing 審計學

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班
Commercial Studies Course 商科班
Secretarial Studies Course 秘書班
Accountancy Course 專業會計全科班

PART-TIME STUDIES COURSES 夜校全科班
BANKING COURSE (A.I.B.) 銀行學會試班
ACCOUNTANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師會試
A.C.C.A. COURSE 英國公認會計師會試全科班
ACCOUNTANCY COURSE-G.C.E. (Commercial)
SECRETARYSHIP COURSE (I.C.S.A.) 專業秘書班
COMMERCIAL STUDIES COURSE (EVENING) 商科班
SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班

校址：香港德輔道西119—127號三樓 TEL: 5-461226 5-476464
香港德輔道西51—57號二樓 TEL: 5-480172
九龍彌敦道570—572號一至六樓（嘉利商業大廈）3-305487, 3-306178

珠海書院 招生通告

一、招收系級：（一）本科——文史、外文、社教、新聞、社會學及社會工作、經濟、會計銀行、工商管理、化學、生物、土木工程、建築工程十二系一年級新生及二、三年級轉學生。（二）研究所：中國文學、歷史、經濟三研究所研究生、中國歷史研究所高級研究生。（三）大學先修班（預科）文、理組日夜班新生。

二、報名日期：自即日起至考試前一日止。

三、考試日期：（一）本科及先修班，八月廿九日上午九時起，一天考完。（二）三研究所研究生考試日期，另行通知。

四、獎助學金：本校設有多種獎助學金及工讀生學額多名，凡品學兼優，經濟困難者均可申請。

五、本校校址：九龍亞皆老街一一五號，電話：三——〇一四九八六 〇一五二四一

簡章備索

德善英文書院 日夜校 擴校招生

本校管教嚴謹，師資優良，設有完善之實驗室，圖書室，康樂室，學生自修室等。

招考班級：F.1——F.5

報名日期：即日開始，上午八時至下午八時

校址：九龍大角咀嘉善街38號，（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）87，18，87，13D，18，72，2E，10，51號巴士總站，交通方便。

電話：K九六四六二一，K九六四五一九。

香港神光英文中學

獨立校舍・課室標準・設備完善・管教嚴謹

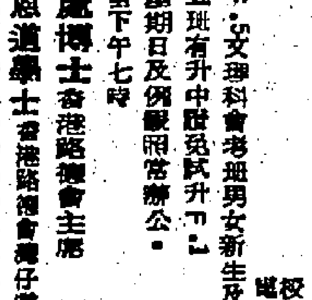
擴充齋舖招F.1至F.5文理科會考班男女新生及插班生本學年批准招收會考班五班有升中試免試升F.1

報名日期：即日開始星期日及例假照常辦公。

報名時間：上午八時至下午七時

榮譽顧問：丘恩處博士香港路德會主席

宗教主任：李澤恩道學士香港路德會灣仔堂主任教士



校址：香港灣仔交加里七號（京都戲院對面）
電話：五——七五四四〇一至四（四綫）

聯大書院 定期上課 繼續招生

一、本校定於十、十一兩日（星期五、六）新舊生同時註冊選課。

二、本校定於本月十三日（星期一）正式上課。

三、本校文、商、工各科，中文、英文、社教、新聞、經濟、商會、會計、土木、建築各系均有學額，繼續招收一年級新生及二三年級轉學生。

四、辦公時間：每日下午三時至七時。

五、本校新址：香港北角繼園街38/44號（眞理英文中學校內）

電話：五——六三三七〇二七。

政府註冊 不牟利 灣仔堂英文夜中學 招生

本校特色：本校由中華基督教會灣仔堂校董會管理，教師均爲基督徒，誠敬學愛，培養有志向學勤奮青年，完成學業。

班級：FORM 1至FORM 4新生

報名時間：由即日起下午二時至五時，晚上七時至九時。

報名地點：灣仔春園上街竹居台中華基督教會灣仔堂。

電話：5—276919（日） 5—279515（晚）

考試日期：隨到隨考

體育

主席盃足球A組初賽
精工初逢東昇
八時正埔頭政府球場挑燈夜戰

（特訊）主席杯足球賽，今日排有一場A組初賽精工對東昇，在政府大球場挑燈角逐，定下午八時正開波。無序票戰。門票收十元、七元、五元、三元，共四種。

精工在主席杯A組初賽首仗以三比二僅勝市政，今仗如能擊敗東昇，便可奪得A組首序出綫，晉入準決賽四强。東昇則爲在今屆足球官次正式露臉，士氣高昂，可望予精工很大威脅。兩隊俱屬互聖班勁旅，雙方實力非常接近，將有懸門，足球是圓的，往往有意想不到的戰果產生。精工近況平平，東昇實有機可乘，是一幕精彩好波，値得球迷一覩。

職業互聖班霸精工，今屆陣容變動不大，雖少了陳鴻平、黎實忠、朴洪德，但羅致蔡浪悍將麥新利加盟，耶穌居卿返港長期效力精工，實力有增無減，仍足在香港足球壇稱雄。精工上仗主席杯揭幕戰鬥市政，由於部份球員不在狀態中，全隊演出不如理想，精工雖一路領先，但市政曾兩度追成平手，臨終場前三分鐘，何新華吊門，朱國權接球甩手，金在漢執死角頂入，精工卒以三比二險勝市政，市政因朱國權大意失荊州，輸得極爲不値，市政外援球員尙未到齊，僅以半力出戰，精工竟贏得如此吃力，令人失望。精工是一支明星足球隊，全憑個人技術取勝，缺乏整體合作隊型組織，是精工足球隊最大的弱點！

東昇今屆少了袁權益、張錦國、盧洪海、刁漢文、李源昌、黃紹基等，補充梁傑業、潘長旺、曾錫昌等，實力相差無幾。並買金禮聘何國芬任教練，何教頭足智多謀，定有一番作爲。東昇前鋒線缺乏一只够份量的正宗左翼，是全隊最弱之一環。東昇守衞力特强，有亞洲鐵門仇志强把關，曾廷輝、曾錫昌兩個長人出任雙中堅，悍將蕭榮盛、潘長旺賜後衞，整個後防固若金湯，中場有麥天富、黃達財，前鋒有「新牛屎」梁傑業、戴偉國、鄧沛强、劉榮根，足與任何職業互聖班決一死戰。今仗精工前鋒，如被東昇後衞用人釘人戰術看牢，勢必陷於苦戰，精工久攻不下，東昇伺機閃電突擊反擊，亦有飄波機會。兩隊俱無必勝把握，要憑士氣、鬥志、後勁、球運決定勝負，精工攻守較平均，贏面稍高半綫。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七趾）

△精工

下鈽琪

區永鴻　古廣郁　康基桓　麥哥利

張子慧　何新華

居里　胡國雄　金在漢　吳叔

△東昇

仇志强

潘長旺　曾廷輝　曾錫昌　廖榮湖

曾永雄　黃達財　麥天富

鄧沛强　戴偉國　梁傑業

在俄亥俄州舉行的世界哥爾夫球大賽中，歷克盧斯（左）贏得冠軍，奪取十萬美元獎金。圖爲他領獎後手持獎盃，並將支票交與愛妻巴巴拉。（合衆社無綫電傳眞）

全港華人游泳賽
今晚繼續舉行
七時三刻假維多利亞泳池角逐
昨首夕三項五人刷新大會紀錄

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦第廿九屆全港華人游泳賽，今（七）日下午七時三刻繼續假座維多利亞公園游泳池舉行第二天比賽，全部共十二項預賽，分卅二組角逐，要到深夜才能結束全部預賽賽程。決賽定九月十三日，十四日，一連兩天，每晚七時三刻，仍假維多利亞泳池爭霸。

昨（六）日晚華泳賽在維池揭幕，舉行兩項決賽，八項預賽，共有三項五人成績刷新大會紀錄，爲賽會珍貴收穫。女子甲組四百公尺自由式決賽，海天會台柱李雁婷以五分廿秒九，經取冠軍，改寫其本人保持之大會紀錄五分廿一秒二，惟較其本人今年在港菲埠際分齡對抗賽，女童四百公尺自由式泅五分六秒五佳績，大爲退步。亞軍勵進會梁慧娜，成績五分卅九秒。季軍勵進會譚慕良，成績五分四四秒九。男子甲組一千五百公尺自由式決賽冠軍東方會鄒榮煊，泅廿一分十四秒五，成績平平。亞軍海天會葉振榮，成績廿一分五七秒。季軍愉園會戴偉華，成績廿二分二秒。

男子乙組四百公尺自由式預賽，東方會新秀許由，在第二組預賽泅第一，紀五分八秒七，大會新猷，刷新海天會葉根榮保持之大會紀錄五分九秒八，東方會另一新血劉培，在第一組預賽泅第一，成績五分九秒，亦破大會紀錄。女子乙組二百公尺自由式預賽海天新彗星鄭靜華，在第二組預賽泅第一，紀二分四二秒八，大會新猷，改寫海天會李雁婷保持之大會紀錄二分四七秒七。勵進會十二歲女童章可梅，在第一組預賽泅第一，成績二分四六秒二，亦破大會紀錄。茲將今日預賽秩序，及昨日比賽成績錄後：（七趾）

歷克盧斯在最後一天決賽擊球雄姿。他在第九洞打出低於標準桿成績。（合衆社無綫電傳眞）

今預賽秩序

一、女乙一百公尺自由式
二、男乙二百公尺個人四式
三、男甲一百公尺蝴蝶式
四、女乙二百公尺個人四式
五、男乙二百公尺蛙式
六、男甲二百公尺背泳
七、女乙一百公尺背泳
八、男乙一百公尺蝴蝶
九、女乙一百公尺蛙式
十、女甲二百公尺個人四式
十一、女乙一百公尺蝴蝶式
十二、男甲四百公尺個人四式

昨比賽成績

△男子甲組

一千五百公尺自由式決賽
冠軍鄒榮煊（東方）廿一分十四秒五
亞軍葉振榮（海天）廿一分五七秒
季軍戴偉華（愉園）廿二分二秒

一百公尺自由式預賽
第一組
一、陳耀邦（東方）五十七秒五
二、陳健源（東海）一分一秒五
三、馬鉴燊（海天）一分一秒六
四、郭道明（南華）一分二秒一
第二組
一、葉振榮（海天）一分一秒
二、鄒榮煊（東方）一分三秒一
三、陳耀宗（東方）一分三秒二
四、戴偉華（愉園）一分四秒九
（以上兩組共八人晉入決賽）

一百公尺背泳預賽
第一組
一、陳耀邦（東方）一分八秒五
二、陳健源（東海）一分十一秒六
三、區昱明（海天）一分十二秒六
四、陳耀海（東方）一分十五秒五
五、曹穗新（中青）一分十七秒
第二組
一、韋德榮（南華）一分十四秒五
二、莫潤章（愉園）一分十四秒五
三、黃錦成（愉園）一分十八秒
（以上兩組共八人晉入決賽）

△女子甲組

四百公尺自由式決賽
冠軍李雁婷（海天）五分廿秒九（破大會紀錄）
亞軍梁慧娜（勵進）五分卅九秒
季軍譚慕良（勵進）五分四四秒九
第四嚴慧君（東昇）五分四七秒五
第五莫慧瑩（東昇）六分五秒
（首名成績破其本人保持之大會紀錄五分廿一秒二）

△男子乙組

一百公尺自由式預賽
第一組
一、梁耀泉（愉園）一分四秒六
二、劉志雄（南華）一分五秒七
三、劉培（東方）一分五秒七
第二組
一、許由（東方）一分五秒四
二、陳恩華（愉園）一分五秒五
第三組
一、羅振强（愉園）一分五秒六
二、陳錫培（東方）一分五秒八
第四組
一、李國湝（愉園）一分五秒四
（以上四組共八人晉入決賽）

一百公尺背泳預賽
第一組
一、邱吉祥（勵進）一分十六秒二
二、梁耀泉（愉園）一分十八秒四
三、黃銳焜（東方）一分十九秒八
四、許子功（海天）一分廿一秒
五、鄭國光（中青）一分廿二秒三
第二組
一、鄭浩光（中青）一分廿秒
二、林德安（愉園）一分廿一秒
第三組
一、鄭木光（海天）一分廿三秒
（以上三組共八人晉入決賽）

一百公尺蛙式預賽
第一組
一、賀友良（勵進）一分十九秒五
二、梁耀楷（愉園）一分廿一秒四
三、區有傑（愉園）一分廿一秒四
四、樊日平（南華）一分廿二秒
第二組
一、陳牧廷（勵進）一分廿二秒
二、朱國良（東方）一分廿二秒五
三、劉志雄（南華）一分廿三秒
第三組
一、阮偉然（愉園）一分廿一秒六
（以上三組共八人晉入決賽）

四百公尺自由式預賽
第一組
一、劉培（東方）五分九秒（破大會紀錄）
二、司徒民强（勵進）五分五八秒八
第二組
一、許由（東方）五分八秒七（破大會紀錄）
二、倫宇文（海天）五分四六秒
三、黃澤中（東方）五分四六秒一
四、羅振强（愉園）五分四九秒
第三組
一、陳錫培（東方）五分十九秒
二、李國浩（愉園）五分卅七秒五
（以上三組共八人晉入決賽）
（大會紀錄五分九秒八，海天會葉振榮保持）

△女子乙組

二百公尺自由式預賽
第一組
一、章可梅（勵進）二分四六秒二（破大會紀錄）
二、吳婉琪（南華）二分五三秒
三、姚秀芳（東昇）二分五五秒七
四、謝麗玲（東昇）二分五九秒三
第二組
一、鄭靜樺（海天）二分四二秒八（破大會紀錄）
二、凌翠芝（東昇）三分二秒八
三、趙寶瓊（東昇）三分三秒八
四、蔡惠嫻（海天）三分七秒
（大會紀錄二分四七秒七，海天會李雁婷保持）

二百公尺蛙式預賽
第一組
一、陳瑞貞（東昇）三分卅七秒六。
二、蔣俊義（南華）三分卅八秒八。
第二組
一、區玉英（東昇）三分廿七秒四。
二、郭迪鳳（南華）三分卅七秒二。
三、姚秀芳（東昇）三分卅九秒。
第三組
一、黃鳳芬（東方）三分卅五秒七。
二、麥幸芝（東昇）三分卅八秒五。
三、趙淑嫺（東方）三分四〇秒二。
（以上三組共八人晉入決賽）

青少年單車賽 刷新三項紀錄

由灣仔區青少年康樂聯會南華體育會合辦，香港單車聯合協辦之青少年單車錦標賽週日在維園盛大舉行，情況緊張刺激，競爭劇烈，全港新秀澳門好手參加者共達四〇七人，經過五十時半之角逐，刷新三項大會紀錄，成績美滿，賽後由灣仔民政主任梁寶榮太平紳士，社會福利署總主任區光文，昨會主席李運源主持閉幕禮及頒發義工獎勵計劃，青少年象棋賽及單車賽各項獎品，以下爲單車成績：

少年平車①陳子晏六分三十六．四秒（大會紀錄分四十七．四秒）②黎華生，③潘國明。

賽車①王界材十二分四十五．八秒（大會紀錄十三分〇二秒）②黃銘祥，③陳毅生。

青年平車①吳偉洪六分四十九．四秒②黎華新③苗承仁。

賽車①曾瑞平十二分五十四午（大會紀錄十三分〇三秒）②陳明⑧曾錦業

（下圖爲主席李運源頒獎給冠軍）

港九女子體育會主辦
青年游泳訓練昨舉行畢業禮
許志笙夫人頒發證書
李鄭潔開捐教練經費

（特訊）由港九女子體育會主辦，旺角民政處贊助首屆暑期女子游泳訓練班，經過了月來訓練，昨日在李鄭屋村泳池舉行結業典禮，每位學員於接到畢業證書後均喜悅萬分，在訓練期間所受的嚴格訓練的辛勞，亦隨即一掃而空。據香港拯溺會派出之義務教練郭振恒，梁科，羅毓榮等表示，他們對本屆學員之表現十分滿意，雖然受訓日子短淺，但各人之積極努力學習，進步非常快速。在參加之二百名學員中，目前已有九成以上熟習水性，這可算是一個不錯的收獲。

此次暑期女子游泳班，獲得李鄭潔開女士及許志笙夫人鼎力支持，使年青少女有學習泳術的機會，意義深遠。日昨爲畢業典禮，不少嘉賓皆撥冗蒞臨，場面熱鬧。儀式開始，首先邀請大會主席許志笙夫人致詞，內容略謂：

「今天是港九女子體育會首屆女子游泳班舉行畢業典禮，荷蒙不棄推選小妹爲大會主席及頒發證書又承旺角民政署贊助，暨各位嘉賓光臨觀禮，不勝榮幸，謹此致謝。

香港處於亞熱帶，每年夏季，天氣炎熱，所以青年男女於有空時候，多往各處海灘游泳，藉以消遣時光，和鍛煉體魄，對於身心，有莫大裨益，但不懂水性，及初學者，爲數甚多，往往發生意外，遭受死亡之危險，政府設施補救，港九女子體育會，有見及此，於是在利用政府推行暑期康樂活動中，特舉辦女子游泳班，招收愛好游泳青年女子，會務派出教練郭振恒，梁科，羅毓榮加以訓練，務使各人獲得游泳技能，用意良善，今天舉行畢業典禮，希望各位繼續努力學習，不可自滿，百藝傍身，必有所用，願與各位共勉之。」

繼而再請許夫人頒發結業證書。旺角民政副主任袁貞爾分別致送紀念品予許志笙夫人及李鄭潔開，致後，再由港九女子體育會副會長傅端儀致謝詞。隨即禮成，全體學員與大會人員合攝拍照後，游泳訓練班遂在愉快的氣氛中圓滿閉幕。

許志笙夫人頒發畢業證書予游泳訓練班學員何文琪。

足總外隊小組今日召開會議

足球總會外隊訪港小組委員會定於今日下午五時半在足總會議室召開會議，到時將討論關于各外來隊訪港事宜，其議程包括：法國聖伊天，西德安德烈，及西德科隆隊，南斯拉夫紅星隊，奧國城加隊，和伏甸拿隊，烏拉圭頁拿隊，這些隊伍準備在一九七七年一月及二月期間前來香港作賽，且有今天會通過那一隊伍前來訪港了。

國泰女籃隊今凱旋返台

國泰人壽籃球隊在港已獲致全勝，且過百分，演出大爲香港球迷欣賞，該隊在港賽程已畢，定於今日返台。

荔灣坊會康樂活動 籃球邀請賽昨展開

美孚新邨荔灣街坊會美孚青年體育康樂聯會舉辦，籃球邀請賽，參加隊伍有：好世界酒樓A及B隊、美孚企業公司隊、美青體育會A及B隊、九華巡隊、上海商業銀行隊、佳福隊、惠康隊，昨（六）日下午七時，假地利亞學校舉行開幕禮，會長：李立勛、張潘興、涂奎如、何鐵楚、彥令軒、何志成、李鳳民、理事長：譚立仁、温世泉、陳潤權、鄔梁慧倩、桑權；監事長：陳孝池、梁湯柱、林國榮、馮業、余十賢、鄔祖惠。招待嘉賓。譚立仁理事長主持開球禮，指出暑假期間，先後舉行象棋賽、乒乓球賽，均受青少年歡迎，參加者踴躍，今舉辦籃球邀請賽，採循環制舉行，十三日決賽，歡迎愛好籃球運動坊眾欣賞。

行，推二號場，六時錦青對紹聯。七時俊傑對誼恆之友，鄔頌瑒：六

台灣稻江商職女子籃球隊昨拜訪南華體育會，主在保齡球場美心餐廳茶敘。圖爲雙方拍照留念。左起爲南華委員郭賀夫人，桑球副股長陳鳳儀夫人，副主席關志誠夫人，稻江領隊陳遙平，球股長楊仕樞夫人，稻江副領隊陳鑫鈺，桑球副幹事楊家齡。

公開小型球賽 今日港九秩序

九龍小球總會主辦特別銀牌淘汰賽今日在長沙灣球場上演兩仗，六時龍青中心對牛頭角飛虎，七時成友聯對國榮之友，是淘汰賽將有劇鬥。

九龍城生力金禧賽，今在馬頭圍球場主演兩場，六時雁之友對孔仲歐，七時幼聯對四海此爲淘汰比賽。

香港小球主辦總會盃賽今日共排有四場賽

澳洲水球隊表演賽 十比八力克港代表

（特訊）教育司署康樂體育事務組爲推廣水上活動，特邀請澳洲水球隊來港作三場表演賽，昨日在九龍摩士泳池舉行的首戰中，澳洲隊以十比八擊敗香港代表隊，獲得旗開得勝，此次澳洲隊擁有兩員奧運代表雄厚，有非常精湛的演出，使本港水球學員上了寶貴一課。

澳洲隊明日續在堅尼地城泳池作第二場表演賽，出戰香港青年隊，十日再在李鄭屋泳池迎擊香港代表隊，兩場比賽均於下午六時半開始，不收門券，歡迎各界人士到場參觀。

時喜運對永盛，七時青對雄青。

今日舉行決賽 元朗夏令盃賽

元朗區夏令盃足球賽，今日下午在元朗大球場舉行最後決賽及頒獎，今日先排有兩場比賽，頭場四時，新墟村對日昇爭冠軍，五時半，水蕉新村對大井爭冠軍，比賽完畢後即舉行頒獎禮，請會長許雄及副主席黃金業主持頒獎，大陂頭定然有一番熱鬧了。今日之頒獎禮除夏令盃優勝者外，並一并頒發精神獎元朗市政，文雅獎謙和，及紀念錦旗給參加者和工作者。

乒乓球總會將開執委會

香港乒乓球總會定於九日（星期四）下午六時在會所召開會議，商討有關事務，包括港澳埠際賽，及聘請裁判等。

羽毛球總會今週年大會

香港羽毛球總會定於今日下午六時在中環士丹利街陸羽茶室召開週年同人大會到時除通過全年工作及財政報告外，並選舉一九七六至七七年度新職員。其職位包括會長，正副主席，秘書，司庫，總務，公開賽秘書，九名執行委員，名譽會長，核數師等職，到時各會希望代表出席云。

本港新聞

瞭解保良局康復部 民政署長華樂庭今訪高超道中心

（港訊）民政署長華樂庭將於今日上午十一時訪問保良局高超道中心，以進一步了解該局之傷殘康復服務。華氏將由油塘副民政主任簡瀛成、保良局主席李鄭苑蓁及各總理陪同，參觀該中心之設備及訓練情況。保良局高超道中心係本港規模最大之弱能人士康復中心，並爲本港唯一爲弱能人士提供多類服務之機構。

排卒餘．建自信 暑期活動功效多
聖公會麥理浩夫人中心 暑期活動昨日行閉幕禮

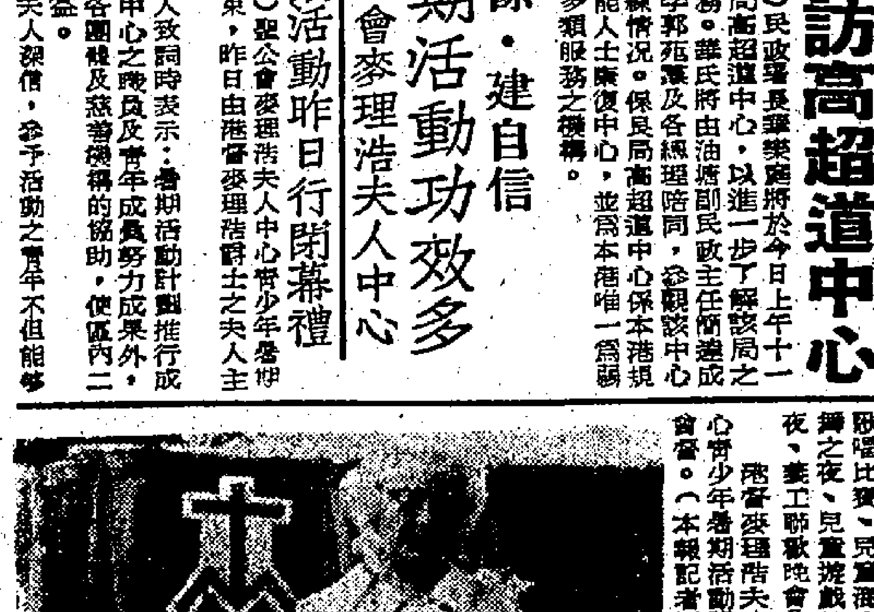
（特訊）聖公會麥理浩夫人中心青少年暑期活動已告結束，昨日由港督麥理浩爵士之夫人主持閉幕禮。

港督夫人致詞時表示：暑期活動計劃推行成功，除爲該中心之職員及青年成員努力成果外，亦有賴區內各團體及慈善機構的協助，使區內二千名居民受益。

麥理浩夫人深信，參予活動之青年不但能够藉此建立自信心及培養新興趣，同時亦能加深對社會之關注。

其後，港督夫人又頒發獎狀及獎品予暑期活動得獎人士。

該中心於是年暑期內，爲北角區青少年提供了十七項活動，包括義工訓練班、插花班、大嶼山遠足、東坪露營、與傷殘兒童暢遊理共渡週末、老人漫遊城門水塘、乒乓球及排球公開賽、歌唱比賽、兒童海上暢遊、沙灘游泳燒烤、土風舞之夜、兒童遊戲日、綜合表演晚會、社交舞之夜、義工聯歡晚會及閉幕典禮等。（柏）



港督麥理浩夫人於主持聖公會麥理浩夫人中心青少年暑期活動閉幕禮時致詞。其旁爲白約翰會督。（本報記者攝）

香港醫學會 醫學常識解答信箱

H.K.M.A.

乳癌初期病徵是有硬塊

MABLE CHIU君及ANGELA君問：（一）乳癌的成因怎樣？有何病徵？多發生於何種年齡？少女會否患上？治療方法怎樣？

（二）乳房良性瘤對身體有何影響？可否不理會？

（三）乳房除癌症外，還有何其他病症？

香港醫學會答：（一）直至現在，癌症之眞因仍未明瞭，乳癌亦一樣，成因不明。患上乳癌之初期徵就是在乳房發覺有硬塊，不痛亦不癢，到癌症晚期，則當然癌症會散播至身體其他地方，首先會散播至腋窩之淋巴腺，使腋窩亦有硬塊發覺，跟着癌症會蔓延至身體多種器官而致命。

乳癌患者多在中年以上之婦女，少女患上乳癌之機會雖然并非絕無，但亦極少發生。如女子發覺乳房有硬塊而有懷疑，應立即找西醫檢查，如有需要，醫生還會介紹看外科專科西醫，以作出診斷。

乳癌之治療方法就是用外科手術將患乳癌之一邊乳房及鄰近組織與肌肉全部割除，并可能需要加上放射性電療，各人病情不同，應由主治醫生決定。

（二）乳房良性瘤對身體沒有甚大影響，但瘤腫當然會漸漸增大，而引致不適。至於可否不理會問題，則在醫學上，凡乳房發現有瘤腫，必需割除，因爲如未經割除而將瘤腫作切片組織檢驗，絕不能確定瘤腫之性質是良性或惡性，所以凡在乳房發現瘤腫者，皆應施手術割治。（三）乳房可能患上多種疾病，而癌症只是其中一種，亦并非乳房之最常見疾病，其他乳房疾病包括乳腺炎，良性之纖維瘤，纖維組織腺體增生，水瘤等等。所以凡在乳房發現硬塊者，未必是癌症，不需恐慌，只需找西醫診視，當可得到正當指導。

少女用衛生條可破處女膜

讀僑日報讀者何少珍君問：（一）未婚少女可否在月經期間使用內用衛生條？會否弄破處女膜而致將來結婚時被丈夫誤會？

（二）面上暗瘡應如何處理才可免留下疤痕？（三）有何方法可除去面上汗毛？是否徹底？

香港醫學會答：（一）未婚少女在月經期間使用內用衛生條，的確可以使處女膜破裂，但現在亦有很多少女使用此種衛生方法，事實上比較方便及舒適。至於處女膜只是在外陰出口之一層薄膜，除卻內用衛生巾外，還有很多其他原因可以使處女膜破裂，例如運動，跌傷等等。而且亦有少女之外陰出口比較寬闊，就算處女膜并無破裂亦在第一次性交時沒有出血者。

（二）面上暗瘡最忌用手擠壓，否則會留下疤痕。處理暗瘡之方法就是要盡量保持清潔，如情形嚴重，應找西醫診視，用特效抗生素藥物以對抗細菌，使發炎及早消除。并需減少脂肪質及澱粉質食物，以減少皮膚脂肪腺之分泌，所以應該少吃肥膩煎炸食物，雪糕，忌廉，西餅，汽水，糖果等，亦應少吃粉麵飯等，含多量澱粉質之食物。

（三）面上汗毛可以用美容化粧廠出品之脫毛膏除去，但當然并不徹底，因爲汗毛脫除後仍會再生。唯一脫出毛髮之徹底方法就是用電解法以破壞毛囊，但手術較煩，絕不値得。

皮下出血學名叫紫癜

楊傑君問：什麼叫皮下出血？是屬何種病症？對身體有何影響？是否嚴重？應作何治療？

香港醫學會答：「皮下出血」的醫學名稱叫紫癜，是指皮膚和粘膜有瘀斑，瘀點等不正常的出血現象，紫癜本身不是一個病症，它祗是止血機理失常之表徵，病源多由於血小板或血管不正常所致，在醫學上歸納於血液科。

紫癜的原因十分多，嚴重與否也以病因而定，病人有紫癜時，尤其是伴有廣泛出血現象的，應即求教西醫，治療不能一言概括，要由醫生診斷病因後方能對症下藥。

A.POON君問：（一）鼻咽癌及慢性扁桃腺炎之病徵怎樣？（二）懷疑患癌症，應到政府那家醫院診治？手續如何？

香港醫學會答：（一）鼻咽癌的早期病徵是咳出的鼻涕中有血絲，和耳鳴，過一些時候，會有耳微聾（常見是單耳），鼻涕中有多量的血絲和次數增加。頸部有硬性淋巴腺瘤腫。之後會有下列的病狀：第六腦神經受損而致眼肌癱瘓（所受影響的眼睛不能向側望去），第三腦神經受損而引致瞳孔放大，第九腦神經受害而致軟顎癱瘓等等。

慢性扁桃腺通常會使患者喉內有異物的感覺和有口氣，口頭常受刺激如引起微咳，這種咳是乾咳，喉頭常感微痛和不適尤其是在過勞或睡眠不足之後。

（二）懷疑患有癌症的應該到政府門診部普通科作初部檢查，醫生自會將懷疑患有癌症的器官再爲之介紹到適當的專科門診部作詳細的診斷。

特效藥不可亂用

李樹春君問：前曾聽聞會提過一種抗生素能治頑癬，請問何處才能買到此種藥丸？

香港醫學會答：癬疾的確有特效藥物醫治，但需持續服食長久時間，才會生效，而且本會亦應嚴向市民提出，所有特效藥物皆必定有其獨特之副作用，患者切不可自己隨意到藥房購買各種特效藥物服用，因爲首先患者未必能够清楚自己病情，是否患上癬疾亦自己不能確定，同時病者本身不明白藥性，胡亂服藥對病情未必有助，反而極可能產生不良副作用，甚至帶有危險。所以本會絕不能向市民提出特效藥物名稱，或到何處購買，懷疑患癬疾者必定要看西醫，由醫生診斷後，才指導服食特效藥物。

本港新聞

經濟報告分析今年上半年

本港經濟復甦 快速出人意外

貨品出口總值較去年增逾五成 繁榮景象尤勝全盛時期

（港訊）即將公開發表之「經濟報告」，對本港今年經濟顯著復甦的情形有詳細分析。該報告半年出版一次，今期將對七六年首六個月所發生的事件，加以檢討。

報告指出，本港主要貿易對手經濟好轉之現象，首先見諸大量購貯貨物或原料，而這方面的基礎現已奠定，消費能力證實有所加強，而用於投資方面的支出亦有回甦跡象。報告認爲上述情形促使幾乎所有主要經濟體系，復元得比較預期者爲快，從而導致本港經濟亦以出人意料之速度復甦。

此點與署理布政司夏鼎基數日前所透露之一九七六年本港製品毛產量增長之修訂預測吻合，根據該項預測，本港製品毛產量將由百分之九，增至百分之十六。

報告預測，本港經濟將以出人意料之速度增長至最高程度。它又指出，貿易方面的顯著增長及就業機會不斷增加的趨勢應可持續。

報告顯示本年首六個月本港出口貨品總值爲一百四十八億元，較諸七五年同期增加了百分之五十一，即四十九億九千六百萬元。價值的增加大部份可以數量計算，所以，在本年首季之本港出口貨品數量指數較諸七五年首季超出百分之四十，而用以顯示價格轉變之單位價值指數則僅上升百分之九。

報告顯示，七六年上半年輸往美國之貨品總值比較七五年上半年增加百分之七十四。美國是本港出口貨品之最大市場，同時，本港與西德之出口貿易成績亦殊佳，七六年上半年之總值比較七五年上半年增加百分之四十一。甚至英國市場方面，雖然根據七六年初之預測，本年度將不會出現實際增長，但上半年輸往該國之貨品總值，仍比較去年同期上升百分之二十五，同時，七六年首季的出口數量亦較諸七五年首季增加百分之十七。

報告指出，雖然港製衣物出口比其他貨品更受貿易限制，但由於需求突增，出口貨數量乃隨之恢復增長。報告又指出，港製之原子粒收音機、紡織棉、紡織布匹及鐘錶等之出口總值，均告顯著增加。

今年上半年之入口總值比去年同期增加百分之三十九，其中以原料及半製成品之入口數量增長最大。該報告又將原料及半製成品之入口數量指數與本地出口作一比較，並指出本年年初可能一度發生瞬儲原料及半製成品之現象。

報告指出，資本貨物入口數量之增幅雖不及原料及半製成品，但足以顯示商人對增加產量之需要，極具信心。

銀行有充裕能力增加貸款數目

物業投資信心增強 就業率創最高紀錄

塑膠紡織成衣電子鐘錶帶各業增長快速

報告顯示，對本地價格水平極具影響之入口價格，在本年首季保持穩定，但第二季則稍見上升，並且指出大部份主要經濟體系即將復甦，需求之增加將促使一般價格提升。

該報告顯示，今年上半年之貿易條件，對本港趨乎有利，足與一九七三年之貿易條件比擬。

該報告在論及金融及銀行業時指出，銀行存款繼續增加，銀行流動資產負債比率亦保持頗高水平，於本年六月底時，該項比率爲百分之四十九點八，使銀行有充裕之能力在需要時在本港增加貸款數目。

至於物業方面，報告指出私人樓宇及建築業有顯著復甦之跡象，而政府在主要建築計劃方面如地下鐵路等亦有增加，稍後可能會使市面對樓宇及建築業產生大量需求。今年上半年批准動工之建築圖則所涉及之樓宇總面積爲一千三百六十萬零八千方呎，乃一九七一年以來之最高紀錄，足見本港人士投資信心之一斑。該數字較去年同期高出百分之四十一，並比一九七四年上半年之低潮時期高出百分之八十之多。

有關勞工市場方面，報告顯示今年三月份失業率爲百分之五點六，去年九月則爲百分之九點一。今年三月份的製造業受僱率則比去年同月增加百分之十八，但仍低於一九七三年時之平均水平。不過，報告補充指出，一九七六年之製造業平均受僱率可能是高於一九七三年之水平。兩星期前發表之製造業受僱數字爲七十四萬九千，乃歷年來最高紀錄，亦正好與上述見解互相吻合。

接獲訂單 大有改善

另一方面，大規模的製造業機構接獲訂單的情形亦大有改善，今年第二季內手上的平均訂單比去年同季接獲者增加百分之廿一。在這方面，報告指出，接獲訂單的情況係根據調查的幾個月內之受僱水平作出者，因此必須顧及當時就業人數有實質增加之因素。

報告又顯示，非製造業方面的受僱人數亦有穩定的增長，例如批發零售業，出入口業，銀行業，酒樓及酒店業等。

與勞工僱員人數迅速增加的同時，薪酬方面亦有所增加，由一九七五年三月至今年三月期間，薪金的實質增加率爲百分之十三至十五，報告謂這可能是有史以來一年內的最高增長率。

報告又指出，在製造業方面，塑膠業，紡織及成衣業，電子業及鐘錶帶業均錄得顯著之增長。

港督伉儷昨午在主持聖保祿醫院新翼落成典禮後，參觀該新廈之設備，最右者爲該院院長羅瑪嘉爵士。

嚴重衰退 完全康復

至於消費物價變動方面，報告指稱七六年上半年之消費指數，比較七五年上半年略有增加，增幅約爲百分之二至三，主要是由於食糧價格十分穩定，而這些食糧是以外地輸入者爲主。

根據入口單位價值指數計算，入口原料及半製成品之價格在七六年首季內保持穩定，大致維持七五年同期之平均水平。不過，隨着大型工業經濟體系之需求進一步增加，原料及半製成品之價格可能開始普遍增加，此點由七六年第二季之入口單位價值指數中可見。

政府發言人在評論該報告時稱：本港經濟對於外來轉變具有高度伸縮性及適應能力，使它能夠自衰退中迅速復元。他表示本港經濟能在短短一年的時間內，從第二次世界大戰以後最嚴重之衰退情形中完全復元過來，實令人感到鼓舞。

該報告將在政府刊物銷售處發售，每本訂價六元。

偷渡入境每日數十 嚴格執行即捕即解

又逢逃亡季節・邊境加強巡邏

（特訊）港府自一九七四年十二月一日實施大陸逃港難民即捕即解的政策後，大陸逃亡來港難民雖爲減少，但最近三星期來，仍有大批難民從邊境偷渡來港，平均每日約有三十至四十名被捕獲，押解打鼓嶺警署羈留所後，即行遣返大陸。

近三日來，警方在沙頭角、上水、元朗、及梧桐山各處截獲偷渡入境難民近四十多名，首批於前日先後解回大陸。

據悉：此批被捕者，多數係偷渡近廣東省各縣人民公社社員及一部份下放青年，平均每日約有二十至三十餘人逃亡來港。

港府實施即捕即解政策下，邊境中共邊防軍對逃亡難民並未「熱心」執行追捕，任由逃亡難民偷渡在港，因爲中共邊防軍知道即使逃抵香港，亦會被港方軍警捕而將之遣回。

據可靠消息：目前係逃亡季節，大陸逃港之難民可能增加，港當局已加強邊區巡邏工作。（合）

在澳遺失回港證 求助議員獲補領

兩局議員團滿解決市民困難

（特訊）兩局非官守議員辦事處，發表個案兩宗，分別爲兩位人仕的「請求撤銷遣送令」及「遺失回港證」的問題，向有關當局聯絡，目前該等事件已獲得合理的解決。

一：一名於一九七四年偷渡抵港的女子，抵港後不久誕生一女嬰，但該名女子在申請身份證時被人民入境事務處官員發覺，下令遣返原籍。該女子在港向當局上訴被拒後，求助於非官守議員辦事處，並表示她將與一名香港居民結婚，而婚姻註冊處亦編定舉行婚禮日期，但經辦事處會見該對未婚夫婦後，懷疑另有別情，遂向他們表示：兩人假如確係事實，可以先返原籍辦正式結婚，然後由丈夫以香港居民身份在港申請妻子合法來港。不過，辦事處仍然設法替女嬰之向入境處取得出生證明書，並向入境處取得同意，准予延期遣送，以便該女子於其結束業務日後突然自行離港，異日始行母女團聚。

二、一名女子持回港證前往澳門旅行，遺失回港證，立即撥長途電話請求援助，本辦事處設法替其取得澳門警方證明遺失之文件，及該女子報案之事務處要求入境處補發回港證，由於其後始見其有關該回港證之資料，何入境處需要翻查大量紀錄，始能予以證實。其兒焦急萬分，乃向非官守議員求助，辦事處馬上用電話與入境處聯絡，結果一切進行順利，回港證於第二日發出，該女子遂不致流落澳門。

各界人士，如對政府事務有所申訴，可前往港島中區皇室行四樓該辦事處辦理。電話五二三七五六四及五二三三七五一〇號。

港督希望志願團體協助發展醫療服務

聖保祿醫院擴建新翼昨啓用 港督麥理浩爵士主持揭幕禮

（港訊）港督麥理浩爵士昨日主持聖保祿醫院新翼啓用典禮時，呼籲志願及私人機構協助政府應付本港醫療服務之需求。

港督表示：近年來本港醫療及衛生服務之需求不斷增加，政府與政府資助機構乃竭力以赴，紛紛擴展服務，而私人及志願機構亦應起而效之，以助一臂之力。

港督又說：聖保祿醫院自一九一七年由沙爾德聖保祿女修會創辦以來，對本港醫療服務之貢獻，功不可沒。該院爲大衆提供廣泛之醫療設備，新翼之啓用，不但使現有之設備更爲充實，同時亦使病床之數目由一百八十張增添至四百三十張。

目前本港共有私家醫院十一間，設有病床二千三百張，每年可爲七萬三千多名病人提供服務。雖然其中部份私家醫院獲得政府低價撥地或甚至有豁免地價之優待，但大部份在財政上是完全自給自足的，聖保祿醫院即其一。

據聖保祿醫院發言人表示：該院新翼係由一顧家振則師設計，耗資一千五百萬元，全部現代化建築及設備。該新廈共八層，佔地六萬平方公尺。新廈共有二百五十張病床，而全院則有四百三十張病床。

該發言人又表示：該新廈尚未能正式使用，有待工務局發出許可證。但屆時，該院之舊院則改爲三等病房，而新廈則用作一等、二等病房。

昨日港督除致詞外，並爲該新廈舉行落成揭幕，並巡視該大廈。參觀儀式的尚有港督夫人、羅理基爵士等百多名嘉賓。（蘊）

中秋節翌日 各郵局休息

（港訊）郵政司宣佈，本月九日（星期四）爲公衆假期，是日所有郵局將休息一天，並停止派信。

經濟司預測未來數年內 八成貨物出口 採用貨櫃處理

亞太區經委會在港舉行研討會 鍾信主持開幕講貨櫃發展前景

（特訊）經濟司鍾信昨日預測至七十年代末，本港八成出口貨物及半數入口貨物將以貨櫃方式處理。鍾氏在主持由聯合國亞洲與太平洋經濟及社會事務委員會舉辦之貨櫃化研討會開幕禮時作上述表示。

談及本港的貨櫃設備時，鍾氏指出，港內地區現有三個小型貨櫃碼頭，而葵涌則設有三個貨櫃碼頭。他說：去年經由上述貨櫃碼頭處理之貨物共達五百二十五萬噸，分別以八十萬個貨櫃運載，相等於全港出入口乾貨總量的百分之四十三以上。

目前另有一個貨櫃碼頭正在興建中，在本年底葵涌之貨櫃碼頭將設有四個碼頭，可供現時及未來的大型貨櫃船應用。

鍾氏指出：雖然本港的貨櫃設備發展迅速，大部份出入本港港口之貨物，在運輸過程中仍需採用普通或傳統方法處理，換言之，主要是以散裝方式利用駁船及貨車由遠洋輪船運至海堤卸貨。

鍾氏估計在未來數年，本港出入口貨數量之每年增長率將達百份之五，故此及至八〇年代初期，可能已有之爲貨櫃站所用之設備，而對散裝貨物之需求，可能相應增加。他透露，爲應付此項需求，政府現正推行一項擴建計劃，在公衆海傍的起卸貨物地區實施多項管制措施，目的在盡量利用海堤，增加貨物處理數量，減低裝卸貨物之成本及減輕道路擠塞情形。

根據此計劃，若干海傍地方將劃爲貨物處理專用區，增設裝卸區及貨車停泊處。由政府管理之首個貨物裝卸區設於灣仔，於七四年七月啓用，目前負責處理港島起卸貨物的百分之三十，每年平均每呎海堤可供處理四百噸貨物之用，相等於由非受管制之海堤處理之貨物數量的一倍。

他指出：政府現已在港口其他地區開設多個同類之貨物裝卸區，同時並計劃在將來增加更多此類設備。

他表示：此類設備將來會對香港的經濟更形重要，因爲很多與本港有貿易來往之國家，現時尚未有貨櫃設備，而短期亦不可能裝置該等設備。

鍾氏指出：去年抵港及離港之遠洋輪船逾三萬艘，目前，港內由政府設置之浮泡共有七十四個，其中四十五個可供身長六百呎之船隻停泊。此外並建有多個碼頭及船塢停泊處，可供長達一千呎，排水量達四十呎之船隻停泊。

他表示，本港雖然擁有全球最完美之天然深水港一，由於港口設備之需求不斷增加與改變之故，實有不斷設計新裝置之必要，以維持及改善香港口服務之效率。

他指出，通常所採用的方法，乃倚靠私人機構提供所需的設備，此項方法證明十分成功，他表示，只要該等私人機構有機會從大量業務中獲取合理利潤，相信彼等今後亦會繼續給予支持云。

該研討會係由聯合國亞洲與太平洋經濟及社會事務委員會（ESCAP）與日本及香港政府聯合舉辦。參加者與主講者之費用均由日本政府支付，而一切設備則由港府提供。

該研討會係專爲聯合國亞太經濟及社會事務委員會地區發展中國家之高級港口設計人員而設，彼等來自各有關政府部門或中央港口當局之設計處。

昨日出席的研討會有經濟司鍾信、日本領事原富士男、亞太經濟事務委員會行政秘書馬迪（譯音）及海事處長加力山大等，研討會從今日起至十五日止。（蘊）

小評

銀行存款每人近萬

銀行監理處最新的統計指出：本港七十四家銀行存款，首次超過四百億元大關。其中包括儲蓄存款一百四十四億九千多萬，定期存款一百五十四億六千多萬，及活期存款一百零一億一百餘萬。

四百億元存款，這是一個龐大數字，若以本港人口四百三十萬人計算，則平均每一市民的存款是接近一萬元。

銀行存款的增加，假定這些存款是香港大衆所擁有的財富的話，理論上是反映國民的富裕，可惜我們缺乏一個統計，能夠指出在四百萬市民之中，銀行存款有一萬元者所佔的百分率幾許？

銀行存款增多，只能反映香港這個社會的貧富，大有懸殊之勢。

貧富懸殊

英國國會議員比利以私人身份在港訪問，他的訪問所得印象，一是香港工會有左右兩派，削弱了工運力量，間接使僱主得益；二是香港的貧富太過懸殊，政府竟然坐視不理。

比利議員此人，在香港雖走馬看花，但也能看破了香港的弱點。

香港經濟發展趨勢，走向以大吃小的形勢愈來愈顯著，也就是造成了貧富距離愈來愈大的結果。貧富距離愈來愈大，繼續發展下去，並非社會之福。

比利議員的意見是：「政府竟坐視不理」，言下之意，政府應該設法去改善。港府當局對此，豈可充耳不聞，無動於衷乎？

往返五次兩頭不到岸 港澳輪上海上人球

卒告獲准澳門登岸

（特訊）澳客南山號，企圖返回澳門，由於並未持有港澳兩地合法證件，港澳兩地拒絕其登岸，因而成爲海上人球達兩日，後經本港移民局與澳門當局取得聯絡後，人球確實是澳門居民，終於昨日傍晚，澳門當局准其登陸，帶往有關部門調查有關變爲「人球」一原因。

該名青年郭森任，十七歲，原與母同住澳門氹仔宣道街，曾在澳門任炮竹工人，由於年前澳門炮竹廠已停業他遷，因而失業，由於生活追人，郭決定來港謀生。

於一九七五年十一月，郭獲知有屈蛇組織偷運人蛇來港，於是付出六百元給予一組織，屈蛇來港，抵港後，曾爲木工，及在背山道一酒家工作。

經過差不多一年，郭感香港生活甚爲頗高，更欲返澳探望娘親，但並未持有兩地合法居留證件，無法沿正途返澳，一時悔念，前日在干諾道海傍之港澳碼頭，沿鐵網爬入，潛登行將開澳之南山輪，直至當日該輪船航抵澳門碼頭時，郭企圖跳下海中，游水登岸，但及時被船員發覺制止，調查之下，原來並未有合法證件，而澳警當局亦拒登岸，因此郭被原船返港。

前晚十時該輪抵港後，港方移民局派員登輪調查，錄取初步口供，港方亦拒入境，因此郭變成人球，往返港澳兩地達五次之多。

直至昨晨八時，南山號返港後，移民局再派員錄取口供後，設法與澳門當局聯絡，昨午二時，郭原船返澳，終於獲澳方准其上岸，帶返有關部門查詢，至此郭結束人球生涯。（合）

業餘天文學會主辦 首屆香港天文大會

（港訊）香港業餘天文學會將於本月十八、十九日在長洲明愛營舉辦「第一屆香港天文大會」，加強及提高天文同好之聯絡及提高天文知識之研究及交流。是次大會之參加者將會來自各大專，中學及公開之天文組織，人數達一百五十人，而天文儀器數目亦近半百。

大會節目包括研討會，專題講座，儀器觀摩與天象觀測等。研討會主題爲「天文在香港之狀況及發展」，集合每個參加者之討論，總結將可供天文同好及其團體參考。專題講座由香港太空館，香港天文台派員主講「香港太空館」「香港天文台」，其他專題包括「天文與地震」「過去與未來」，天文組之「射電天文入門」，及月蝕和彗星之觀測報告等。

野生動物瀕臨絕種 緬甸蟒蛇受法律保護

新界先後有六條放生 市民如有發現應即通知市政署處理

（港訊）根據一九七六年保護野生鳥獸條例，緬甸蟒蛇已由本年一月廿三日起，被列爲受保護之動物，其後漁農處職員先後將新界偏僻地區出現的六條此類蟒蛇放生，俾牠們重返自然。其中兩條蟒蛇是在物主承認罪名後而遭沒收，其餘四條是在居民住所附近被捕獲後交由該處發落。

根據保護野生鳥獸條例規定，凡誘捕、捕捉或窩藏在本港出現之緬甸蟒蛇，均屬違法。此外，蟒蛇現已成爲動植物（保護瀕於絕種生物）條例保護之動物之一，若未經漁農處長簽發牌照而輸入或輸出或藏有任何品種之蟒蛇，即屬違法。

緬甸蟒蛇是唯一在本港生長之蟒蛇，外型易於辨認，由棕色與淡稻草黃色組成複雜的顏色圖案。此蛇無毒，對人類亦無害，其主要食糧是老鼠及其他細小的哺乳動物，間中亦捕食小豬。

任何人士如發現蟒蛇的踪跡，不應加以捕捉，假如該蛇在居民住所附近出現，並有偷取禽畜之虞，則應通知漁農處或市政事務署之防治蟲鼠組，該兩部門將會派員處理。

華僑日報・汎美 聯合主辦

歐洲旅行團

第七團

一九七六年九月廿八日至十月十六日

全程十九天

蘇黎世 洛桑 羅馬 德黑蘭 巴黎 HK$10,600 維也納 倫敦 漢堡 東柏林 西柏林

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處

（香港中環德輔道中香港華人銀行大廈地下）

電話：5-251974

空前創舉・篤我独尊・秋季旅遊大送禮

獎品：凡參加以下各團者均獲贈名貴手提半導體收音機一架，如不取收音機者則可換現金。

超值 韓國歡樂遊 四天$1,650. 七天$1,899.

新加坡航空公司 韓國大韓旅行社 聯合贊助

暢遊漢城市區風光，板門店及華克山莊等名勝，享受一流大酒店，豪華夜總會，（回程可順道暢遊台灣） 逢星期三出發

台灣九天豪華團 $1,750 $1,550 逢星期六出發

菲律賓豪華渡假團 $1,480.

乘搭國泰三星客機・暢遊百勝灘・碧瑤等各大名勝・豪華夜總會・住宿全菲最豪華之Inter-Continental Hotel・

每星期兩團出發

菲律賓探親 特價 $1,000.

代辦各國簽証・廉售各國機票

金龍旅運貿易有限公司 中環德成利街12號萬宜大廈四樓及十七樓 電話：5-431255-7, 5-454864

宏興 鷓鴣菜

小寶寶・健康好 活潑潑・百病無

港九各大藥房均售

山本產業株式會社爲日本川崎製鐵株式會社之附屬機構現亟盼透過其香港分行作下列之業務聯繫：

由日本出口：——建築及電氣機器各種機器，各種船隻，鋼鐵產品（半製成產品，機鋼，附屬產品，特別鋼）非鐵金屬，紙及紙漿。

經港輸入日本：——鋼及不銹鋼廢料，木材，木器，牲口，海產。

有興趣人士請向：山本（香港）有限公司接洽

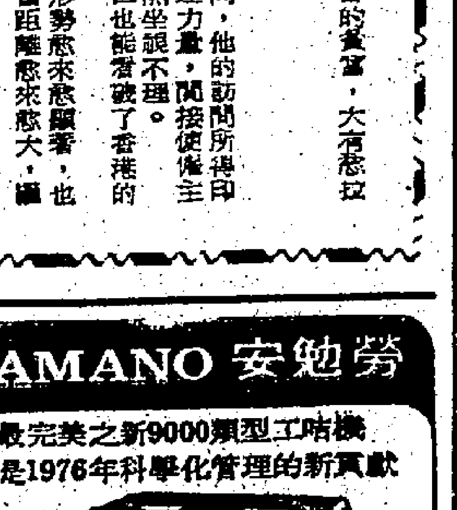
YAMAMOTO INTERNATIONAL DEV. (H.K.) LTD

地址：香港皇后大道中33號萬邦行七〇七室

電話：5-240537 電報掛號：85051 YMINT HK.

AMANO 安勉勞

最完美之新9000類型工咭機 是1976年科學化管理的新寵款



總代理：誠通有限公司

電話：5-454241，5-459708

計時機 蓋印機

Manufactured by Amano Corp.

本港新聞

英皇御准香港賽馬會助學金 第八批名單 二百清貧子弟獲得助學

（特訊）英皇御准香港賽馬會本年度助學金第八批獲得者共二百名，名單如下：

姓名	學校	費別
張美靈	威靈頓英文中學	半費
成英珍	鳴遠中學	減費
崔士杰	聖瑪利亞堂中學	減費
陳嘉平	明愛聖方濟各職業先修學校	全費
陳婉娟	培中英文書院	減費
陳燦明	聖光堂英文中學	減費
陳紫蓮	聖若望英文書院	減費
陳燦基	聖瑪加利書院	減費
陳兆權	真理英文中學	減費
陳偉強	崇蘭中學	減費
陳健權	新法書院	減費
陳錦齡	信義中學	減費
陳國偉	鄧鏡波學校	減費
陳銘文	利瑪竇書院	減費
陳兆佳	崇理英文中學	減費
陳少芳	威靈頓英文中學	減費
蔣小紅	蘇浙公學	半費
蔡麗嫦	樹仁書院	減費
蔡玉光	蘇浙公學	減費
伊永強	崇理英文中學	減費
鄧偉洪	德仁書院	減費
馮錦濃	三育中學	減費
馮燕珍	慎範英文中學	減費
孔燕媚	青年會中學	減費
孔景雲	聖士提反堂中學	半費
何福添	新法書院	減費
何漪嫦	威靈頓英文中學	半費
何景榮	蘇浙公學	減費
何笑玲	蘇浙公學	減費
何麗玲	嶺南中學	減費
何柱東	聖士提反書院	全費
夏寶麗	鄧肇堅中學	半費
洪鶴群	孔仲岐紀念中學	減費
吳小姣	卜維廉中學	減費
區振華	立本幼稚園	全費
郭伙錦	培英中學	減費
郭德仔	培英中學	全費
簡美英	香港文理英文書院	減費
居鳳萍	蘇浙公學	減費
關偉業	伊斯蘭中學	全費
關偉強	崇文書院	減費
鄧紹成	威靈頓中學	減費
龍珍女	崇蘭中學	減費
李春梅	聖瑪加利女書院	減費
李華姝	聖瑪加利女書院	減費
李建昌	樹仁書院	減費
李官源	蘇浙公學	減費
呂永安	珠海中學	半費
呂永銳	潮州公學	半費
呂永昌	珠海中學	減費
梁麗娥	崇蘭中學	全費
梁麗娟	伊斯蘭英文中學	全費
梁麗玲	張祝珊英文中學	減費
梁月華	樹仁書院	半費
梁惠源	威靈頓英文中學	減費
梁淑賢	聖若望英文書院	減費
梁美齡	利瑪竇書院	減費
梁仲燕	威靈頓英文中學	減費
梁仲鏗	培中英文書院	減費
梁碧如	中西英文書院	減費
林佩貞	蘇浙公學	減費
林金榮	聖瑪琍英文書院	減費
林錦志	蘇浙公學	減費
林國華	聖保羅夜中學	全費
林笑英	威靈頓英文中學	減費
林桂有	威靈頓英文中學	減費
林細明	蘇浙公學	減費
林偉民	新法書院	減費
林鑑存	來教英文書院	減費
林宗強	香港文理書院	減費
林偉樵	信義中學	減費
林國偉	嶺南中學	減費
林宗華	嶺南中學	減費
林洪儀	蘇浙公學	減費
林玉圓	威靈頓英文中學	減費
林清玉	崇文書院	減費
林少文	高雷中學	減費
林少萍	高雷中學	減費
林桂仙	英華女校	全費
林華興	威靈頓書院	減費
林國偉	三育中學	半費
林桂華	威靈頓英文中學	減費
林仲添	格致書院	減費
林錦圖	利瑪竇英文書院	減費
林舜娟	展樂英文中學	全費
林錦鴻	培新英文書院	減費
林廣祥	聖慈幼英文中學	減費
劉強勝	樹仁書院	減費
劉偉光	文理英文書院	減費
劉志添	文理英文書院	減費
劉秀芳	張祝珊英文中學	減費
劉笑美	聖嘉勒書院	減費
劉麗芳	培理英文書院	減費
劉幼蓮	香港佛教英文中學	減費
劉偉興	聖培爾英文書院	減費
劉小蘭	培德中學	減費
劉德潤	蘇浙公學	減費
黎勝霞	嶺南中學	減費
黎頤雅	寶血女子中學	全費
黎玉儀	威靈頓英文中學	全費
黎細章	利瑪竇書院	減費
黎皓陽	聖士提反堂學校	半費
黎明安	高雷中學	減費
黎卿儀	路德會協同中學	減費
盧炳佳	聖士提反堂中學	減費
盧炳權	崇文英文書院	減費
盧松根	信義中學	減費
盧松柏	德仁中學	減費
陳國彬	崇理英文中學	減費
陳英嫦	培中英文中學	減費
陳麗萍	何東工業女子中學	減費
麥志強	青年會中學	全費
麥志華	嶺南書院	減費
麥達強	香港華仁書院	減費
麥達菲	張祝珊英文中學	減費
馬愛玲	聖瑪加利書院	減費
吳詠芳	寧波公學	減費
顏惠卿	協同中學	減費
彭錦強	嶺南中學	減費
彭錦財	蘇浙公學	減費
潘惠玲	新法書院	減費
潘啟月	聖瑪加利女書院	減費
潘錦昇	慕光英文書院	減費
潘啟勝	皇仁書院	減費
潘啟鳳	聖瑪加利女書院	減費
薛浩良	利瑪竇書院	減費
宋光華	崇理英文中學	減費
宋嘉樂	威靈頓英文中學	減費
岑樹銘	香港文理英文書院	減費
岑笑璜	青年會中學	減費
冼德華	陳維周紀念中學	減費
薛萍容	培英中學	減費
蕭美玲	新法書院	減費
蕭景強	鄧肇堅中學	減費
蕭燕娟	香港真光中學	全費
蕭耀基	鄧鏡波英文書院	全費
蘇樂銀	聖思定英文中學	減費
沈賜國	聖蓋多爾英文中學	減費
湯笑霞	利瑪竇書院	減費
曾楚霖	聖保祿中學	減費
曾多沛	培僑中學	減費
徐寶穎	金文泰中學	全費
徐穗徽	皇仁書院	全費
鄭文業	樹仁書院	減費
鄭兆麟	利瑪竇書院	減費
鄭林參	培中英文書院	減費
鄭燕玲	聖瑪加利女書院	減費
鄺惠明	利瑪竇英文書院	減費
鄺瑞娟	新法書院	減費
尹桂才	利瑪竇書院	減費
尹淑珍	何東官立工業女中學	全費
尹志強	協同英文中學	減費
尹鴻傑	鄧鏡波英文書院	減費
胡瑞娥	新法書院	減費
胡月有	樹仁書院	減費
胡秀華	威靈頓英文中學	減費
胡日才	崇理英文中學	半費
胡蘇玲	九龍聖心書院	減費
王修廣	慈幼學校	減費
王素霞	新法書院	減費
王錦容	蘇浙公學	減費
王錦紅	蘇浙公學	減費
王彩鳳	青年會中學	全費
王智雄	蘇浙公學	減費
王淑芬	蘇浙公學	減費
王志強	聖瑪加利中學	減費
王志強	聖言中學	減費
王佩玲	大坑道新法書院	半費
王啓亮	永光書院	半費
王巧娟	聖加大利女書院	減費
黃錦華	達文英文書院	減費
黃艷嫦	威靈頓英文中學	減費
黃惠儀	陳維周紀念中學	減費
黃麗萍	伊斯蘭英文中學	減費
黃翠蓮	妙法寺內明書院	減費
黃秀麗	新法書院	減費
黃啓志	聖瑪加利書院	半費
黃仕賢	威靈頓英文書院	減費
黃仕明	大同英文中學	減費
黃海明	聖基多福英文中學	減費
黃敏荷	聖瑪加利女書院	減費
黃慧敏	靜宜女子中學	減費
黃秀芳	佛教英文中學	半費
黃志偉	鄧肇堅中學	半費
黃文俊	培敦中學	半費
黃長華	聖瑪加利女書院	減費
黃麗珍	威靈頓英文書院	減費
黃惠文	嶺南中學	減費
黃秀英	真理英文中學	減費
黃樹芬	神光英文書院	減費
黃偉志	威靈頓書院	減費
黃惠芬	寶血女子中學	全費
姚榮春	可立中學	全費
姚玉玲	聖心書院	減費
姚瑞貞	蘇浙公學	減費
袁勇鼓	聖馬可中學	減費
袁月紅	利瑪竇書院	減費
袁麗霞	聖瑪加利女書院	減費
袁玉清	樹仁書院	減費
姚鳳珠	玫瑰崗英文書院	全費

金額雖少溫情無限 九龍三千災民領取市民捐款 希望居住問題儘早解決

（特訊）社會福利署昨日派發各界熱心人士賑災善款約三千一百人受惠。九龍區昨日下午在聚居道觀塘社區中心門前大排長龍。

善款發放時間由下午二時卅分開始，但早在一時許，九龍各地日前在豪雨中遭受損失的災民，已經在社區中心門前列隊等候，烈日下不少災民雖携有雨傘遮陰，但在高溫下亦揮汗如雨，長長的人龍排至隔鄰的觀塘潮語浸信會門外。

昨日社會福利署及民政署派有多名工作人員到場，現場秩序由警帽子維持。

據社會福利署主任鄭訓權稱：昨日派發的善款，來自各界熱心人士交由各團體、報界、電台及民政署轉交社會福利署統籌發放。每位災民可得四十元，根據月前登記人士數為三千一百二十一人。

昨日派發善款的時間雖定為下午二時半至四時，但鄭氏表示工作人員會將善款發完為止，昨日不曾受制於時間，昨日沒有空到領者，可於今日往喜獎領取或於數日內到社會福利署收領。

災民昨日携備屋證或有關證明到場領取，每戶可由戶主到領，無須全家出動。在領取款項後，一家超級市場並在場派糖粉及罐頭。

由於前往領取善款的人士甚多，至三時許，在有關人員安排下，分成兩隊，於是引起秩序一度發生混亂，有等排在後面者，擁了排在前頭，引起部份人士不滿。

在雨災中喪失五名子女的秀茂坪鄧興熙米店老闆鄧作邦夫婦昨日亦是在隊中，於混亂中被警帽子警員誤會「打尖」，惹起雙方爭吵，鄧妻憤而怒罵：「我五個子女已在慘劇中死去，少少的救濟金能夠補償嗎？」在場人仕對該位深受刺激的婦人表示同情。鄧氏夫婦其後在社會福利署人員勸告下離去，留下代表領取善款。

災民最關心者還是住所問題，記者見不少人向福利主任謝求幫助解決住屋問題。

一位市民在領得善款後點算數目。（本報記者攝）

港島災民，可於今日下午二時卅分至四時，携備身份證及其他緊急救濟證（紅咭），前往筲箕灣道筲箕灣街坊會康樂中心取款。（柏）

泰安大廈商戶今晉憲府請願 要求安排商舖營業

（特訊）泰安大廈商戶廿餘人，今（七）日往督憲府靜坐請願，要求安置及合理賠償。該大廈德國冷飲店吳氏表示：七間商戶全體廿餘人，今日上午十時至下午五時，在督憲府外靜坐，將一封請願書呈交港督，要求當局替他們安排店舖繼續營業，及賠償搬遷費用和損失。吳氏稱：他們於八月卅一日獲助理拓境司函，准許他們延期到九月十日前搬遷，兩日前，工務局在大廈張貼通告，限令他們於十三日前搬遷。如當局不儘早安置他們及作出合理的賠償，各商戶不會如期搬遷。（基）

警察宿舍刦槍傷人 第三被告獲不起訴 第二被告今續審訊

（新亞社）去年十二月十九日，九龍天光道警察宿舍發生之入屋刦槍及擊傷探員一案，涉嫌與案有關三名青年日前解高院刑庭審訊，首被告承認刦槍、傷警及藏械等四項罪名，法官諭將首被告押候至本案審結後宣判，其餘兩被告則不認罪，由於控辯雙方於本案開庭後，表示對某些法律觀點上有所爭辯，主審法官乃諭陪審員避席至昨日。

昨日本案再開庭時，控方對法官表示，將控第三被告之第五項罪名撤銷，法官乃將第三被告之第五項罪名下不起訴處分，當庭釋放，至於第二被告不認罪，法庭乃開審，全案昨日聆訊未畢，押候至今日續訊。

三被告人：（一）謝青山十八歲；（二）余志霖十七歲；（三）林××十六歲。三人合共被控七項罪名：（一）於七五年十二月十九日行刦天光道警察宿舍十三樓丁四室探員李右泉之寓所搶去手錶、錄音機，打火機，金筆，配槍子彈及槍袋；（二）控首被告於七五年十二月廿一日，於大坑同時同地，打傷探員李右泉；（三）及（四）控首被告於七五年十二月十九日藏有第七座廠槍及廠彈；（五）控第三被告於七五年十二月十五日至廿一日接贓一具打火機；（六）及（七）控第二被告於七四年二月十七日，爆竊行刦西洋菜街卅八號一家公司一批恤衫、外衣，領太，及現款五十元。

十三居港藝術家展出其傑出作品 作品包括繪畫攝影雕刻

（特訊）由香港藝術中心主辦之西方藝術家作品聯展，於昨（六）日下午五時卅分假中區聖佐治大廈美國銀行開幕。開幕儀式由夏鼎基夫人主持。

該藝術作品聯展是本港罕有的展覽會，展品內容為十三名居港外籍藝術家之藝術作品，包括各類型畫，攝影作品及雕刻藝術品等，由於展品來自各國藝術家，內容多姿多采，堪稱為國際性的藝術作品展覽。

十三名外籍藝術家大部份是自六十年代中期便來港，他們分別來自印度，丹麥，英國，美國，匈牙利及愛爾蘭等地。十三位在本港知名的藝術家，每位選出他們兩三件得意之作參展。

該西方藝術作品聯展吸引大批中外人士及藝術愛好者參加。與會的嘉賓有夏鼎基爵士夫婦，邵逸夫及藝術中心總經理鄧等。展覽會將由九月七日至卅日開放，歡迎市民參觀。（平、米）

協誠製衣廠總經理 鄧和榮任太平紳士 友好捐款助學致賀 一萬二千元昨送交華僑日報

協誠製衣廠總經理鄧和，是本港一位大廠家。鄧氏除致力於本港工業界之工作外，更熱心公益事業，歷年均大力支持華僑日報救童助學運動，濟貧學童受益不淺。

最近，港督委任鄧氏為太平紳士，各公司及好友為慶祝鄧氏獲此榮譽，特別捐款支持救童助學運動，善款共一萬二千元，下列為各公司捐款數目：

協誠製衣公司	一千元
聯生製衣有限公司	一千元
華仕製衣有限公司	一千元
鄧氏製衣有限公司	一千元
愛仙娜實業有限公司	一千元
同發祥製衣有限公司	一千元
榮華織造製衣廠	一千元
高騰有限公司	一千元
添平華製衣有限公司	一千元
永業製衣公司	五百元
老友記先生	二千五百元

善長鄧和太平紳士捐款救童助學昨午親到華僑日報交善款與岑維休社長及岑才生經理合照。

本年度君王節彌撒 擴大禮儀舞蹈 徵求男女教友參加

（新聲社）本年度君王節彌撒中將舉行禮儀舞蹈，教區禮儀委員會已委出禮儀舞蹈小組負責籌劃訓練，今年擴大組織，除去年參加者外，特公開徵求加增十四歲以上對禮儀舞蹈有興趣之公教青年男女參加。每週六及主日，在公教學校操場排練。希各堂區神父、學校校長鼓勵有志青年踴躍參加。同時，該小組歡迎各位兄弟姊妹對舞蹈提供寶貴意見，如服裝設計，服飾顏色，選曲，化裝，圖形設計等，俾作參考。參加者請填妥姓名、年歲、性別、通訊地址、電話、堂區或學校等，郵寄大昌大廈十七樓禮儀舞蹈小組負責人收。截止日期：九月九日，或電五—二式七五七七向甘修女查詢。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRICT NO.814 OF 1976準於一九七六年九月八日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH SEPTEMBER, 1976（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫拍賣行內將存在新界荃灣青山道門牌三〇一號樓下FLAT A(A1座)MA WA YIN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆以拍賣價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO.4328 OF 1974 準於一九七六年九月八日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH SEPTEMBER, 1976（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍西洋菜街門牌二號U(NO.2U)樓下 YIP SIU HUNG（NATURE OF GOODS—GARMENT FACTORY 貨物性質——製衣廠包括法院目錄項目（一）鎖夾車二架 JUKI（二）衣車十一架 CONSEW（四）開鈕門車一架PFAFF（五）打鈕車一架 PFAFF）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

承債權人命 實重物業出投

啓者拍賣人白德測計師行定期於一九七六年九月十四日下午三時正在香港希爾頓大酒店之新西蘭廳內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落於九龍在田土廳註册爲九龍內地段二八一九號A段及九龍內地段二八一九號之餘段不可分割之四十八份之一連同上蓋建築物即九龍窩打老道一〇八及一一〇號滙景大廈四樓D座及車位二十五號。

年期：七十五年由一九三二年起計再可續七十五年

面積：約一千方英呎

拍賣章程請向白德測計師行索取

白德測計師行啓 香港干諾道中五十五號 惟康大廈六樓5-431261

石澳汽車撞大樹 車上五乘客受傷 今年車禍死一八六人

（特訊）昨日凌晨一時，石澳村村口發生一宗車禍，一輛私家車突然失靈，撞向村口旁的一棵大樹，車上五名男乘客當堂均告受傷，後由救傷車送醫院救治。

傷者是：（一）陳培奇（廿二歲）；（二）林貫明（廿二歲）；（三）陳伯勳（廿歲）；（四）張志文（廿二歲）報稱居住石澳村九號G石屋；（五）蔡永興（廿歲），報住筲箕灣太安樓第一六五×號室。

又訊：今年以來，因交通失事而致死亡的有一八六人，重傷的三八八二人；輕傷的六三四四人。（合）

英美本週商討 重訂民航協議 港民航處長將參加

（港訊）現正在英國渡假之民航處處長唐寧，將於星期四（九日）及星期五（十日）出席英美兩國在倫敦舉行之航空服務協議會議。

該項會議將研討英美兩國之間的航空服務協議，即所謂百慕達協議，乃英國自第二次世界大戰以來，首次商訂之主要航空服務協議。

航空服務協議經三十年之後，英方認為協議內容已不合時宜，故而有重新修訂之必要，於今年六月二十二日發出通知，在一年內終止此協議，以便與美國政府正式磋商重訂協議。

拍賣 JEBSHUN SHIPPING CO., LTD.（在清盤中）之珠寶首飾及手錶等廣告

啓者茲承 JEBSHUN SHIPPING CO., LTD（在清盤中）清盤人之委託定於一九七六年九月七日（星期二）上午十一時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將玉鈪一條，翡翠耳環兩對，鑽石手錶一隻，珍珠一串，鑽石（一八粒）手飾一套等當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（本行概不接納支票）下櫃後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理也。諸君欲得參觀請於九月六日辦公時間內到本行。

電話：五—二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

訃告

本公司董事長兼總經理

李耀波太平紳士（O.B.E.）

於一九七六年九月六日上午十一時息勞歸主謹此

訃告

現代教育研究社有限公司 董事局全人 敬啓

訃告

本公司董事長

李耀波太平紳士（O.B.E.）

於一九七六年九月六日上午十一時息勞歸主謹此

訃告

麥美倫出版（香港）有限公司 董事局全人 敬啓

先夫李公耀波府君

於公曆一九七六年九月六日上午一時零七分在九龍聖德勒撒醫院魂歸天國享壽六十九歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月九日（星期四）下午式時半大殮三時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯於五時安葬九龍長沙灣天主教墳場並定九月十三日（星期一）下午六時在香港堅道天主教總堂舉行安所彌撒謹此報

聞

妻 李梁慧賢

孝男 國基 秉基 秉澤 宏基　媳 簡敏怡 曾伊莉

孝女 詠芝 詠梅 少芝　婿 李瑞賓

孫男 繼賢　孫女 淑嫻 秀嫻 慧嫻 美嫻

外孫男 李建輝 李達輝

胞弟 耀林 耀銘　弟婦 蔡文瑛 陳麗賢

侄 榮基 頌基　姪女 小薇 小麗 愛德 貞德 小寶　姪婿 李東來

外姪孫女 李姬忻

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請惠天主教福利會 明愛中心

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二一六一—八

本港新聞

明年藝術節本地藝術家
佔較大比重
揭閉幕演奏會皆由港樂團担任
努力多年奠定世界性領導地位

（特訊）一九七七年度藝術節將於明年二月舉行，屆時名聞遐邇的中外藝術家將在本港獻藝，觀衆將可欣賞水準極高的東西文化藝術匯演。

藝術節執行委員會主席邵逸夫昨在記者招待會席上稱，該會全體委員曾將盡力以赴，冀望第五屆藝術節能在全香港散播濃厚的歡愉節目氣氛，并盡量使各階層人士，不論男女老幼，均有機會參加這個文化盛會。

他表示：去年藝術節之全部費用爲二百三十萬元，本屆藝術節估計需費二百六十萬元。

票價方面，收費一如去年，由最低十元至最高爲六十五元，今年亦不設學生優待劵。

在節目份量方面，本港藝術家演出將佔更大比重，這些天才横溢的本地藝術家連同在海外邀請來港演出的藝人將可創出一個空前豐富的文化交流盛會，在國際藝壇大放異彩。

香港管絃樂團在那美貞指揮下，將於第五屆藝術節担任更重要的角色，該團并獲得担任揭幕演奏會的榮譽，在雅麗珊郡主殿下御前演出。

由黃永熙博士指揮的香港聖樂團，將首次參加藝術節演出，選唱艾爾加所作的「吉隆披修士之夢」，由英國廣播電台森格爾管絃樂團伴奏。

邵主席稱，參加去屆藝術節演出之香港中樂團，亦將於明年三月六日在大會堂音樂廳再爲此東西藝術匯演作閉幕演奏。享譽國際的香港兒童合唱團，將與香港中樂團分享閉幕演奏的殊榮，該團將於當晚在大會堂劇院演出。

市局提供 免費節目

作爲協辦機構，市政局現正籌備一連串的戶外文娛活動，包括：遊藝會、電影欣賞會、音樂會、木偶戲、滾軸溜冰花式表演等，於藝術節舉行期間在港九市區十多處地點舉行，爲市民提供免費娛樂。

香港藝術中心亦將安排一系列豐富節目，其中包括詩歌朗誦，午間音樂會及名師示範等。

至於展覽方面，籌委會已計劃在藝術節進行期間展出本港藝術名家作品。

除了上述精彩節目外，第五屆藝術節更包括本港聲樂名家演唱會，蘇州彈詞，及在利舞台公演的潮劇及粵劇。目前尚未决定由那一個劇團負責演出。

由於佳里遜防衛軍劇團爲去屆藝術節演出的「外快」諷刺劇極受歡迎，因此明年將捲土重來，再度演出精彩話劇。

盛大的揭幕典禮將於明年二月六日舉行，屆時大會堂附近將會張燈結綵，籌委會更將編排一連串別開生面的精彩戶外娛樂節目，分別在數處舉行，以誌其盛。

東西藝術 共冶一爐

邵逸夫說，香港乃東西文化交流之薈萃，因此在本港舉行的藝術節將包括來自英國、法國、西德、瑞士及西班牙的藝術家，此項盛會匯合各類的藝術共冶一爐。

他補充說，直至目前爲止，節目非常仍在部署中，因此將來或許有名氣更大及更具號召力的藝術家應邀來港，例如，在戲劇方面，雖然現已決定聘請節日劇團演出蕭伯納名劇「武器與人」及安東尼・史化名劇「大偵探」，但至於節日劇團之主席邵爾則未能確知。

邵主席謂，香港藝術節則經歷年的努力，已奠定了世界性的領導地位，香港已成爲世界頂尖兒人物聚集之都，而明年二月香港更爲海外知音人士所嚮往。

必會爭先踴躍購票，外埠訂票小冊子已印出，他指出，訂票手續及內容包括大會節目詳情，座位價目表，因此定於本月份公佈，將因而增加了香港對世界各地旅遊人士的吸引力。

他透露，爲本港觀衆而設的訂票小冊子，將於本月內發行，內容將包羅有關各項節目及藝術家之介紹。

新聞界最詳盡的消息上述資料，可到下列地點索取與市民如欲知悉：大會堂藝術節協會辦事處；香港旅遊協會；香港政府新聞處刊物銷售處及公司；政府刊物影片事務分發組。

政府撥款 五十萬元

邵逸夫指出，政府將撥出五十萬元資助藝術節，因此明年的節目更爲豐富，在音樂方面，已邀得兩隊管絃樂團來港演出，相信很多人已曉得該兩團爲馳譽世界的柏林電台管絃樂團及英國廣播電台森格爾管絃樂團。

他續稱，在爵士樂方面，籌委會今年將邀請史提芬・賀培理來港演出，他曾被譽爲世界兩位爵士小提琴名家之一，相信本港觀衆對他將更爲擁戴。去屆藝術節一項十分成功的節目，極受歡迎，明年則邀得享譽世界的瑞士默劇大師伯納・羅里演出。（嘉・平）

圖爲香港藝術節協會記者招待會，左起：藝術節行政主任周斌，執行委員會主席邵逸夫，香港藝術中心節目策劃經理布嘉歌，市政局康樂事務專員。（本報記者攝）

旺角先施大厦謀殺親夫命案
台婦上訴訊結今晨宣判
男被告仍照原判囚七年
代表兩被告大律師指原審法官裁判不當

（特訊）殺夫案死囚溫蕎娣與其被判囚獄七年的男友姚喜明，因不服原判，昨入稟高院上訴，要求推翻原判及減刑，結果姚喜明要求減刑的上訴被駁回維持原判，溫蕎娣則押候今日宣判。

代表兩名上訴人之大律師向上訴庭提出上訴理由，主要是指原審法官之裁判不穩定，蓋控方之證供指兩名被告人是預謀殺人，但事實上，原審法官却裁定女被告爲謀殺罪，男被告爲誤殺罪；既屬預謀殺人，何以男被告被裁定誤殺？而女被告被裁定謀殺，顯然裁判不穩當，上訴庭應裁定女被告之謀殺罪不成立。

兩名上訴人：（一）溫蕎娣，女，廿八歲，（乃死者之妻子）；（二）姚喜明，男，卅歲。同被控於去年六月廿六日，謀殺男子譚世，五十四歲。該案於本年四月在高院裁判，溫蕎娣謀殺罪名成立，被判處死刑；而姚喜明則被裁定誤殺罪名成立，判入獄七年。

該案死者譚世爲女被告溫蕎娣之丈夫，年前由台灣來港營商，夫婦兩人生活不甚愉快。男被告爲女被告男友，兩人過從甚密。

死者譚世係於去年六月廿六日凌晨時分被殺。查案發前一晚，死者與三名朋友返家打麻將，但遭妻子制止，於是兩人發生口角。死者之屍首，乃於六月廿六日下午，在其旺角先施大厦寓所中被發現，死者頭骨破裂，身上有刀傷，其一傷口穿入肺部致命。俟後警方查出死者房內物品被人翻亂，結果却在男被告家中發現失物。

上訴庭由署理正按察司羅志榮，副按察司麥樂年及李炎爛三位大法官主持。

代表兩上訴人之大律師向法庭提出上訴理由稱：由於原審法官未能適當地引導陪審員判案，致造成不穩定之裁決。事實上，本案控方提供多項實據控男被告，並無足夠之證供證明，女被告對死者有謀殺之預謀。原審法官未考慮女被告有誤殺之可能性，更未能引導陪審員考慮此點。

大律師續指出：該案控方證供，曾指兩名被告殺人有預謀，故同控訴兩人謀殺罪，但原審法官却引導陪審員，裁定男被告誤殺罪成立，此乃極爲不穩當的裁決。法庭將女被告人之謀殺罪改爲誤殺，根本無充份證供指證女被告有參與殺人之行動，但原審法官引導陪審員之判決，却輕重倒置，裁定男被告誤殺，而判女被告謀殺，乃屬裁判上之偏差，原判是不合理者。（均）

油蔴地長樂街深夜鳴槍
警探被人擊破頭顱
內幕離奇耐人尋味
據傳有人「講數」「過水」突起風波

（特訊）昨晚深夜十一時卅分，九龍油蔴地長樂街十六號二樓香港首飾工場，傳出一響槍聲，驚動大批警方人員到場調查，發覺有一名探員被人用槍柄打穿頭，并揭發這是一宗耐人尋味內有「暴露」的開槍案件。

據悉：上址槍聲傳出之前，有一名蘇屬石硤尾警署之探員，及四名身懷利刀之男子，前往上址找尋該首飾工場之負責人「亞佳」，據傳謂一言不合，結果探員及身懷利刀大漢與屋內各人發生劇烈打鬥，探員在身陷險境之際，忙拔出配槍自衛，鳴槍一响，子彈打中天花板，但他亦被一亡命之徒，搶了他的配槍，用該槍將他打穿了頭。

可靠消息指出：有一名在油蔴地活躍於老細級人馬之黑道中人四大天王之一，與一名伙記在一間酒樓講數，遇着另一班黑道中人，雙方各黑社會背景「講數」，被一名探員的伙記用聯一名大天王，被指用…

雙方約定在昨晚油蔴地一間工場「過水」，結果以「兩千牛」還價（?）成協議，有人殺價「一粒」，結果以「兩千牛」還價達成協議。

警方消息，以案情嚴重，出動警司蘇達賢親自調查，蘇警司認爲此案「辣手」，至今晨一時三十分，仍未能向報界發表有關此案之「來龍去脈」。

最後消息：今晨一時四十五分警察公共關係科發表消息稱：「昨晚十時，一名警探進入長沙灣廣東道某號門中，與內裏多名住客發生打鬥，在打鬥中，警探開槍一响，其後警探頭部受傷，送往伊利沙伯醫院留醫，警方仍在進行調查中」。

據悉，發「九九九」報警的是上址住客，警方並有提及是否有人被拘捕，現時警方仍在調查該石硤尾警署警探爲何會在油蔴地長沙灣被人打穿頭。（合）

秀茂坪九座
居民已返家
基秀小學昨開課 再遇豪雨即停課

（港訊）秀茂坪邨第九座二樓以上的住客現已可以搬返原址居住，該座逕宇之水電供應已恢復正常，至於地下店舖方面則仍在清理階段，據說要再過一段短時間才可以入住。

第九座居民在山坭傾瀉後曾被安排在九龍灣工業大厦暫住，直至第九座的水電修理妥當爲止。同時位於秀茂坪第十五至十八座面前之基秀學校已於昨日正式開課。

該校原定於九月一日上課，但因清理山泥而被迫延期開學。

據該校校長表示：由於該校位於斜坡之下，爲着避免山泥再次傾瀉的危險，所以，以後每逢天文台掛出三號風球、大雨或黑雨警告時，該校都會暫時停課。

啓事

啓者 台灣中華拉鍊廠出品555牌尼龍拉鍊自一九七六年八月一日起委託文興拉鍊廠爲港九地區之總代理專此 敬告

各同業

台灣中華拉鍊廠駐港聯絡處 泰達尼龍有限公司 電話：五―七二六二二六

香港文興拉鍊廠 地址：香港灣仔秀華坊34―35號地下 電話：五―二七七四二三―二八二八四五

本港新聞 今日刊出 合共八版

檳勿兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.505 OF 1976 准於一九七六年九月八日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH SEPTEMBER, 1976 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港鰂魚涌打街臨打行土庫本拍賣行內將存在香港電氣道門牌一三五四號――二八〇號 WAH HOI MANSION 下舖位 K (SHOP K) CHEUNG MING CHUN (NATURE OF GOODS-RESTAURANT 貨物性質――酒樓)各物照法院所封以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後若有損漏或意外之事俱係買者自理特此聲明

香港檳勿兄弟拍賣行啓 電話五―二一三二二四

承銀王命貴重物業出投

下列物業將於一九七六年九月八日星期三下午三時正在香港中環德輔道中大廈二〇五室本拍賣行內公開拍賣，該物業座落香港荷李活道二十六號 A 段不可分割之全部拾份之九十二份之一連同田土廳所登記地段……

上述物業之詳情或投投交易時間請向本主代表律師劉陳高律師事務所同啓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 大廈三〇五室

香港一千九百七十六年九月一日

香港高等法院高等案件 一九七六年第一千一百四十四宗

原告人：陳麗芬、朱家綺及朱家駿
第一被告人：劉洪獅及劉志維
第二被告人：和記（寶號）
致上述第一被告人劉洪獅及劉志維其地址爲香港灣仔謝斐道八十號……

原告人代表律師關祖堯律師事務所啓
一九七六年九月六日

香港理工學院 航海學系 短期課程

香港理工學院航海學系招收一九七六至七七年度短期課程新生：

日間短期課程

課程名稱	修業期限	上課日期	學費
㈠航海無綫電通訊普通證書（MRGC）課程	五個月	一九七六年九月至一九七七年二月（第一期）；一九七七年二月至七月（第二期）	港幣四百元
㈡高級航海電訊學	九個月	一九七六年十月初開課	港幣七百元

夜間短期課程

課程名稱	修業期限	上課日期	學費
無綫電課程	兩星期	每星期一至四 下午七時至九時；一九七六年十月二十五日（第一期）；一九七六年十一月十五日（第二期）；一九七六年十二月六日（第三期）；一九七七年一月十日（第四期）；一九七七年二月二十九日（第五期）	港幣七十五元

申請表格可向九龍紅磡香港理工學院四〇六號室航海學系索取 有關上述課程詳細資料，請參閱即日南華早報或向九龍紅磡香港理工學院一二一號室教務處索取。

拍賣大幫傢俬，酸枝書枱，梳化椅，銀器，水晶玻璃器，雲石枱，餐具，檯燈，各類電器，擺件，古玩，全新玻璃器，瓷餐具，地毡，釣魚竿及其它雜物等又捲筒紙及防水布廣告。

茲定於一九七六年九月八日星期三及九月十日星期五每日上午十時三十分下午二時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之寫字樓及家庭用傢俬，酸枝書枱，梳化椅，銀器，水晶玻璃器，雲石枱，公文包，餐具，枱燈，各類電器，擺件，古玩，全新玻璃器，瓷餐具，地毡，釣魚竿，防水布約五千三百九十七碼（本行有色辦）又貯在九龍觀塘大業街四號地下大日本印刷有限公司內之芬蘭捲庄粉面冲畫紙四捲及柯式捲筒新聞紙一捲又貯在新界荃灣德士古道一六六至一七六號一字樓詳利貨倉內之柯式捲筒新聞紙一捲。（本行備有看貨證），投得者於下樋時須即將全部貨價以現款交清。

檳勿兄弟拍賣行啓 電話二三〇三二四 香港畢打行土庫內

住宅樓宇拍賣

（已售除外）

位於香港淺水灣道98號
大座物業A, B, C, D, E, F座
將定於一九七六年九月廿九日
下午三時正在富麗華酒店
太平洋廳舉行一批拍賣
欲知詳情請洽：
仲量行 物業顧問、測量師及地產代理
香港遮打道壽德隆大廈905室
電話：5-259009, 5-231051

地盆拍賣

位於香港司徒拔道47B
可供興建多層住宅樓宇之地盤
將定於一九七六年九月廿九日
下午三時正在富麗華酒店
太平洋廳舉行拍賣。
欲知詳情請洽：
仲量行 物業顧問、測量師及地產代理
香港遮打道壽德隆大廈905室
電話：5-259009, 5-231051

通告 大字第壹號

逕啓者：本會業經香港政府社團註冊署核准成立爲合法聯誼社團，經籌備會及各村代表聯席會議，訂於本月九日（丙辰年八月十六日）下午六時假座九龍彌敦道三七八號彌敦酒樓四樓，舉行成立暨首屆職員就職典禮及敬老聯歡聚餐大會，業經由各村代表分別派發席券，倘若在本月八日尚未接到席券之宗親，請撥電話本會所聯絡是荷。右通告

台山大巷鄉伍族全體宗親知照

伍族鄉親會有限公司
主席：伍其郁
副主席：伍子慶 伍偉雄 伍炳芳 敬啓
電話：三〇九五五二 三〇四九六五
一九七六年九月五日

本人有齊白石親筆題字原畫數幅尺寸，104.5×34 CM. 26×19.5CM.如有意購買者請賜大約之價；如家有中國古物者，如陶瓷銅銀玉等器作對換性也感興趣希將相片尺寸價格等詳示用中文投交陳君如下址：
MR. CHEN, P. O. BOX 5053, OSLO 3, NORWAY

旅港番禺會所 會員大會暨選舉啓事

本會所定於公歷九月十四日（星期二）下午五時假座九龍旺角上海街金唐酒家舉行本年度會員大會報告會務會計年結選聘核數師暨開選舉票選下屆值理敘餐希各會員依時出席爲荷

秘書主任 黃煒 龔治平 敬啓
一九七六年九月七日

香港政府公佈

拾獲財物

一九七六年七月廿九日下午五時於美孚新邨影都戲院門外行人路上近商店邊處，拾獲皮手袋乙個，內載手飾，銀錢及介紹信若干。希失主向深水埗警署署長（電話：三―七〇五一一一內綫三十二）接洽。

警務處處長

拾獲財物

一九七五年十月十三日約下午五時三十五分於大學火車站外拾獲銀包壹個內載錢鈔若干。希失主向黃大仙警署署長（電話：三―二六〇二一一內綫三十二）接洽。

警務處處長

鱷魚肉 哮喘 氣管炎 心失眠 血壓 尿病
龍眼膠 跳南安 特
貓鬚草 蝦片 粉皮 魚露
朱廣蘭 酒烟茶藥食品行 地址：香港灣仔莊士敦道188號 電話H720156

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1393 OF 1976 准於一九七六年九月八日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 8TH SEPTEMBER, 1976 (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興建大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍金馬倫道門牌十八號一字樓之（HO LUP TAK）(NATURE OF GOODS-GARMENT FACTORY 貨物性質――製衣廠內包括十六部（SINGER）衣車）各物照法院所封者當衆拍賣，以價高者得投得者須即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後若有損漏或意外之事俱係買者自理特此聲明。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣軍部之剩餘物資及車輛等廣告

茲承英國國防部長命定於一九七六年九月十日（星期五）上午九時三十分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍塘兵房，深水埗兵房，彩虹道陸軍物資回賣部，亞皆老街糧食倉庫及啓德島家空軍內之木傢俬，凱號倉，書網，防火設備，零件，電池，打字機，加數，影印機，碎布，帆布，膠，鉛，鐵線，毛氈，乳膠，地氈，稀，鐵條，廢油，爛銅爛鐵，雜碎料等等一大單，車輛則有，四噸貨車，吉普車，巴士，救傷車，拖車，房車，工程車，小型巴士等等作分號拍賣如欲投買者請先向本拍賣行索取目錄表及章程，並於九月七日及八日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物以實現況拍賣，並以價高者投得投得者須於下槌後即交定銀五成（現金繳足）其餘款項限於翌日中午前交清，支票恕不接納，並於指定期內將貨物出清，下槌後若有任何損漏或意外之事，俱歸買者自理，本行概不負責，特此聲明。

電話：五―二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港電話有限公司

誠徵國際電話男性接綫生（INTERNATIONAL TELEPHONE SERVICE MALE OPERATORS）

每月薪津：受訓期間（三至六個月）約由九百六十五元開始；受訓完畢而入選人能獨立工作時，薪俸即調整至一千〇三十元。

資格：須具有香港中學會考英文科（課程乙）D級或以上程度，同時須能講流利英語及粵語，能操其他方言則更佳。（申請人須接受實際電話通話考試）

年齡：十九至廿五歲。

職務：夜間輪值操作電話接駁機。

來函應徵須用英文親筆，詳覆學歷與經驗，連同證件副本於一九七六年九月十五日前寄達香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

維多利亞地方法院小錢債案 一九七六年第四千一百五十四宗

原告人：馮華
第一被告人：曾文泉
第二被告人：彭德榮及彭蘇菊花

致上述第一被告人曾文泉其地址爲香港英皇道九百八十九號新威園十九樓B座一號及第二被告人彭德榮及彭蘇菊花其地址爲香港英皇道九百八十九號新威園十九樓B座一號：

（甲）收回樓宇；
（乙）所欠之租金；
（丙）中間利益；
（丁）堂費；及
（戊）其他補救辦法。
（又）法院已於一九七六年八月二十四日諭令以下列方式將上述之告票一（連同一號之副本）將本案告票一份交第一被告人及第二被告人。
（一）將本告票之副本一份留放在香港英皇道九百八十九號新威園十九樓B座之正門入口處；
（二）將同樣文件同時預付掛號信郵寄往上述第一被告人及第二被告人之地址；
（三）將同樣文件張貼在上述樓宇之正門入口處；
（四）將本案之告示張貼在維多利亞地方法院之告示板上；及
（五）將本告票及第二被告人）須在此告示刊登之日起計八天內向本署書記處遞交答辯書或反對書，否則原告人將可能獲得缺席判而得直。

原告人代表律師關祖堯律師事務所啓 香港遮打道於仁大廈二十一樓二〇一室
一九七六年九月七日

新界風光

離島街渡受伕力苛索 打擊工商業

長洲華商會求理民府助改善

小型工廠運輸成本增加已有門他遷

（特訊）離島街渡因碼頭伕力問題大傷腦筋，長洲華商會於離島理民府徐均平訪問時，提請理民府設法協助改善，以免增加商民之負担。長洲有三艘街渡，向以本港西環街傍爲灣泊起卸貨物地點，而每艘街渡之起卸貨物，均各爲一批伕力所佔據，所苛索之費用，殊爲昂貴，有時更超出運費。各商店所付運之日用品，即使如小包裹，亦遭碼頭起卸伕力苛索費用，如欲自行搬運，亦一概要收費，且不保證安全。一般商民，懾於惡勢力之下，祇有照付，敢怒而不敢言。因此影响，長洲一切糧食、副食品及日常所需之物品，價格均比港九爲高。而小型工廠，原料必需由本港運來，製成物品後，又要運往港九外銷，而運來運往，全賴街渡之輸運，除要付給街渡之運費外，還要多付碼頭之伕力費，因通常送貨之貨車，本身均有伕力，此無可以直接交港街渡，而無須另行付費，但碼頭伕力，必須照付費用，此無形加重產品之成本。因此打擊長洲之小型工廠無法發展。加以長洲之電力，比港九新界爲昂貴，故近年已有若干廠家關門或遷地經營。此種積弊惡習，對長洲之工商業固受打擊，但亦無人敢出面舉報。長洲坊衆每年多次演出之神功戲，亦因怕受碼頭伕力之苛索，所有戲箱，亦祇得改在荃灣方面起卸。長洲華商會爲保障工商人士之利益與地方之發展，希望理民府對此問題加以注意，爲商民除此大害。

關於電力問題，對長洲商民亦負担甚重，雖十年來不斷提出請求，但所得結果甚微，每次所減者祇得一仙半仙，既然該公司認爲成本較大，不能低減，但不能永遠使長洲居民遭受實質之苦，希望設法使港九電力公司供電長洲。

長洲避風塘問題，亦希望予以擴大，始能適應需要，且免使長洲灣之海水被污染，變成臭港，目前未建堤壩，已有不少漁船，若建堤壩後，一旦懸掛風球，灣泊船隻更多，難免阻塞河道，影响來往。（棠）

新界社團首長聯會通過 改良治安意見 呈請港督考慮

建議改良風氣．建立保甲制度 組設機密警察．健全感化制度

（特訊）新界社團首長聯誼會，昨舉行全體委員會議，通過一項建設性提案，以謀解決當前治安上最嚴重問題，撰述「改良治安意見書」，呈獻督憲，暨新界政務司、警務處等有關治安最高當局，內容分析目前罪犯成因，主張本末並重，提出建設性之四項意見，要求當局考慮實施，可謂切中時弊，針對現實，立論頗爲中肯。該意見書建議當局建立保甲制度，組織機密警察，改良社會風氣及健全感化制度等。其內容條陳如下：

本港治安，經籌多年，雖當局盡力肅清，依然未改，而青少年犯罪，亦未見有少減，誠如警務處長施禮宗所言「香港劫案，已成亞洲之冠」，觀彼現象，自承處心來治之精神，實足使人敬佩，而其嚴重之情形，蓋可想見，倘警當局傾力施行反擊，力促使警民通力合作，倘若未達成預期之效果，若令演進下去，正在重壓曙光之工商業發展前途，首遭嚴重之影响與打擊，從而經濟投資，頓失安全保障，循至人心惶惶，旅客裹足，人民生命財產，時刻發生危險，出外尤存戒心，而不急圖遏止，挽救狂瀾，整個繁榮局面，將受影响，日前督憲返英述職，女皇陛下，關心民瘼，亦曾垂以鮮煩治安，列爲唯一課題，付以重任，殷勉相加，屬會因以管見所及，不揣冒昧，謹獻芻蕘，提出改良治安意見。

本來，犯罪行爲，任何地區，任何民族，都不能杜絕，不過程度上却有差異而已。昔日，社教彰，雖有不少紈袴子弟，一若目前之飛型少年，終日呼朋引類，爲非作歹，便去偷呃拐騙，待到家財散盡，無所不爲，殺人越貨，當時防衞森嚴，國有國法，族有族規，家有家規，而且長行使親權，法律上賦與絕大之權威，縱有不肖子弟，充其量亦不過貽害自身，不至遺禍於社會。本港居民，一向純樸，歷代浸潤於禮教薰陶之中，處於專制孕感之下，早就養成勤儉守法與愛好和平之習慣。自從接受歐西文化洗禮之後，思想仍極守舊，日治以還，漢民克斥，一時品流複雜，於……多年前，好快些出來，抓得一隻金飯碗，多抓些錢，便可以光宗耀祖，那時父母就在你眼前，便是光宗耀祖，也不打緊，倘若到頭來，能，掘金無方，就算終日辛勞，在家做個孝子，也不濟事，很少能夠教育下一代，叫他頂天立地，做一個轟轟烈烈，幹出一番事業，將來爲人羣，爲社會，以流芳於後世的。青少年自少在家庭之薰陶，受了此種不良影响，早就養成了貪婪、自私、孤僻、勢利、卑鄙下流之性格。

保甲制度 將令匪徒 無處棲身

青少年生長在這些環境之中，耳濡目染，父親馬經，埋頭埋腦，母親字花麻雀，日夜沉迷，了賭博世家，既失去了親情溫暖，更失去了電視機收音機，打打殺殺，劫銀行，逃監獄，加上色情鏡頭，類多見不宜觀看，出到大街上，演色情報刊，琳瑯滿目，觸入眼簾，一切向你招手，被裝進了學校，幸運的見進學校當局，又因側重考試，偏重於知識，祇求爭取名譽，迫使兒童作填鴨式的教育訓導，而忽略了品德的修養，他們成績低的學生，便遭淘汰，放在社會的黑暗角落，隨時受壞人世事影响，懷恨失望之餘，與社會脫節，而蓋有不隨波逐流，而淪入歧途之理？這就是青少年犯罪之主要成因。當然，竊盜犯罪與失業，有時亦會迫人挺而走險，所以預防犯罪之擧，必須正本清源，除去禍根，而後事半功倍，揚湯止沸，如抱薪救火，祇治標不治本。大抵對付犯罪行爲方法，可分三個階段：預先防範，使未犯者不犯，主上策；罪成因，預先打算，如此，所以有「刑期無刑」，古時賢者安之明訓，路不拾遺，夜不閉戶，閭閻樂業，雞犬無驚，相得「花開滿盈」之，能夠防範週密，無爲而治之實，則宵小之徒，無機可乘，抑亦無從下手，斯爲上策；罪行進行之際，人贓並獲，使無漏網，是以次策；……若縱能破案，仍屬下策。

治安之問題，家庭有責任，學校有責任，社會更有責任，不能諉過於推搪清不力，更不能……（下略）

（一）建立保甲制度：本港地區雖不十分遼闊，但人口密度甚高，居民品流複雜，目前之警力，自感不足，但祇宜傾力勤勉推行反暴力運動，促使警民合作，居民須各存「各家自掃門前雪」心理，恐怕事多，有事不報，……照古代之保甲制度，十甲爲保，……家爲甲，十甲爲保，……六十家……

機密警察 混進黑幫 一網成擒

（二）改良社會風氣：目前社會風氣，……

（三）組織機密警察：……警察面對猖獗之匪風，只憑目前警力，當然難以應付，尤其郊區遼闊，所乘，雖則設立保甲制度以防範與協助，不無少補，但主力仍在警方，必須……之方法，組織秘密警察，以求徹底剷除匪患，此項秘密警察，必須挑選適當人才，接受最嚴格之特務訓練，畢業之後，派往指定地區，担負任務，第一守口如瓶，戒條，自己的妻子也要保守秘密，絲毫不許洩露，第二絕對不能暴露身份，……他們隨時化裝，或作歹徒飛類模樣，混進黑社會之內，參與犯罪行爲，以便探悉匪組織……（未完）

元朗佛教普賢書院 舉行開幕儀式

鄧乃文釋洗塵剪綵主禮

（特訊）元朗佛教普賢書院，昨日上午十一時，在元朗大會堂舉行開幕典禮及頒發文憑儀式，請由元朗社團聯誼會主席鄧乃文太平紳士主持剪綵，赴會的大德高僧，各校校長等甚衆。該校董會主席釋洗塵致詞，略謂該校原是一間天台私立小學，在九龍老虎岩區，現已停辦，但校董會各位法師，同抱我佛如來慈悲濟世之旨，仍願把精神力量，貢獻於文教，乃決在元朗擴辦普賢書院，由於地方賢達及學界俊彥，鼎力支持，使本校能在短短三個月內，順利完成開課，其中尤獲妙法寺洗塵長老，諸多指導，又借出校舍爲新生考試。願本校員生，當能追隨大慈大悲，濟世利人的方針，以感占地方昇平，家庭安樂，推近及遠，天下太平。

該校校監釋暢說：吾人因獲悉元朗區佛教中學不多，僅有內明及劉金龍二間，而本區佛教的家長至衆，他們希望子弟能就近進入佛教中學就讀，成爲本書院在元朗創立的初衷。在籌辦期間，曾獲教育司署、消防及有關地方官紳人士的鼎力支持，始能玉成盛擧。

佛教僧迦會釋洗塵長老被邀致詞時，亦謂新界區的佛教學校尚少，這次該校能發揚光大，不斷作育英才，並以普賢爲校名，實在令人欽佩，盛贊普賢爲我國四大和尚之一，最後由校長陳威立致謝詞，禮成拍照。觀禮者有：釋永惺法師、智開、金山及校長梁世强、張德宣、鄧恩、黃福珍、鄧兆棠等甚衆。（君）

荃灣舉辦公開游泳比賽

區內青少年均可參加

（特訊）在提倡區內青少年利用餘暇，而從事有益身心的正當康樂活動之下，本年度荃灣區公開游泳比賽，現已定於下週五及週六（十七日及十八日）一連兩天在荃灣游泳池舉行，凡在荃灣區居住、就讀或工作而游泳的青少年，均可參加一演身手。這項游泳比賽是由荃灣體育康樂會贊助，荃灣區分會、荃灣國際青年商會等聯合舉辦，由新界學界體育協進會、葵涌區分會及中華基督教青年會主辦，並定十八日決賽完成後舉行頒獎典禮，請由荃灣理民府（城市）郭慕深、市政事務署新界區助理署長吕孝端、太平紳士陳浦芳、教育司署彭冲、荃灣區軍會長楊培等分別主持頒獎。該會方面昨表示歡迎各學校及青年參加。報名將於本週五（十日）截止，參加報名地如下：（一）荃灣大河道雅麗珊中心二樓青年會。（二）荃灣青山道荃灣信義學校（荃灣學體會）。（三）葵涌葵芳邨嶺南州公學（葵涌學體會）。

比賽項目如下：（一）公開男子組：一百公尺捷式，一百公尺蛙式，一百公尺背泳，一百公尺自由式，二百公尺蛙式。（二）公開女子組：一百公尺捷式，一百公尺蛙式，五十公尺背泳，五十公尺捷式。（三）小學男子組：五十公尺捷式，五十公尺蛙式，五十公尺背泳。（四）小學女子組：五十公尺蛙泳。（五）公開團體組：二百公尺四人接力賽。（六）小學團體組：二百公尺接力賽。（田）

大埔六區支持 交通安全運動

擧辦單車比賽演講圖畫作文賽

（特訊）一九七六年道路交通安全運動將於下週（本月十二日至十八日）擧行，本年度交通安全運動之主題爲：「一次意外，足以致命」。對象爲小巴司機、駕單車者及成年人，而非如往年之對象爲兒童。大埔六區鄉事委員會（包括：大埔、上水、沙頭角、打鼓嶺、西貢北約、沙田），對此一運動，將合力支持，決定成立一中央籌劃委員會。在此運動期內，除其他節目外，將舉辦學生演講、繪圖及作文比賽，小學組將由各鄉事會於其區內擧行上述比賽，並從每次比賽中選拔三位優勝者，以參加由大埔理民府、教育司署及皇家香港警務處合辦之決賽。中學組則由大埔理民府、教育司署及皇家香港警務處合辦，大埔六區內之各校中學生有興趣者均可參加。各鄉事會將與辦公開單車比賽，依年齡分三組擧行，爲八至十二歲，十三至十八歲及十九歲以上三組。各鄉事會在區內每組選派五人參加。（木）

扶輪公園週末動土

在大帽山六十英畝

（特訊）位於新界荃錦公路大帽山麓之「扶輪公園」，將於本週六（十一）日正式動工建設。扶輪公園係由新界扶輪社年前倡議，得各界熱心人士大力支持捐輸，並獲得新界政務司撥出園址，面積達六十多英畝，面向西南，可遊眺荃灣景色，俯瞰青衣、荃灣、葵涌一帶無遺。新界扶輪社社長何新權，將在該會例會時，邀請各社友於週六日下午三時參加動土儀式。

由於公園面積廣大，建設工程非朝夕可成，因此建設工程將分期進行，首期將在公園入口處大帽山路口建築一大扶輪徽，及各種遊覽設備，園內將建亭台樓閣，及古色古香之涼亭，供遊人坐立憩息，將來開放後，不但爲市民之好去處，亦爲旅客觀光之所在。（木）

馬灣鄉補選 兩名村代表

街坊多人有意競選

（特訊）新界馬灣鄉事委員會所屬各村代表，由於有兩名額空缺，該會經進行討論後，現已決定進行選舉補充。出缺的兩名代表均爲馬灣大街，爲林慶祥及林成康，現除林慶祥已辭職移民外，林成康亦於月前去世。該鄉事會爲此呈報理民府辦理補選程序，預定於本月十五日後即可開始辦理提名，如提名不超過兩人名額，則可毋需擧行選民投票。據說馬灣大街各街坊對此次補選代表相當重視，有意參加提競者有四、五人之多，但目前仍待正式提名始能判明。（界）

荃灣各界籌祝雙十國慶

（特訊）荃灣各界人士爲慶祝中華民國六十五年十月十日武昌起義，推翻滿清專制政體，建立中華民國之紀念日，普天同慶，特於日昨擧行籌備會議，以示隆重慶典，地址在荃灣沙咀道一二三號四樓，昨日出席者有：曹選森、黃學庠、黃治南、林鈞誌、丘峰、張大秋、金開鴻、戴賓銘、傅可嘉、黃維富、李伯康、唐新康、崔振之、李佳、羅靖球、朱文華、黃乙生、陳瑞榮、朱問木、黃運福、王陸炎、湯仲毓、黃樹芬、李定、張學、葉鈞、黃樹強、周濤、李強、茂林、陳法源、郭世英、林泉、薛發、蔣東明、張輝、江滿有、黃鐵芬、蔡漢福、黃定恩、邱潤等。通過討論事項如下：（一）慶祝大會之名稱，決議定名爲「荃灣各界慶祝中華民國六十五年雙十國慶紀念大會」。（二）籌備委員會之主席及副主席：推定羅靖球爲主席，張鵬、薛發、戴賓銘、李強爲副主席。（三）各部門之工作人員，推定曹選森、黃學庠爲總幹事。蔡漢福、朱文華爲秘書。湯仲毓、葉均爲財務。李佳、戴賓銘爲祭務。黃乙生爲糾察。（四）慶祝大會日期及地址，訂定十月十日下午七時在荃灣川龍街東園酒樓舉行大會並聯歡聚餐。（五）聚餐券每位廿元。（五）慶祝大會主席團之主席及有關工作人員，決議推請陳法源校長爲主席團主席，李定報告開國史略，蔣東明恭讀致詞，周碧蓮女士爲司儀。（六）大會之經費，決議請各界人士自由樂捐。（七）聯歡聚餐之餐券分配，決議社團方面由各主管認領推銷，個人方面請向主理籌務購買，並請於十月七日以前辦妥。（八）下次籌備會議時間定於九月十六日下午八時在惠州同鄉會荃灣分會擧行。

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刋兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

接洽處

㈠總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ㈡中環分社砵甸乍街香港華人銀行地下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ㈣九龍代理佐敦道渡船街 ㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓 ㈥九龍……號C ㈦長沙灣……15E三樓 ㈧西環爹核士街14A ㈨荃灣衆安街三號二樓正廣公司 ㈩北角渣華道36號 香港書什

柴灣 啓時工業大廈

香港柴灣內地段58至59號近安業街

＊位於柴灣工業中心，鄰近政府計劃建築之貨運中樞，工源充沛。＊樓高十四層，四面單邊，交通暢捷。＊廠房方正，柱位特少，便利廠方管理及安排機位。＊材料堅固，設有最新式自動電子感應消防系統，及名廠快捷電梯五部。＊地下車場車位充足，貨櫃車直達廠內上落貨月台。＊每單位由4500餘呎至23400餘呎。

租 快新入伙・租金低廉・只餘數層・欲租從速・

知租或啓時有限公司 香港太子大厦1914室 電話：5-258375（4線）

萬香餅家

創業廿一週年紀念

由民安東芝有限公司贊助 舉辦1977（丁巳年）月餅會

☆幸運抽獎☆

頭獎：東芝牌彩色電視機一架

地址：香港筲箕灣道323號 電話：5-603479 5-608838

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築鋼鐵包工包料 保證照工務局則例標準

（歡迎介紹判頭）

電話：H-二二五五三九一 H-二二四三一六

FARR 快亮牌 三擦打蠟吸塵機

特價式百伍拾伍元 包保用一年 九龍地區 親朋 好友

陽光無線電行 九龍尖沙咀山林道十五號 電話：K-六七〇四〇〇 K-六一五四六

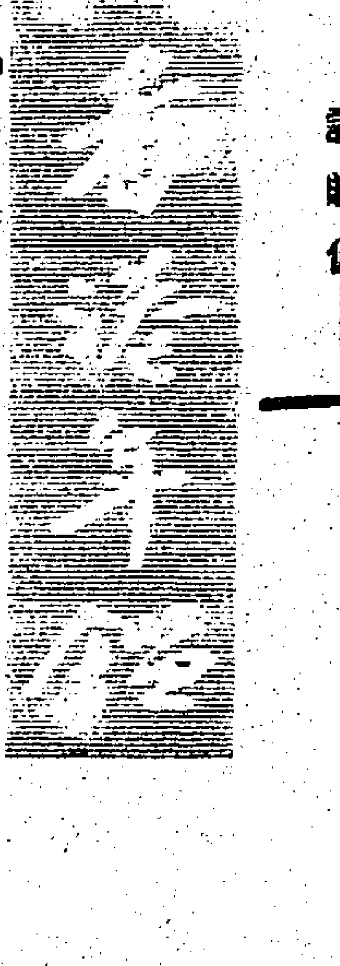
西貢超級市場 出讓

專做西人生意戶口三百店主返國廉讓有意請電 三二八一三壹一四

西貢德隆後街廿三號C

誠徵西德及英國第八類配額，如有意出讓者，請電K八七五八三六余君，多少歡迎。

1976 全書分十四篇 內容包羅萬有



請購備 作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾元

售書處 香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五-二二九〇八一 中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五-二三一六三七 旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三-八四〇七四九

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：南華早報書店 天星碼頭輪渡碼頭；世界書局 德輔道中一一四號；香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦；鄧記書局 德輔道中一二七號；廣興書局 威靈頓街一三四號；大方書局 莊士敦道五十六號；萬邦書局 莊士敦道五十號；好景書店 莊士敦道四十二號；南天書業公司 軒尼詩道107-115號；東方書局 軒尼詩道一七三號；世界出版社 渡船街一二〇號；廣興書局 波斯富街一〇八號；藝林書局 鐵崗道……大廈；新雅文玩公司 軒尼詩道246二樓；灣仔手行 北角英皇道36號；東區書局 書局街三十九號；新亞圖書公司 千諾道西121號二樓；大觀書局 大道西三一五號；大生書局 大道西三五二號；外記書局 大道西四二七號；西環街坊福利會 皇后街十四號A；興富邨書報攤 興富邨巴士總站；利興書局 西灣河……；占記書報 北角渡船碼頭側

九龍區：民衆圖書公司 尖沙咀道十三號；世界書局 亞皆老街一〇五號；大眾書局 彌敦道六八二號；時代圖書公司 彌敦道六七八號；鄧記書局 彌敦道五百號一樓；開明書局 彌敦道三八五號；金記書局 青山道二一四號；永光書局 青山道三五二號；正廣公司 荃灣衆安街三號二樓；國際書坊 老虎岩百德街15D二樓；南通圖書公司 秀茂坪十五號；文鳳書局 洗衣街九十一號；天成書局 洗衣街九十號；大成書局 大埔道五十九號；友聯圖書公司 花園街七十三號；文華書局 奶路臣街七十號A；萬邦書局 亞皆老街五十四號；倍樂書局 亞皆老街七十四號；寶文書局 亞皆老街二十六號；源源書局 金巴利道廿七號二樓；明書局 太子道二十八號；南方書局 公道三十號；嘉寶文具公司 福佬村道二十七號；聯邊圖書公司 福佬村道二號C；……

華僑日報讀者

中秋節賞月遊河

今夜月明人盡望・碧海青天喜遨遊

節目創新・享受一流 歡渡假日・倍感優悠

①乘坐遊艇欣賞中秋明月 ②漫遊維多利亞海港風光 ③淺水灣拯溺會進食晚餐 ④享用應節佳品中秋月餅 ⑤幸運抽獎可獲名貴獎品

日期：九月八日（星期三・中秋節） 時間：下午七時至十一時 費用：$40.（十歲以下小童只收30元）

領隊：黃思濠

中秋迎月碧海遊（已滿）

名額有限・勢必擠擁・欲免向隅・請速報名

主辦：七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1707室 電話：5-……

本港新聞

油麻地深夜兇案 八惡漢追斬四人

（特訊）油麻地公衆四方街謂新填地街，昨晚發生血案，八名惡漢，揮六把利刀，追斬四人，窮追三條街，斬傷兩人，逞兇後逃去。兩傷者：（一）羅家貴，二十五歲，口部受傷。（二）何樹星，二十三歲，傷大腿。事發於昨晚十時五十分，四名青年，途經打老道附近，被八人揮六刀追斬，追逐中，沿廣東道轉入公衆四方街近新填地街，其中兩人走避不及，被斬受傷，其餘各人及逞兇後，驟後逃去。據稱可能爲黑社會尋仇，現場消息傳稱，傷者連人行到受，有關案情，警方仍在追查。（合）

理工學院學生吃香 工商業僱主聘用 請早與院方聯系

（特訊）理工學院尹學畿，呼籲工商界人士有所聘用該院畢業生，可與該院聯絡，最佳的接觸期間是三至四月。

尹氏昨在羅多利亞扶輪社表示：根據經驗，上述時間是理工學院畢業生開始找尋工作的月份。至五月及六月，學生僱主便可作出決定，學生們到時考慮接受他們第一份職業。

尹氏指出：就目前而言，理學院屬下多個部門畢業生在工商界都十分吃香，尤以行政秘書及會計。此等學生大部份在六月畢業試前便已被僱用，其他部門學生就業情況亦令人滿意。

談及理工學院輔導處工作，尹氏表示：該處經常提供理工學院資料與各大機構，使學生與僱主達成聘用協議前，能進一步互相了解。同時經常在院內或其他機構安排有關就業輔導座談，訪問及研討會。

尹氏稱：甚有需要輔導處派員到有關機構，向僱主作進一步解釋理工學院的各項課程。「對於那些首次與輔導處接觸僱主，我們會進行直接通絡，取得資料獲得保存，以備對此等機構有興趣的學生查閱。」

他又稱：有需與學生在理工學院內進行接觸的僱主，輔導處樂意爲他們安排。（宏）

麗視播映 十大刺客 刺馬二集

麗的電視九月七日（星期二）晚間六時五十分播映十大刺客「刺馬」第二集。

草莽英雄的石錦標，張汶祥，曾如虎與馬新貽傾心相交，以爲彼此可共商反清復明大計，兄弟同心一志，但本可馬新貽已露出司馬昭之心，惜三兄弟仍未覺察，當他們取得二龍山之山寨，準備以此爲根據地，義烈大幹一番之時，馬新貽滑道排除異已，搜查英雄，朝…情勢大不妙，馬新貽乘此關頭，落足阻勁三兄弟假意降清，再作打算，同機而行，三兄弟當信以爲眞，對他言聽計從，從此無異已種下。另一方面馬新貽與…

「刺馬」由年輕編導姿當雄策劃，參加演出的有關偉倫，蔡水淸，譚榮傑，朱鐵和等人。女主角則由陳曼娟擔綱演出，故事起伏有緻，暗潮洶湧，敬祈留意收看。

永康旅運作風穩健 今秋出國首創紀錄

以專員辦理旅遊團享譽東南亞旅行界之永康旅運香港公司有數年之經驗，組合了五、七、九天遊覽團，由台北公司直接經營，星馬泰九天，十二天，曼谷芭提雅五天，韓國四天，韓台九天，日本，星馬六天，菲律賓碧瑤六天，等各國均首創人數最多紀錄，凡參加永康旅行團者有口皆碑，均得一片讚譽。

據悉該公司經理稱：本年度暑假旅行團，以表示繼續努力，作風穩健，節目編排均已費心策劃，食宿全部依照旅程遊覽，絕無取巧之弊端，保證台灣、曼谷直屬經營，其他各團亦接世界及東南亞之聯號直接主辦，各國旅客趕無語言隔閡，故數年來本港出國旅行者及來港觀光者衆，該公司業務日盛，連日報名前往報名者甚擁，有關旅程詳情，請移玉駕致道二三一—二三九號業利大廈一〇〇二室洽詢或電話三—六六五六一，六六九〇五六八，六八六三〇六室。

長風野外之友 赤洲獨牛連訪 滘西賞月季末東海執漏

「長風野外之友」本週內節目：（一）九月八日（星期三，中秋節）下午八時九龍彩虹邨巴士總站集合，自滘西半島野營賞月，參加者需自備交通費及營具，參加者需先與各「長風服務行友」聯絡。

（二）赤洲獨牛連訪，九月十二日（星期日）上午八時半九龍佐敦道渡船街渣打銀行側集合，乘專車至馬尿水轉船，遊赤洲岩，古洞及七姊妹排，再賞獨牛洲奇景及牛枝排，滘灣總水。自備糧水，交通費十三元。

（三）季末東海執漏，九月十二日（星期日）上午八時半九龍佐敦道渡船街渣打銀行側集合，乘專車至西貢轉船，遊東海各荒廟奇洞，遊覽「長風」本季內未臨之名勝景，包括牛尾洲之秘洞幽廊，蘋樹排之觀瀾台及連虹蒸島各洲，午後採攤戲水，根水自理，交通費十三元。

服務處：中環道中二零六號信遠蒲沖一號；紅磡黃埔街六號良友士多。聯絡電話：一二——二三三七三八號。

一九七七年香港年鑑 人名辭典複查表寄出 敬希接表人士合作早日填表寄回

華僑日報出版部編印之一九七七年（第三十四）香港年鑑，有關搜集資料及編纂工作，已於本月初展開，預備工作則早於數月前開始進行，經數月來部署策劃，普遍廣泛之調查工作已告開始。

首先與社會人士接觸者爲香港年鑑中之「人名辭典」複查表，此乃一九七六年已刊登者，於上週開始寄出，請其本人核閱增刪完善寄回。另寄發一種調查表，乃寄與以前尚未刊登之社會人士，亦請填表寄回。「人名辭典」編纂之宗旨，在乎介紹社會人士與讀者認識，無論官紳商學工農文教自由職業及各界人士，俱在登載之列，純爲免費服務。至希接表之人士，賜予合作，請早日填表寄回。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

公共屋邨居民申請調遷可重新申請

房屋署長（麥彥陶代行）

逕啟者：貴報曾於本年八月十八日刊登署名「葵涌居民」之讀者來函，謂若干居住情況擠迫之居民，申請較大住房，必須輪候多時，並以爲葵涌邨內空置及經改建之住房，應留給當地居民。

有關此事，本人建議葵涌或其他屋邨居住情況擠迫而擬他遷之居民，向其邨辦事處申請調遷；而已申請者可重新申請以便本署盡可能另配較大住所。

雖然若干屋邨內有居住單位可予考慮，惟目前尚未能肯定有何種單位可在何時配予某一位居民。讀者可以相信，本署會考慮所有申請者，儘量撥出較大住所，以容居民可遷入居住。由於申請人數衆多，本署忍難保證何種居民有優先權。此覆華僑日報編輯先生。

房屋署長（麥彥陶代行）一九七六年八月二十六日。

愛民邨深夜有麻雀聲干擾鄰居清夢

編輯先生：住在香港之居民，相信都會明瞭到和睦鄰居之重要性，鑒於本港治安日差，各居住大廈單位自行組成——並經民政署大力贊助之「互助委員會」紛紛成立，這足以表現出本港居民對互助互衛，互相關係，守望相助等重要性之覺醒。

但很遺憾，在愛民邨新民樓×座×樓××五室的一戶人家，卻甘冒「犯衆憎」之惡習，與鄰居們作對。該戶人家在每星期之大多數晚上，差不多都由九時後開始，實行「麻雀」，「天九」大會等，直至深宵不散，特別是週末，週日，往往是天九麻雀聲吵到天明。

正是「麻雀夜夜噪住你，如此鄰居眞激死」。該戶人家非但如此作算，即使是雀局收場後，仍有男女，笑聲傳出，住在樓上樓下之鄰居，從夢中驚醒來，變成「他」們的「最」忠實聽衆。有多人曾經多次向愛民邨辦事處投訴，新民樓負責人亦曾當面向該戶人家「警告」，亦有人會多次於零晨兩三點向愛民邨報案中心投案，警察幾次上門干涉，但該戶人家依然我行我素，並不理會。請問有關部門：是否有留意到這種不合理的現象？

衷心希望該戶爾到適當懲後，自我珍重。相信房屋署及有關部門亦抱着「既往不究」之寬大辦法來處理這種住客的。

新民樓住客 一九七六年九月一日。

大廈天台竟建屋四間阻塞走火通路

碧蘭大樓業主立案法團

編輯先生：茲有關於立案法團大廈天台，業主私建住宅，影響防火走路問題，是否合法事宜，請賜刊貴欄，俾有關當局注意。

九龍碧街四十一——四十九號碧蘭大樓由一至十樓單位，計五十三個，居民約數百人。數年前十樓C座業主在天台私建房屋，以致十樓ADE三單位之業主亦照樣在天台私建房屋，（現在天台已有私建房屋共四間）。

該建築房屋，所建圖則應由工務局批准，始能興建，否則是爲僭建。本大樓業主立案法團鑒於防火問題，先後分函工務局，消防局多次，請依例取締，以免火警發生阻塞走火通路，以保障居民生命安全。但該兩局覆函，均作「正在取締中」之敷衍官樣文章，迄今尚無取締或拆除之實際行動。此種互相推卸責任拖延政策，私建者之業主任意租賃或售賣圖利，不顧大廈居民火警時，生命財產之安全。各層戶主時有煩言嘖嘖，以爲本法團全人不負責任，不顧大衆公益，而令本法團全人蒙不白之冤。工務局、消防局似應早爲執行法例，庶不致同人等對此法案無法交代，不勝感激待命之至。

碧蘭大樓業主立案法團 一九七六年八月三十一日。

地產樓房租售專欄

分區 小字卅四 每天收費六元
三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583・

出售 香港區

西區

- 吉出鋪讓 810呎 即可營業 干諾道西寶豐大廈年期長交通便 恒生銀行信託地產部5-255011 $480,000
- 屈大地樓 542呎 1廳2房 石塘咀屈地街高層單邊即入伙 恒生銀行信託地產部5-255011 $135,000
- 眞大光廈 兩房一廳 462呎 第三街高層新樓高尚住宅 交通方便請電H247818標準洽 $120,000

中區

- 商樓業宇 各行各業 特價廉售 中區永樂街交通方便有入伙紙 天地置業有限公司H253962洽

山頂・半山區

- 香大海廈 1,600呎 2廳3房 麥當奴道70號連有蓋車位吉讓 恒生銀行信託地產部5-255011 $350,000
- 向洋南樓 兩房兩廳 1400尺 干德道兩浴厠入牆櫃士多房工人房車房車位交吉5-453684李太 $270,000
- 西閣廉 高尚地區 環境幽美 中山區西摩道交通方便有契據 利匯置業有限公司H253962洽

灣仔區

- 交旺吉舖 350呎 地點旺盛 大道東1旺舖單位年期長出讓 恒生銀行信託地產部5-255011 $480,000

跑馬地

- 跑地馬 山光道18號B座 十二樓吉樓出售隨時參觀有意 電5-723432或5-441885謝先生

銅鑼灣・大坑

- 旺廉鋪讓 552呎共 租$2,030 威菲路道海城大廈旺舖不交吉 恒生銀行信託地產部5-255011 $260,000
- 靚出樓售 金基大廈 金珊閣 電器道舖位商場住宅電H220664 跑馬地宏德街環境高尚
- 蜂大景廈 2150尺 頂樓交吉 蜂景道三房二浴二工房車位連 裝修海景優美無阻H772956
- 康大德廈 三房兩廳 千餘呎 天后廟道海景南浴厠工人房連 有蓋車位交吉H247818標準洽 $320,000

筲箕灣・北角

- 即即買住 350呎 1廳2房 愛民街萬利大廈高層連天台讓 恒生銀行信託地產部5-255011 $88,000
- 丹閣桂 高尚地區 尚住均宜 北角僑園台環境幽美交通方便 同利置業有限公司H253962洽
- 昌苑 667呎 2廳2房 七姊妹道迴一流裝修廉價交吉 恒生銀行信託地產部5-255011 $190,000
- 恒樓星 330呎 即可交吉 福甸台牟樓3樓1單位吉讓 恒生銀行信託地產部3-314411 $130,000
- 成大德廈 730呎 1廳3房 太平道11-12號中層單位交吉 恒生銀行信託地產部3-314411 $205,000

港南區

- 石別澳墅 三層複式 花園水池 壁櫃入牆櫃厠鉦全舖地毡冷氣水設 備私家停車場H247818標準 $400,000

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

- 康大信廈 三房一廳 設備週全 尖沙咀吳松街166—172號康年 人爾H458021K843637 K663581
- 商出樓售 彌敦道裕華二樓單邊實用一千 二百餘呎廉售合意電⑥036565葉洽

旺角・大角咀・深水埗

- 廉唐價樓 四房一廳 1,000多呎 深水埗西洋菜街289號頂樓 潔靜交吉H247818標準洽 $145,000
- 永大如廈 兩房兩廳 800餘呎 彌敦道693號向南交吉地點旺 近地鐵出入口H247818標準洽 $200,000

九龍城・觀塘・新蒲崗

- 旺新角樓 太子道旗齡大廈頂樓460呎連天台390呎向南快入伙K621667 $175,000

九龍塘・又一村

- 玉大華廈 1,050呎 2廳3房 窩富老街161號高層連車位 恒生銀行信託地產部3-314411 $320,000
- 設齊備全 1,200呎 2廳4房 太子道288號1單位連裝修傢俬 恒生銀行信託地產部3-314411 $360,000
- 九塘龍 1000呎 書院道業苑連傢俬車位廉租 K864690

出售 新界區

- 洋平樓售 三房一廳 荃灣大河 兩厠所一廚519呎12-420044 道天寶大廈四樓B座 $75,000

租賃 香港區

中區

- 小宇寓樓 二百餘呎 余道生行余傑本行 廉租請電5-238038洽

銅鑼灣・大坑

- 高住尚宅 三房兩廳 1000呎 大坑道安豐台七號一樓A座有 車位電H229447黃或廖小姐 租$1700
- 明樓達 二廳三房 1066呎 大坑道23-25號高層向東南麥 房二浴連車位電H740051李洽

專業管理・香港屋宇

歡迎建業置業公司・業主會委託
屋宇管理有限公司
HOUSING MANAGEMENT AGENCY LTD.
九龍辦事處：…文輝樓9號A地下
電話：3-317256・3-308540

柴灣廠房

利衆街
五仟六佰呎
吉售
海南發展地產部 3-955172 3-843403

肇豐大廈

大角咀必發道三十三號
旺舖出售
面積190-427呎 樓底18呎
有入伙紙・只餘數單位
225呎・只售$100,000
可分七年付款・利息低廉
建南行有限公司

安聯大廈

九龍尖沙咀金巴利道七至十一號
新型商業樓宇

首期一成 完成一成 餘款十年分期
85
適用面積300-4143呎預本年底入伙
爲中小型企業家提供理想的辦公地點
建南行有限公司

地盤出售

清水灣道檳榔灣附近總面積約32,000呎 有準則可建兩層高級洋房十間，其中四間已將完成，十一月可入伙每間面積約2,000呎，另私家花園。

詳情請電：3-819231—3—811814
HK 香港發展地產部有限公司

整座出售

官塘高級工廠大廈整座出售
地盤面積11,250呎
樓面面積121,275呎
該大廈位於官塘區最佳位置
大部份租約於七七年到期，誠置業良機
有興趣者請電：3—304251黃小姐洽或函九龍郵政信箱6618號，據兌。

舊石屎樓全層招租

中區亞畢諾道16號地庫

面積過千尺，月租壹千伍百圓正，律師簽約，午2時至5時，請携此廣告往德輔道中26A至28A號日昌大廈七樓找陳應遠先生及劉國熾先生洽

工廠舖位住宅廉售

（一）北角船塢里八號華厦工廠地下5005呎
（二）九龍長沙灣長江工廠3870–7740呎
（三）黃竹坑道14，60號工廠2600呎起
（四）灣仔高士打道221–226號舖位1340呎
（五）北角英皇道376–385號三樓住宅450呎 另平台565呎
電話：5—229162

官塘廠房吉售

…三號全層 適合製衣廠・電子廠・塑膠廠

萬呎廠房 獨立樓宇
水電設備 即可應用
貨梯三部 管理完善
交通便利 環境美好
空氣充足 即可交吉

每日上午九至十二時電3-306363劉先生洽

新型商業大廈

大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付款・九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K664995
環球鋈記
上海街288號地下 K-848073K-889473

新建 商業樓宇 分層出租

皇后大道西562至570號
二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五—二三八〇三八洽

昌樂大廈

荃灣大河道（青山道轉角）西樓角新街
每呎只售170餘元・獨立洋樓・每層兩伙
現貨即買即住
尚餘兩單位面積600呎連大平台1,000餘呎
特價$160,000
首期一成 可分十年供付
二樓商業3,600呎 每呎150元
舖位兩間實用面積680呎及820呎
所餘無多 請速選購
洽購處：昌生有限公司 香港威靈頓街52–54號昌生大厦十二樓 電話：5-231840
雅典公司 香港畢打街中建大廈926室 電話：5-229348
地盤電話：12-407975

身爲業主，何須事事操勞？

服務範圍包括：
＊管業收租
＊樓宇地產買賣
馮秉芬地產代理有限公司
香港干諾道中康樂大厦二十八樓 電話：5-225081

兆業大廈（106年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期壹成 十年付款
永安祥置業有限公司
電話：5—446354 5—448771 地盤電話：3—956430

華苑

九龍山林道37—39號

一梯兩伙・三面開邊
交通方便・旺中帶靜
年期長久・管理完善
即買即住・九折優待
地庫車房・歡迎租用
洽購處：九龍山林道39號二樓 電話：3-688733 3-676352

出售

- 英皇中心 420呎
- 蟠龍道 1100呎
- 威菲老道 880呎
- 怡豐大廈 550呎
- 利園山道 1000呎
- 卑路乍街 400呎
- 繼園街高廉樓
- 連天台 1600呎
- 柴灣廠房 5280呎

隆輝公司 H-222233 H-257519

元朗 錦綉花園

多量單位代售
方向、大小、位置，隨意選擇
隆輝公司 H-222233 H-257519

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
…00呎 $1,200 1000呎 $2,200
請電 5—403057

現貨租售（歡迎分期）

（一）上水馬會道安國新邨（雙鯉城酒樓對）別墅祥房即買即住六百餘呎連車位售九萬餘（地盤電12-908592）
（二）西環水街39-43號 地下舖位八百餘呎至二千餘呎九九九年期交吉租售合士多小食品各樂有入伙紙，樓上住宅已全部售罄。（地盤電話5-466049）
偉華企業有限公司5-448635 3-948220

本專欄廣告如有洽詢

請電：5-248231・5-246228
當即派員接洽
或親臨…

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告

創設新計 樓集房中 易查於閱 費廉用宜 收宏效大

每段三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高）每天收費 廿四元 六十元
不折不扣，上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
5-248231・5-246228・5-221583

華僑文化

中國美術會選出第十五屆新職員

何敏公葉哲豪分任執監委會主席

香港中國美術會，前於八月十五日，舉行會員大會，改選第十五屆新委員之後，昨復假座百利大酒樓選選本屆新職員主持會務。到有新委員過半，符合法定人數。經票選結果選出：執行委員會主席何敏公，副易鑑中，翻譯，中文秘書羅天和，英文秘書梁思敏，總務伍時彤，財務莫煥辛，展覽陳錦標，副朱國樑，陳輝，研究陶鑑，副陳立峰，交際伍壽生，副胡仿石，出版熊友梅，副彭濟沙，宣傳陳乃設，副謝禮卿，福利趙世光，副陳觀海，婦女關煥非，副李道澈，委員黃備。監察委員會主席葉哲豪，監察委員陳年柏，陳桐音，趙可，梁伯譽，蔡公衡，陳天如。候補委員：何錦燊，劉思浩，李撫虹，徐達之，莊果民，張丹，胡仿石，陳聖炎等。將擇期舉行就職典禮云。

書法家王世昭在日舉行書展

會期五天　情形熱烈

（東京快訊）大書法家王世昭氏，於九月三日，應邀假座東京都港區虎門共審杣陽光大厦，舉行爲期五日之書展，經於是日上午十時揭幕。蒞會之東西仕女極衆。首由書展委員會主席老備領陳禮桂，報告書展意義；次中華民國代表馬樹禮，亞東親善協會理事長知口護蔽，皆被邀致辭。王氏致謝辭。護成，自由參觀，欣賞者極踴躍。日本國師師友會會長安岡正篤，前日本首相岸信介，國會議員二階堂三郎，留日東京華僑總會會長蔡顯江等，皆親臨致賀，爲況之盛，勝空前云。

古香齋藏名書畫

今增精品多件展出

古香齋主辦之中國近代名書畫扇面展覽，已于本月四日起，在灣仔莊士敦道六號（麗都戲院側）文熙大厦四樓D座，共實踐舉行。場中陳列作品，均屬近代名家作品，佳構極多，大小共百餘件。愛好書畫藝術之收藏家，由于其展品內容充實精雅，紛至樂與訂購。連日天氣晴朗，觀衆絡繹不絕。因展品甚多，會場地狹，不敷陳列，每日調換掛出。今日新增展出精品，計有宋湘書法，湯金釗書法，譚延闓行書中堂，金梁甲骨文，任薇竹石四屏，徐悲鴻柳鵲，黃賓虹山水中堂，葉淺予人物，關良杏花村劇中人，黃賓虹劉海粟湯定之三大名家合繪松石雄雞中堂精品，鄧芬採蓮圖小軸，林琴南山水中堂，黃胄走獸容祖椿花卉草蟲共十六頁，黃君璧山水精作八張等名作。愛好書畫藝術人士，可一飽眼福，又能獲得心愛珍品，可謂一賞心樂事。欣賞時間：每日上午十時，至下午七時云。

：：詩：：

題鄺謂先生書畫展覽　鄧學而

（續前）

一士才歸總，蒼生道子風。

臨池右軍帖，筆法氣如虹。

（前題）　徐應瀚

會當初展來秦雨，筆挾風雷信有徵。

目睹珠璣陪服膺，草書天矯若龍騰。

（前題）　陳爲之

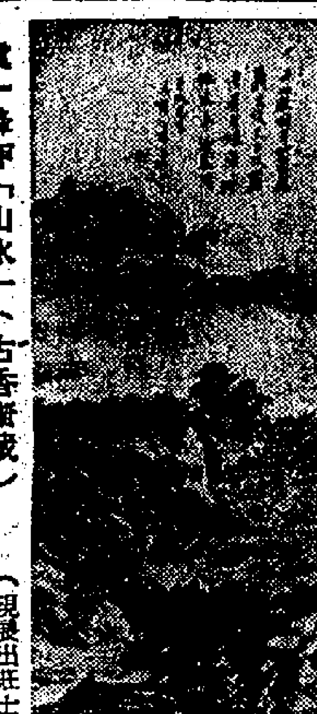
丹青墨寶兩稀奇，翰苑元龍許我師。

更有詩懷清似月，芹宮揮搭心常熙。

金剛乘台北分會成立

劉銳之繙譯密宗經典

金剛乘學會，已在一般之上師協助達成。劉台北設分會，由港會劉氏在台演講，備受當地人士推崇。年來應邀留台繙譯密宗經典，貢獻甚大。劉氏爲敦珠寧波車法王入室弟子，佛學造詣高深。



黃賓虹作「山水」（古香齋藏）（現展出莊士敦道六號文熙大厦四樓D座）

盧一峰作「山水」（古香齋藏）（現展出莊士敦道六號文熙大厦四樓D座）

培聲音樂社定期舉行兩場音樂會

培聲音樂社，將假大會堂音樂廳舉行兩場音樂會，已定十月廿七及十一月二晚八時舉行，以中樂演奏及歌唱爲主。其中如中樂大合奏，中樂重奏，混聲大合唱，少年合唱等，均大節目。還有板胡獨奏，二胡獨奏，男聲小組唱，女聲小組唱，男聲二重唱和口琴合奏等。該社每次演出均獲好評，想今次演出不比往年遜色。兩場門票，已定九月中公售。票價三元，五元，七元及十元。詳細日期及售票地點，容後公佈云。

偏見歧視與教育程度

種族歧視問題之解決，有賴於教育至多。歧視他人與被歧視者均有提高教育之必要。但社會心理學權威認爲：偏見問題至爲複雜，若謂純賴教育即可解決整個問題，則未免言過其實。

美國哈佛大學專家最近進行一項深入的研究分析，發現根據現有資料，黑人受高等教育水準雖已獲得重大改善，兩者距離雖在迅速縮短，但仍較白人爲少，相差幾達一半。

哈佛教育政策研究學院又指出：「近年來雖有重大改善，但這種變化顯得既不規則，又不充份。」

據報告書指出：過去廿年裏在大學唸書的黑人人數穩定增加，特別是在一九六八年以來更甚，在一九七四年秋季，在具有大學程度的教育機構裏就讀的男女黑人有八十一萬四千名，佔十六至卅四歲的黑種人口之中的百分之八。

但是，在類似情況中的白人人數卻高達七百八十萬名，佔同級年齡白種人口的百分之十四。

此外，在比較沒有聲譽的高等教育機構就讀的黑人比例也參差不齊，哈佛大學這個學院院長托烈特向記者說，離大家平等入學這一點尚有若干距離。

「使美國黑人在高等教育方面有平等機會」的研究尚屬首次，預料將有一系列關於黑人就讀於大學的調查報告公佈出來，哈佛大學這份報告的基本結論是，黑人和白人大學生人數的差距正在縮小。

根據美國科學促進學院的科學人員委員會所稱：在公立和私立大學就讀的黑人已由一九七〇年的五十二萬二千名增至一九七四年的八十一萬四千名，計多了百分之五十六，而在同期裏的其他各種族人士總數一共只增加百分之十九，總共八百八十萬人。

黑人之能够修完大學的男性只有百分之廿五點二，女性百分之廿六點三，在白人之中，女性佔百分之四十點七，男性百分之卅二點八。這是一九七三年三月份爲止的調查所得。

教育對種族歧視的消滅可以有很大的貢獻。據社會心理學家指出：教育及智力的影響十分複雜。有等精神病患者在若干方面亦顯得智力甚高。同時又有等偏見甚重的人，在事業上亦很成功，沒有一般智力低者的愚昧現象。

但這種現象對兒童則有不同。開明的兒童，不少智力較高。據專家解釋：智力較低的兒童，不少來自較貧乏的家庭，因此受教育機會較低，同時無知、偏見的現象亦較顯著。因此，偏見與智力兩者間之關係，并非這樣簡單，同時亦受社會環境，及家庭教育所影響。

但教育程度與偏見的關係則較爲明顯。就以南非爲例，據調查結果，不同教育程度的白人對黑人持有不同態度。

關於黑人就業機會問題，受過大學教育的白人，有百分之八十四贊成增加黑人就業機會。但祇受過小學教育的白人，則祇有百分之三十贊成。

關於教育機會均等問題，受過大學教育的白人有百分之八十五贊成，受過小學教育者祇有百分之三十九。

關於政治權利問題，受過大學教育的白人有百分之七十七贊成賦予黑人以較大權力。

由此可見教育對於消滅偏見實有很大關係。可能受過較高深教育者的焦慮及不安情緒會較教育程度低者爲少。又可能教育程度高者眼光較爲遠大，體會到某一集團的利益，絕不能與其他集團利益脫節。

又據英國方面調查研究結果，發覺亦有相似現象，但這種現象並不這樣明顯。兩者相差約在百分之十至百分之二十之間，而非如南非相差達百分之五十以上。

此外，值得注意的問題尚有兩類，其一是關於態度問題，另一是關於信念和知識問題。教育程度高低影響到一個人對其他集體的認識。例如：受過較高深教育者會知道黑人的血液與白人者本質上并無不同之處，黑人產業實因命運使然者較多。據統計：教育程度高低影響偏見程度之深淺，差別約在百分之三十與四十之間。

據調查研究所得：大學生開明程度高低與家長教育程度高低有很大關係。由此可見一般教育程度可以提高一個人的開明程度，同時又可以影響到下一代。社會心理學家現仍未能確定此種現象成因，究竟是否因受過高深教育的人，有較高的安全感，或者有較精密的想法，又或者因爲知識較高。但個別專家們認爲：此種差異大致上與關於不同文化問題的研究沒有多大關係。因爲美國學校之有這種訓練不過是近年的事。

教育可以提高一個人的容忍程度，顯然有相當貢獻。但并非必定有所貢獻。至於有關不同文化問題的研究工作也是一樣。

因此，專家們認爲：教育固有助於提高一個人的開明程度，但若謂：整個偏見的問題，端賴教育解決，則未免言過其實。

油價、油資、與出路

影響世界經濟的油價問題，差不多全世界都時刻關心。據本月初傳出消息：今年世界主要石油輸出國家的一般趨勢，均反對油價上升。

沙地阿拉伯通訊社引述該國石油部長雅曼尼消息，表示：石油價可能明年會略爲增加，但「不會對世界經濟發生影響。」

雅曼尼又謂：儘管個別石油國家主張石油漲價，但該組織大部份會員國并不要求加價。

事實上，目前產油國家現正競爭輸出，在油價方面迄難有意見一致，發生分裂現象。

沙地阿拉伯的明顯立場是反對提高油價。科威特則促請石油輸出國家組織的其他成員國家採取一項配合行動，對油價作差別性的訂定。

科威特又指出：產油國油價不一，特別是向日本及歐洲所報油價高低有異。此實爲一種「有害的競爭」，打擊科威特重原油的出口業務。科威特主張：差別價格問題，應基於市場需求之不同，而設法解決。事實上科威特今年六月將原油價由每桶十一•三〇元降至十一•二三美元，但此舉仍然無法提增該國原油出口量。至於沙地阿拉伯及伊朗亦已降低油價。

石油輸出國家組織因沙地阿拉伯全力反對，故早在今年六月間舉行會議時，將油價繼續凍結至年底。此舉深得西方工業國讚揚，因爲萬一「鷹派」得勝，實行增加油價百分之十五，則又將會引起一次世界經濟大衰退。

至於沙地阿拉伯等國力主凍結油價至年底亦事出有因。因沙地阿拉伯已有盈餘，一時難找出路。

分析專家指出：十三個產油國的石油收入，近年來大增，一九七三年爲二百四十二億美元，到去年已增至九百九十六億美元，單是沙地阿拉伯一國，就收入二百六十八億美元。不過，各國的情形不同，有的產油國貯存大量剩餘，而其他卻是入不敷出，這也是形成在上次會議中有加價及反加價兩派的一個主要原因。從中東三個大油國的情形就可以看出梗概。

伊朗主要困難是人口。伊朗有三千五百萬人，比其他中東產油國加起來的人口還要多。同時，伊王巴勒維是一個保守派，他一向担心其北部強鄰蘇聯可能進侵，而其與西部的鄰邦伊拉克的關係又不佳，時常發生衝突。而東部的阿富汗與巴基斯坦內部不穩，也使伊朗不安。

權威人士認爲：伊朗向美國定購一百億美元的軍事設備。同時爲了安撫人民的不滿情緒，大量補助糧食，以使糧價便宜。此外教育的擴張也增加。伊朗王並大興土木，及增加工業發展，購買數以億元計的鋼鐵、化學工業及其他設備，結果國庫貯存大減，而富有階級則「中飽私囊」。今年的石油收入又減，因此在這次會議中伊朗力主加價，就是要增加庫入。

但是沙地阿拉伯的情形就有很大差別了。沙地的人口僅七百萬左右，他們預料今年的石油收入，雖比去年減，但也有二百五十億元左右，而在改進社會努力上，並非如伊朗一樣，而是穩步前進的。沙地的軍費也比伊朗少，今年的預算爲十三億美元，不過在新五年計劃中，却準備使用一千四百億美元，他們主要的計劃是建造新公路網，以及開辦新大學與改善教育制度的其他方面，如越來越多的沙地人已出國深造。

另一個中東油國科威特的情形更好，在一九七三年油價漲四倍以上之前，科威特的商業就很發達，他們的人口不多，只有一百萬人，而去年的石油收入達七十億美元，使其經濟更欣欣向榮。科威特已加強其發展及社會福利上的開支，但即使在一九七三年前，科威特人民的福利已經不錯。

在一九七四年油國所儲蓄的油錢達五百億美元，而去年則減了一半。

雖然有等國家有入不敷出的現象，但沙地阿拉伯與科威特這些人口稀少的國家，國庫當有大量盈餘，因此一方面主張凍結油價，另一方面尋求資金出路。

沙地阿拉伯及伊朗最近又向美國大購軍火，主因不外過去數年間由於石油價格暴漲，收入大增，地位亦因而提高，因此必需加強防衛。伊朗、沙地兩國不斷向美、英、法等國大購武器，裝備，包括陸軍的坦克，反坦克炮、大炮，地對地飛彈，海軍的各種艦艇，空軍的飛機，直升機，地對空飛彈，空對空飛彈，以及其他各種精密武器。

伊朗國民生產總值由一九六三年的五十億美元，增至一九七五年的五百二十億美元，增幅超過十倍以上。

伊朗面積一百六十四萬平方公里，人口三千四百萬，是波斯灣諸國當中人口最多的國家。同時，也是比較具有條件擴充軍備，強化其防衛的國家。

沙地阿拉伯的石油收入，比伊朗還要多，近年國防預算激增（一九七五—七六年會計年度爲一百二十二億里亞爾，約合六十三億四千三百萬美元）。專家指出：每年以數十億美元向美英法等國大購軍火固可增強國防，惟因人口僅有九百萬，實力畢竟有限。它近年不斷以巨資支持埃及，敘利亞，約旦等國，除了基於所謂「阿拉伯民族主義」之外，同時也未嘗不是爲了本身的安全着想。

![華僑報]

華僑報

第一叁二弍期

北約又發最新警號

北大西洋公約組織最近提出警告，指蘇聯軍力已大大超過防衛所需。國防費用最大多出美國一半。

北大西洋公約於九月初舉行年會時，指出：關鍵問題所在是常規軍力均勢及長程調動這種軍事的能力。

最近蘇聯對柏林的態度及對某些北約成員國家及對各國政府的語氣已趨強硬。限制戰略性武器協定談判中的歧見仍未消除。

北約領導人物又指出：赫爾辛基協定簽訂已達一年，但蘇聯方面幾乎完全未有實行，尤其在人道及通訊兩方面，更完全未有進展。

北約方面認爲：強硬態度可能不是人類最好美德，但用以對付蘇聯則是最好辦法。

權威人士又指出：蘇聯現在耗於武器的費用比世界上任何國家爲多。估計比美國多出百分之五十。「任何傳統上的解釋都不再能掩蔽莫斯科野心擴軍。」因此美國現在應當考慮增強軍力。

據極有聲望的英國國際戰略研究所報告：美蘇兩國軍力均等，使到侵略行爲似乎沒有吸引力」。但東西雙方軍力雖然平衡，而國際武力管制仍屬迫切需要。

國際戰略研究所是一個獨立性的機構，并不屬於任何政府。據指出：據本年九月份發表資料，一九七六年中期，美國共有核子彈頭八千三百五十枚，蘇聯三千二百五十枚，但蘇聯共有三千七百卅五米加噸，而美國則只有一千九百三十米加噸。（一米加噸等於一百萬噸黃色炸藥威力。）事實上擴充軍備差不多已是世界性的趨勢。許多第三世界國家所購置的武器，很多時遠超其本身需要，有時連自己操作的能力也缺乏。據權威人士指出：世界各國耗於製造軍火的費用，大約每年三千億美元，而官方的發展援助則僅一百五十億美元。自第二次世界大戰以來，各國耗在軍備競爭的費用早已超過六萬億美元。這數字差不多相當於一九七六年全球生產總額。

專家們認爲：過去十多年來，美國在國際上地位相對下降。另一方面蘇聯勢力則相對提高。蘇聯對非洲、中東、歐洲、亞洲、及南美的軍事經濟援助，正足以反映蘇聯的野心，及世界性戰略。蘇聯爲配合對外軍事援助加強空運力量亦隨之大增。專家特別指出：蘇聯對「安哥拉人民解放運動」的空運支持，明顯表示她在這方面的能力，亦即表示蘇聯勢力又可以更易伸展至遙遠地區。

北大西洋公約組織聯軍總司令海格亦較早時指出蘇聯集團的軍事威脅。

他警告說：最近華沙公約組織軍事能力的估計在歐洲，蘇聯支持的軍除，已佔有了大量優勢。大致上，華約組織的軍隊與西方軍隊，在常規武器方面，已佔有二比一的優勢。其中在空軍方面者爲二比一，而在坦克方面者幾乎是四比一。所有這些，都造成了嚴重的憂慮。

關於核子武器方面，蘇聯的建設計劃非常有力，並且潛力相當大。

海格還說：「假如人們發覺，美國不可靠或不相干，變成新孤立主義者或冬眠，那麼，可以瞭解，西歐人會探索另一種結構，另一種組織，用來提供他們認爲必不可少的安全需要。」

海格表示已草擬的戰略藍圖明白地證實，我們要整個大西洋同盟的集體資源，來對付正在增長中的蘇聯全球威脅。他說：「我認爲，雙方按照美國本身的感覺和有關變化，其中尤其是戰略環境中的核子均勢，再也不能提定美國既保優勢的世界角色，因此，我們的歐洲朋友，再也不能袖手旁觀了。」

海格當時提到蘇聯介入安哥拉以及其他地方，形成了全球性的危機。

他還認爲：整個北約組織同盟今後有責任抑制蘇聯在全世界的影響，以處理蘇聯全球力量的問題。但北約組織諸國如能首先應付華約組織對於歐洲的軍事威脅，就可算是很理想了。

權威界人士指出：以常規和坦克來說——

（一）美國空軍總兵力六十四萬五千人，對分爲：戰略空軍、戰術空軍及運輸空軍。其中，戰術空軍兵力十八萬三千人，配飛機五千多架。推派駐於西歐的戰術空軍，兵力只有四萬七千多人，包括：配置於西德的第十七空軍的三個戰術空軍，配置於英國的第三空軍，配置於西班牙的第十六空軍，配置於土耳其的支援補給組，美國空軍另有實運輸的第廿一空軍和第廿二空軍，第廿一空軍有一部份僅於歐洲。派駐西德陸軍有兩個軍（內計兩個裝甲師、兩個機械化步兵師、兩個步兵旅、兩個裝甲兵團），配備中型坦克二千一百輛。

（二）西德空軍兵力爲十一萬八千人，戰鬥用的飛機四百八十架，另有海軍航空隊兵力六千人，戰鬥用的飛機一百五十架，坦克三千四百輛。

（三）法國空軍兵力十萬二千人，戰鬥用的飛機四百五十架，另外海軍航空隊兵力一萬三千人，飛機一百八十一架，陸軍航空隊飛機六百二十架（其中直升機佔四百五十架），中型及小型坦克二千二百輛。

（四）英國空軍兵力九萬八千人，戰鬥用的飛機五百架，海軍航空隊戰鬥機三十架（航母飛機不包括在內），陸軍航空隊有兩個飛行團、一個特殊航空任務團，中型及小型坦克一千九百輛。

（五）意大利空軍兵力七萬人，飛機二百八十架。

（六）比利時空軍兵力二萬〇一百人，實戰飛機一百八十五架，坦克六百四十輛。

（七）荷蘭空軍兵力一萬九千九百人，實戰飛機一百六十二架，坦克四百輛。

（八）葡萄牙空軍兵力一萬八千人，實戰飛機一百廿七架。

華沙公約組織諸國軍力，據權威資料指出：

（一）波蘭空軍兵力五萬八千人，飛機七百五十架，坦克三千六百輛（另有蘇聯派駐的兩個師，均爲坦克師，一個戰術空軍，飛機四百架，未計算在內）。

（二）東德空軍兵力二萬八千人，飛機三百七十架，坦克二千六百輛和二十個師坦克未計算在內。另有蘇聯派駐的戰術空軍兩個軍，飛機九百架。

（三）捷克空軍兵力四萬五千人，飛機五百二十架，坦克三千八百輛。另外蘇聯派駐的五個師所配備的坦克，尚未計算在內。

（四）匈牙利空軍兵力一萬人，飛機一百架，坦克一千六百輛。此外，另有蘇聯派駐四個師的戰術空軍一個軍，飛機四百架。

（五）保加利亞空軍兵力二萬二千人，飛機二百八十架，坦克二千五百輛。

（六）蘇聯空軍兵力五十五萬人，戰鬥飛機八千五百架，陸軍兵力二百一十萬人，編爲一百六十五個師，其中坦克師約六十個，雖然有百分之四十部署於亞洲，但配置在歐洲者，亦不會少於半數。華約組織諸國部署於歐洲的飛機和坦克，顯然比北約諸國配置於歐洲者來得多。

航訊

港府計劃未來數年增建四個貨櫃碼頭

經濟司鍾信在研討會指出

灣仔卸貨區將作其他用途

（特訊）由於工商發展迅速，本港於一九七零年在葵涌興建三個貨櫃碼頭，以迎合海路貨運的需要，去年由貨櫃船裝運貨物抵港的數量，達百分之四十三。在未來數年間港府興建四至六個大型貨櫃碼頭，使運載貨物抵港數量大爲增加。經濟司鍾信昨日在一項有關港口整體發展及貨櫃化研討會上作以上表示。

鍾信說：本港爲一個工商業社會，而且爲一個深水的海港，對興建貨櫃碼頭，非常有利。去年約有八十萬個貨櫃是經由貨櫃船裝運處理。他估計在一九八零年底時，本港將在百分之八十的貨物出口及百分之五十入口貨物利用貨櫃船裝運。

在灣仔卸貨區，目前仍有採用舊式的卸貨方法來卸貨，以普通機器將貨物逐一搬運，此舉不特浪費人力及物力，在效率上不見得快捷。

他指出，且建成新的貨櫃碼頭，這些舊式的卸貨區，將可能被利用作其他用途，目前本港出口及入口貨物每年約增加百分之五。

該研討會係由聯合國亞洲與太平洋經濟及社會事務委員會（ESCAP）與日本及香港政府聯合舉辦。參加者與主講者之費用均由日本政府支付，而一切設施則由港府提供。

該研討會係專爲聯合國亞太經濟及社會事務委員會地區發展中國家之高級港口設計人員而設，彼等來自各有關政府部門或中央港口當局之設計處。

昨午出席的研討會有經濟司鍾信、日本領事原富士男、亞太經濟事務委員會行政秘書鄭達（譯音）及海事處長加力山大等，研討會從今日起至十五日止。

愛榮號經港明赴波斯灣

海隆抵港將開基隆

（特訊）東寧船務公司代理之愛榮（MARKO ORESKOVIC）號貨輪，昨午由神戶航抵本港，泊A十三號浮泡，載韓日貨千餘噸，本港卸落貨，訂明日啓碇開往波斯灣各埠。

永裕航業公司代理之海隆（HAI LONG）號貨輪，昨午由基隆抵埗，寄泊油蔴地，本港即落貨，訂本月十日離港開返基隆。

民航處長唐寧在英

將出席航空服務會　檢討戰後英美間航空協議

（特訊）民航處處長唐寧，正在英國度假，將於星期五（十日）出席英美兩國在倫敦舉行之航空服務會議，該會議乃研討兩國間之航空服務協定新展開研究的第一個問題。英國所謂百慕達第二協定乃世界最大。

戰後以來，首次商訂之主要航空服務協議，後期所訂協議之條文已經過三十年之久，故部份條文已不合時宜，英國政府於今年六月通知美國政府，該協議將於一年內終止，以便重訂。

利邦力加韓國鳳凰

兩輪今日分赴歐美

（特訊）天祥洋行代理之利邦力加貨輪（NIPPONICA）號，由日本經台灣來港，前日深夜抵達，泊葵涌碼頭，本港即落貨，今日凌晨啓碇，開往歐洲熱那亞、馬賽等埠。

太平洋行代理之韓國鳳凰（KOREA PHOENIX）號貨櫃輪，昨日凌晨由美國抵埗，泊葵涌碼頭，本港即落貨，今午啓碇開往美國西岸各埠。

香島輪船公司代理之寶珠島（PEARL ISLAND）號貨輪，由台灣開航來港，本月四日正午抵埗，寄泊海運樞，裝卸貨物後，昨午離港開往布里斯班。

振盛行代理之美寶（BULSOOK）號貨輪，由曼谷來港，本月二日晚上抵埗，泊B卅八號浮泡，於昨晚啓碇回航返曼谷。

日本郵船公司代理之若松丸（WAKAMATSU MARU）號貨輪，本月五日上午由日本抵埗，泊A廿五號浮泡，本港即落貨，昨午離港開往卡尼、可拜等埠。

天祥洋行代理之佳拿曼利（JALAMANI）號貨輪，本月五日晨早由星加坡抵埗，載韓口貨千餘噸，泊北角欄，本港即落貨，昨午啓碇開往孟加西岸。

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航．羅省、舊金山、聖地牙哥

裝收．土氏碗、屋蘭、長堤貨櫃。

GOLDEN BEAR

金熊　九月九日啓行

THOMAS E. CUFFE（往波斯灣）

加富　九月廿四日收貨　九月廿七日截貨　九月三十日啓行

JAPAN BEAR

日本熊　十月十日收貨　十月十三日截貨　十月十六日啓行

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司

FORTHDANK（VOY. VL-008）

利鵬　九月廿一日抵港　九月廿弍日啓行

Buenaventura, Cristalbo (Colon & Panama City) La Guaira, Puaerto Cabello, Maracalbo Curacao, Aruba, El Guamache, Kingston, Sento Domingo Port Of Spain, Georgetown, Paramaribo Cartagena, And Barranquilla,

Also acceptipg cargo to Caribbean out-Ports via Cartagena and Cristobal

總代理　香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字　電話：5-225046.5-236171.

福來輪船公司

香港總公司康樂大廈21樓　電話：5-234181-5.

業務部電話：5-262071（20綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	九月十六日	九月十七日
香港怡美利 Thomaseverett	九月廿九日	九月三十日
往門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋		
新菲島怡美利 Johneverett	九月十一日	九月十二日
發利怡美利 Fernandoeverett	九月十九日	九月二十日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水		
寶利怡美利 Pabloeverett	九月十日	九月十一日
利民怡美利 Ramoneverett	九月三十日	十月一日
往嗱喇嗟、可拜、科威特、亞布打比		
天星 Star Alcyone	九月五日	九月七日
薔星 Str Bellatrix	十月廿六日	十月廿七日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司

葵涌弍號碼頭（HIT. Berth 2 Limited NT）

往：日本（暫不收貨）

景星 Star Antares	九月十九日	九月二十日

澳洲西太平洋輪船公司

AWPL

代理：福來輪船公司

電話5-233181-5.

香港康樂大厦廿一樓

業務部：5-262071-20.

直航澳洲雪梨,墨爾砵,阿德雷比利士彬　十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	9月24日	9月25日	9月26日

收貨站　實埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街　電話：3-684257-9

THE SANKO ASIA LINE LIMITED

三光近海株式會社

太陽愛神 SUN CUPID	九月七日到 九月八日開	星加坡
弘昌丸 KOSHO MARU	九月八日到 九月九日開	星加坡
七洋一號 OCEAN SEVEN 1	九月十弍日到 九月十三日開	星加坡 巴生港
維高 REGENT VIRGO	九月十五日到 九月十六日開	星加坡 巴生港
第八金力丸 KINRIKI MARU No.8	九月十五日到 九月十六日開	星加坡

收貨人注意：請從速到本公司辦理提貨手續，否則將存入貨倉一切費用概由收貨人負責。

總代理：天祥洋行船務部啓

香港康樂大厦3406室　電話：5-243199

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全部客房冷氣設備）本期：九月十五日抵港　九月十八日開行　下期：十月三日抵港　十月六日開行　直透：新加坡　庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　九月六日落貨　七日下午開行　船泊B2號浮　直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　九月十四日抵港　九月十六日開行　直透：曼谷

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

直航：漢堡　鹿特丹　安特衛普　HULL　倫敦　利物浦

經蘇彝士運河　歐洲定期航綫

江亞快輪 SULU CAREER　九月廿四日落貨　九月廿五日開行

由漢堡轉：奧斯陸　不來梅　赫爾辛基　哥本哈根　GOTHENBURG　MALMO　DUBLIN　LE HAVRE　斯德哥爾摩　亞姆斯特丹

入口船期

江北快輪 Tasman Career（歐洲來）九月廿六日到港　直航：新港

總代理：汎洋航運有限公司

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大厦705室　電話：5-238091（八綫）

澳門代理星華船務公司　電話2797　地址巴素打爾古街95號

Japan Line　日本海運株式會社

收貨站：香港國際貨櫃有限公司　葵涌弍號碼頭（HIT. BERTH 2 LIMITED NT.）

FULL CONTAINER SERVICE　美國西岸　溫哥華　西雅圖　航綫

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO.27）九月十一日到港　九日下午五時截止收貨

飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. NO.11）九月十一日到港　九日下午五時截止收貨

寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. No.17）九月十五日到港　十三日下午五時截止收貨

陽興丸 M.S. YOKOH..ARU（VOY. NO.18）九月十六日到港　十四日下午五時截止收貨

英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY. No.1）九月廿五日到港　廿三日下午五時截止收貨

往：羅省、三藩市、列治門、溫哥華、西雅圖。（OCP DESTINATION）

貴客付貨請移玉步　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

總代理：汎洋航運有限公司　電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

澳門代理：星華船務公司　巴素打爾古街九十五號．電話弍七九七

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
陸洲	LUK CHAU	高雄	七日	香島
長榮	EVER WELFARE	高雄	七日	利達
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	日本	七日	大三
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	七日	天祥
吉盈	GEH YUNG	高雄	七日	港聯
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCES	英國	七日	港聯
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	七日	港聯
金湖	GOLDEN LAKE	日本	七日	大源
太達	TATRA	高雄	七日	百保利
正興	CHENG HSING	高雄	七日	安利順
東海	TUNG HAI	高雄	七日	東海
坪洲	PING CHAU	高雄	七日	香島
大洋丸	TAIYO MARU	日本	七日	永泰
昇龍	RISING DRAGON	日本	七日	東祥
愛蓮巴琪	ELLEN BAKKE	三藩市	七日	康行
新加洲	ZIM CALIFORNIA	美國	七日	新興
成都	CHENGTU	高雄	七日	太古
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	七日	美輪
吉兆丸	KICCHO MARU	日本	七日	東祥
百睿安奴	BRACCIANO	日本	八日	中央
東滿	DONG MOON	曼谷	八日	順利
	BAGHE KARACHI	日本	八日	太平
明高	MANGO KING	日本	八日	明信
海顯	SEA DISCOVERER	日本	八日	大三
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	八日	天祥
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	八日	總統
美麗星	MARY STAR	釜山	八日	新興
派樂利亞	PIONER PRIMORYA	東京	八日	華林
綠玉公主	PRINCESS AQUAMARINE	日本	八日	中海
仙路士吉	SINOUTSKERK	新加坡	八日	渣華
麥地堡	MAGDEBURG	歐洲	八日	東亞
海和	OCEAN HARMONIA	新加坡	八日	大三
良城	KOTA PANCANG	新加坡	八日	太平
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	八日	怡和
力打臨	NEDER RHONE	歐洲	八日	寶隆
金星	VENUS	日本	八日	東方
皇冠	CROWN	新加坡	八日	東方
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	八日	川崎
秋鷹丸	AKITAKA MARU	日本	八日	永泰
亞利本	ARABONNE	日本	八日	和和
海王	HAI WANG	基隆	八日	永裕
第21金力丸	RINRIKI MARU 21	日本	八日	東祥
詩美	SIMANI	沙勞越	九日	東安
赤洲	CHIK CHAU	高雄	九日	香島
金華	KING HWA	高雄	九日	東祥
寶利怡美利	PABLO VERETT	釜山	九日	匯來
明忠	MING CHUNG	卡拉奇	九日	明仁
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	九日	中央
士打菲士高	STRAAT FRESCO	南非	九日	渣華
高樂門	CORAMONT	日本	九日	大三
朱莉達	JURATA	歐洲	九日	天祥
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	九日	山下
漢堡快輪	HAMBURN EXPRESS	歐洲	九日	捷成
金熊	GOLDEN BEAR	加州	九日	香港
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	九日	馬士基
威士達吉	WESTERKERK	日本	九日	寶隆
士打拿騷	STRAAT NASSAU	基隆	九日	渣華
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	九日	川崎
海勇	SEA BRAVE	日本	九日	大三
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	高雄	九日	怡和
喜蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	九日	馬士基
月星	MOON STAR	釜山	九日	新興
若葉山丸	WAKANASAN MARU	日本	九日	東祥
和泉丸	IZUMI MARU	日本	十日	日郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十日	海[illegible]
東南	DONG NAM	釜山	十日	東宇
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十日	馬士基
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	十日	日郵
	KOTA ALAM	上海	十日	太平
保利	LADY BIRD	日本	十日	協成
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	十日	日郵
出雲丸	ISUMO MARU	日本	十日	日郵
國興	FLOURISHING COUNTRY	高雄	十日	遠聯
聯望	UNION HOPE	釜山	十日	東宇
曼諾一號	MANO 1	釜山	十日	新興
信安	ASIA LAKE	釜山	十日	東安
長輝	EVER SHINE	高雄	十日	利達
華洲	VAVAJO	新加坡	十日	太古
萬里鈴	MERCURY BELL	日本	十日	日郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十日	匯來
拉薩布總統	PRES RASAVUBU	日本	十日	日郵
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	十日	大三
長明	EVER BRIGHT	高雄	十一	利達
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十一	馬士基
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十一	日郵
朱莉達	JURATA	歐洲	十一	天祥
士打里奧	STRAAT RIO	基隆	十一	渣華
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	十一	川崎
派史溫基	PIONES SLAVYANKI	東京	十一	華林
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十一	聯航
東方導師	ORT.EDUCATOR	高雄	十一	港聯
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	十一	渣華
金融	SL.FINANCE	美國	十一	海陸
先達雅德	STRATHARDLE	日本	十一	鐵行
東馬	EASTERN MARU	日本	十一	天祥
蒲璽	PRIAM	新加坡	十一	百保利
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	十二	海聯
亦盈	YEH YUNG	歐洲	十二	港聯
銀風神	SILVER ZEHYR	日本	十二	亞運
克利福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十二	馬士基
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	日本	十二	天祥
安榮	TRADO	澳洲	十二	太古
金龜	GOLD BEETLE	日本	十二	新興
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	十二	太古
維沙達朗	VISHVA TARANG	新加坡	十二	東亞
國寶	TREASURE COUNTRY	胡志明市	十二	遠聯
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	十二	港聯
邊歌賓力	BENALBANACH	日本	十二	太古
渣拿美亞	JALAMAYUR	高雄	十三	天祥
美雅	MYOMAYWA	仰光	十三	新興
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	十三	匯來
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十三	馬士基
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	十三	捷成
太安	TAI ON	沙巴	十三	東安
中新	CHUN SUN	日本	十三	大源
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	十三	大三
安榮	TRADO	澳洲	十四	太古
曼諾一號	MANO 1	釜山	十四	港聯
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	十四	香島
華威克州	WARWICKSHIRE	日本	十四	怡和
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	十四	大三
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
丹地	M.M.DANT	曼谷	十四	怡和
武士	MUSASHI	日本	十四	海聯
麗力星	LILAC STAR	日本	十四	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十四	東源
美國精兵	AM.LEGION	美國	十四	美輪
伊勢丸	ISE MARU	日本	十四	日郵
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	美國	十四	海運
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	新加坡	十四	日郵
美莉	MAY LILY	日本	十四	中央
麥迪遜總統	PRES.MADDISON	美國	十四	總統
翡翠	EMERLD	日本	十五	東方
百樂樂	PAKALONG SERAYA	日本	十五	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十五	順昌
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十五	振盛行
新熊	NEW BEAR	上海	十五	源源
勝都	TENDO	基隆	十五	新興
寶和	CONDORD	日本	十五	新興
大白丸	DAIHAKU MARU	日本	十五	日郵
派卓高基	PIONER CHEKOTKI	東京	十五	華林

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	加州西太平洋	七日	華林
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	七日	川崎
吉盈	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	七日	港聯
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	七日	新興行
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	八日	美輪
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國東西岸	九日	總統
金熊	GOLDEN BEAR	美國西岸	九日	香港
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
長輝	EVER SHINE	紐約	十日	利達
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	十一	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十一	山下
蒲璽	PRIAM	溫哥華委內瑞拉	十二	百保利
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	十二	港聯
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	十二	新興
長明	EVER BRIGHT	加勒比海	十二	利達
維沙達朗	VISHVA TARANG	紐約東加拿大	十三	東亞
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	十四	總統
美國精兵	AN.LEGION	加州紐約	十五	美輪
赫臣丸	HUDSON MARU	加勒比海	十五	大三
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十五	怡和
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	十五	港聯
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十五	山下
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十六	康行
馬興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十六	川崎
雅打馬士基	ARTOUR MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
路易士萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十七	怡和
喚打浩	IDAOO	舊金山加州	十七	怡和
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	十七	總統
士打麥哲蘭	STRAAT MAGELHAEN	中南美	十九	渣華
派樂利亞	PIONER PRIMORYA	加州西北太平洋	十九	華林
士打麥哲蘭	STRAAT MAGELHAEN	中南美	十九	渣華
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	十九	海陸
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	十九	港聯
亞洲雄士	ASIA ACE	墨西哥灣	二十	山下
利家拿	NAGARA	紐約美國東岸	二十	百保利
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	二十	美輪
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	二十	康行
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	二十	太平
利達吉	LEIDERKERK	墨西哥灣	廿一	渣華

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
富山	TOYAMA	漢堡品連堡	七日	寶隆
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	八日	大三
派樂利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	八日	華林
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡鹿特丹	八日	港聯
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	東倫敦	九日	豐利行
威士達吉	WESTERKERK	熱那亞馬賽	十日	寶隆
派史溫基	JIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	十一	華林
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅	十一	日郵
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	十四	捷成
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	十五	華林
赫臣丸	HUESON MARU	西班牙港	十五	大三
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	十七	總統
高華堡	CLOVERBANK	鹿特丹漢堡	十七	仕寶
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
	BUNGA SRROJA	歐洲	十八	萬邦
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	廿一	捷成
力打靈	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	廿一	寶隆
沙洛馬士基	CHARLOTTE MAERSK	不來梅鹿特丹	廿二	馬士基
卑爾根丸	BEREEN MARU	地中海	廿二	大三
利加安	LYCAON	熱那亞倫敦	廿四	太古
江亞	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	廿五	泛洋
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹哥德堡	廿六	寶[illegible]
大西洋星	ATLANTIC STAR	鹿特丹哥德堡	廿六	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	廿七	日郵
亦盈	YEH YUNG	利安普頓鹿特丹	廿七	港聯
邊多倫	BENDORAN	都柏林利物浦	一日	太古
邊利打	BENALDER	漢堡不來梅	二日	太古
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	二日	太[illegible]

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
吉盈	GEH YUNG	澳洲	七日	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	九日	怡和
愛蓮巴琪	ELLEN BAKKE	紐西蘭曼特拉	九日	康行
成都	CHENGTU	新畿內亞	十一	太古
安榮	TRADO	澳洲	十四	太古
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿一	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿一	太古
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	廿三	太古
美華巴琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	康行
華洲	VAVAJO	新畿內亞	廿七	太古

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
長泰	EVER WELFARE	杜拜科威特	七日	利達
大仁	HUMANITY	地中海	七日	海威
克魯克	HANS KRUGER	波斯灣	七日	海運
陸洲	LUK CHAU	紅海	八日	香島
愛莉斯	IRIS	波斯灣	八日	東方
宏榮	MARKO ORESKOVIC	波斯灣	八日	東[illegible]
坪洲	PING CHAU	波斯灣	八日	香島
太達	TATRA	波斯灣	八日	百保利
	BAGH E KARACHI	波斯灣	九日	太平
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	十日	香島
同力	ASSOCIATES GRAIN	達打	十日	海威
佐渡春丸	SADOHARU MARU	波斯灣	十日	山下
[illegible]亞	IRN MAJID	波斯灣	十一	怡和
萬里鈴	MERCURY BELL	仰光吉大港	十一	日郵
先達雅德	STRATARDLE	波斯灣	十一	鐵行
和泉丸	IZUMI MARU	阜姆亞斯伊士坦堡	十一	日郵
	KOTA ALAM	波斯灣	十二	太平
銀風神	SILVER ZEPHYR	森林沙	十三	亞運
渣拿美亞	JALAMAYUR	印度孟加拉	十四	天祥
曜星	STAR ALDEBARAN	阿拉伯灣	十四	匯來
亞加地亞第一	ARCADIA FIRST	達打杜拜	十四	東方
明仁成功	M.R.SUCCESS	科威特	十四	明仁
青島	GREEN ISLAND	達打刁拜	十四	東方
邊歌賓力	BENAL BANACH	達打蘇丹港	十四	太古
伊勢丸	ISE MARU	紅海	十五	日郵
曙光	TWILIGHT	達打	十五	海威
華威克州	WARWICKSHIRE	波斯灣	十五	怡和
馬灣島	MAWAN ISLAND	巴林達文	十五	香島
大仁	HUMANITY	的黎波里班加西	十五	海威
大白丸	DAIHAKU MARU	紅海	十六	日郵
長久	EVER LOSTING	科威特	十六	利達
勝都	TENDO	吉布匝德力	十六	新興
旭城	KOTA FAJAR	紅海	十七	太平
大衛怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	十七	匯來
長運	EVER LUCKY	杜拜巴林	十八	利達
	A VESSEL	地中海	二十	日郵
	IBN AL ATHEER	波斯灣	二十	怡和
長洲	CHENG CHAU	蘇丹港	廿一	香島
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	廿二	源源

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	七日	順昌
國[illegible]	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	七日	遠聯
新壽顯	NEW HYSAN	泗水	七日	華振
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	七日	振盛行
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡民都魯	八日	永泰
美景	AM.MIST	新加坡曼谷	八日	美輪
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	八日	大源
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	八日	天祥
吉兆丸	KICCHO MARU	新加坡	八日	東祥
金星	VENUS	馬尼拉	八日	東方
喜蓮馬士基	HELENE MAERSK	曼谷新加坡	九日	馬士基
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	九日	天祥
綠玉公主	PRINCESS AQUAMARINE	印尼	九日	中海
第21金力丸	KINRIKI MARU	新加坡	九日	東祥
大富	TA FU	雅加達	九日	朝聯
秋鷹丸	AKITAKA MARU	新加坡民都魯	九日	永泰
長城	KOTA PANJANG	新加坡	九日	太平
菲利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十日	匯來
美滿號	AM.MAIN	小呂宋	十日	美輪
協德丸	KYOTOKU MARU	新加坡巴生	十日	中央
美來	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	十日	美輪
高樂門	CORAMONT	新加坡	十日	大三
東滿	DONG MOON	曼谷	十日	順利
萬里鈴	MERCURY BELL	仰光吉大港	十一	日郵
聯望	UNION HOPE	新加坡	十一	東宇
沙保地	SAPUDI	印尼	十一	亞利來
詩美	SIMANI	古晉	十一	東安
百睿安奴	BRACCIANO	新加坡巴生	十一	中央
國興	FLOURISHING COUNTRY	雅加達	十二	遠聯
東南	DONG NAM	雅加達泗水	十二	東宇
東馬	EASTERN MARS	新加坡	十二	東源
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	十二	海聯
七洋一號	OCEAN SEVVEN 1	新加坡	十三	天祥
中新	CHUN SUN	新加坡巴生	十三	大源
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡	十三	馬士基
太安	TAI ON	斗湖亞庇	十五	東安
麗力星	LILAC STAR	新加坡	十五	天祥
武士	MUSASHI	新加坡	十五	海聯
美莉	MAY LILY	馬尼拉	十五	中央
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	十六	順昌

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
士打香港	STRAAT H.K.	日本	七日	渣華
東方海員	ORT. MARINER	高雄	七日	港聯
匯來三號	HUEI LAI 3	基隆	八日	匯來
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	八日	美輪
明禮	MING LI	基隆	八日	明仁
金星	VENUS	日本	八日	東方
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
正興	CHENE HSING	釜山	九日	安利順
麥地堡	MAGDEBURG	日本	九日	東亞
東海	TUNG HAI	高雄	九日	東海
海龍	HAI LONG	基隆	十日	永裕
美麗星	MARY STAR	釜山	十日	新興
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十一	匯來
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	十一	豐利行

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
嘉古林	KERGUELEN	西非	七日	沙哈
亞利本	ARABONNE	南非	九日	怡和
海顯	SEA DISCOVERER	西非	九日	大三
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	九日	川崎
士打拿騷	STRAAT NASSAU	南非	十日	渣華
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	西非	十日	川崎
海勇	SEA BRAVE	南非	十日	大三
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	東非	十一	大三
波士頓丸	BOSTON MARU	東非	十一	日郵
出雲丸	IZUMO MARU	南非	十一	日郵
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十一	馬士基
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十二	渣華

今日空郵（星期二） 截郵時間

寄往地區	截郵時間
關島	上午十時
台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼、菲律賓	下午一時
巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、越南	下午二時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、葡萄牙、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、以色列	下午三時
杜拜、巴林、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、西德、奧地利	上午四時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓	下午五時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲	下午六時

今日平郵

寄往地區	截郵時間
阿根廷、巴西、巴拉圭、烏拉圭、烏干達、蘇舌爾、坦桑尼亞、葡屬東非、桑比亞、馬拉威、西班牙、摩洛哥直布羅陀、葡萄牙	下午五時

明日空郵（星期三） 截郵時間

寄往地區	截郵時間
台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼、菲律賓	下午一時
越南	下午二時
西德、奧地利	下午四時
印度、孟加拉、尼泊爾、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、美國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非、葡屬東非、扎伊爾、巴基斯坦、塞浦路斯、叙利亞、阿富汗、沙地阿拉伯、南韓、意大利、以色列、法國、希臘、澳洲、奧地利、馬拉加斯、蘇丹、伊朗、委內瑞拉、紐西蘭	下午五時
美國西岸、中南美洲、泰國、日本、緬甸、加拿大、夏威夷、菲律賓、關島、斯里蘭卡、蘇舌爾、肯雅、馬來亞、印尼、西澳洲、台灣、新加坡、毛里求斯、桑比亞、黎巴嫩、寮國、緬甸、斐濟、尼日利亞、利比亞	下午六時

航訊

北歐航為擴展貨運服務 耗資弍億弍千萬元 增購兩珍寶客貨機 首架定期明年十月交貨

（本報訊）北歐航空公司為擴展業務之需要，已撥款四千五百萬美元（港幣二億二千零五萬元）訂購一架波音七四七B型客貨兩用噴氣機，交貨期是一九七七年十月。此外，該公司還預定了第二架同類型的客貨機，交貨期為一九七八年或一九七九年。

該公司購入這架飛機後，將使其北大西洋航線之客貨載運量，提供更大的機動靈活性。此機後機身左部設有寬濶之貨倉門，在使用寬濶的主機倉時可有三個選擇機會：在載二百搭客時有十二個貨盤（客貨部完全分開），載二百七十七人時有六個貨盤；或者可全部載客四百人。每個貨盤最大容量為六點八噸。

新添購的客機下層貨倉容量，與該公司原有的兩架七四七B型一樣，均為五個貨盤和十四個貨櫃。目前之七四七B型客機主機倉有客位三百八十一個。此外，經改進之新型客機並增添三十二個經濟客位，最大載重量亦由三百五十一噸增至三百七十二噸。

北歐航空公司經兩年研究北大西洋之需求量前景後，決定添購此種新型七四七B客機。新客機之容量相當於一架現有之客機及一架貨運機之總和。

為了加強業務，該公司並計劃由一九七七年至七八年冬季開始，派出新購之客機航行斯堪的納維亞與北美之間。

德航屬下包機公司 去年業務蓬勃發展

（本報訊）「德航」一包機附屬公司康杜有限公司稱：該公司一九七五年財政年度成績令人滿意。

康杜有限公司去年之營業額高達三億八千八百萬西德馬克（港幣七億四千五百萬元），增加百分之十四點五。去年獲利七百八十萬西德馬克（港幣一千五百萬元），比前一年盈不多增加三分一，全數轉入「德航」賬內。

七五年財政年度業績令人滿意

該公司去年同期的搭客數量亦增加百分之十四點二，人數共達一百八十五萬三千二百五十三人。同時，乘客之航程亦比前一年增加百分之十一點四，達到五十億三千四百萬公里。前一年僅為四十五億一千八百萬公里。

公司屬下之三十七架噴氣客機一共飛行三千一百一十六萬公里航程，增加了百分之十點七。此外，營業航次亦增加百分之十一點九，從一九七四年的一萬五千三百次增至一九七五年的一萬七千一百三十三次。

在正常航線網中新增之目的地包括：巴巴多斯島（拉丁美洲），馬耳他，拿騷，尼斯，巴澳，聖路西亞，丹吉爾等。

在一九七六年，該公司擁有兩架波音七四七，兩架波音七〇七－三三〇及七架波音七二七－二三〇客機，客位總數為三千二百四十九。全部客機由「德航」保養。

半島集團在港召開 週年營業會議 檢討過去一年業績

（本報訊）半島集團週年營業大會，昨假該集團會議室舉行，由市務經理何樂主持，各地營業代表，均出席此大會。各人於會上互相交換意見，檢討過去一年之業務進展狀況。各區代表於會後前往星加坡馬哥勃羅酒店及馬尼拉半島酒店實習，以熟習一切，然後轉往東京酒店作業務訪問。

尚有航訊刊在第四張第二頁

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打、達文。
（專運廿式貨櫃）
亞加林輪 ACADIA FOREST V.63
即日開始收貨 九月十三日截止
十月十二日抵達遮打
南三角洲輪 DELTA SUD（V.3）
九月十四日開始收貨十月十日截止
十一月九日抵達遮打
10至15天內可卸貨
青島輪V.6四月十一日在港載貨，五月八日抵達遮打，五月廿三日已卸貨。
香港輪V.7五月廿日在港載貨，六月初旬抵達遮打，六月十四日已卸貨
青谷輪V.8六月七日在港載貨
青島輪V.7六月十八日在港載貨
兩輪七月廿九日抵達遮打 八月六日已卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO
P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH.
（TEL：20437 TELEX：40039 KANOO SJ.）

CROWN LINE
日本皇冠港船株式會社
雅莉斯輪 IRIS EX SHUPOZAN MARU（1972年建造）
即日收貨 即晚抵港 九日開行
往：刁拜、巴士拿。
皇冠輪 CROWN（1976年建造）
第一次九月十五日抵港 十六日開行 九月三日起免倉租
第二次十月四日抵港 五日開行 九月廿二日起免倉租
往：刁拜、巴士拿。
普渡傑輪 M.V. PROTOKLITOS（1968年建造）
九月十八日抵港 二十日開行
往：巴達。

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
金星輪 VENUS V.10（1975年建造）
九月八日抵港 九月八日開行船泊北角聯益倉卸貨
翡翠輪 EMERALD V.8（1971年建造）
九月十五日抵港 十五日開行

VICTORIA LINE
定期航行：鵝地打。
佛佑輪 PHUTPHITHAK
九月二十日抵港 廿一日開行

紅海、波斯灣航綫收貨站 東太貨倉
葵涌興盛路75 S T T地段電話：12-266206.12-266208.
日本航綫起落貨碼頭黃埔船塢碼頭 電話：3-646461
威北角聯益倉卸貨 電話：5-702291

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨運代理
太來船務有限公司
怡和大厦十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

皇后星 往：釜山。M/S QUEEN STAR 九月十六日到港 十八日開行（兼收貨箱貨）
美華星 往：橫濱、名古屋、神戶。M.S. MYOMAYWA 九月十三日到港 十五日開行
月星 往：釜山。M/S MOON STAR 九月十日到港 十二日開行
美麗星 往：釜山。（兼收貨箱貨）M/S MARY STAR 九月八日到港 十日開行
新興行船務有限公司啓
電話：五一二七三七一 五六五七一一五 寫字樓：大廈九樓 一南華（十一樓）

"K" LINE
蘇格蘭丸 M.S. "SCOTLAND MARU" 直航：德賓、伊利沙白港、東倫敦等埠（有20尺貨箱設備） 九月八日落貨 九月九日啓行
尼加拉瓜丸 M.S. NICARAGUA MARU 直航：添馬、亞畢珍、杜亞拉及夏葛港、夏葛港只收必須品。 九月九日落貨 九月十日啓行 蔑多奴、盧美、
豐利行有限公司
電話：康樂大廈 五〇一四一五一 二十五樓

N.Z.U.E.
太古：大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：[illegible]
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
ST. CUMBERLAND
士打金巴輪
九日十七日截貨 廿一日開行
LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND.
SINKIANG
新疆 九月廿六日截貨 廿九日開行
AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.
總代理 太古船務(代理)有限公司
香港於仁行四樓TEL 5-264361

太古船務
亞澳航綫提供貨箱服務
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌運83地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA, MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特・經墨爾砵）
截貨集運 普運 開行
澳洲開發 Australian Explorer 已截貨 9月9日
安榮 TRADO 已滿艙 9月10日 9月11日 9月14日
安華 ASIAN REWARD 九月十九日 廿日 廿三日
新畿內亞及太平洋航綫
成都 CHENGTU 九月十日截貨 十一日開行
Lae, Kimbe, Rabaul, Honiara, Santo, Vila, Noumea, Apia Pago Pago, Papeete, Tarawa. 九月九日截
華洲 VAVAJO 九月十七日截貨 十八日開行
Mewak, Madang, & Port Moresby

嶺南文物雙周刊

第八十二期

蘇軾南遷紀事 附詩（三）

趙穗軒

江月五首

白水山同正輔表兄游

新年五首

遷居

食荔支二首

兩橋詩並引

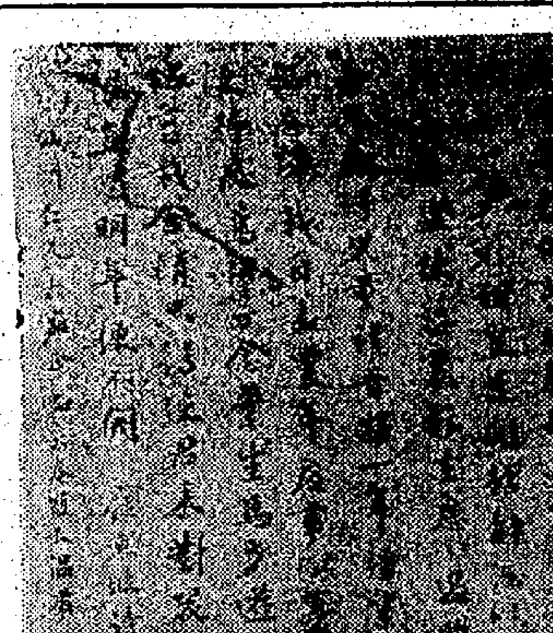
陳恭尹詩條

葬枯骨銘

李靄峰藏

梁節庵先生年譜序例（二）

吳天任



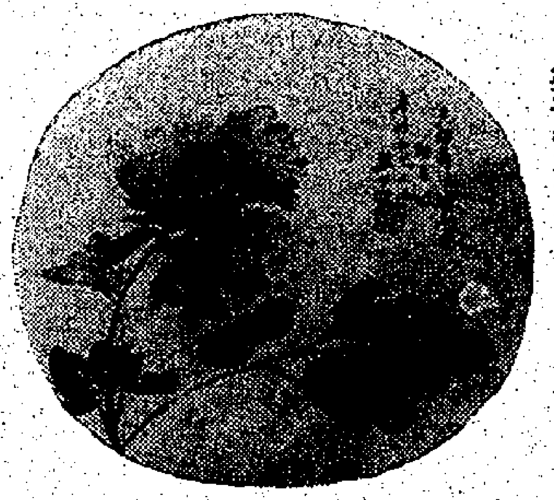
溫毅夫行書四屏　吳天實選

任官十議（一）

陳建

編者按：陳建字廷肇，號清瀾，東莞人，明嘉靖舉人，選侯官教諭，擢臨信知縣，以母老告歸。所著學蔀（從草）通辨十二卷，顧亭林所稱爲今日中流砥柱者也。本刊第八期題山闕主已有專文介紹。

嘗讀胡氏管見曰：後世治不及古者，人君之取士用人任官，不師先王也。取士莫善于鄉舉里選，莫不善于科舉；用人莫善于任職，莫不善於用非其所長也；任官莫善于久居不徙，莫不善于轉易無方也。……



梁于渭水墨牡丹　吳天實選

兩廣三提督

嶺南外史

節貨尾市有進步

送禮份數種種因素影響遜於往年估計僅得八成落行

連日自用性購買頗為增加惜一般漲價預料多銷兩成

月餅洋酒鮮果海味京果餅干罐頭等貨總銷貨平均生意九成

廠家好景紛紛預訂筵席叙餐大中小酒樓飯店到會有爆棚之盛

（特訊）中秋佳節即至，節貨銷市已近尾聲，近日銷情較前略有好轉，自用性購買明顯增加，惟送禮顯著減縮，估計總銷貨值仍較去年減約一成。工業產銷好景，廠家筵席宴員工，各大中小酒家飯店夜市頗有爆棚之盛。

據月餅、洋酒、鮮果、海味、京果雜貨及士多辦館商綜合消息稱：中秋佳節即來臨，市面節日氣氛漸濃。日前一直陷於呆滯的中秋節生意，近日稍見起色。特別是月餅、鮮果、罐頭及蒸洋美酒等銷量較日前明顯增多。

據稱：以近日銷貨勢態來看，多為自用性購買者。估計今年秋節購買節貨自用量較去年增加兩成。增銷的主要原因，是由於送禮明顯減少所致，由於廉政公署年來嚴厲執行防賄條例，檢控公務員及商界貪污賄賂活動，致使一向慣於節日互送禮物賀節者心理大受影響，一般人為免招惹莫須有麻煩，對秋節送禮均採取可免則免態度，致使秋節送禮活動陷於停頓狀態。不單祗送禮者較往年顯著減少，而且拒絕接受禮物者亦十分普遍。加上近半年間物價急漲，對送禮者購買心理亦有所影響。故即使是不可避免的親屬摯友間互相送禮，所購節貨亦儘量節減，對於貨價倍漲的海味雜貨及高價洋酒等均甚少購買。致令秋節送禮份數不單祗顯著減少，而且生意落行亦僅及去年八成。

由於送禮減少，購買節貨自用者則相對增加。許多商人家往年秋節必定收受大量禮物，今年由於送禮者少，加上廉署虎視眈眈下不敢貿然接受他人禮物以免觸犯法紀，故只好自行選購應節。若非節貨漲價過昂，估計自用性購買或不止增加兩成。

據指出：以最近兩、三天銷市情形來看，今年中秋節貨頗有頭市不利尾市復甦之勢，預料今明兩天節貨銷市仍續進步。月餅、洋酒、鮮果、海味、京菓、餅乾、罐頭等銷貨總值將較預期稍好，但平均生意落行仍然祗及去年同期九成左右。

據酒家茶樓消息顯示：今年中秋節筵席生意較去年同期頗有起色。由於今年上半年此間工業產銷顯著好轉，消費經濟力回昇，各行廠家紛紛設宴慰勞中秋佳節，致使港九各區大中小酒家飯店頗有爆棚之勢。由於工商界設宴款待同仁者衆，加上農曆八月婚嫁筵席例多，致使設宴叙餐者多需預早一週或四、五日訂座。估計今年秋節廠家賀節筵席落行較去年增達三至四成。

美牛仔布成衣滯市影響新貨製造

款式顏色大變

對舊訂單未開滙約者，紛紛要求港廠改款與改色，改窄脚與實色為最大特色。對港將有重大影響。最保守存倉七千萬碼，正降價拋售。

海昌藍染料需求轉增價突告上漲

（特訊）美國市場牛仔布類成衣存貨過多，當夏季結束的時候，售價繼續下降，比較季初售價降了百分之四十，於是美國的成衣製造商將今後銷售的牛仔布類成衣款式及顏色方面作迅速改變。美國商家已向本港訂購的牛仔褲及牛仔套裝尚未交貨的，紛紛要求改變新款式及其顏色，以適應今後美國市場的需求。這樣的改變對於本港廠家織成入倉的大量牛仔布極為不利。

昨（六日）據有關紡織製衣廠商消息：美國市場的牛仔褲及牛仔套裝在款式及顏色方面均有改變，這是美國成衣製造商為了刺激買家而作新的需求改變。牛仔褲已由闊脚改為窄脚，套裝的式樣亦有很大改變。顏色方面，由慢慢褪色改為實色。於是美國商家已向本港訂購的牛仔布類成衣尚未開信用證的，紛紛要求本港廠家改變款式及顏色，以適應美國市場的需求。這種改變，對本港存倉的大量牛仔布銷售極為不利，雖然已織成入倉屬於慢慢褪色的牛仔布，可以售與其他地區，但存貨過多，現在最保守的估計亦超過七千萬碼，似非今年內所能疏導。

紡織製衣廠商指出：美國市場牛仔布類成衣款式及顏色改變的原因，係由於美國市場存貨過多，當夏季結束的時候，售價繼續下降，比較季初降了百分之四十，這些存貨只有作為舊款式而低價出售，迅速改變新款式，同時由慢慢褪色改為實色，以刺激買家的需求，本港製衣廠改變款式，尚屬輕而易舉，最成問題就是已經織成存倉的大量牛仔布，屬於慢慢褪色的，銷售更為困難了。最近港九已有較多中小型布廠繼續歇業，就所知道，若干家設備七、八十台布機的中、小型布廠，租用廠房的，願以低價出讓，全部機器設備開價只為二十餘萬元，尚未有人肯承受，九龍深水埗亦有一家布匹商受到牛仔布的牽累，週轉發生困難，漂染廠結束亦繼續增加，現在漂染機減至六十餘台，比較今年首季一百卅餘台已減少一半。

現在存倉的牛仔布繼續降價出售，採用七支〇．E級織成，七二×四二組織，每碼十三安士半的牛仔布，拋售價每碼降至六元七角及六元四角，係經過縮水的，每碼成本已達八元二角，現在低價拋售，每碼虧蝕一元餘。

但最突出的，則是海昌藍染料，因為需求轉增，價格上漲，高品質每公斤漲至一百三十元，比較一個月前（每公斤九十元）漲了百分之四十四，印第科染料價格雖然轉定，每噸廿一萬元至廿二萬元，但海昌藍染料與印第科染料價格已不若一個月前差距那麼大。

港九中小型織布廠已有較多繼續歇業

漿染廠結束者亦有增加

股市再衝升七點六

炒家藉財政司談話活動

獲利回吐使尾市回落，全日共升七點六二，收市恒生指數四二八點四五，四會共做八千六百廿九萬元，為數月來最旺一天。大生地產中期息三仙。

（特訊）昨（六）日香港股市益感增活，尤其是在開市之最初階段，買家吸購興趣頗濃厚，開盆做價比去週跳升多個價位，雖然，隨即感到獲利回吐壓力，但仍未能使做價區低，而只呈盤旋，午後復市，回吐壓力續增強，做價稍有回順，惟亦只為大漲小回而已。整日之交易數值逾八千萬元，比去週五之交易數值增逾三分一。昨市積能動升，一則是接承去週向好之餘勢，另一方面是炒家藉財政司宣佈在港經濟復甦增長率估計會達到百分之十六，比預期為佳的消息刺激而加強活動。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為八千六百二十九萬元，為近數月來最旺的一天，比去週五之交易數值增加逾二千萬元，上午半日交易數值有六千三百一十八萬元，比去週五全日之交易數值略多。在交易總值中，香港交易所佔二千〇八十五萬元，遠東交易所佔三千七百二十萬元，金銀交易所佔二千七百八十八萬元，九龍交易所佔七十一萬元。至於指數方面，恒生指數在上午收市為四三〇．〇二，比去週五收市升九．一九，下午收市指數回降至四二八．四五，仍比去週五收市指數升七．六二。遠東指數上午收市為二一三四．〇二，下午收市指數為二一三一．四〇，比去週五收市指數升四七．四八。遠東分類指數中只橡膠類仍無變動及紡織類微報低外，其他各類俱報升。金銀綜合指數為三六二．九五，比去週五升六．一六，金指數為三六三．一四八，比去週五升五．一四，銀指數為三八八．九五，比去週五升八．七七。在遠東交易所有成交之一百二十項股票中，上升者有八十八項，下降者有十二項，無變動者有二十項。

據大生地產董事局昨日宣佈中期息每股三仙，截止過戶日期為九月廿四日至十月六日。

在昨日交易數值雖則大幅增加，惟是成盤依然多集中於數項熱門股票而已，其中以和記企業、香港燈集團、怡和、新世界發展及會德豐、匯豐A等項最盛，一般的只略增活而已。開盤做價普遍比去週五之收市價跳升三數個價位，繼而續稍提升後轉為盤旋，午後做價受獲利回吐壓略有回順，迄收市盤大多數之價位仍明顯的比去週五該項收市價為高。

外圍無盆人心觀望

港金市價欲扳還軟

收市價為六三九．三微低二角

美鈔穩企收市價為四八八．〇

（特訊）本港九九金市道，昨日（六）大勢平疲，做價欲扳還軟。由於週首外圍西歐現期金價例無報盆，人心觀望，買賣謹慎。國基會三次拍金迫在眉睫，將來變幻莫測，俱存靜觀待變心情，不敢過份濫作。上週多種利好因素刺激買家意興，將價推高，但內在陰影仍未能完全消散。尤以上週尾市拋空補倉大幅扯起，價漲升勢過速具戒心。當晨盆低開，雖然好友續有插手喚抬，仍不能掩沒虛怯者獲利回吐牟利，好淡相持，買空賣空，做價只上落溫和而已。最盆開出六三八．七〇，比較上週末收市價低八角，初期好友尚趁勢搶升一元半，但公價掛出六四〇．〇〇，接近現市價，賣盆及蘇價卻抑低一元七角，顯示心理虛怯與混水摸魚。以後一上一落，只數角間浮沉，全日最低六三八．四〇，最高六四〇．〇〇，收市為六三九．三〇。外匯交易疏落，普遍接定，美元仍然膠着，美鈔收市四八八．〇〇，美電收市四八九．五〇。

九九金上午開市六三八．七〇，比較上週末收市價高八角，最好六四〇．二〇，最淡六三八．四〇，收市六三八．五〇。下午開市六三八．七〇，先低下六三八．四〇，後升上六三九．〇〇，又低六三八．六〇，收市六三九．三〇，比較上週末微軟二角，早晚盆差距低六角。講息加二元五角六仙。場內上牌現貨交收候交。

美鈔開市四八八．〇〇，最好四八八．〇〇，最淡四八七．九〇，收市四八八．〇〇，比較上週微穩一角。

美電開市四八九．九〇，最好四八九．九〇，最淡四八八．九〇，收市四八八．九〇、五〇、七〇，比較上週末原盆乙式。

金單開四八八．九〇，最淡四八八．九〇，最好四八九．一〇。

金價未有調整，港九各金舖掛出飾金價，黃金牌價每両六百八十六元，飾金牌價每両一千零七十元，均與首價同，紋銀十元。實出價無變動，仍為每両廿四元八毫。

東京股市反覆微挫

（特訊）野村國際（香港）有限公司九月六日接東京野村證券株式會社特電稱：星期一東京股市反覆微挫，成交疏落。週日上漲後，若干短線客獲利回吐，藥品及食品股做價回順，市場傳出豐田汽車可能減產的消息，引致股做價大幅下挫，個別高價股票為東芝機械、日立電器、新力收音機、豐田汽車及鎖囊相機等。道鐘斯平均指數收市四七三九點三四，下跌二三點二二，新市場指數則為三三六點六六，下跌一點九三，全日成交一億八千萬股。

電子通訊器材業人士被邀與美訪問團會商

（特訊）美國電子通訊器材廠家，及電子通訊高級專門技術人才，刻已準備於可預見之將來，與本港廠家及專技人才展開更密切而廣泛之貿易與科技上之聯絡。

此等美國廠家，技術專家已組成一個訪問團，於前日抵港。定今（七日）至十日對本港作出一切考察，與貿易研討活動。

駐港美國領館則已為此訪問團在今午假希爾頓酒店安排一個聯誼酒會，本港各電子通訊器材商，廠家，與專技人士均被邀出席。（立）

泰國柚子多價降

星楊桃有冲場

（特訊）中秋佳節前夕，應節菓品，價有足以一述者。

幾乎賀節必備之柚，前日及時作較大批量運抵港，形成貨量多，取價隨降。柚貨疏而價納，稍為像樣與重身者，每個售價約在二元五至三元五毛間，但昨日已改為三種取值，小型者一元至元半，中型者一元六角至二元，大型重身者亦僅賣二元至三元而已，內地柚及新界柚有小量冲場，品質較差。

至於另一種應節楊桃，今年大陸失收，市面菓攤以星洲貨為主，每磅取價在三元之間（立）

尚有經濟刊載在第五張第二頁敬希讀者留意。

聖誕貨付運忙

美元貨款大量沽出

使港美元市況與外圍脫節

拆息呆企二厘

（特訊）美元市況續呈牛皮，英鎊價企穩，銀行同業拆借活動亦無變化。歐洲美元與亞洲美元利率因紐約假期無息價報出。

據金融業消息報導：昨（六）日，港市美元做價繼續處於牛皮的態勢，同時紐約市場於週一放假，故此間美元價格因缺乏之新的準循消息而以上週末書價開做為原則了。銀行業內美元呆企於四八九點五〇至四八九點七〇之間。英鎊價堅穩，銀行業內買入為八點六七，賣出為八點六八。匯豐銀行英匯買入八點六一〇，賣出八點七四五無起跌，現匯之賣出價為八點九五，較上週末升〇點〇五港元。

近期港市美元價格欲升無力，在低水平徘徊不前，好些時與外圍美元市情有些脫節。

金融界一些人士指出：最近美元在歐洲外匯市場上的表現本來不弱，對若干貨幣的比價都較堅穩，馬克升值之勢暫時平息之後，美元兌馬克的比價也稍回挺。但港市美元價格卻不但不見相應的回升，反而下跌。譬如就業外匯銀行公會掛出之參考價來看，上月初每百美元高兌四九五（賣價）和四八九（買價）港元，但最近卻不過只兌四九二．二五和四八六．二五港元左右。同一時期，自由市場的美匯價則由四九二．五降至四八九港元左右。好些時與外圍美元市情脫節。

他們解釋，近期港市美元價格較低的原因，主要是外來資金不斷流港，美元在此實盤求多的關係。又前些時出口較旺，好些取匯貨已提早輸出，貨款陸續「回籠」，美元兌港幣的價格遂被壓低。

銀行同業拆借活動，交投亦平淡，業內活期拆息成一厘八七五至二厘，隨晚錢成一厘半，求貨者疏落，拆成量不大。

香港金融行情表

（九月六日）

九九金每司兩（最高）六四〇．二〇（最低）六三八．二〇（收市）六三九．三〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四八九．五〇
美單	一〇〇	四八九．〇〇
美鈔	一〇〇	四八八．〇〇
英鎊	一	八．九五
加拿大元	一〇〇	五〇六．〇〇
法國法郎	一〇〇	九八．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九六．〇〇
西德馬克	一〇〇	一九三．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．五〇
荷蘭盾	一〇〇	一八四．一〇
澳洲圓	一〇〇	四二五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．九五
菲律賓披索	一〇〇	六〇．五〇
紐西蘭	一〇〇	四二五．〇〇
坡幣	一〇〇	一九八．〇〇
台灣幣	一〇〇	一一．八五
泰國銖	一〇〇	二三．八五
印度勞比	一〇〇	四八．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．〇〇
南非鑊特	一〇〇	四六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．八〇

資產淨值

怡證 國際 太平 洋證

怡和證券有限公司及國際太平洋證券有限公司之總經理公司，該兩家公司之股票於一九七六年八月三十一日之資產淨值（按其未經審核之投資市價計算），分別為：

怡和證券每股港幣十元川角（已扣除擬派之末期息每股港幣二角六分）；

國際太平洋證券每股港幣十一元〇九分（已扣除擬派之末期息每股港幣一角三分）。

美國大零售商去月營業額創高

（芝加哥電）美國幾家最大零售商八月份報告營業獲利，此事實顯能緩和若干人對經濟會嚴重遲滯的心理。世界最大零售商的西爾斯公司報告說，八月份營業額自一年前的十二億一千萬美元增加百分之七點五，達到創紀錄的十三億美元。

西爾斯公司說，今年頭三十週期間內的營業額比去年同期增加百分之八點三。此期間八十六億三千萬美元的營業額也創下紀錄。

美孚公司關係企業的華微公司說，公司在八月一日至二十八日的營業額為三億零四百一十萬美元，比一年前同期的二億九千一百五十萬美元增加百分之五點五，達到二十一億美元。這家公司將八月份營業額增加，歸因於零售業營業額繼續向前邁進；它說，在中西部若干地區以及在郵購營業方面，則仍然略呈疲軟狀態。

潘奈公司報導說，八月份營業額比一年前同期增加百分之九，達到六億七千一百萬美元，一至七月份營業額比去年同期增加百分之十一點一，達到四十二億四千萬美元。另外，克瑞斯基公司八月份營業額也增加百分之二十一點三，達到六億零四百九十萬美元，它在頭三十週內營業額則增加百分之二十一點九，達到四十二億七千萬美元。

大陸蔬菜供增市價多告低落

天熱需求轉多

芹菜西洋菜椰菜西蘭花蕃茄涼瓜青豆肉豆蘿蔔跌二至六角，韭王一元。菜芯白菜生菜芥菜仍俏。

（特訊）本港主要副食品市道，昨（六）日各種瓜菜來貨漸增，惟市場銷情向好，零售價格略有波動。

據市場消息透露：近日大陸瓜菜食品銷港量較前稍增，惟品質仍然低劣，新界上市瓜菜量少質劣，一般認為是由於半月前豪雨影響所致，估計旬後瓜菜供應始可逐漸恢復正常，天氣炎熱，激增需求略增，銷情稍見起色，零售價格隨供求作小幅波動。其中省城菜芯、白菜、生菜、芥菜、毛瓜、青椒等零售價告漲二毛至四毛，芹菜、西芹、椰菜、西洋菜、蘿蔔、西蘭花、蕃瓜、涼瓜、青荳角、西椒、芋頭及芋仔等售價分別告降二毛至六毛不等，韭王及芫西市滯價降八毛至一元。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：菜芯三元四毛及四元四毛，白菜二元八毛及三元二毛，蘭芯五元二毛，生菜二元八毛，西生菜四元四毛，芥菜二元六毛及三元六毛，枸杞四元四毛，芹菜四元八毛，椰菜四元二毛，西芹二元六毛，莧菜二元，韭菜二元八毛，韭王十一元，西洋菜二元四毛，西蘭花七元，通菜一元五毛，蕃瓜八毛，絲瓜一元六毛及二元二毛，涼瓜一元五毛，毛瓜一元六毛，多瓜八毛，茄瓜一元一毛，青瓜一元三毛，白瓜一元一毛，木瓜一元三毛，肉荳一元三毛，青荳角二元四毛，白荳角一元六毛，蘿蔔一元二毛，青蘿蔔一元六毛，紅蘿蔔一元二毛，蕃茄三元四毛，芫西七元二毛，肉葱一元八毛及二元八毛，洋葱一元及一元四毛，草菇五元六毛，粉葛八元，蕃仔一元二毛，蕃薯八毛，子羌三元，肉羌四元，西椒三元二毛，青椒二元四毛，紅椒三元六毛，竹筍八毛，芋頭二元二毛至二元六毛，芋仔二元。

台產水泥陸續運到

水泥充裕價格穩定

大陸來貨量減少三成強

紅磚藉疏挾升

（特訊）台灣水泥已陸續運到，數量已達五千噸，現時港市水泥供應更為充裕，價格穩定。但紅磚供應短缺，建築工程受到影響，水泥銷量亦告減少。

據建築材料商透露：台灣水泥已陸續運到，由本月二日至昨（六）日為止，運到約共五千噸，包括五環牌約二千五百噸，雙象牌約二千噸，金錢牌約五百噸。岸邊交貨每噸一百九十八元，送到市區工地每噸二百二十元。現時本港的水泥供應更為充裕，雖然中國大陸水泥來港仍然失常，但台灣水泥陸續抵港，菲律賓、泰國水泥亦陸續有運來，港產水泥供應也告增加，一般價格，尚呈穩定，菲律賓及泰國水泥岸邊交貨每包（四十五公斤）仍為九元二角五分，中國大陸五羊牌水泥岸邊交貨每噸仍為二百〇五元，送到市區工地每噸二百二十元至二百廿五元。

中國大陸紅磚來貨仍少，比較正常來貨量減少三成以上，船邊交貨價雖未有提高，但因供不應求，送到建築工地價格則告挾升，機製紅磚船邊交貨每萬塊配價仍為一千九百七十五元，搬運費用每萬塊則為六百三十元至六百四十元，送到市區工地每萬塊升至三千三百元至三千四百元，手製紅磚船邊交貨每萬塊配價仍為一千八百廿五元，送到市區工地每萬塊升至三千元。

新界紅磚價格亦告上升，送到市區工地每萬塊二千八百元至三千元，在一個月前每萬塊只為二千二百元至二千三百元，現在則漲了百分之三十。由於本港建築業需用的紅磚，向由中國大陸供應約佔百分之八十，新界供應只佔百分之二十，現在大陸紅磚來貨銳減，新界紅磚也呈供不應求了。

食米成交疏

局部價稍揚

大陸貨品未定 乘機起價

（特訊）昨（六）日米市，雖屬週初，但成交仍少，入口米商十三家開盤，揚沽食米卅一款，只得十款有成盤，大陸米佔七百中包，泰國米佔一千八百小包。澳洲米未有提沽，因準備起價，每担起二元。

據米業人士指出：由於大陸米本月份來貨品質未能確定，泰國米有可乘之機，雖然現在運到的泰國米，仍是較低價格訂購，百巴仙普通大米每噸不超過二百七十美元，照現在價格售出，每担有廿五元毛利，但在大陸米質貨供應較少的時候，亦造成泰國米起價的機會。

成盤紀錄：大陸新畢南粘每担一百〇五元，日字新油粘每担一百〇一元及九十七元，玉字新油粘每担九十九元，新銀竹粘每担九十四元，澳洲袋鼠絲苗每担一百廿五元。

泰生油試銷

原豆油小回

菜油微沽好

（特訊）上生油市仍呈堅穩，遠期貨價要低就，國際原豆油，大起小回，歐洲菜籽油，期貨頗多交易，成價微微沽好，齊香油升後企堅，麻油、豬油價堅市疲。

中國大陸濃香生油，轉折三九〇元，新徽續有交花，非洲皇冠轉折三九八元，昨到轉手十五桶成三九六元，嘉禾、寶羚轉手現貨沽疏，油轉折三九三元，青島生油轉折三百元，轉手大盤按二九八元，玉山遜生油有十桶試市，碼頭以二九二元沽清，猴子倉貨十五桶成二九〇元，北越生油倉交按二一七〇元。

中國大陸菜籽油，轉折一八四元，本月花仍要一八八元，但少沽。

出，日本有桶轉折一八六元，加拿大或歐洲貨十一至明年二月付船花，一千二百桶淨油成一七九元。石竹清香油轉呈堅定，飛鷹及勞工同沽二〇五元，呂宋燈塔大桶庄按一九〇元。

湛江蔴油未有供銷，日本萬壽牌折四七〇元，加登屋折四五〇元，荷蘭金欖豬油現貨沽疏，三豬一〇〇罐成二四五元，上海貨折一九〇元，大盤按一八八元，石竹金杯按二一〇元，日本雙K折二一〇元。

國際股市金融行情

（一九七六年九月六日本地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—1.80（351.80）	
午市	—2.20（351.40）	
五種主要港股價（買盆及賣盆）		
匯豐	H.K.$19.16	$19.38
置地	H.K.$ 7.01	$ 7.12
怡和	H.K.$20.50	$20.79
和記	H.K.$ 3.36	$ 3.56
會德豐	H.K.$ 2.47	$ 2.67

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —23.22（4739.34）

倫敦金市（每盎斯）

現盤	U.S.$+4.60（112.00）
午盤	U.S.$+6.25（113.65）

美元滙市價格：

法蘭克福	2.5215馬克
倫敦（每鎊）	1.7725美元
東京	287.70日元
巴黎	4.9240法郎

家家戶戶慶賀中秋佳節

各式燈飾銷勢頗稱人意

富東方藝術傳統花燈，琳瑯滿目，坦克車飛機大砲電視片集人物紮作，尤見生動精緻。本地紮作與大陸品供銷，價較往年稍高。

中環市場巡禮

提燈夜遊，是小孩子過中秋最快樂的一件事。成年人雖然不能參予盛會，但在客廳內，或睡房中，燃點著一盞走馬花燈，亦是另有一番情趣。

中秋花燈，媲美中秋月亮，都是極富代表性的東西。今年的花燈售價大致與去年相差不遠。款式卻是包羅萬有，幾乎想到甚麼有甚麼；顏色鮮艷奪目，任君選擇。除了一貫傳統的蝴蝶、楊桃、白兔、金魚、坦克車、飛機，大炮等扎作之外，今年更有些具生意眼光的商人製造一些電視片集的人物，如超人、百變龍、小露寶等，售價稍貴。

據一位紮紙店老板說，中秋節的彩燈大部份是從內地運來的，約佔本銷市場的百分之九十，而且價錢亦較港製品為廉，一般由一元五角至三、四元之間。

若要求較大和較精緻的貨式，一般都是由本港紮作工人供給，這些本地製作燈飾價錢亦較貴，楊桃也要六、七元，小金魚也要十元，大型金魚則要廿元至卅元，這些除走馬燈之外的昂貴紙紮花燈，實非一般市民所能負担，故此銷量也受到一定條件的限制。

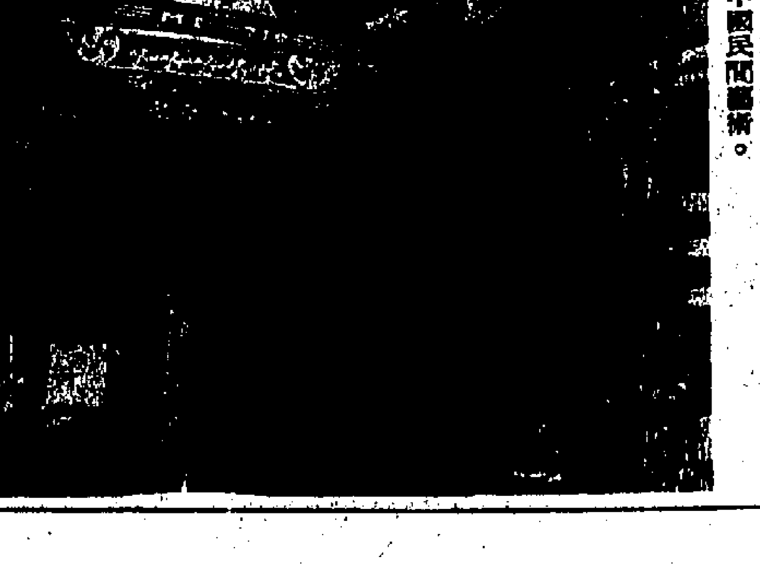
本地燈飾價錢較大陸貨貴幾倍，主要原因是生活程度日高，扎作燈飾的人減少了許多，十年前，全行紙料工人約五百人，但目前僅有一百人左右。由於近幾年生活水準不斷高漲，中年及青年的扎作工人都轉行到工廠去，只剩下一些五十歲至七十歲的老工人，產生後繼乏人之嘆！

另方面，由於扎作人少，長工不多，散工便成為節趕製的主力，扎作店開支也因此增加，在十年前，中國大陸還未大批運來彩燈，本港主要人工扎作，當時工人月薪僅約二百元，今天隨着物價上漲，工人月薪也增至八百元，散工的價錢就更貴了，每日工資達到五十元至七十元。

雖然人工貴，但每天的產量因受到人手操作的限制，產品不多，以一工八小時計，做大燈籠一工只能做兩隻，平均計算每隻燈籠光是手工就要廿多卅元左右，所以，賣出去就非要卅元不可了，小燈籠一工可做十隻，每隻人工也要六元以上，售價也要十元了。

彩燈價錢雖然旺貴，但今年的生意則頗為理想，以目前的銷售情況，約較去年落行多二成左右，此實由於經濟好轉牽動了市民過節的情緒亦較為開朗，為人父母者携兒帶女到紙料舖、鋪和書局內購買彩燈者頗多，熱鬧景況更是過去兩年所罕見。

由於旅遊協會和許多社團及電視台的推動，紛紛舉辦有中秋提燈盛會，已使燈籠的玩意不僅是屬於小童，更是本港吸引遊客的一個富東方色彩的民間節日，屆時，家家戶戶都會懸起不同形式的花燈，走馬燈等，當入夜時分，各花園，海濱都亮着一片悠閒的燈光，五彩繽紛，煞是好看。



手工精巧，栩栩如生的各類燈飾，充份表現出中國民間藝術。

ANNOUNCEMENT

NATIONWIDE REALTY & ENTERPRISES LIMITED

The directors of Sun Hung Kai Properties Limited ("SHK") and Nationwide Realty & Enterprises Limited ("the Company") jointly announce that agreement has been reached in principle whereby SHK will acquire from Mr. Bhojraj Heera Sakhrani 12,738,000 shares in the Company (representing approximately 70% of the entire issued share capital) at a price of HK$0.68 per share. This offer is subject to verification by SHK that (a) the Company has good and unencumbered title to its properties and (b) the financial statements of the Company as at the 31st August, 1976 present a true and fair view of its financial position as at that date.

It is anticipated that completion of the sale of the 12,738,000 shares referred to will take place within the next ten days. Subject to satisfactory completion of this sale, an unconditional offer for purchase at a price of HK$0.68 per share will be made by SHK to the remaining shareholders of the Company. Full details of such offer will be contained in an offer document which will be despatched to shareholders as soon as possible.

In order to avoid any undue movement or speculation in the market price of the Company's shares, SHK and the Company have, with the approval of the Commissioner for Securities, requested the Committees of the Far East Stock Exchange Limited and the Kam Ngan Stock Exchange Limited to suspend trading in the Company's shares on those exchanges for a period of 10 days from today's date, and these requests have been granted. A further announcement will made prior to the expiration of this period.

6th September, 1976.

股市成交價目表（九月六日 星期一）

香港會成交：20,850,000元　遠東會成交：37,200,000元
金銀會成交：27,880,000元　九龍會成交：710,000元

四會成交總額：86,290,000元

恆生指數：428.45+7.62　遠東指數：2131.40+47.48
金指數：363.68+5.14　銀指數：388.95+8.77　金銀指數：362.95+6.16

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	108.00	108.00	106.00	107.00	107.00	—
匯豐銀行	19.90	20.10	19.70	19.70	19.70	19.70
海外銀行	2.725	2.75	2.725	2.725	2.725	2.725
友聯銀行（除息）	5.50	5.50	5.45	5.45	5.45	—
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	104.0%	104.3%	104.4%	104.0%	104.3%	104.2%
（二）公用類						
九燈（除息）	25.60	26.00	25.60	25.60	25.60	25.70
電燈公司	4.70	4.775	4.625	4.65	4.65	4.65
中華煤氣	19.40	19.40	18.80	18.80	18.80	18.80
電話公司	27.20	27.50	27.00	27.20	27.20	27.20
油蔴地小輪	13.20	13.30	13.00	13.20	13.00	13.20
九龍巴士	4.30	4.375	4.275	4.30	4.20	4.275
中華巴士	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	—
（三）工商企業類						
安達臣（除息）	1.03	1.06	1.03	—	1.06	1.06
隆道公司	9.60	9.60	9.50	9.60	9.60	9.50
青洲英坭	19.60	19.60	19.10	19.30	19.20	19.20
恆隆	4.00	4.025	4.00	4.025	4.025	4.025
和寶	2.90	2.90	2.85	2.85	2.90	2.90
永安	3.00	3.05	3.00	3.00	3.025	—
和記	3.50	3.55	3.45	3.475	3.475	3.475
怡和	21.10	21.10	20.60	20.70	20.70	20.70
立興	6.40	6.45	6.30	6.40	6.40	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	8.00	8.00	8.00	—	8.00	—
先施公司	13.70	13.70	13.70	—	—	13.70
寶光實業	5.05	5.05	4.975	5.05	5.00	5.00
屈臣氏	4.00	4.00	3.90	4.00	4.00	3.90
會德豐A	2.50	2.55	2.50	2.50	2.50	2.50
仁孚	1.14	1.16	1.13	—	1.13	1.14
信德企業	0.74	0.74	0.74	—	0.74	0.74

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	10.50	10.70	10.40	10.50	10.40	10.40
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	4.15	4.15	4.15	4.15	—	—
莊士集團	1.32	1.32	1.32	—	1.32	—
連卡佛A	23.00	23.00	22.40	23.00	23.00	23.00
梅真尼	0.26	0.26	0.26	—	0.26	—
鱷魚恤	8.30	8.30	8.20	8.20	8.30	8.30
信昌	11.30	11.50	11.00	11.50	—	11.30
美寧	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
新創興置業	1.06	1.07	1.05	1.06	1.06	1.06
長江實業	6.50	6.50	6.35	6.40	6.40	6.40
啟德置業	1.03	1.03	1.03	—	—	1.03
利興發展	0.99	1.01	0.98	—	0.99	1.01
輝百美	0.41	0.42	0.41	—	0.42	—
嘉年地產	4.60	4.60	4.40	4.60	4.55	4.55
置地公司	7.20	7.25	7.15	7.15	7.15	7.15
信託公司A	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20
合和實業	2.70	2.725	2.65	2.675	2.65	2.70
新昌集團	3.05	3.05	2.95	2.95	2.95	2.95
和記地產	7.60	7.60	7.50	7.60	7.60	—
四海地產	1.17	1.17	1.17	1.17	—	—
保華	3.40	3.40	3.35	3.40	3.35	3.375
聯邦A	1.72	1.76	1.72	1.73	1.73	1.73
海南（除息）	1.26	1.26	1.26	1.26	—	—
新鴻基地產	4.70	4.75	4.625	4.65	4.65	4.65
大寶	0.39	0.40	0.38	—	0.38	0.38
泰盛發展（除各項）	1.14	1.14	1.10	1.12	1.10	1.11
嘉福	—	—	—	—	—	—
新世界	1.69	1.69	1.65	1.66	1.65	1.65
啟明建業	0.75	0.75	0.75	—	0.75	0.75
濠君	1.50	1.52	1.50	1.50	1.52	—
大昌地產	1.21	1.22	1.19	1.20	1.22	1.20
大新公和	2.35	2.40	2.275	2.325	2.30	2.275
萬生	0.40	0.405	0.39	—	0.405	0.39
建信置業（除各項）	0.82	0.83	0.81	—	0.81	0.82
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.73	1.76	1.73	1.75	1.75	1.74
明輝發展	0.54	0.56	0.54	—	0.55	0.56
捷聯	1.40	1.42	1.40	1.41	1.42	1.42
美漢	0.95	0.98	0.94	0.94	0.94	0.93
華光地產	0.94	0.96	0.93	0.93	0.93	0.94
海港工程	1.00	1.01	0.98	0.98	0.98	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.37	1.37	1.37	—	—	1.37
兆安	1.05	1.06	1.04	—	1.06	1.04
周生生	0.76	0.76	0.76	—	—	0.76
城都地產	4.80	4.80	4.725	4.725	4.725	4.725
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
萬邦投資	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
僑漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	2.125	2.20	2.075	2.05	2.10	2.10
南太平地產	0.74	0.74	0.74	—	0.74	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.70	0.70	0.70	—	—	0.70
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.57	0.57	0.57	—	—	0.57
遠東發展	0.82	0.82	0.82	—	—	0.82
統一機構	1.70	1.70	1.70	—	1.70	1.70
金山地產	0.82	0.85	0.73	—	0.85	0.73
高富	1.27	1.29	1.25	—	1.28	1.27
永泰發展	3.125	3.125	3.05	3.125	3.10	3.10
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.50	10.70	10.40	10.60	10.60	10.40
九龍倉	17.60	17.70	17.50	17.50	17.60	17.60
安全貨倉	1.22	1.22	1.22	—	—	1.22
均益倉	7.05	7.10	6.95	7.05	7.00	6.95
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.10	2.10	2.05	2.05	2.075	2.075
城市酒店						
海港公司	14.10	14.20	14.00	14.20	14.00	14.00
大酒店	12.30	12.30	12.10	12.20	12.10	12.10
山帝國	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	7.30	7.30	7.25	7.30	7.25	—
百樂	0.41	0.41	0.41	—	0.41	0.41
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.20	6.20	6.10	6.20	6.20	6.10
新馬製衣	9.80	9.80	9.80	9.80	—	—
南海紗廠	29.50	29.50	29.50	—	29.50	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
裕泰製衣	5.10	5.10	5.10	5.10	—	—
南聯實業	2.325	2.325	2.275	2.275	2.25	2.275
長江製衣	6.10	6.20	6.10	—	6.10	6.10
（八）航業類						
亞洲航業	6.10	6.10	5.70	5.70	5.75	5.70
會德豐船A（除息）	3.90	3.90	3.85	3.90	3.85	—
會德豐船B（除息）	0.38	0.38	0.38	0.38	0.38	—
萬邦航業	4.90	4.90	4.80	4.90	4.80	4.90
維達航業	5.20	5.30	5.15	5.20	5.15	5.20
東方貨櫃	3.75	3.75	3.70	3.75	3.75	3.75
華光航業	3.725	3.80	3.70	3.70	3.70	3.70
新海康	2.55	2.55	2.50	2.55	2.50	2.55
（九）投資類						
聯合企業	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	—
太平證券	8.30	8.30	8.30	8.30	—	—
怡和證券	8.10	8.10	8.00	8.05	8.10	8.10
森那美	7.20	7.20	7.20	7.20	—	—
新鴻基證券	1.72	1.72	1.70	1.70	1.71	1.71
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	—	—	—			
橡膠信託（除息）	—					
（十一）其他						
菲立斯礦	0.235	0.24	0.23	—	0.24	0.235
邵氏	3.45	3.45	3.45	—	3.45	3.45
星島報業	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—
南華早報	—					
永安人壽	1.25	1.25	1.25	1.25		
紅寶石	—	—	—	—		
大理石業（除息）	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	
港機工程	52.00	52.00	51.00	52.00	52.00	51.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	0.92	0.92	0.92	0.92
國際實業	—	—	—	—
麗德	—			
新安	0.42	0.42	0.42	0.42
永達利	0.36	0.36	0.36	0.36
萬寶	0.30	0.30	0.30	0.30
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—			

華僑經濟

瑞士大量補吸刺激 倫敦金價急升

上午定價每安士一一二美元，為近期最大升幅，蘇黎世開市則升一近五美元，美元對歐洲貨幣兌價閃縮

（特訊）布魯塞爾六日電：星期一，倫敦黃金市場每安士升近五美元，為近期的最大升幅，兩週前金價曾大瀉，美元價閃縮。

倫敦黃金市場開市時每安士為一〇八．三七五美元，比上週五收市價升一．二五美元，隨後，上午定價再提高至每安士一一二美元，使金價回升至今年八月中時的水平，當時每安士徘徊於一一三美元左右。蘇黎世黃金開市價每安士則報一〇八．三五美元，比上週五收市價升一美元。

倫敦黃金商人稱：交投甚為活躍，主要是在較早一段短時間內，瑞士大量補倉，使黃金的需求激增所致，除此之外，商人未能找出金價改進的其他原因。

美元對四種歐洲貨幣包括馬克和瑞士法郎的比價稍跌，但對其他貨幣則上揚。

法蘭克福由二．五二三〇降至二．五二一五美元，蘇黎世由二．四八一八降至二．四八〇八瑞士法郎。

倫敦每英鎊伸一．七七二五，上週五收市為一．七七三〇美元。巴黎由四．九三一〇降至四．九三法郎，布魯塞爾由三九．九〇五〇升至三九．九二五〇比利時法郎，阿姆斯特丹由二．六三四五升至二．六三五五荷蘭盾，米蘭由八四一．一五降至八四一里拉。

拔元稍揚 日鈔企住

（特訊）昨日（六）外幣市況：加紙企五〇六．〇〇，即一百加元兌五百零六元，非紙企六〇．五〇，即一百披索兌六十元五角，披紙高成一九八．〇〇，即一百英元兌一百九十八元，多兌三角。馬紙高成一九四．〇〇，即一百馬元兌一百九十四元，多兌二角。法紙企九八．〇〇，即一百法郎兌九十八元，瑞紙企一九六．〇〇，即一百法郎兌一百九十六元。德紙企一九三．〇〇，即一百馬克兌一百九十三元，荷紙企一八四．三〇，即一百盾兌一百八十四元三角，台紙企一一八．五〇，即一百台幣兌一百一十八元五角，泰紙企三十八．五〇，即一千銖兌三百卅八元五角，印紙企四八〇．〇〇，即一千啤兌四百八十元，日紙企一六九．五〇，即一萬日元兌一百六十九元五角。

德匯按定 加匯亦企

（特訊）昨日（六）外匯市況：日匯報一六八．五〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十八元五角，台匯報一一八．〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百一十八元，澳匯報六二四．九〇，即在澳洲交一百元在港兌六百廿四元九角，加匯報五〇八．三五，即在加交一百加元在港兌五百〇八元三角半，德匯報一九七．七〇，即在德交一百馬克兌一百九十七元七角，法匯報一〇一．九五，即在法交一百法郎在港兌一百〇一元九角半，馬匯報一九九．〇五，即在馬交一百馬元在港兌一百九十九元〇五仙，坡匯報二〇三．〇五，即在星交一百坡元在港兌二百〇三元五仙，瑞匯報二〇〇．八〇，即在瑞交一百法郎在港兌二百元八角。

穩呈市菰 爽暢乾蠔

髮菜疏價尚企 柿餅外客扯意強

（特訊）新荔枝干貨源未豐，市頗俏，秀北海廿圓枝成四二〇元，東莞圓枝到廿五籍，成六百元，即廊滑盤，梧州貨見勝成，價揀淨變，菜沽疏，其價不變，浙江及四川撿菜歷久不移，浙江貨拆一八〇元，近期卅五嘅碼頭以一七五元沽清，四川貨拆一三五元，江門水頭菜貨源久疏，新儀以一三〇元滑盤，新金雞金菜統為庄客購滑，韓江蘇貨拆四四〇元，頗行，日本菇市價呈穩，成交一百卅多盒，上海厚菇價略提高，扱成三千八百元，福州薄菇丁企穩不移，仍沽二千六百元，冷房價門柿餅有外客賞鹹，元寄柿卅七籍成五百元，柿面十二籍成四二〇元，川耳、西耳現存沽疏，欖耳、責耳近少來臨。南韓螺千，銷情一爽，牡丹牌中螺一八〇一盒成一三三〇元，小一五〇盒成一一二〇元。

造船業雖處低潮 日本鋼管造船忙

日本鋼管株式會社最近發表的年報稱，儘管世界造船業處於低潮，該公司至今年三月三十一日止已受到四十一艘項合同，建成了三十一艘各種小型及中型船隻。

船舶包括為本港懸德航運有限公司建造的二萬噸多用途船舶，挪威維成森輪船公司的二萬一千噸多用途貨輪；兩艘七萬噸散裝貨輪；六艘二萬一千噸多用途貨輪，十二艘二萬噸散裝貨輪，及其他專用船隻。

根據上述合同，該公司造船部一年內造船總噸數達二百七十二萬八千噸，總銷售額達二十五億一千萬港元，即增加百分之十八。

年報指出，儘管如此，對中小型船隻的前景不宜樂觀，造船業似乎將繼續面臨困難，為此該公司造船部著手建造鑽探機，海上建築及液體天然氣貨輪。該公司是年內沒有受到大型油輪訂單，但依照過去的訂單建成了一批大型油輪，及為香港建造的一艘十二萬五千噸散裝貨輪和中國的六艘泥駁船。

本年度世界砂糖 產量八千七百餘萬公噸

假使歐甜菜糖增產 國際行將更會降低

（特訊）倫敦報導：砂糖經紀商，艾迪曼公司預測一九七六—七七年度世界砂糖生產量為八千七百六十九萬四千公噸，比上年度的八千二百三十四萬噸有可觀增加。

該公司並預測，假使歐洲的甜菜糖產量超出二千七百萬噸以上，砂糖行情可能更會降低。但該公司認為美國的現在砂糖行情水準，將會招致需要方面的增加庫存行動，同時生產者以對付行情的下跌，將會採取觀望態度而持貨不賣，因此對於近期貨的壓力將減弱，買進集中於遠期貨。

本銷將入淡季 砂糖市呆淡

存貨較多糖商受壓力大

（特訊）昨（六）日砂糖市，仍然呆淡。由於砂糖本銷將近轉入季節性淡月，在今後三個月銷量將逐漸減少，糖商存貨較多的，亦將受較大壓力。

據糖業人士指出：中秋節後，食糖本銷將進入季節性淡月，估計每月銷量將減至四千五百噸，現在已運到入倉的幼砂糖，固然是高價訂購，如果照現在已價沽出，虧損很大，今後兩個月繼續運到幼砂糖，成本亦高，存糖較多，壓力亦愈大。

昨（六）日成交很少。南韓幼砂糖現貨碼頭交收每担一百一十三元，本月中旬到港碼頭交收每担一百一十二元，十月付船每担一百〇八元，法國幼砂近期到港碼頭交收每担一百〇六元，十月到港每担一百〇六元，馬來西亞粗砂近期碼頭交收每担一百〇六元，馬來西亞粗糖現貨碼頭交收每噸二千〇八十元，台灣特砂碼頭交收現貨每噸二千三百二十元。

尚有經濟 刊載第五張第一頁

節前肉商備貨吸增 生猪成交挽九千頭

大陸猪花藉俏盤價急漲五十元

（特訊）港九生猪市道，昨（六）日秋節當前，肉商加緊備貨，交投頗稱活躍，全日成量達八千九百五十餘頭，包括有大猪六千五百餘頭，機種一千六百五十餘頭及猪花八百餘頭。大陸猪花盤藉俏漲五十元，其餘各盤仍企定。

大陸猪共成八千〇二十餘頭，其中大猪六千三百二十餘頭，頭盤仍做三百六十元至三百五十元，尾盤三百四十元至三百三十元，三百二十元。機種九百餘頭，頭盤成四百元至三百九十元，尾盤三百八十元至三百七十元。另有猪花八百餘頭，每担做七百五十元。

上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、許昌、湖南、梧州、廣東、惠陽、東莞等地運港。

新界上市九百三十餘頭，內大猪一百八十餘頭，頭盤成四百元至三百九十元，尾盤三百八十元至三百七十元，三百六十元。機種七百五十餘頭（包括中猪），細身揀手貨頭盤成五百元至四百九十元，尾盤四百八十元至四百七十元，中猪頭盤四百六十元至四百五十元，尾盤四百四十元至四百三十元，四百二十元。

日本圓適當價位 美訂為二八〇比一

日方預料出口將放緩 進口迅增使收支平衡

（路透社東京三日電）赫德遜研究所主要經濟學家馬倫格陵說，日圓的價格過低，二八〇日圓兌一美元，常常被提起是比較適當的價位。

前美國政府貿易談判代表馬倫格陵說，他覺得日本當局可能仍然覺會以為這祇是少數報紙和少數國會議員的意見。在馬倫格陵最近訪問日本期間，他曾與政府官員、經濟學家和工業家會晤。

問及最近美國新聞界指控日本在外匯市場以人為方法抑制日圓的「欺騙」政策的意見，馬倫格陵說，日本的資本市場是不開放的，因此存動必然是受干預的。

他說，就關保護協定干預匯市場？日本是否在「欺騙」，實際上不可能判明，因為那些原則並無一定的解釋。但是因為資本市場是如此受到管制，因此真正的問題是日本當局是否不應當積極干預以改變市場情勢，而應當在他們認為短期投機壓力發生時予以干預。

為了防衛日圓的匯率，日本政府官員最近會說，他們預料出口成長將趨緩，而進口將更迅速增加，因此經常帳在明年三月為止的一九七六年度將接近平衡。

但是馬倫格陵說，如果日本當局集中於立即的貿易和支付情勢，則沒有抓住要點。

他說，真正的爭論關切未來走勢。經濟學家一般認為匯率改變影響貿易需要大約十八個月的時間，無論如何，官方的經濟成長和貿易成收支剩餘預測，永遠傾向於太低。

他預測日本一九七六年度真正國民生產毛額成長將在百分之八至百分之九，而官方預測僅百分之五．六。他說，日本未來若干年能夠輕易在仍持百分之八至百分之十的年成長率。

外圍資金流港不絕 銀行存款不斷激增 對港經濟未必有利

公民協會助理秘書長陳世愷

（特訊）據目前本港銀行業監理處所發表之統計數字顯示，今年七月底時，本港銀行存款總額經已超出四百億元。近期東南亞地區資金積多匯入，除部份屬商業投資性質外，亦有因為政治性顧慮，而作逃避性流入。此等資金如屬長期性者，對本港經濟將會作出實質貢獻，當然受歡迎。但是本港並無外匯管制，資金來去自如，大量熱錢流入，只會造成驚擾，大大增加投機性質。同時熱錢注入也迫使港幣幣值變成偏高，出口也做成不大有利。

本港銀行劃一存款利率降低後，在抑制外地資金匯入方面，雖不無作用，但亦可說作用並不大。

本港地位微妙，東南亞風吹草動，熱錢就來港避難，一有機會溜之大吉，數年前股市之瘋狂及[illegible]程度，記憶猶新。此等熱錢根本對本港無大實質益處，應審切注視其動態。

請加入三洋大家庭

最新產品

三洋煮食四寶

家家樂用，最理想的烹飪器具！

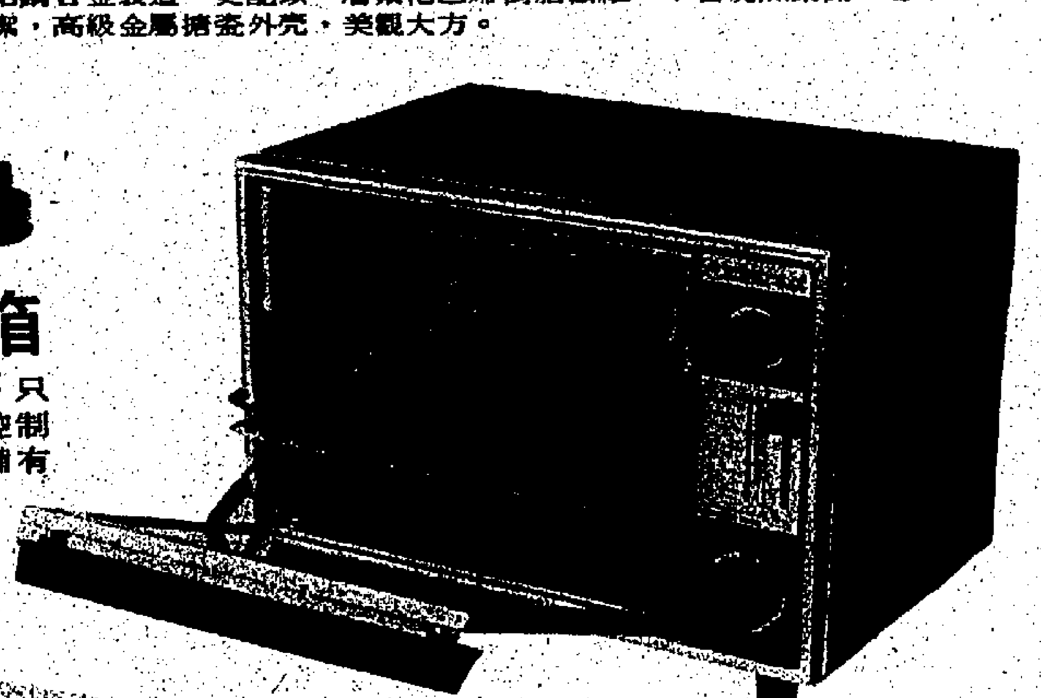
萬能電子鍋

三洋最新DN1000型萬能電子鍋，獨特設計，兼具電子瓦罉及高速煲雙重性能，快慢電壓任意控制，更可作爲電火鍋用來煎、炒餸菜，火候十足，美味可口；配有耐熱透明玻璃蓋，烹調過程，一目了然，鍋面採用精鍊鋁鋼合金製造，更配以一層氟化乙烯樹脂纖維，不會燒焦菜餚，易於清潔，高級金屬搪瓷外殼，美觀大方。

DN 1000

電烤箱

箱內空位寬敞，可放整只雞或其他盤碟，綽綽有餘，只要打開箱門，烤盤自動隨之移出，安放順捷。熱度控制由100℃至250℃，60分鐘自動時間掣，經濟省電，備有寬大透視窗，方便實用。



SOB 100

HPS 1000

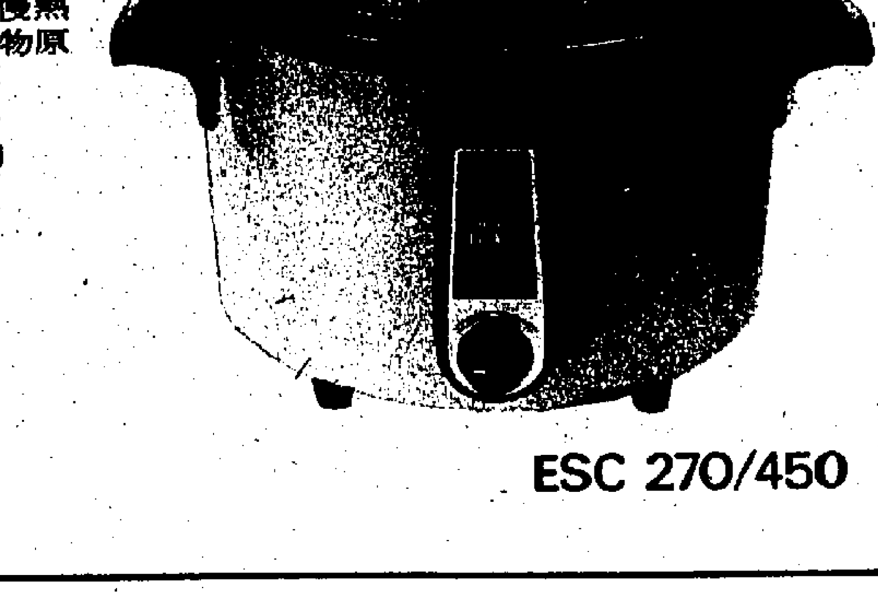
HPS 800

電烤肉鐵板

板面採用精鍊鋁鋼合金製造，清潔衛生，燒烤扒類、蔬菜、海鮮，多士及雞旦等等，無所不能，設計新穎，熱度由80℃—200℃，加熱快速。活動板面，直接上桌享用，最適合一般家庭或餐廳之用。

全能電子瓦罉

特大型家庭電子瓦罉，彩色金屬搪瓷外殼及高級陶瓷活動內胆，美觀耐用，洗濯方便，容量特多，兼具快慢熱掣，整日煲、煮、燉、炆、焗，樣樣皆宜，保持食物原汁原味，絕不乾水，誠爲家庭婦女煮食之寶。



ESC 270/450

SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

明星動作競猜遊戲 家庭觀衆可獲巨獎

▲「明星」自昨（六）日逢週一至週五，晚上八時零五分開始播映。

為提高電視觀衆欣賞「明星」電視劇的趣味性，佳視除舉辦選舉最忠實的明星迷外，並且由即日開始，舉辦「明星」動作競爭遊戲。

參加辦法：

家庭觀衆可透過螢光幕之宣傳片，目睹張瑪莉數十個動作，而家庭觀衆只要正確猜出張瑪莉在宣傳片中出現之十個動作，填妥於佳視週刊之參加表格內，則有獲得中互獎的機會。

參加者需於九月廿一日前填妥表格，貼於信封背面，寄九龍廣播道三號佳藝電視，信封上面請寫上「明星動作競猜遊戲」字樣。

舉辦日期：即日開始至九月廿一日止。

截止日期：九月廿一日。

揭曉及抽獎日期：九月廿七日。

獎品：頭獎：來回台灣機票兩張及瑞典歐化傢俬禮券價值三千元。

二獎：雪白牌洗衣機，價值一千五百元。

三獎：雪白牌雪櫃，價值一千元。

安慰獎：可獲奧力士手錶乙隻，價值三百元。

殷巧兒甘婉霞 演小太陽劇集 表現愛與被愛的不同方式

△殷巧兒與甘婉霞將在明（八）日下午五時四十五分翡翠台播映的「小太陽」劇集中，分別飾演一名失婚青年寡婦，和一名善良温柔的大學女生，去說明對兒童的愛與被愛的不同方式。

這一集「小太陽」劇名為「安琪兒」，其主題是在表現一個不正常的家庭，對兒童的心理發展所造成的不良影響，劇情充滿感情上的衝突，描寫一名大學女生為了經濟環境，到一家失婚青年女子家中，担任補習教師，替一名六歲的女童補習功課，而該女童因為母親經常有男朋友到訪，小心靈很不是滋味，養成了孤僻、喜怒無常和刁鑽性格，對於能付給她真愛的補習老師（甘婉霞飾）竟忠言逆耳，常常在母親（殷巧兒飾）面前對甘婉霞撥弄是非，以致迫使甘婉霞離職而去。

飾演這名刁鑽女孩的童星，是就讀於九龍瑪利諾的路家敏，很有演戲天才，是在無綫公開徵求童星中，應徵被取錄的一名不可多得星童之一。

娛樂圈

四種血統混合愛情結晶 戴安妮莉德拉聰明可愛

誰說各花入各眼？在「奪標」中，演個意大利少女，却為了已獻身天主不能接受愛情的戴安妮莉德拉，她的黑髮黑眼，和清秀的氣質，立刻獲得各地觀衆的歡迎，他們感到，戴安妮就像屁雅顛之莉。

不過，戴安妮並不是意大利人，只有一點意大利血統，和一些西班牙血統，其他八分之六的血統，是蘇格蘭、荷蘭的。這麼多血統的混合，構成一個漂亮而又聰明的女孩子。戴安妮的運氣也很好。「奪標」是她的第一部重頭戲，自後她成了最忙碌的南非女星。她接演拍「威尼斯的洛離」，「他們叫我幸運兒」，「餌」以及「為我掉顆眼淚」。然後她再和「奪標」的原班人馬拍「爭霸」，她這次的戲份更重，是史蒂羅巫這個大企業家的獨生女兒，却愛上了父親栽培的拳手，兩人發生一段激情澎湃，但充滿悲劇底調的戀愛。

戴安妮的年紀，和「爭霸」的懷春少女巴巴拉差不多，她說：「我大概大巴巴拉兩三歲，我很了解巴巴拉渴求異性的心理。當我在女子學校讀書時，我們常常希望，在校門口有個男生在痴痴的等着自己，跟自己回家。」

當然，戴安妮漂亮的美貌，名氣，地位，她是不必希望，自然有許多男孩子痴痴的在她家門等她，送花給她，約會她，但到這時候，她却連談情的時候也沒有了。

問你怕未？ 專門飾演銀幕上的教授的男星祖佛連，吃了大力化學物，力大無比，當衆推倒一條木柱，此是迪士尼公司奇趣片「神奇大力士」內的惹笑鏡頭。

迪士尼新作 神奇大力士 男女主角皆是一流喜劇演員

大多數人去看電影主要的是找尋娛樂，而迪士尼公司的影片的製作，是與娛樂為目的，即將推出的奇趣片「神奇大力士」就是一部以娛樂大衆為目的之電影，在該片內所担任各種角色的男女明星，都是著名的喜劇演員，他們有男星施涉羅米洛，非爾施路華及女星伊芙雅頓等。

施涉羅米洛是一個風流瀟灑的男星，在「神奇大力士」內卻是個奸詐的人物，想奪取能舉重千斤的大力士化學物，心勞日拙，他是一個有相當年齡的男星，在荷里活有很久的歷史，他本來是學歌舞出身的，上過百老滙舞台，後來拍片是很多電影內的諧星角色，在「神奇大力士」內他已拍到數不清次數的電影了。

非爾施路華是人所共知的銀幕喜劇男星，是個非常風趣的人物，一九五五年他自己拍一個電視片集，扮演陸軍上士而成名，此後許多喜劇內，他是一個重要的角色，人們仍喜歡叫他綽號「沙展」，他在「神奇大力士」內有許多惹笑的場面是他演的。

女星伊芙雅頓從學校時代已演戲了，可以說在求學時代，從未中輟，長大了終於殺入了荷里活，她一向是演諧趣的女人，任在「神奇大力士」內，是一間公司的女董事長，欲購買大力競方為宣傳她的公司的食品，鬧出許多有趣的事。

「神奇大力士」內有許多飛簷投射籃球的鏡頭，及只手舉起一個人的場面，拍攝的特技是很費心思，因為「神奇大力士」亦是以特技取勝。

家寶之聲 今播首輯 南宋鴛鴦鏡

由紅伶羅家英，李寶瑩領銜演出的傳統粵劇節目「家寶之聲」，由本月七日開始，逢星期二晚上十時十五分在無綫電視翡翠台播映，將使喜愛欣賞粵劇的觀衆，以後在無綫光幕上，可以經常欣賞到精彩的粵劇演出。

「家寶之聲」由温甄華執導，首輯由盧丹編撰的歷史名劇「南宋鴛鴦鏡」，並有任冰兒、賽麒麟等名伶合演，內容講述南宋年間，烽烟四起，馮公朔接任福州提轄，與女兒玉梅乘程上任，途遇亂賊蓋世英強刧民衆，馮公朔與手下與之對抗，混戰中與玉梅失散，遍尋不着，怏怏獨往福州，玉梅為蓋世英垂涎美色，為賊兵追趕，幸得書生范希周所救，兩人結伴投奔玉梅之叔范汝夕，不料因而惹出災難重重

色情片「處女娘子」中之愛慕芬芝。

跳灰三百萬 進入第三週

「跳灰」在一致讚好之下，映至昨天十二日已躍過三百萬大關，現正向四百萬進軍，故昨日嘉禾公司葉志銘向嘉禾院綫商談，形勢大好，自希望爭取第三週影期。商談結果，嘉禾不惜將下一部片延後上映。

金鼎公司・試映「陷阱」 金鼎公司新片「陷阱」，昨日試映招待報界，蒞臨欣賞者極衆。附圖是導演及主角出席試片會。右起：羅熾雄，郭安娜，李菁，王婷，許紹雄。（徐）

爭霸成功・贈以香吻 在「奪標」續集「爭霸」中，狄安娜李娜以一吻，嘉許在拳壇「爭霸」成功的法蘭沙史丹麥。

九龍公園中秋綵燈大會 無綫歡樂今宵實地直播

中秋佳節，萬衆歡騰，無綫電視，市政局及尖沙咀街坊會，定於中秋節（九月八日）晚上假九龍公園舉行規模龐大的中秋綵燈大會，節目豐富，免費招待市民參觀，「歡樂今宵」屆時亦移師九龍公園上演，由無綫翡翠台現場實地轉播全部過程，讓螢光幕前的觀衆，分享其中歡樂。

中秋綵燈大會分別有南獅，北獅及金龍表演助興，社會名流霍英東，陳良碩及鄧肇堅爵士團邀為龍獅點睛，點睛大典將於九月八日下午四時假凱悅酒店舉行，點睛儀式由李志中担任司儀。

「歡樂今宵」藝員當晚空巢而出，包括有王愛明，狄波拉，鄭少萍，黃美棠，李香琴，張圓圓，羅蘭，梁少玲，何守信，譚炳文，李志中，杜平，葉尚華，盧海鵬，吳孟達，鄭篠及關聰等。當晚全體藝員將穿着古裝亮相，上演中秋節目的趣事，中國舞蹈及特備古裝歌唱喜劇等。

中秋綵燈大會舉辦的公開組及學生組花燈設計比賽，亦於當晚公佈評選結果，並展出精巧的花燈製作，這項比賽乃由藝壇知名人士雷碧萍，陳兆棠及新棣強與「歡樂今宵」代表，紙紮行業代表聯合評選，每組之冠軍可獲獎金一千港元，每組亞、季軍均可獲贈名貴獎品。

「歡樂今宵」當晚將推出兩項別開生面的大競賽，包括「玉兎跳欄」與「嫦娥點燈」，前者由參賽者化裝成大白兎，分兩組作跳欄競賽，後者則由女性參賽者扮成嫦娥，站於巨型玉兎上進行點燈比賽，兩項競賽新鮮刺激，保令觀衆眼界大開。

由於中秋綵燈大會假九龍公園舉行，無綫電視特於今（七）晚播映的「歡樂今宵」之「老香港」項目中，詳細介紹九龍公園的歷史。

表現現代女性典型 七女性下週開鏡 黃淑儀飾演守舊型女性

無綫電視籌備多時的新劇集「七女性」，已進入成熟階段，編導監製等的無綫高級編導譚家明透露：將於下週開鏡。

目前，黃淑儀已被選為該劇集其中一集的角色，她將與盧遠拍擋去表現現代女性中其中的一種典型，她的這個典型，是抗拒新的環境和新的刺激，她把家庭生活視為一種規律，秩序，於是，只要有任何新的事物，干擾及她的生活天地，那麽，她就感覺有些什麼不安，而飾演丈夫的盧遠，卻是一個很有野心的人，於是，在這個小家庭中，引起了一連串感情波動的衝擊。

譚家明表示：「七女性」將以表現代女性的典型來作為編劇中心，每一個劇集，將表現一種現代女性的典型。

顧影心聲

琴姐導你係得嘅水準高 跳灰首週收入逾二百萬

李香琴對於自己執導的「你係得嘅」特別緊張。

李香琴人緣好，對任何人都不擺架子，除了在演戲時間或乞人憎外，在日常生活中，無人說她閒話者，任何人見了面，都叫聲琴姐。

她演過不少粵劇，拍過不少片，但是，却在「你係得嘅」才做導演，這是第一次，難免緊張的。她自己也說：「梗係啦，第一次做導演，唔緊張就假，依家雖然係自己也覺得套片唔錯，但仍未上演，單係自己覺得有用嘅，一定要觀衆覺得唔錯才有用，因為拍錢嘅係觀衆，唔係我自己！但依家重未上映，唔知觀衆覺得怎樣，我真係心驚驚！」

李香琴的話講得不錯，任何事，第一次必然缺乏經驗，沒有成績支持，難免心驚驚，但她這一次却有所例外，演出明星卡士夠，她與沈殿霞聯合執導，她兩個人緣都佳，先就收了人和效果，有了大批捧場客，現在，片出來了，看過的都說出乎意外的好，正如大家看過「跳灰」一樣，現在，「跳灰」已收入二百多萬，直迫三百萬且邁進……，有此例子，李香琴應可以放心等待捧場了！（林天）

琴姐拍片全家出動

「你係得嘅」的午夜場有不俗成績，李香琴不止笑逐顏開，而且她全家都為此歡欣，琴姐說「唔止係賺錢咁簡單」，而是為了拍這部她初次當導演的影片，她全家大小都出動了，所以「你係得嘅」實在是她全家人共享的快樂。

怎樣全家發動法？李香琴說自己的投資當然緊張些，於是拍一些街景時唯恐人少不夠熱鬧，所以每逢有這些場面，全家出動，姨媽姑姐也一齊上鏡，姪仔外甥也「班馬」出來，連李香琴的爸爸也上鏡呢。至於李香琴的弟弟，則担正角色演個小歹徒，和鄭大衞有一大段對手戲也演得有型有款的。難怪琴姐說這部「你係得嘅」不止是她和沈殿霞的處女導演作，也是她家中很多親朋戚友的處女作。

中秋來臨澳門加班跑狗，狗會來電話通知琴姐，她和譚炳文名下的大鄉里和孖寶鄉里兩頭名犬已因病久未出賽，但以前贏的獎金還有八千多元未動用，問他們如何處理？李香琴說「你係得嘅」上映在即那有空，等日後稍有空便會赴澳，計劃再投多一或兩隻格力狗，因為狗仔一直替他們贏錢。

圖為佐治拉辛比在「鱷潭群英會」中演出。

佐治拉辛比拍鱷潭片 按日取酬是特價性質

由丁善璽導演透露，鐵金剛明星佐治拉辛比拍嘉禾的「鱷潭群英會」時，是特價性質，按日取酬的，即是拍一天戲算一天的薪金，並不以一部片來計算，片薪多少丁善璽說要替嘉禾保密，可以說的是比以部頭計的片酬少得多。

如果以佐治拉辛比在外國拍片的公價，是每片取酬四十五萬美元，這二百多萬港幣一個演員的片酬，嘉禾負担不起，但佐治拉辛比那一次的東來，是遊埠性質，他又想嘗嘗觀賞一下香港的製片事業，更重要的一樣，則是他對功夫片的拍法和打法，甚感興趣，希望能在拍「鱷潭群英會」中，學得到些拍功夫片的秘訣，和乘此機會學些中國功夫，然後返荷里活拍片時便大派用場了。

因此故佐治拉辛比在嘉禾製片說項之下，一於大特價拍「鱷潭群英會」，連帶之下與他同來的荷里活女星朱迪布朗，也一樣的只按日取酬勞，他們當拍片當旅行便算，丁善璽說也只有如此，否則兩個西片大明星都收足了片酬，這部「鱷潭群英會」的製作成本便非得超過千萬元不可，因為其他角色柯俊雄，王羽及倩妮等，都是高片酬的呢。

女靈魂學家・身陷險境 女星朱莉亞丹林是個研究心靈力量的學生，但是結果陷身險境，險些無命，此是神奇劇怪片「鬼符」內的緊張鏡頭。

鱷潭群英會（上）

區匯

香港，榮幸得很，有一個美麗的別名叫作「東方之珠」，他的外表並沒有辜負了這個美名，的確稱得上五光十色，歌舞昇平。

然而，在它的背光面却有着另一副面容，那是一個光怪陸離無奇不有的世界，一旦風吹草動，牛鬼蛇神紛紛出籠，群魔亂舞，各顯神通。

「鱷潭群英會」就是把東方之珠的背光部份揭開示衆的一部現實主義和浪漫主義相結合的電影。

起初，朋友用廣東話告訴我「鱷潭群英會」，約我一同去看，聽了還以為是「樂壇群英會」呢，心想是部音樂片，多半是流行音樂大賽之類，「點知估錯晒」。

電影背景是去年五月間英女皇訪港。日本赤旗軍暗殺份子乘機蠢蠢欲動，又逢南越、高棉政權易手，末路「英雄」四散逃亡，「香港正是冒險家的樂園」，於是，這兩股人馬日夜兼程趕來報到，準時上演多幕活劇。

警察並沒有在睡覺，英國欽差保安官與港方警察聯合組織了強大的人力來對付不法之徒。

英女皇堅持按原定日程表與民同「樂」，不把暗伏的危機放在眼裏，警方便狼狽了。女皇所到之處無不張燈結采，粉飾太平，市民爭瞻仰聖上尊容，摩肩接踵，構成了一幅幅五彩繽紛的歡樂場面。

如此，影片便成了「話分三頭」的局面：歹徒、警察和女皇輪流上場，一會兒是歹徒的殺氣騰騰，一會兒是警方的焦頭爛額，一會兒是女皇的雍容華貴，不亦樂乎。

歹徒是處心積慮，運用調虎離山和聲東擊西的手法，着着佔先按計劃行事；警方則顯得處處被動，依靠無數個偶然或對方的疏忽，總算摸出一條線索，斷斷續續的鑽來，勉強跟得上去，也是「天佑吾王」上上大吉。

「泥孩子」 連環故事

（八）筆叔傷癒，帶阿根找素娟，阿根對素娟說：「本來我想把孩子收養的，好使我的女人病癒，但我又想到萬一孩子的母親也像我女人一樣想要孩子，那怎麼辦呢？所以我還是把孩子送回來。」究竟泥孩子是誰家的骨肉呢？

安利色烈在香港

麗的電視和澳洲電視合作的「安利色烈在香港」綜合性節目，今（七）日晚五時卅分將在麗的電視英文台實地播映，并以衛星實地直接轉播往墨爾砵，讓澳洲的電視觀衆都有機會欣賞。

圖為昨日以衛星轉播往澳洲的「安利色烈在香港」的精彩項目。

「花街神女」的喜劇人物：積林蒙三個面孔

一個金像影帝，一個金像導演，一個喜劇皇后，三位一體，相得益彰，創作出一部妙絕人寰的諷刺大喜劇「花街神女」，給烏烟瘴氣的社會帶來了歡笑。

以一部「桃色公寓」登上了電影皇帝寶座的積林蒙，在「花街神女」中，以三個不同階層的喜劇人物出現：第一個，他初次入行當警察，一心以為奉公守法，直正無私，出動巴黎街頭，大拉「野雞」，却不料那些野雞是由上級警官撐腰，包烟、賭博、藏娼，他被「炒魷魚」！

第二個，他被「炒」之後，流浪街頭，無以為活，却遇到紅顏知己，一個給他拉過的野雞莎莉麥蓮，不恨他，反而同情他，把他「收」入香巢，讓他「吃軟飯」；但他是個有骨氣的大丈夫，勸野雞洗手不幹，寧願自己深夜偷走出來到屠場，扛猪肉，捱到筋疲力盡，賺錢來跟野雞過活。

[illegible]

「花街神女」積林蒙三個面孔

（上）做警察，被炒魷魚。（中）做屠夫，聰強愛雞。（下）冒充紳士，光棍佬「包起」野雞。

華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦

1976〔第七屆〕香港十大歌星選舉

暨1976年度最有前途歌星選舉

CAMEL PAINT 駱駝漆

十大歌星 金駱駝獎

最有前途歌星銀星獎

華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九七六年度（第七屆）「香港十大歌星選舉」暨一九七六年度「最有前途歌星選舉」由八月十五日開始，至九月十四日截止，九月廿八日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者諸君請參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格：

凡於一九七六年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱之男女職業歌星及＊歌唱樂隊皆有被選資格。

最有前途歌星被選資格：

凡於一九七六年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱。歌齡較淺而歌藝俱佳之男女新秀歌星或歌唱樂隊皆有被選舉資格。

十大歌星及最有前途歌星領獎辦法：

凡當選歌星或歌唱樂隊，於接獲通知後，必須答覆在頒獎日親到大會堂音樂廳領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星或歌唱樂隊如屆時不在香港或未能親到領獎，作為棄權論，主辦機構有權從其他票數最接近者依次補上。

選舉十大歌星及最有前途歌星辦法：

一、剪出「十大歌星及最有前途歌星選舉票」，填註姓名、地址和電碼寄回荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票最多選十大歌星或歌唱樂隊十人及最有前途歌星四人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

＊歌星樂隊不論成員多少，皆以該樂隊名稱作一單位計。

有獎歌星競猜遊戲：

為增加投票讀者興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者在左列空格內填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名、地址和電碼連同（十大歌星選舉票）一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月廿八日在大會堂音樂廳舉行之頒獎典禮。在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機、收音機、錄音機、手錶和其他實物用品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格填妥寄來，否則作為無效。

一九七六年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦

我選左列各位為十大歌星（歌唱樂隊）

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
電碼	

一九七六年 銀星獎 最有前途歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦

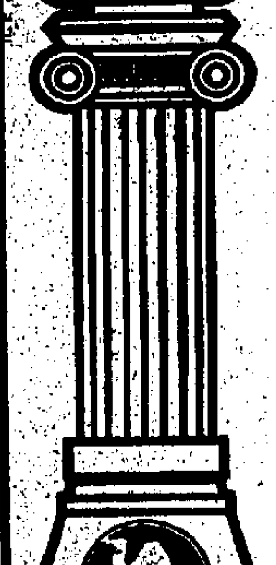
我選左列各位為最有前途歌星（歌唱樂隊）

1	
2	
3	
4	
姓名	
地址	
電碼	

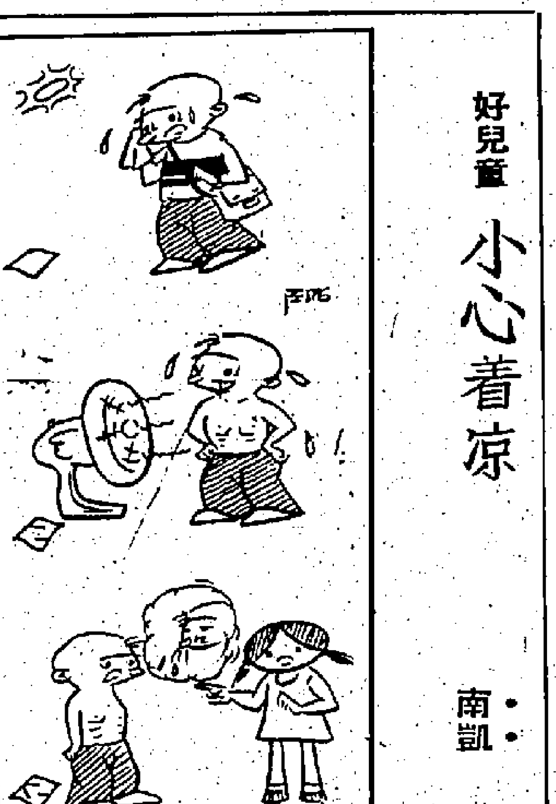
一九七六年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦 有獎十大歌星競猜

我猜左列各位會當選十大歌星（歌唱樂隊）

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
電碼	



好兒童 小心着凉 ・南凱・



兒童天地

（第四五九一期）

幫助新同學

小朋友：

在每個學期的開始，學校裏來了許多新同學，他們對校裏一切事情都非常陌生，甚至食物部、洗手間也不知道在那裏。

有些害羞的新同學，整天坐在課室一角，不敢參加小朋友們的遊戲，也沒有和陌生的同學談話，上課時候返校，放學時候回家去。

小朋友，新同學因爲不認識你們，故此才會有上述的情形，所以你們有責任使新同學免除害羞的心理，能夠很快樂很融洽的和你們相處在一起。

那麼，小朋友們應該怎樣對待新同學呢？首先你們要以一種友愛的態度表示歡迎他們，和他們多談話，告訴他們在校裏一切所不知道的事。

你們玩遊戲，也不妨邀請新同學參加，這樣，新舊同學才容易熟落，以後彼此能互誠相處，切磋學問。

有些頑皮的小朋友，特別喜歡作弄和欺負新同學，這是不要得的行爲，如果新同學們感到你們這樣虐待人，一點禮貌與和藹態度都沒有，他們心裏永遠對舊同學們不會有好印象，同學們不能融洽相處，怎能發揮互助互愛的精神，同學之間要友愛，新同學，又何獨不然。

・唐姨姨・

現代童話 飛毡的故事（五）

・美琪・

小德和小蒂立刻動手煮飯。小德拿着托盤送到樓上。奸仙的房間很細小，但牆邊却放滿得滿是巨大的法術書。

他立刻回到廚房，他要趁着奸仙忙着吃飯，去找飛毡但他們又不知道那飛毡放在那裏？

「我想到了！」波波叫起來。「小德紫鳥的羽毛也許能幫助！」

「對了！」小德從口袋裏掏出毛，拿在半空說：「指向飛毡放置處」！果然那羽毛尖端指向大廳。他們立刻跟着走。

他們走進大廳。然後羽毛指向樓梯，他們輕輕地爬上去，經過奸仙正吃飯的房間，羽毛又指向樓梯，他們又多上一層，來到一個大露台，那裏有個大槓，羽毛指向大槓。

小蒂跑上前去打開來一看，果然裏面是那張飛毡，並且，她高興得叫起來。但此時奸仙走了上來。

「好！」他喊着。「你們要逃走嗎？」

「快！」小德叫起來，拉着小蒂坐在飛毡上，奸仙撲過來，波波勇敢的向着他吠。

「你！」波波說。「走開，否則我咬你！」

奸仙害怕得靠着牆。

「波波，快來！」小德吠。

「不，」波波說，「我要嚇他，你不要理會我」。

於是，小德讀着那些古怪的字音，果然飛毡向半空升起，波波也立刻撲過來，飛毡向屋頂的窗子飛去。

「波波！」小蒂抱着小狗，淚水從眼中流出來，「你眞是勇敢！」

「你是我所見最勇敢的狗兒，」小德說。

「你有咬奸仙嗎？」

「有的，」波波說。「我咬他的脚，他動也不敢動。所以我就有機會跑上前來，及時逃走。」

他們飛離仙子國，抵達家門，眞是十分開心。

「波波，你還會講話嗎？」小蒂問。

「胡，胡！」波波說。

「不要緊，」小德說。「我們會明白你的。」

他們爲着避免奸仙以後再來，決定把飛毡放棄，讓它在空中不停地飛，飛到世界各處去。（完）

小常識

△蟑螂的生長過程怎樣？蟑螂俗稱由甲，在暗處產卵，卵色褐黑，卵外有殼，約一個月後，由卵孵化出來的幼虫，體形較小，沒有翅膀，長大蛻皮後便是成虫。

△貓的鬍鬚有什麼特殊用處？貓的鬚有很大的用處，可以在黑暗地方摸索探路，可以測量老鼠洞的大小，如果把貓的鬚剪掉了，就不會捉老鼠了。至於牠的脚，因爲底下有一叢軟軟的毛，和幾塊厚厚的肉，所以走起路來，一點也沒有聲音。

△工蟻，雌蟻和雄蟻担任什麼工作？工蟻担任各種工作，雌蟻稱爲蟻后，負起繁殖的責任和保護幼虫，雄蟻不做工作，交尾後不久就死亡。

▲有許多鳥類的羽毛以形狀奇異見稱，例如澳洲出產的一種琴鳥，是專吃昆虫及蚯蚓的鳥，牠最喜歡模倣其他鳥唱歌及叫聲，并一面將尾巴的羽毛豎起來，有如一個古琴般。一種名叫天堂鳥的羽毛形狀也很特別，而且能構成許多種樣子，尾巴中央的一部份羽毛特別長，有點像噴泉般。羽毛最長的還是在日本橫濱出產的長尾公雞，由於尾巴長達十八尺，故要放在很高的籠子裏。（若荷）

康樂家庭

西區婦女會松鶴會 老人愉快預祝中秋

昨午歡叙一堂 精美茶點招待 分贈月餅過節

香港西區婦女福利會同人鑒於中秋節即將降臨，特於昨（六）日下午爲該會屬下松鶴會老人預祝中秋節，除招待精美茶點，每位老人均獲月餅，彼等笑逐顏開，喜地歡天。

昨出席招待者有該會會長許周美閩，副會長陳莫榮眞，副主席鄧陳瑞銘，執委李麥秀霞，張馮婉儀，該會屬下之松鶴敬老會是於一九七二年六月所開辦，招待五十歲以上老人，每次集會均由該會首長負責出席招待，會內更設有電視，音樂及適合老年人之康樂活動，以供彼等享用，使老人得到身心愉快。所以每次聚會，參加者甚爲踴躍。

此外，該會於每年冬季，例舉辦冬賑，分派食米，棉衣等與區內貧民，或於農曆歲晚舉辦敬老會，分贈老人禮物。至於其他港九各地或有發生風火災害，彼等亦莫不盡濟困扶危之義務，發動救濟，例如日前霪雨成災，該會同人已計劃緊急賑務工作，幫助災民，可見該會推行社會福利服務不遺餘力。（武）

西區婦女福利會屬下松鶴會昨預祝中秋節，（上）該會首長負責招待，左起：鄧陳瑞銘，黃鄭蕙貞，陳莫榮眞，許周美閩，陳梁少屏，張馮婉儀。（下）老人家享受精美茶點。（本報記者攝）

先施公司與本報聯辦 婦女時裝設計比賽

歡迎青年男女參加 本月十五截止收稿

先施公司與本報一爲提倡康樂家庭服裝設計興趣，鼓勵男女青年發揮他們創作美服裝天才，及提高時裝水準，彼等對衣着之美，今年繼續舉辦第三屆「一伙多」婦女時裝設計比賽，歡迎先施公司顧客及華僑日報讀者，對時裝設計有興趣之青年男女參加，參加表格可逕往港九先施公司及中環砵甸乍街華僑日報辦事處索取。

（一）組別：A晚裝組，B常服組。

（二）參加辦法——採用面積不越過十吋乘十吋之白畫紙，繪彩色或黑白畫稿各一，並將參加表格塡妥，連同寄華僑日報（荷李活道一〇〇號）康樂家庭版編輯收，經初步評判後，選出入圍作品二十名，並通知依樣縫製服裝參加決賽（詳細辦法另行公佈）。

（三）參加者可同時參加晚裝組及常服組，每組參加件數不受限制。

（四）評判——敦請本港服裝界及知名人士担任。

（五）獎品——每組選出冠，亞，季軍，優異獎七名。冠軍：先施公司禮券一千元及華僑日報紀念杯一具。亞軍：先施公司禮券五百元及華僑日報紀念杯一具。優異獎七名，每名禮券一百元另紀念品。入圍參加決賽者，每名可獲津貼製裝費用一百五十元。

女壇點將 馬董紹珍是事業型女性

馬董紹珍是一位很有魄力的事業型女性，她曾經担任過多種不同行業，如醫生女秘書，啤酒廠廣告宣傳部，鐘錶業，也曾經開過時裝店做生意，而現在她却是香港家政中心的助理行政主任，可見她是一個熱愛工作的女性。

她認爲自己不太喜歡刻板式的家庭生活，她喜歡工作，喜歡到社會見識見識，所以她現在雖然是兩個孩子的母親，但她仍然沒有放棄她的事業，每天如常上班，過着白領麗人的生活，絕沒有因爲子女的影響而擾亂她工作的情緒。

馬太說：許多已婚有孩子的職業女性，常會爲家庭責任問題而放棄工作，這是有點可惜的，其實如果情況許可的話，已婚婦女出來社會工作，使自己不會和社會脫節，最簡單可幫助家庭經濟，其次可從工作中不斷學習，使自己有很多好處。對子女方面，他們更歡喜接近母親，因爲大家接觸見面的時間少，所以當下班回家，孩子往往會很高興和母親相處，不會批計撒野，而且母親不在他身邊，更可以養成他們獨立自治的個性。難怪她的兩個兒子小小年紀便已懂得自己照顧自己，做事很有規律，這就是他們從小便養成的好習慣。

馬太又認爲一個職業婦女要兼顧家庭，其實並不太難，最主要是能夠有適當的安排，和取得先生的同意，彼此了解合作，相信任何難題均可迎刃而解。（武）

物價在今天 月餅銷售暢旺

多買來餽贈親友或自用應節

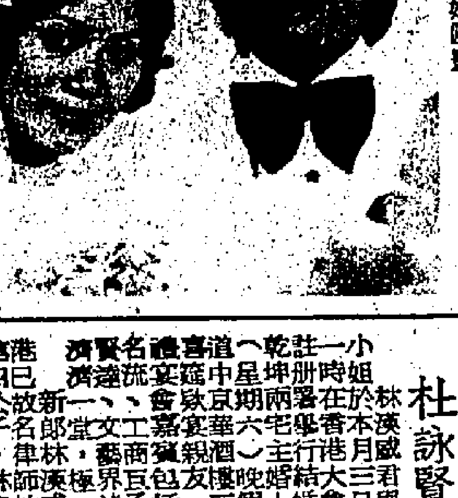
中秋佳節轉瞬來到眼前，那些作爲這佳節的主要點綴品——月餅，其銷售情形也已進入最高潮，一般製造月餅的茶樓酒家及餅店，爲了製造那些應節月餅，已經忙碌了個多月，準備在八月十四晚將所有月餅售罄之後，作三幾日的休息，所以，喜歡食月餅的，或要買月餅送禮的，就只有一兩天而已，日子無多矣。

據說：今年由於製造月餅的材料價格漲高，而製月餅工人的工資又提高，因此，今年所售的月餅普遍提升，其漲幅大約是比去年高一成，計四黃蓮蓉月每盒三十六元，三黃蓮蓉月二十八元，雙黃蓮蓉月二十三元，金華腿月約售二十二元，純蓮蓉是售十六元左右，荳蓉月每盒十四元，如有蛋黃尚則售十八元，豆沙月較便宜每盒售十四元，但最貴的便是七星伴月每盒要六七十元等，月餅的價格殊不便宜，通常人們買來餽贈親友，一定是兩盒爲主，那麼就要以四五十元，還要加上花些糖菓或生菓，所以一份禮，極少也要五十元過外，甚至要過百也不爲多的，就算不用送禮，爲了應節，買番一兩盒自用，也需費幾十元矣。

據製造餅商說：當中秋節未到之前，他們爲了月餅價高漲而担憂今年的銷路，但現在已臨尾聲，他們檢討今年的銷情，反覺今年似乎比以往好，這說明今年社會經濟環境大爲好轉，人們都樂於多買些月餅，今年還有一個情形，就是月餅還以中價的較好銷路。

劉少蓀蔣國忠結秦晉 劉啓剛蔣惠羣締良緣

本港飛機工業有限公司董事長劉少蓀四公子啓剛君，昨與儲鎮同鄉會副理事長蔣國忠女公子惠羣小姐在大會堂香港婚姻註冊署舉行婚禮，新郎任職飛機公司經理，新娘任職於香港煤氣公司，一雙新人，珠聯璧合，佳偶天成。將於翌日下午八時假美麗華酒店萬壽宮設喜讌款待親友，是夕車水馬龍，衣香鬢影，盛況熱烈，喜氣洋溢，新郎夫婦已於五日飛日本渡蜜月，約一星期後返港，處理業務，親友到賀。



劉啓剛蔣惠羣新婚儷影

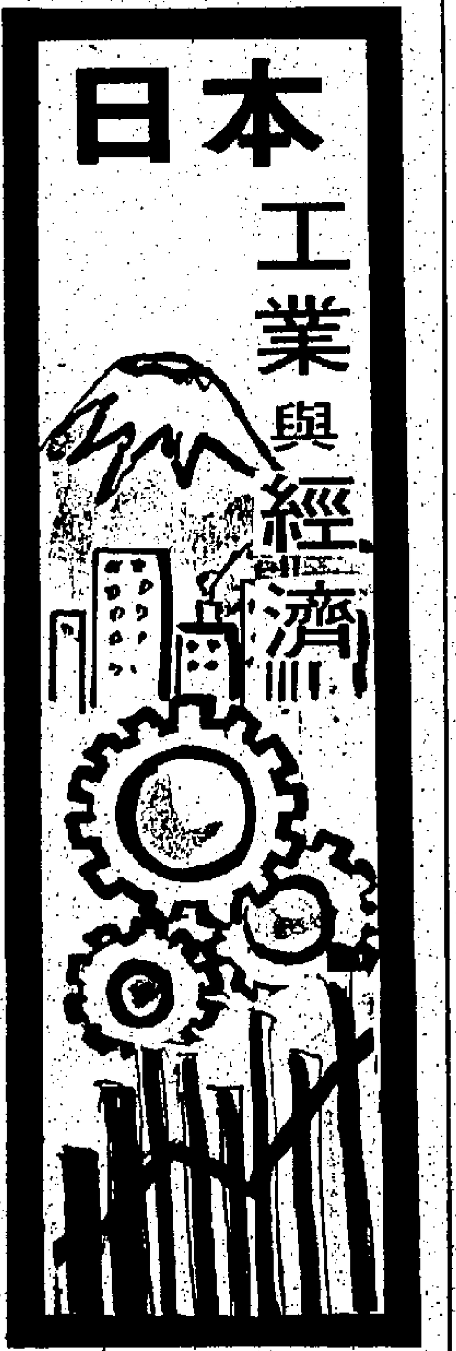
林漢威 杜詠賢 新婚之喜

林漢威君與杜詠賢小姐於本月三日上午十一時在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚盛典，乾坤兩宅主婚人於翌日（星期六）晚假皇后大道中京華酒樓三四樓設喜筵款宴親友，參與婚禮宴會嘉賓包括有官紳名流、工商巨子、社會賢達、文藝界達千餘人，濟濟一堂，極一時盛況。新郎林漢威君爲本港已故名律師林文傑之第四公子，林律師生前爲人急公好義，濟弱扶傾，曾獲英廷頒賜［illegible］，實至名歸，林公子漢威在香港華仁書院畢業後，赴英國攻讀，［illegible］

參加者有李文祺，陳星海伉儷，黃藻森伉儷，李光伉儷，林鳳生，李蓮人，李秋霖伉儷，李桂海伉儷，黎雅倫伉儷，何錫棵伉儷，文國材伉儷，翁偉詢，趙崇汾，杜澄愷，尹偉賢，余伯塏，陳迪光，潘廷焯，麥學耀，謝濟城，梁德光，梁孔景，香永庚，何少明，何顯慈，鄧兆初［illegible］等百餘人。

林漢威杜詠賢新婚儷影。（本報記者攝）

［illegible］



日本太陽能發電將實現

應付能源缺乏危機

為應付能源荒問題日本通產省已建造一間發電廠，利用太陽熱力發電。這項技術的基本原理是集中太陽放射的熱量，以產生蒸氣而推動渦輪旋轉。該發備於去年八月十三日在東京近郊的電子技術實驗室內招待報界參觀。

由於原油危機的出現，通產省隨即在一九七四年三月訂立所謂「陽光工程計劃」，據以建造這個試驗性工廠。該廠發電量大約是每秒產電一千瓦。

太陽光首先由一個長三公尺闊一點五公尺的反射器所集受；該反射器形狀有如一個大水管縱切為四份的樣子。反射器內部舖有薄鋁片，以反射陽光。有一個自動的導向器，隨着太陽的轉動而電腦控制，使反射器隨着太陽轉動。

一個鋼製的導管長三公尺，直徑三十公分裝在玻璃管內，放在反射器的陽光焦點下。導管內部塗有一層氧化錫，外部也有特殊隔板，以擋回導管所吸收的太陽熱力。這一集熱器將所捕得的太陽熱力，通過水，壓縮空氣，及金屬鹽，運送到發電機。集熱器和發電機密切聯繫成為封閉的系統。比如說，蓄熱水運送到發電機的熱量，如未被發電機內的導體吸收，則又運回蓄熱器。即使在多雲的天氣，以及不利於收集太陽熱的情況下，發電機仍可繼續有效運作。當熱量被發電機的導體吸收之後，它下一步傳到一個「熱量交換器」，用以產生蒸氣；而蒸氣就用來轉動渦輪以產生電力。

這一系統在實際運用時的成效，有賴於是否能將地球表面所接收的分散的陽光收集起來。這個試驗工廠的自動導向器，和塗有軟片的導管，據報可以捕捉到那一面積的太陽輻射力的百分之六十。換言之，有百分之六十的陽光熱力終得變為可利用的熱能。例如導管中的熱量媒介被加熱，使冷水變成熱水；而在這一階段企圖逃散的熱能多半被導管外層玻璃內部的特殊塗料反射回來。

根據該實驗室的能源系統研究部主任的估計，現在日本全國發電廠所產生的電力，如果用全國所有高爾夫球場面積的一半來收集陽光，就可以發出同量的電力。

除了空間的問題以外，這種系統所需要的費用利用太陽熱力發電，每一千瓦特需十二日元，而傳統的熱能發電則每一千瓦特則只需七至八日元。雖然未來原油的價格上升，會影響熱能發電成本，使它甚至增加到十三元，但這仍嫌不一定使陽光熱方式的成本被視有足夠吸引力。

利用陽光發電的系統，與熱能發電相比，有一個主要的好處就是空氣不被污染。而且在夏季由於空氣調節及其他季節性的需要而增高的電力需求，也可能利用此方法補定。

法國和美國都在積極發展太陽能源；特別是美國，前年十月訂立了太陽能源研究發展法案，而政府也在去年一月成立能源研究發展局。去年八月十三日該局宣佈說，五年之內即可實際採用陽光熱能為家庭保溫，而到公元二〇二〇年時，美國全國能源消耗量的四分之一，將可由太陽能源供應。

可是，美國的這項計劃也受到成本過高的阻礙，正如日本這方面計劃所遭遇的困難一樣。但能源研究發展局認為，一日難題得到解決，在兩年內就可用太陽能源取代每日輸入四百萬桶石油的能源量。

通產省正推行「新能源技術研究發展計劃」（即所謂「陽光工程計劃」），在這計劃之下，研究及發展主要將集中於陽光發電技術、地熱發電技術、煤之氣化及液化技術，以及氫氣發電技術，希望由公元二〇〇〇年將各項新技術先後付諸實用。而在一九八〇年至一九八五年這段時間，則特別考慮利用太陽熱力發電的系統。

每年帶給日本龐大外匯

養珠工業發展仍極蓬勃

（圖：加工後的養珠經人手一粒一粒串連成鍊。）

珍珠是人們最寶愛的寶物之一，由於其本身的奧秘，自古以來，就有很多傳說和神話，提及珍珠的出處，提及其所有的神奇力量。

然而，美麗的珍珠已不像過去那樣罕見了，人們已能成功的生產人工養珠。事實上，培育養珠這種工藝之發達，只要將一粒珠種迅速植入貝殼，就能夠刺激產生出一顆外表及光澤與天然珍珠完全一樣。

養珠業是一種日本獨有的一門工業，雖然好幾個其他國家也有養珠行業，但全由日本專家負責指導的。

養珠是自然現象加上人工助產，過程非常簡單，有一種美國的淡水軟體動物叫做貓趾貝，用它的殼磨成一個小圓粒，放入三歲大的珍珠貝內，它形成為珍珠的核心，同時也放入另一個珍珠貝覆蓋上的一小塊薄膜，包住這核心，并刺激珍珠母的分泌。

典型的日本養珠商店及養珠場

要留意小粒的移植位置，以確保他日養成的珍珠光滑均稱，移植過程通常在每年四月至十月間進行，在養珠場內，珍珠貝需要放入一個金屬絲編成的籠裏，然後通過水面的木筏，懸掛於水裏。安放的位置都是經過小心選擇的，必須在海水流通並有一些微波浪衝洗的地方，通常是置於水深二至三公尺處，這些載着珍珠貝的籠，每年總要從水裏拿起一次或兩次，目的是清除積聚的海藻，以免礙貝殼的順利生長。經過三年的生長期，在十一月至二月間，就可以將珍珠取出，進行初步精選和清理，用食鹽或小蘇打磨光，再用水沖洗然後抹乾，隨即分類，最後加工成頸鍊、戒指、耳環等飾物及其他工藝品。

人類首次成功地培養出半球形的養珠，始於一八九三年日本人御木本幸吉。再經過多年的耐心改良，試驗，終於成功培養出與天然珍珠無異的優良養珠。在第二次世界大戰後，政府大力提倡，迅速發展，產量不斷增加，到一九六七年，養珠的產量已達十四萬六千公斤，比一九五二年的產量多出十五倍之多，而往年產量差不多百分之九十輸往歐美各國。

由一九六七年至一九七四年期間，養珠業一度因海水污濁而大受影響，再加上珍珠貝缺乏，顯得一片不景氣現象。但近幾年，養珠人仕致力改良珍珠的質素，調整產量，並重新刺激消費者的興趣，養珠業才得以穩定發展。一九七四年總產量為四萬七千公斤，而出口市場主要包括德國、法國、瑞士、西班牙、香港及美國、黎巴嫩及蘇聯。

本田思域世界歡迎

四年內總產量破百萬

日本出口貿易發展異常蓬勃，在東南亞及世界各地潛在着舉足輕重的經濟影響力，而日本之汽車工業近年更突飛猛進，在世界各大汽車市場中佔有極重要的地位，尤其日本汽車在經濟耗油量及引擎性能各方面的成就更是舉世矚目，足與全球各國名廠汽車互爭一日之長短。

其中尤以本田廠所出產之本田思域豪華房車，更以其經濟慳油，堅固實用及超卓之機械性能，廣受全球各地汽車界人士所賞識，自七二年起連續獲頒最多最佳及第一選譽，包括：

七六年全美國最經濟實用汽車榮銜

七五年全美國最經濟實用汽車金輪獎

七五年全美國最佳經濟汽車榮銜

七五年全港安全駕駛比賽最佳私家車獎

七四年世界三大名車之一

七四年全美國最經濟實用汽車榮銜

七四年全日本最佳汽車設計獎

七三年全美國最優秀入口汽車選

七三年全日本最佳汽車設計獎

七三年全美國最佳經濟實用汽車榮銜

根據汽車界消息，日本汽車在加拿大爭奪銷售市場異常激烈，一向在世界各地爭奪首位的豐田汽車廠，由四月份起，以一線之差，被本田思域房車超越而屈居次席。加拿大的汽車市場有美國市場一部份色彩，著名的本田汽車廠近年來以雷霆萬鈞之勢，打進加拿大市場，並以其超卓的性能及經濟慳油，擊敗了豐田汽車，成為銷量冠軍。根據實際銷售數字顯示，本年四月本田售出二千七百九十三輛，以九五輛之數而榮登首位。在五、六月間，本田汽車繼續增加銷量，至六月底，本田銷量以多出四百二十八輛之數，倒向居首位的豐田汽車。查本田廠在加拿大之分公司成立於一九六九年，設立大之分銷網，分銷處達九十六個之多，在七二年開始出售本田思域1200C.C.房車，七五年銷量已達到二萬多輛，比七四年同期多出四倍，七六年上半年度的銷量共達一萬四千多輛，由此可見，本田今年在加拿大之推銷成績必定破三萬輛大關，觀其形勢，本田汽車仍會繼續增加拿大市場之首位。

另一方面，根據日本本田廠所發表的資料顯示，在本年七月間，本田思域的總生產量已突破了一百萬輛大關，為慶祝其事，本田廠特在其屬下鈴鹿汽車製造廠內舉行一項盛大之慶祝儀式，由本田廠總裁河島喜八郎先生主持，在是次慶祝盛典中，河島總裁在致詞中表示，思域房車自面世後，在短短四年間即達到一百萬輛之數，誠屬令人非常興奮。而車型不變，以這一種車輛而有此成績，是汽車界的一項創舉，亦是本田車廠全體員工通力合作的偉大成果，其後河島總裁更勉勵各員工繼續努力，向着二百萬輛及三百萬輛的目標邁進，隨著更由員工代表，鈴鹿製造廠所長篠崎三郎先生致答謝詞，篠崎三郎表示，這項汽車界的創舉，實令本田廠全部員工感覺到十分自豪，並保證今後定必更竭盡全力，以深湛之智識創造更佳之成績。整個儀式亦在一片鼓掌歡呼聲中，由河島總裁親自駕駛第一百萬輛思域汽車出廠後宣告完滿結束。

在本港，本田思域房車，經濟慳油。已成家喩戶曉，深獲車主無比的信心，加上原廠設計專利發明之冷氣機及自動波，為車主帶來最佳的享受，乃成為本港最暢銷的房車，而且銷量繼續激增，為東南亞之冠，證明本田思域在世界各地大受歡迎，並非倖致。

圖為本田河島總裁在盛大慶祝儀式中致詞

日本汽車輸港轉佳

今年預料現新高潮

今年以來日本汽車輸往本港，無論數量或數值都出現巨幅的增長，經營汽車業的人士樂觀地指出，今年日本汽車輸入本港，將會出現自從一九七三年以來的另一個新高潮。

據皇冠汽車有限公司副業務經理劉中和說，日本汽車今年來在本港市場銷情暢旺之速，實在是近兩年多來所罕見的，以該公司為例，在年初的幾個月，一個月賣出的汽車在五百部左右，而去年同期則祇為二百部上下，換言之，今年的銷量比去年時增加了一倍半，事實上，一個月銷出五百部汽車的業績，祇在一九七三年時出現過，近兩年來已成絕響，由此可以顯示，今年汽車市場的形勢從一開始就已是先聲奪人。

劉氏透露，在各類日本汽車中，私家車的銷量今年固然是穩步上揚，而小型貨車的銷售增長更速。

他又指出，對於居於世界第三位的日本汽車製造業來說，香港市場雖然並不具有舉足輕重的地位，但無疑它是很有朝氣，以及發展相當迅速的，另一方面，香港工商業異常蓬勃，市場消費力也頗為強盛，較適合香港市場的要求，因此當日本汽車多屬中價貨，在價錢方面上本港市場之後，銷勢即告突飛猛進，後來居上，並成為本港市場上銷量最多的汽車，大約估了汽車總銷量一半左右。

不過，由於香港是環境的限制，目前汽車的數字已接近飽和，汽車銷量的增長率已不可能像以往那樣巨大。但是，舊車的漸被淘汰，市場對新車的需求仍將是穩定的。在過去一年多來，工商業的不景氣，新車替代舊車的新陳代謝受到窒礙，使汽車市場呈現出呆滯的狀態。但從去年七月以後，情況漸告好轉，而今年經濟的繼續復甦，再刺激汽車銷場的進一步活躍。資金鬆動了，許多人都把先前擱置下來的換車計劃予以兌現，特別是工廠生產擴展，廠家自然更急於添置或更換車輛。凡此種種，都說明了本港工商業的迅速復甦，乃是對汽車市場的最大支持。

又根據統計，去年輸入本港的汽車祇得八千七百多部，比七四年時的一萬部減少了百分之十三。但日本汽車去年入口為五千二百部左右，比七四年時的四千五百部左右，仍然增長了百分之十六。至於去年汽車入口總值則為三億六千萬元，比七四年的三億八千三百萬減少了約百分之六；而日本汽車去年入口值為一億二千九百萬元，比七四年的一億一千二百萬元，仍有百分之十五的增長。

踏入今年，日本汽車銷路的增長就更為凌厲了。根據首兩個月的統計，汽車入口總量是三千部，比去年同期的一千八百萬部增長了百分之六十七；而日本汽車首兩個月的入口量為二千部，比去年同期的五百五十部更激增了三倍多。至於入口值方面，今年首兩月全部汽車入口值為八千七百萬元，比去年同期的五千六百萬，增長了百分之五十五；而日本汽車的入口總值三千二百萬元，更比去年同期的一千三百萬元激增幾達一倍半。

劉氏又認為，今年下半年度汽車銷路仍然是足以樂觀的。雖然今年日本汽車來價普遍上昇，升幅由百分之十到百分之十四不等，但從這幾個月的銷情來看，這種漲昇對市道的影響並不大，而市場亟切的需求，使人有理由認為下半年汽車銷路仍能保持穩定。

新年日，日本人依照俗例在貝塚市水間觀音堂舉演一年一度的「千餅搗」（將年糕搗一千次）的儀式。在大阪一間大百貨公司年底專售此種年糕。

NISSAN 日產 得勝260Z

譽滿車壇的
名貴跑車

跑車—給人的印象是充滿勁力
跑車—予人的觀感是氣派非凡
跑車—更是汽車設計的頂峯，廣受車迷所擁戴

得勝260Z正是一輛真真正正的名貴跑車，曾先後揚威多項世界著名越野賽事；外型威猛，氣勢磅礴，勁力如虹，最大馬力162匹，最高時速130哩，而且設備極盡豪華，確不愧為譽滿車壇之超值產品。得勝260Z備有兩座位，2+2四座位，原廠冷暖氣機及全自動波箱，可供選擇

DATSUN 260Z & 260Z 2+2

日產汽車均有原廠冷氣機及自動波可供選擇

總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構
NISSAN 合誠汽車有限公司
香港堅拿道西23號至23號A 電話：5-740301（10綫）
九龍柯士甸道118-120號 電話：3-688235（4綫）

實現洗衣*「四少一多」理想

家中有個細佬哥·需洗衣物4倍多

據最新統計調查指出：嬰孩每週的需洗衣物約為180件，而成人每週的需洗衣物平均不過大約43件而已，嬰孩需洗衣物的數量為成人的4倍。

最新簡化洗衣程序·使用容易

日立牌經多年悉心研究，最新發明——

洒滌—過水—去水—同步系統 將洗衣槽及乾衣槽合而為一，過水，乾衣可以同時進行。故此*洗衫用水少，用電少，用梘粉少，需時少，但洗衣多，而且無須在旁苦候，祇須將掣鈕較妥，則會自動入水，洗衣，過水，乾衣一氣呵成。最新的洗衣乾衣槽能將衣物的水份用高速旋轉自排水孔中脫去，再自排水管流出，所以絕不會滿溢漏水。為妳及妳的嬰孩着想，請移玉步往各日立陳列室或各大電器行參觀選購。

買日立牌洗衣機
送花王洗衣粉一盒

1.1磅庄

DE-203
熱風乾衣機
天氣不佳或晾衫地方有限制，此機最理想，強力熱風，衣物快乾，安全實用。

PF-3250E

享受舒適生活更愉快·
歡迎用"日立"分期購買

HITACHI 日立牌

陳列室 ●窩打老道70號地下 電話：3-041479
●美孚新邨蘭秀街20號B地下 電話：3-723330
●九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221（6綫）

服務中心 ●荃灣青山道72-76號聯業工業大廈 電話：12-240126
服務站 ●香港軒尼詩道190號地下 電話：5-734715
●九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

工人世界

搪瓷製品外銷縮減 今年淡季提早來臨

搪瓷工會首長分析最近工作情形 月來工友收入減少招聘新人不易

本港搪瓷行業工人，月內由於訂單未見接續，工廠生產多放緩，該業工人月來工作頗受影響。

據港九搪瓷五金製品工會主席李氏指出：搪瓷行業工人，去年八、九月開始行業稍有轉機。但迄至近月來，由於外埠訂單未有較顯接續，該業工人工作量再度呈現不足。

彼謂：搪瓷業工人工作自去年下半年好轉以來，一般工人每月獲較足夠之工作量分配。但此種情形僅維持約大半年，迄至上月開始，工人工作再復吹淡。

彼謂：在大半年前行頭恢復好景時，原業工人平均每週可開足六天工，迄今每週祗可開工四至五天。

由於工廠生產再復放緩，在職工人月來工作並約較本年初之較旺期約減二至三成左右。但一般而言，目前工人開工量，仍較去年首兩季好。

陳指出：倘按該業慣例，近兩月本仍屬迎誕應銷貨旺月尾期，但本年淡月却提早來臨。

搪瓷業在香港，黃金時代由五三年開始至五八年間。目前黃金時代已成過去，該業備受打擊。在過去多年來，港廠搬遷東西非設廠者頗多，而是類工廠，由於製品成本較廉，對港產品市場競銷影響頗大。

多年以來，由於行頭萎縮，新人入行寥少，迄今原業工人多已屆中年以上。

搪瓷工作計分叉爐（燒爐），亦即搪瓷技工，工價較高，每工約卅餘元，但面對千餘度燒爐，工作不易勝任。其他計有機器部，噴花（美術部）。一般工價最低者，約廿五元，加工包裝部，每工約十七、八元不等。（行）

如何撲滅新邨色情罪案 首重嚴懲色魔

新邨女工接受記者訪問時指出 外出時心情緊張恐被色魔干擾

本港之色情案件有日益嚴重的趨勢。

自八歲女童吳蕙娟在藍田新區慘遭姦殺之後，日前又有一名年僅四歲半的女童在秀茂坪新區第三十座之一個垃圾房內被強姦。這兩宗同樣地滅絕人性，却又不約而同地發生在新區內的罪案，很自然地構成了一種恐怖的陰影，籠罩在一般新區女居民的心靈中。

以下是幾位居住新區的女工友就個別處境而發表的意見。

僥倖逃出魔掌

孫小姐是一名年輕的中學教師，她在痛苦地追憶本身的遭遇時說，在十四歲幾那年，有一天，當她獨自返家時就碰上了一個。她停頓片刻，隨後繼續說，那天她獨個兒在梯間拾級而上，當行至相通五與六樓梯間時，突然發覺後面有一個男人在她身上作不規矩的舉動，她起初很害怕，但當驚魂甫定時，立刻發足狂奔，幸好家在八樓，距離現場不遠，才能逃出魔掌，還算是不幸其之大幸。

最後，她在心情較為平靜時表示，不知為什麼，每次想起都很驚慌，而且，自此之後，每當一個人在街上走，不論是什麼時候，總是頻頻回頭張望，這種緊張的心情，老是放不掉。

陳雪娥亦是一名年青的教師，不過，她，由於曾經在街頭上被色魔用不正經的說話調戲過的緣故，她表示對色魔非常氣憤。

一定……死……誓……反對

她繼續說：「如果不幸遇上了色魔的話，那我一定會大叫，而且會誓死反抗，因為除此之外，我還可做些什麼？只希望有關當局能夠重罰那些殘暴的色魔，免使更多無辜的婦女受害。」

一名現正失業的女工友程蔚燕，她以前是製衣工人，所以，上工和返家的時間都不成嚴重的問題。她目無表情地說：「從來就沒有人教我如何應付這些事情的發生！」

陳女士是三名子女的母親，亦是一名需要勞碌操作的五金工人。她因身兼兩職而感到吃力。她從未預先考慮到在遇上色魔時應作出之反應，她說：「我不知道其他新區的垃圾房是怎樣子的，但在我們這裡慈雲山五十八座每間垃圾房都裝上了大鐵門，而且門上有鎖，清潔人員在清理完每層樓的垃圾時總得把門鎖上，所以，閒雜人等不能進入，我們已經很久不用到垃圾房找人了。」（云）

製月餅工人 今日將收爐

「一造」收入二三仟元

中秋佳節明日來臨，日本除一般家庭主婦為賀節安排而忙碌外，其中若干行業工人，由於中秋帶來應時工作，日來工作更顯得忙迫。

中秋節期內，帶來應時工，最明顯莫如月餅製造工人，被等多延至今日（農曆八月十四）收爐。

從事月餅製造工人，由於工價較高，故一般工人。是次帮節，工作雖然辛勞，但收入卻頗理想，平均工人收入達二千餘元，部份工人是次帮節，倘帮期較長，收入近三千元。

一般月餅帮工，十四收爐，將獲休假三天，另獲發贈餅五盒作慰勞。

除月餅工人外，為應時節需求，隨着月餅印花，白鐵罐製作激增，一般白鐵工人，月來亦獲一段繁旺工作期。另有油漆，電器，搭棚業工人，為應各商店美化門面需求，月內亦相隨獲一段繁忙工作期。

中秋節前，為應親友賀節送禮自用需求，一般果水果銷數特暢，日來生意滔滔，販商獲利，但收入仍不俗屬微利，對其渡節帮補頗大。

中秋提燈，由來已久，故此，紙燈日來銷數特暢，作紙燈工人工作特見忙迫外，亦有若干工人家庭，每日將各類紙燈，街頭零賣，生意亦頗不俗，對工人家庭生活亦有帮助。（行）

美國運通銀行職員 接受長期服務獎勵

美國運通銀行五名工齡總和達四十二年的僱員，昨（九月二日）在一午餐聚會中，接受長期服務獎勵。儀式由該公司東南亞及太平洋副總裁祁察主持。

圖右起：運通銀行東南亞及北太平洋副總裁祁察，郵務文員蔡煇鴻，高級庶務助理葉育光，服務達廿二年的亞洲及北太平洋分區副總裁蘇理文，香港及澳門營業代表鄧傳芳，司機及倉務管理員姚寶源。此次得獎僱員，服務期都有五年以上，這是運通職員的優秀傳統。

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人

（請按址往工廠商行接洽）

五金工人——土瓜灣工廠請生熟手男女工。電三——○四四六○六洽。

絲印工人——葵涌工廠請PVC絲印生熟手青年工人。到大連排道一三六號建華工業大廈十樓洽。

清潔女工——觀塘樂廳請女工及樓面侍應。電三——三○二一八一洽。

玩具工人——葵涌工廠請包裝女工及青少年男女工。到和宜合道一五○道勝利大廈接洽。

寶石工人——土瓜灣工廠請車花雕刻各類技工。電三——三三四二六一洽。

錶帶工人——紅磡工廠請年青生手打磨男工及包裝女工。到馬頭圍道廿一號義達工業大廈四樓D座洽。

手錶工人——表廠請熟手測表包裝女工多名。到灣仔謝斐道五十四號金鐘大廈五樓高姻斯洽。

漂染工人——染廠請生熟手漂染工友數名。到沙田火炭道洽和洽。

電子工人——電子廠請男女員工多名。到土瓜灣道三三三號榮寶大廈四樓五號洽。

收音機工人——收音機廠請組織修理員多名。到佐敦道文景樓四十二號三樓洽。

錶殼工人——表殼廠請男女裝配員多名。到葵涌葵定路四十二號東方工業大廈六樓洽。

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業組轉股，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺。

成本會計文員一名 男女均可，月新一千元以上。英中五程度，能操流利英語及粵語，持有倫敦商會中級成本會計證書或同等程度，具一年以上有關工作經驗，年齡在二十二至二十六歲，在油塘灣工作。

汽水廠管工一名 男性，月新八百元。英中三或以上程度，能操流利英語及粵語，具有關工作經驗及能管理十五名員工或以上，年齡在二十四至三十五歲，在觀塘區工作。

接待員兼打字員一名 女性，月新七百至七百五十元。英中五程度，英文及中文良好，具一年以上有關工作經驗，初級簿記或以上，打字每分鐘在四十至五十字，年齡在二十一至二十八歲，在新蒲崗區工作。

見習電腦操作員多名 男性，月新六百五十元，另加一百五十元輪班津貼。英中會考合格，或港大入學試合格，英文良好，領悟力強，年齡在二十四歲以下，體格健康，能輪班當值為合，在中區工作。

人事部助理秘書一名 女性，月新一千元或以上。英中五程度，英文良好，具一年以上人事部工作經驗，速記及打字每分鐘分別在八十字及五十字以上，在觀塘區工作。

電子廠物料採購員一名 女性，月新七百元以上。英中五程度，英文及中文良好，具兩年左右採購工作經驗，初級簿記畢業，年齡在二十至三十歲，在觀塘區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三——六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道滙打銀行大廈四樓電話：一二——四二六七二二。

慶賀中秋★最佳影片

明天映 總統 華盛頓

請早訂座

神奇大力士

笑料如泉 提防肚都痛！

計仔多 真蠱惑

潺仔變長手 重落地，學拉到！◇大力士神奇，易過推燈柱！

奪力過人 神奇大力士，力舉三千斤！卡通英雄人物大力水手，絕對唔係佢個皮！

妙藥失靈·標汗到

最合家歡宜！

校長演輕功，豬拉褲又甩！

一鬼馬神出人沒形主角：卻羅素 原班人馬 再度合演

本片在世界各地放映均打破賣座紀錄

THE STRONGEST MAN IN THE WORLD

WALT DISNEY PRODUCTIONS

和路狄士尼金漆招牌非同凡响！

東方·域多利·國華·國賓

最後兩天 不見宣宣 費比奧提斯主演 大保鏢

國賓 只映今明 荒漠獵奇

明晚九點優先獻映 鬼符

總統·盛頓·華·蘭宮

最後今天 俠盜羅賓漢

明映 狄尼士新作 神奇大力士

蘭宮今映 旅遊春色

今天續映五場 年青有為 求師藝習 得天獨厚 武功蓋世 到處揚威

蔡李佛小子 張徹導演

明晚午夜場 騙財騙色 李翰祥導

文華·明珠

認真巴閉今天 華納出品驚天動地最佳超級巨片

驚天大陰謀 羅拔烈福 德斯汀荷夫曼

明映 牛郎織女 文華午夜場 太陰指

新華·新都

最後今天 伊莉莎伯泰萊 李察頓 波士理·夏遜

埃及妖后

明天盛大映 中秋佳節 大智劫油輪

新都早場 新華午夜 你係得嘅

南昌 國寶 深水埗 K208917

今天五場 蔡李佛小子 明天映 你係得嘅

跳灰

海運·百樂 H702412 K678091

今天五場 史提夫·麥昆 蘇珊·貝茜 主演

"NEVADA SMITH" 萬里殲仇

下期 大鬧爭霸

紐約·凱聲 3-816656 5-768721

第二週今天四場 九 六 三 12 時 特別價 座不加

窈窕淑女 MY FAIR LADY

柯德莉夏萍 力士夏里臣 主演

泰華·大華·華聲

大滿特滿今天請早

愛雲芬芝 The Virgin Wife 卡路碧嘉

處女嬌娘

邦·聯·都·國·台·新

今天最後邦 七彩古裝巨片 金字塔血淚史

今天最後都 七彩武術動作 萬法歸宗 一少林

只映今天四場 七彩色情西片 問花柳

陪陪 明日 你係得嘅

明天正場首映 妮嫁子

今天放映 十二點正場 萬法歸宗 一少林

今晚八點正 新藝歌劇團 歌星大會串

最後今明兩天 愛奴

帝國·帝后

今天獻映 跳灰

帝后今映 特工隊 機場勇襲

皇后·皇都·麗聲·黃金

今天五場獻映 越映越旺過中秋！票房突破三百萬大關！

跳灰 蕭芳芳導演處女作

殘酷大世紀 明中秋節夜午場

珠江·銀都 3023943 3891187

今天五場最後 泥孩子 明天盛大獻映 公司出品 社會寫情巨片

銀都早場：友誼花開

京都·新聲

今天五場 史上第一部 人怕人 又要睇 千萬人看

歸春望夜夜

南華·南洋 3881755 3731388

今天最後五場 大型彩色紀錄片 中國體操群英會

明天盛大獻映 泥孩子

國際·麗都·麗華·民樂·北河·英華

今天最後五場 萬法歸宗一少林 你係得嘅

國泰·國際

今天四場 跳灰 明日放映 香閨蕩婦

龍華·恒星·福星

今天三院盛大獻映 萬法歸宗一少林 蔡李佛小子

陪陪 明日 你係得嘅

金門·油麻地

爆滿五場 蔡李佛小子 跳灰 好評滿港九

明晚午夜場 殘酷大世紀

早場 拳門

新光·寶聲·利舞台·東城·百老匯 4632959 K849977

最後今天 泥孩子

明天獻映

今天五場 洲立公司發行巨片 婦解百態

太平今天五場 公僕

凱聲·明珠·國華

最後五場 跳灰 明天中秋佳節獻映 猛鬼屋 千蟲萬蚓

殘酷大世紀 明晚午夜

狂滿五場 婦解百態

日本今年主要經濟狀況指標

	單位	1975財政年度（暫時性）	1976財政年度（計劃）	增加百分率
人口總數	10,000 人	11,180	11,320	101.3
十五歲以上人口總數	″	8,415	8,505	101.1
勞動力	″	5,280	5,310	100.6
從業人數	″	5,180	5,220	100.8
僱員人數	″	3,610	3,645	101.0
國家產品總額	¥100,000,000 一億日元	1,487,500	1,681,000	113.0
（比前一年實際增長）	″	——	——	105.6
個人消費支出	″	845,500	961,500	113.7
國內資金總形成量（私有部門）	″	337,000	376,500	111.7
工業設備	″	208,000	222,500	107.0
盤存增加	″	18,000	26,000	144.4
私有房屋	″	111.000	128,000	115.3
政府一般消費	″	309,000	350,000	113.3
當年支出	″	166,500	187,500	112.6
資金支出	″	142,500	162,500	114.0
貨物出口及海外服務與代理收入		203,500	233,500	114.7
扣除：貨物入口及外來服務與代理收入之支付		207,500	240,500	115.9
礦業和製造業生產指數	1970＝100	112.8	124.5	110.4
農林漁業生產指數	FY1970＝100	104.6	104.9	100.3
國內貨物運輸	100 million tons-kms 百萬噸一公斤	3,619	3,944	109.0
國內乘客運輸	100 million persons-kms 百萬人一公斤	7,133	7,317	102.6
批發價格指數	1970＝100	158.2	167.1	——
（財政年度增長率）		——	——	104.8
（財政年度平均增長率）		——	——	105.6
消費者物價指數	1970＝100	176.5	192.0	——

——從擴展貿易至海外生產——

日本海外投資發展樂觀

日本經濟研究所曾指出，假定日本的國總民收入增長率固定在百分之九，那麼海外投資增長率則為百分之廿七，在一九八〇年海外投資總額便達到四百六十億美元。如果作保守一點的估計（假定國民生產增長率為百分之五），那麼一九八〇年海外投資亦會達三百八十五億美元。這麼大的一筆數目，對投資者（日本）和被投資的對象國家（主要是東南亞諸國）都有莫大的影響和意義。為甚麼日本要作大量而且急速的海外投資呢？歸納起來大概有以下幾個原因：

（一）日本要在資源豐富的國家，大量投資在原料的採取和提煉，以免除日本國內原料和動力資源（尤其是石油）短缺的威脅。

（二）由於日本國內勞工供應不足，所以日本將需要大量勞工操作的工業，投資到發展中的國家，以解決本身的問題。

（三）日本要重組國內的工業機構，將重，化工業移轉到較大的發展中國家，而日本則發展以高度技術為重心的工業，希望這樣能解決日本地方不敷應用嚴重染污的問題。

（四）日本要在各先進國家作投資，以保證生產技術能追上國際水平，以維持日本產品在先進國家的市場。

但日本泛國企業在海外的投資和經營，並非是毫無困難地展開。它們曾受以下的批評：

（一）日本企業和投資通常都過份短視，而且擾亂了當地的經濟秩序。

（二）日本經理和管理人員對當地的語言，環境，社會習俗和價值等有着莫大隔膜。

（三）當地員工並不欣賞日式管理。

（四）日本企業未能幫助發展當地的技術和管理人材，因為日本人只僱用日本人擔當技術人員管理人員。

對於這一連串的批評和責難，大部份的日本經理人員都知道問題的存在，亦已經設法解決。他們亦承認由於與英美資本的泛國企業比較起來，自已僅是毫無經驗的新丁，因此經營上都有心急和短見的傾向。他們說：「當所有海外機構都以日文通訊，且當地的主管亦多是日本人時，我們又怎能用一些毫不懂日文的當地人呢？」

但若干日本人並不同意以言語及經營上的便利來作為海外經營者的辯護。日本的目標相當之高，海外投資並不再是相當輔助出入口的角色，而是從擴展貿易變為海外生產。而欲要在海外生產，就再不能全倚賴自已人。除了要得到當地人士的支援和合作，並且要他們感到日本對當地人民及社會有貢獻，那麼，長遠的投資計劃才能夠順利完成。

很多人說要有較多經驗和時間方可把問題解決，然而日本能否提及在一九八〇年前完成呢？如要加速發展「泛國企業」，似乎有不少困難需待克服：

（一）那些習慣生活及認同於日式社會的日本商人，能否適應於一個開放的世界？

（二）無論在日本總公司或海外分公司的日本人，能否突破語言的困難，而與當地屬下溝通及互相建立信心呢？

（三）日商能否將日式行政方法及觀念灌輸到當地社會，或接納當地的想法呢？

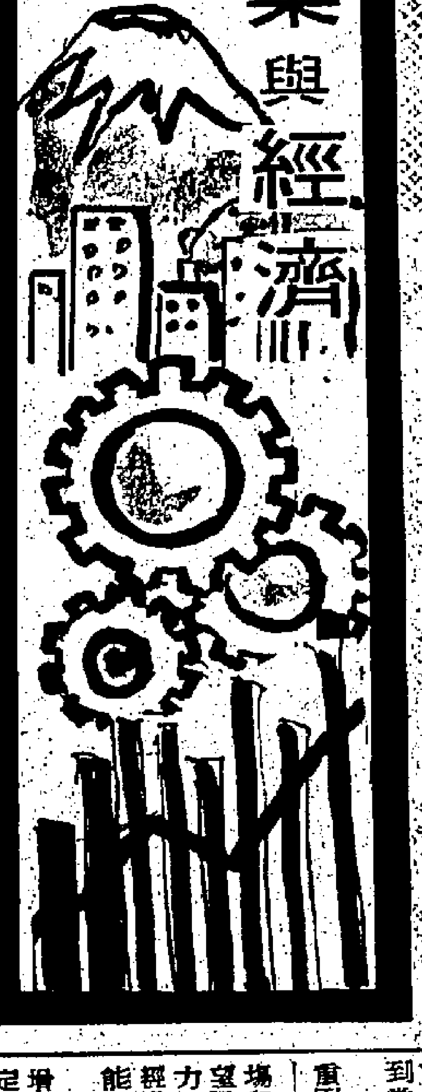
上述疑點對日本發展「泛國企業」都產生嚴重困難，如果無法解決，日本經濟前景並不樂觀——因為日本缺乏資源，和失去發展中國家的市場和日本國內受染污之侵蝕。當然沒有日本人希望這會變成事實，幸好日本人遺傳下來的應變能力，仍起着積極的作用。日本的泛國企業現在已經慢慢地改變和成長，令人對日本將來的發展能增加信心：

（一）首先是日本人開始對海外國家和社會增加認識和建立認同關係。由於在國外並沒有既定的參考結構所以日本管理人員決定要建立一個新的（而且受當地同意）架構和身份，也不會太困難。另外一個令人鼓舞的事實，就是越多越多日本人，不論老幼，在外地旅遊，於對他們認識外面的世界，是起着肯定的實質意義。

（二）第二是個業上的問題：一般人都認為日本人在選用外國語文方面是最沒有才能的。但這並不是日本人天生的弱點，而是由於日本和鄰國之遙遠距離和文化隔膜所造成。由於現代交通的快速，已經在實質上縮短了各國之間的距離。很多日本人，包括商人和學生，都在全世界旅行。

（三）最後是關日式管理方法和理論過份自信和保守，以為可以一成不變地施用於發中國家，其實這看法不正確的，因為理論本身在西方和日本產生，未必符合發展中國家的個別特殊情況。幸好現在的日本經理，包括有保守派在內，開始了解海外的真實情況和困難，慢慢地改進他們的管理方法，例如多聘用當地人材，發展適用當地需要和客觀情況的技術和生產方式，另外又謀求比較長遠的利潤目標，而不斤斤計較短錢的盈虧。

日本工業與經濟



東京車站担負重責

每天吐納乘客七十七萬人次

東京車站是全國鐵路系統的交匯點，每天有超過二千一百五十列火車開出或駛入，每天平均載客七十七萬名，亦成為日本首都的重要象徵。

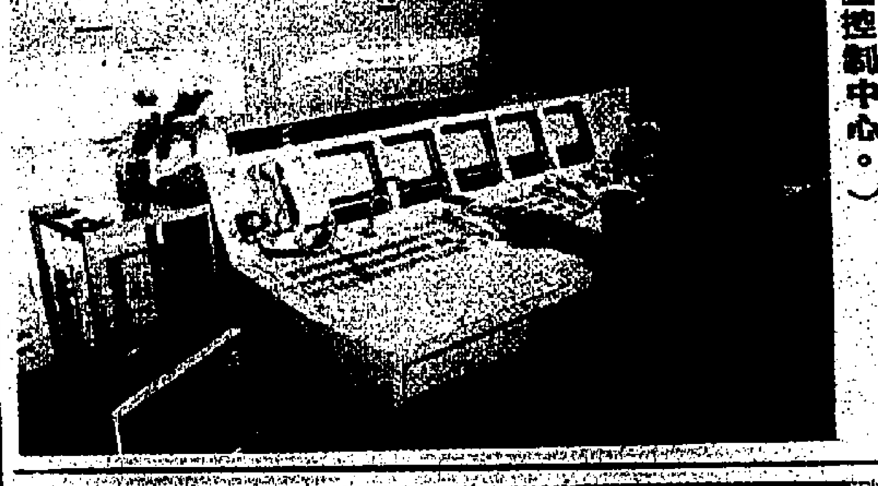
東京車站外型是文藝復興式的三層高磚造樓宇，與荷蘭的亞姆斯特丹車站的外型相似。東京車站分為兩面，面向「丸之內」的是一幢古老建築物，而在一九六八年完成的面向「八重洲」的則是一座現代化的十二層大樓，大樓下層設有廣大的地下購物中心，佔地三萬五千一百七十六平方公尺，有二百六十個餐廳，咖啡店，時裝店，紀念品店，及雜貨店等，每日來購物的遊客達一百萬名之多。

一九七四年十二月二十日，是東京車站的六十週年紀念日，當車站在一九一四年啓用時，平均每日搭客只有九千六百名，與現在的每日搭客人數七十七萬名相比，實在不容你不佩服日本的經濟及政治活動的發展。

日本的鐵路交通主要是國營的，私人經營的鐵路交通工具只屬輔助性質，而東京車站是全國鐵路系統的交匯點，每天有超過二千一百五十列火車開出或駛入，東京車站也包括了新幹綫的總控制中心，使用電腦調節所有火車的進出和控制火車班次。

每日自郊區來東京上班的人和唸書的學生，數目之多令人頭痛，雖然每分鐘便開出一列十二至十五節的電動火車去疏導交通，但每列車上的搭客仍超出限額，為了減輕交通的擠壓程度，一個地下火車站已於一九七四年建成，地下火車站是深入地下二十三公尺的五層建築物，內有兩個長三百公尺，闊十二公尺的月台，十五節的火車可在此開出和駛入，並設有自動電梯，以便乘客上落。這地下火車站內，東京車站面積廣達二十八萬三千平方公尺，車站僱用的職員，包括日夜班，共有一千〇五十六名。車站的統計數字是有趣而又驚人的，每天有三架載重六噸的垃圾車運走垃圾，平均每天有五百件失物待領，和最少有十個人患病。

在丸之內的那一面有車站酒店，東京京站，也有郵局，電話和其他設備，本身就是一個城市中的城市。



（圖：遠處的電視將行車中情況傳達至控制中心。）

東京火車站大堂

日航機中 別有天地

新闢「商務大員」機廂，稱心稱意

新闢的「商務大員」機廂，在日航747豪華客機中，無論設備和享受，都是別具一格，與衆不同，令你感到稱心稱意。凡持有經濟客位機票的個別乘客，都有權享受這機廂的服務。我們特意慎重挑選了經驗最豐富的優秀空姐，待候左右，還有免費美酒，供君享用。當然，在這自成一國的機廂裡，寧靜的氣氛，最能幫助你在抵達目的地之前，潛心靜養，或為未來計劃細作思量。

作為一個日航乘客，就由訂購機票開始，直至抵達目的地之後，你都能享受到日航的全面性服務；日航電腦的快捷妥當，日航人員的一流服務，款待站的慇懃有禮，「商務大員」辦公廳的齊全設備，凡此儘足令你左右逢源，得心應手！

日本航空公司

香港中環皇行大厦，定位部電話：5-230081

JAL

顧客至上 時刻難忘

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每段篇幅如超過四個位則每段廣告每期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，每天每個位收費四元計算。

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：

1 總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
2 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5 九龍城福老村道二號C騰達圖書公司
6 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
7 荃灣：眾安街三號二樓正康公司 荔灣街坊會
8 灣仔軒尼詩道二四四號二樓凝趣軒
9 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
10 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角海港道 九龍城福老村道 九龍美孚新邨 至荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C騰達圖書公司 電話：3-838355
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務，既可省時，又免車擠

待聘 各業

帳稅 服務 九龍劉君

代改作文 經驗國文

廉費報稅

編輯專家

專門做報稅數

工餘帳稅

理帳製表

鐘點女傭 留宿或鐘點服務遍港九 專業推薦 服務確作一流 九至五時 電5—260329 惠慈服務有限公司

報稅 理帳 5-720852

經驗教師

日間女傭 上午或下午均可 新界北角區 電H701006四姑

各業理帳報稅

帳稅 K854511 清理積帳 年結C O 按月記帳 快妥 黃

學琴

補習

耐心盡責

現職小六

培正畢業

廉價補習

港大畢業

中大畢業

浸會學生

預科畢業

升中補習

電理工子

會考英文

上午補習

港大二年

經驗補習

精補數理

聖方濟各

庇理羅士

經驗盡責

浸會數系

港大理科

廉價補習

精補數學

晨曦補習

精補數學

數理新數

聖類斯

中大預科

庇理羅士

小學補習

香港大學

現職教師

港大工程

港大二年

港大預科

升中

會考英文 F.1.2.3.4. 升F.5.6.7. ORAL, GCE, 新制TOEFL 升級 私家補習 ③806775

港大預科

預科畢業

精補優良

誠接補習

港大女生

理工學院

華仁預理

港島補習

港大理科

經驗補習

師範華仁

經驗補習

中大崇基

早午晚補習

預科學生

聖保羅

浸會三年

十名以內

元朗英文補習 ⑫—775075

經驗補習

中大新亞

英文文法

港大理科

浸會學生

求精數專

經驗教師

百德大廈 升中

港大理科

浸會學生

港大倫大

經驗廉費

預科畢業生

經驗補習

精廉補習

港大預科

港大預科

專職教師

理工學院

小組補習

中大四年

男女保羅

數甲 新舊數 求精數專 H765690

專補甲數

港大預科

預科學生

各級補習

高主教大

港大預科

經驗補習

港大工程

預科補習

港大理工

大埔補習

升中小學

上門補習

港大預科

南北九龍福利會 廉價補習班 預科中學英數理化小學各科附設會考班冷氣設備旺角彌敦道581號五樓或電K300080

大港

浸會女生

數理

求知補習 ☆社小組補習班☆ K—874684

香港理科教育器材研究中心 主辦 英中會考複習班 K813389

聘請

辦館雜工

送貨後生

請助理員

請女文員

西藥見習

誠聘教師

聘送貨員

青年售貨

請女會計

商業急請

淺水灣區

金行後生

學生兼職

聘學生兼職

進廠請

誠聘教師

國文教師

招請女傭

女見習生

聘請教師

誠聘護士

工廠什務

夜校教師

聘男職員

急聘女性

育老師

誠聘教師

女半兼職

酸枝木座

超級市場

聘女會計

工程公司

招請職員

聘推銷員

洋行女職

急請女傭

請釘珠女工

工雜 學徒 電器

珠寶行請

請女助理

請售貨女

兼職行街

聘請護士

誠聘助教

農場聘請

見習送貨

香港仔區

津校書記

經驗女傭

化粧品女

車床補師

旅行社聘女

半日兼職

洋行聘男

男女學徒

四頭什工

象牙學徒

女生兼職

商行展業 聘請 男女初級

夜校教師

女服務

誠聘幼師

送貨什務

工程公司

夜校教師

誠聘教師

聘

津校教師

請女收銀

聘商科教師 某校誠聘日校（上午班）教師 ㈠英文簿記會計 ㈡必文速記及打字 在香港西區（正校）或九龍（分校）授課，應徵者請附電話函或親臨九龍彌敦道570至572號二樓或香港德輔道西119至127號三樓

請女文員

某大樓則

學生兼職

請女售餅員

男學習生

教保姆師

聘請會計員

聘請磨琢什石技工

滑雪樓廠請

急聘會計

招請職員

聘請教師 ①工場助教（METAL WORKSHOP INSTRUCTOR）須有八年工作經驗。②英文代課教師一名代課半年。教授F.1至F.3英文。有意者請函九龍彩虹邨型本德實用中學。

U.S.A.CO. 誠聘業務管理人員 多名中學程度年20以上專業訓練有志發展電3-857065 EXT19 卓先生洽

急聘教師

中文教師

請小姐

新界某廠

新大嶼山巴士公司

學校不成續論

美國化粧品機構

請男見習生

X光化驗診斷

廣告公司招收學員

某洋行請五金部

聘英文秘書

誠聘女性文員

聘請花畫

誠聘售樓員及看更

廣告公司 聘（一）廣告營業員，有二年廣告營業經驗，中五程度，樣貌端正，刻苦耐勞。（二）女業務主任，中五或以上程度能獨立處理文件人事處理有經驗者請下午一點前電K—693282洽。

請管理員

請全日及半日工

急聘後生

聘司機

美女傭字

聘請職員

見習技術員

初級營業代表

誠聘車辦員工

外機構資

太極師傅

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：205 220 227 234 244 250 258 259 263 265 266 267 268 269 276 280 372 274 276 280 288 289 293 300 302 305 306 309 311 313 324 328 332 337 339 341 342 343 344 375 377 380 389 392 393 395 397 398 399

中區辦事處信箱號碼：881 882 884 885 886 891 893 895 897 899 900 500 505 507 511 514 516 517 518 522 523 524 525 526 527 530 532 533 534 538 539 541 542 546 549 551 553 554 556 560 565 567 569 571 573 575 578 580 585 587 591 592 593 594 596 597 602 603 604 606 609 610 611 616 619 620 621 622 624 625 626 628 629 630 631 633 636

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：908 910 911 912 913 919 920 922 924 925 926 931 932 935 937 938 939 940 941 942 944 945 951 952 953 954 955 956 957 992 1000

旺角辦事處信箱號碼：1050 1051 1053 1055 1059 1060 1062 1064 1065 1066 1069 1070 1072 1074 1078 1079 1080 1082 1083 1087 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1103 1104 1105 1106 1109 1111 1112 1115 1116 1117 1119 1120 1121 1123 1127 1131 1402 1407

純種狼狗

狗病貓

狗貓

貓狗

聯友 搬屋專家 二十元

致佳搬運有限公司 5-624914

福立搬屋公司 H779040 K777983

搬運

請大量聘錶廠 女性生熟手手錶裝配員包裝員月薪高有意請到香港德輔道西196—200號聯威大廈三樓黃先生洽

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

台灣工商年鑑

會計學原

書報

狗

租賃 香港

順景樓租 蕊枝角道218號商業樓宇 九千餘呎 六尺七四 三樓 四有 五敞 陳洽

中環旺舖 有街市 30號 香港中環 地下 大機利 道 文街 新 租

四樓招租 德輔道中 三十九號 水 七百呎 六商住 五 可 均 胡洽

南丫別墅 四面環海 風景 優美 七百呎 前花園 三房 每層 全 H 982423

近港大 巴炳頓道 傢俬 浴廁 幽靜 租用 ⑥ 四九八 一六

歌賦街 中環 新樓七 商業 後號 座 平租 前 呎

中區寫字 中區嘉咸街 租 五 一 H 內線235 244洽

中環商住 大道中10 四樓 金城 550 尺 光 ⑥ 七猛 九龍 七 七四 廁 約

商業一樓 灣仔 打道 號 H 四 所 五工 七場 七等 五 九話

西區旺舖 第一街 二 廉租 二 請 電 H 45號 420 呎

中區寫字樓 安慶台一號 安慶大廈 八樓 800呎 半層 廉租 電 H 234523・H 250834

工商大廈 中環威靈頓街 17-19號 工商大廈 302號 578呎 租 電 H 234523 H 250834

工商大廈 中環威靈頓街 17-19號 工商大廈 14樓 1100呎 廉租 電 H 234523・H 250834

旺舖連閣 地下 17呎 高 大舖位 知租 商業街 84號 H 484774 孔引 H 4917 53

北角梗房 麗宮大廈 向南 200呎 00合 無孩 夫婦 或 士女 電 H・七一一三三洽

毓秀大廈 跑馬地 向南 住宅 一樓 700 呎 至780 合1420 起可 入伙 H・247083 羊 龍華

洋樓平租 堅道 英輝 台全層 房 大 廳 景 租 1300 呎 華仔 大佛 H・242292 口 柳 房280

半山區租 般含道 九十五號 三房 兩 廳 雅 適 連 家 俬 電 ⑤ 一 二 三 七 八 三 六 洽

寫字樓租 中環 對面 永樂街 口 世 九 ○ 二 一 二 呎 大 厦 電 5 453424 張洽

高尚洋樓 堅尼地道94號 六樓 A座 三房 兩廳 出租 ⑥ 七 一 ○ 二 五 一 二 合 天 台 車 位

惠南大廈 千諾道西 7號 48號 寫字樓 四 三 二 四 呎 一 本 樓 大 廈 七 電 廉 租 洽 話 C

中區旺舖 大道中201號 地下 新 裝 適 合 銀行 等 一層 洽 合

中環寫字 中環近 大機 永安 銀 行 一 樓 三 六 呎 四 五 九 號

吉樓廉租 西摩道 四房 兩廳 雅 適 1500呎 交通 方便 電 ⑤ 二 五 三 六 ○ 五 九

中環旺舖 加咸街19號 地下 面積 830 呎 H 二三二 三 八 三 洽

商業樓宇 中環 德輔道 大廈 四 百 呎 千 八 租 H 455339 / H 459025 地下 銀 行 接 洽

旺舖廉租 中區 231號 地下 閣 七 租 千 二 五 四 月 三 二 九 三 H 電 洽

一樓平租 大道中 四十號 洽

寫字樓平租 中環 28 30號 七 二 千 三 五 租 萬 何 太

新建四樓 中環 大道中 七十七號 寫字樓 ⑫ 四 一 六 七 管理處

跑馬地舖 A座 平租 ⑤ 元 有 意 電

中區樓宇 26號 每層 七 租 一 四 三 三 九 ○ 三 洽

堅道樓租 32號 水電 一 房 一 廳 H 二 三 三 十 分 一 鐘 八 到 一

寫字樓租 A號 八樓 全層 三 百 呎 永 業 街 電 ⑤ 四 五 三 四 二 四 洽

寫字樓租 中區 德忌 立街 裝修 冷氣 設備 家俬 可 掛 招牌 專業 主 一 分 租 ⑨ 二 六 一 三 六 一

招頂 中環地王 寫字樓 約五百呎 連文件 櫃 寫字枱 冷氣 等 招頂 佳大廈 頂費 有意 洽 ⑤ 2260450至6

旺舖免頂平租 五百餘元

水電鐵閘裝修齊 近街市住宅林立人流可營業 人行人必經之路 合各 行業 皇后大道西41C號 向 發 興 街 K 042871 洽

招租 跑馬地 山村道 六十二號 三房兩廳 電話 有 意 請 洽 H 一二四二二五六 亦可

寫字樓 每呎元六 洛克道 大廈 五 百 呎 租 二 千 元 五 石 大 呎 嘉 信 租 金 電 六 五 九 九

天后廟道 41號翠峯閣 20樓1800尺四房兩廳四浴室有蓋車位廉租H705993區洽

繼園街 北角 繼園 新 樓 千 呎 地 板 冷 氣 水 電 車 位 二 環 境 幽 靜 四 電 洽 ○ 一 二 四

灣景樓 一廳兩房 跑馬地兩廳兩房 軒尼詩道 七千 九 租 天台 萬 H 721516 公 三

新樓廉租 中區 住合 一 樓 伙 家 私 水 15 西 元 五 二 百 起 ⑥ 933749

中區住宅招租 威靈頓街 四 伙 九 ○ 號 一 廳 便 利 洽 電 話 H

招租 寫字樓 商業院 三華東 東華三院 華大廈 軒尼詩道199-203號 寫字樓 由 六百至二千九百 租 香港 管 理 部 電 話 H 四 八 六 ○ 二 三

東寧大廈 干諾道中125-127號 及德輔道中249-253號 寫字樓 舖位 二十二百呎 五 百 九 百 呎 冷氣 系 統 及

大單邊舖王 特價平租 西營盤 正街 全新大樓 港澳碼頭 毗鄰 本埠 各行業 中站 海 接洽

誠信大廈租 港澳碼頭 新落成高級大廈 3,604呎 交通方便 由742 呎 至 一 所 均 有 業 H 491479 H 491404

堅道洋樓 一千八百呎 全 二 地 毯 冷 氣 裝 修 三 房 兩 廳 四 八 七 公 時 電 話 張

凍房讓租 西環 大 街 22號 租 冷 肉 房 可 一 切 機 器 ⑤ 795741 ⑤ 601692

住宅樓宇 △招租▽ 恒生銀行 (HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.)

般含道 南寧大廈 五百餘呎 二廳二房

旭和道 雅麗園 千三呎 二廳三房

巴炳頓道1B號 九百餘呎 三房二廳

西摩道23號 嘉輝大廈 八百呎 三房一廳

麥當奴道44號 千七呎 兩廳

麥當奴道64號 千八呎 三房二廳連傢俬

麥當奴道112號 二千五呎 三房

寶雲道五號J 千呎 三房 一廳有海景

跑馬地藍塘道49號 千五呎 2廳三房

跑馬地黃泥涌道九號 千四呎 一廳三房

濟斯甸山道柏麗園 千五呎 四房兩廳

大坑道16號C 千三呎 二廳三房

京士頓街新豪大廈 千三呎 二廳三房 通傢俬

銅鑼灣禮頓山 五號 千呎 三房

英皇道14號 僑興大廈 千三呎 一廳一房 $1400

英皇道恆英大廈 四百呎 $950

明園西街15號 約千三呎 二房二廳

英皇道金舫大廈650呎 一廳三房

鉅盛樓 高士打道 六百呎 向街

寶馬山道 天寶大廈 千一呎 三房兩廳

必列啫士街 公理堂大廈 $700

商業樓宇

偉興商業大廈 軒尼詩道188-198號 五百及千呎 灣仔 恒生銀行 隔鄰

大道中中和行 大細單位 寫字樓

德孝大廈 機利民街50號 五百四呎 寫字樓

機利民新街34號 寫字樓

恒熙大廈 大道中一八四 四七百餘呎 寫字樓

閣麟街15號 閣麟商業大廈 七百五呎 寫字樓

威靈頓街一五二號 四百 呎 寫字樓

萬利大廈 大道中367-375號 寫字樓

祖記大廈 德輔道中 有大 小單位 寫字樓

上環 德輔道中 172至19號 商業樓宇 約六百餘呎

永樂街122號 商業樓宇 約五百呎 近上環郵政局

中區 德輔道中 39號 地庫 $540

灣仔 軒尼詩道 昌業大廈 千呎

銅鑼灣 富明街一號 620呎 $1,300

旺舖

灣仔景陂街27號 250呎

中區永樂街74號 四百呎 舖位

灣仔 駱克道57號 地庫 六百餘呎 $2,000

中區 萬宜里七號 三百呎 舖位 近萬宜大廈

銅鑼灣道36號 千呎舖

恒生銀行 信託有限公司 電話 H 255011 內線 429 235或244

租賃 九龍

高尚唐樓 勝利道 八號 式 二 ○ 九 四 二 李 洽 九龍 出租 七樓 三房 交通方便 好 電 K

景香樓 天后廟道2-8號 香港銅鑼灣 出租 商業樓宇及地下二樓 適合銀行及陳列室 超級市場 電 6-782890

中環寫字樓招租 德祐大廈 德輔道中247號 近政府停車場 三樓(1900呎) 電梯冷氣 間格裝修齊備 即租即用 電話：⑤—227765 浩華有限公司洽 ⑤—441332 樓下管理處引看

中區大廈寫字樓 三百餘呎・七百餘尺・廉租 (德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈) 電話：H244133 內線223或224 香港華人銀行租務部洽

大道中78號三樓 平呎 八二 看 眼 街 醫 各 發 ・ 五 洽 鏡 口 務 行 財 一 租 五 或 樓 希 ・ 生 旺 鋪 約 九 電 上 面 石 意 地 一 七 ○ ： 請 頓 板 及 合 伙 百

軒尼詩道365號三樓 平 闊 裝 格 旺 各 里 有 七 六 租 玻 床 齊 合 行 口 洽 二 ・ 風 璃 電 時 ・ 對 或 九 扇 衣 話 頂 裝 天 面 電 八 鐵 閘 間 地 及 樂 請 ： 六

大小寫字樓平租 永基大廈 德輔道西26至30號 電話 三四六三三四

西環北街 新樓全層招租 四房一廳 日電：H483309 夜電：H470275 陳洽

寫字樓頂 旺角 中心 新裝 約四百尺 胡社生 地毯 傢私 冷氣 電 951512・951635洽

旺角向南 新興大廈 16樓 五百尺 板 有 電 話 向 太 平 山 柚 木 地 涼 爽 多 靜 高 尚 電 854077

地王樓租 彌敦道748號 三樓 連 診 所 戲 院 邊 診 所 早 晚 所 九化 八 電 八一二二三六 時

課室出租 旺角 光大 五六 四 八 洽 班 大 用 有 意 請 九 四 ⑧ 補 習 聯 上 電 午 間

旺舖平租 四千 街 角 (免 頂) 道 口 交 通 好 地 點 各 行 生 意 可 均 閣 電 937850 310 加

豪華靜大房 裝修好 適 外 中 隔 音 冷 氣 單 身 人 士 住 大 房 尖 沙 咀 K・687349

旺舖平租千 餘元 紅磡 電器 等 館 西 角 石 A 舖 或 樓 下 46號 K 042871 洽

碼頭單邊 巴士站 總站 元 鐵 閘 裝 修 合 各 行 業 電

廠地招租 有意 七 K 九 八 八 二 ・ 請 晚 上 至 二 七 九 八 李 合 電 近 田 大 沙

旺舖招租 街 適 合 肉 食 雜 貨 等 號 163 七 二 ○ 二 六 街 市 話 電 七 生 號 四 東

地皇大單邊 荃灣沙咀道一三九號 舖 大小巴總站 人流多 ...

尖沙咀 麗都大廈 美敦道 寫字樓 每月 租 九 千 元 電 F 四 58 號

旺租 舖平 新界 中心 地點 適 合 工 業 ...

荃灣地王海景工廠大廈 ◁租出▷ 樂信海景工廠大廈N座 七樓 私 呎 百 面 積 千 二 九 電話：403824 403810 接洽處 荃灣柴灣角街六號樂成企業有限公司

廠樓招租 觀塘鴻圖道32號 面積五千呎有意請 電：5-726011 5-435867洽

平租靚樓 新界 大埔 ... 電 ⑫ 外 六 七 四 九

下葵涌廠房廉租 手袋廠連生財工具全盤出頂・面積3300尺・有意請早上十時後 電：12-269672

大單邊平千餘元免頂租 水電 業 地 區 ... 林 器

工廠招租 土瓜灣 落山道108號 管理處 引 看 洽

恒生信託 K-314411 請電

花園街(旺舖) 一九五地下七百餘呎 租二千八

尖沙咀 重慶大廈 四樓 百呎寫字樓 九千六 ...

吉樓招租 (九龍) (住宅樓宇)

荔枝角道 德慶大廈 12樓 六百餘呎 租千一

尖沙咀 遠東大廈15樓 租千五

百餘呎 文福道12號 仁樂園 十二樓

...

(商業用途) 太子道146號 業務所 1150呎 另平台 租2850

科發道三號 九龍塘 ...

錦繡花園 鯉魚門 ...

鏡記 買賣樓舖 電話 620674 627094

出售 九龍

下葵涌芳大舖位 龍騰 平租 小 大廈 恒生信託 K-314411 請電

荃灣旺地廠房廉租 製衣廠連生財工具全盤出頂・面積12000尺・經紀免問・有意請早上十時後 電：3-694792

唐樓平售 旺角 荔枝角道 315號 有意 電 ⑬ 880980 882650 新 地庫 百 ...

千伍呎樓 工場 租金 每月 18萬 分期 ...

旺角新樓 九龍 太子道 ...

黃埔一期 ...

唐樓吉售 ...

旺舖出售 ...

新樓出售 ...

華僑 ...

上海街 ...

風水吉地 ...

恆通大廈 ...

廠房 出售 沽 ...

相連大舖合式位 閣樓 特適 商業批發 正 住宅一梯兩伙 上 布樓深 六樓尚有餘數 105年期 天台兩層 基隆街105-107號

有入伙紙 即買即住

黃埔新邨 紅磡 急售 安和公司 ★委托安和客路全廣保證快妥勝於別理★

連三間 三九龍交吉郵局樓出一 彌敦道440至442號

醫 商業樓宇 所出售 九龍彌敦道

店舖 宇平售樓 ...

福華樓 大埔廣福道一三七至一三九號 唐樓一伙 二伙 交 通方便 空氣 良 ・ 已有入伙紙 本港 ...

上瓜灣區 ...

尖沙咀 12萬 ...

旺舖廉售 ...

出售 港香

唐樓廉售 ...

中區全幢 ...

靚樓出售 ...

吉樓出售 ...

眞光大廈 ...

靚樓廉售 ...

中區旺舖 ...

旺舖廉售 ...

西區靚樓 ...

靚樓廉售 ...

高尚住宅 ...

千呎地下 ...

北角地王 ...

吉樓平售 ...

地產 德成行 ...

西摩道 ...

吉樓廉讓 ...

舊樓二間 ...

鰂魚涌平 ...

高尚住宅 ...

寫字樓 舖位 工廠 住宅 出租

威靈頓街 39-41號 六基大廈 寫字樓 地庫

香島道 大香苑廈 連車位

西尾台 洋樓

接洽處 香港威靈頓街39號 六樓 萬昌隆公司有限公司 電話 242497 239292

香港出售

租售 海都洋樓 ...

塘尾道舖租售 塘尾道口近荔枝角道好世界大廈地下旺舖八百餘呎只餘三間請電：5-253003洽

日麗園 碧莎別墅 電話：H-448783洽

出讓 銅琴 ...

手提打字機 OLIVETTI ...

出租

麥當奴道 ...

寫字樓 舖位 ...

出售 ...

叁樓租售 ...

唐樓租售 ...

出租或售 ...

寫字樓 ...

租售 ...

聯發工業(第三)大廈 葵涌和宜合道 租售 ——尚餘數層—— 每層面積13,000至16,000餘呎適合貨倉業・電子廠・製衣廠之用接洽處：電話 五一—四四七七八七

夜冷布廠

夜冷室餐平沽

大批建築鐵料出售 茲有工字鐵、金字架、坑鐵、槽鐵，平沽，地址廣東道九龍倉四號閘對面地盤洽。

經紗布機針 △廉售▽ ...

植毛機出讓 有意者 ...

染頭髮水 ...

傢俬廉讓 ...

配額出讓 ...

音響廉讓 ...

配額出讓 ...

印刷機出售 ...

出讓 房樓

夜冷酒家平沽 ...

傢俬冷氣雜物出讓 ...

夜冷洋燭廠 ...

夜冷印染製衣廠 ...

夜冷鎍売機器廠 大陸一百噸雙梁啤・25——50噸開車啤・孖頭自動啤・800——200磅開車啤・美國三頭鑽帶機・細車床新型電鍍火牛及缸旋轉大油壓機・美國大風鎚及滾筒爐・大風泵及氣缸六頭磨光機・風啤大腳啤及一切生財用具。地址：新蒲崗大有街二十號地下後門入

電子生意廉讓 ...

讀者諸君：
每歲如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告

此致
華僑日報

刊戶：　　　啓
住址：　　　電話：
一九七六年　　月　　日

(請注意)如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額一角者爲荷)

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

尚有分類刊在七張三頁

印刷廠 頂讓 ...

九龍出讓 ...

餐室平讓 ...

餐廳三萬 ...

沙田石屋 ...

半山洋樓 ...

九龍大井街 ...

眞光大廈 ...

時裝屋頂 ...

交吉廉讓 ...

新飯店頂 ...

寫字樓出讓 ...

汽車 本田甲種 ...

高價收購汽車 鴻運車行 ...

貨倉 代客貯貨 地下倉位 服務週到 倉租相宜 ...

鳴謝 友聯公司 ...

鳴謝 聯鄉愛群會 ...

今樂府

香港台
[illegible]

香港一台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

明珠台
[illegible]

佳藝電視
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

招生

新法教授 游泳 速成易學 H621961

鋼琴 樂理

PKT 小英美姐 電咀會精 K何話教 六鴻尖個 九鄉沙別

鋼琴結他 樂作理曲

英語會話

法文初班 女年九五

教授網球

日語

郭彬 授舞

聖心 中個學別會指考導小特組別 補GCE 工442213

街坊日語

剪裁編織 一科收費學兩科個別教 ⑥—717830

泳

余彩鈺 結他 師女

英婦 北角新都城C座1728室 教授會話 只教女生 H627866

英人學仕 語實擅會用精話英教 K843816

英人小姐 尖別英沙會語咀話個 K670277

英美男女 樂個英別語商 H622411 H622443

英人教授 語個信別札英 H762009 H772205

古箏琵琶 粵曲樂器 學月30 包H741231 K789758

鋼琴結他 作曲 民歌 古典 樂理 工731164

英人話會 小度不組個論教道速別程 K846468

金燕裁剪

游泳 港九泳池 教授個別小組 K—256247 K—940751

社交舞班 尖沙咀

出入口 職業速成

電器修護

日文初班

鍋爐船主大

室內設計 價格 K671989

鋼琴樂理 小組 尖沙咀 K679407

游泳 男女老少 K307984

教授裱畫 衛廬教授 保證成功 K941535

FLUTE 專科教授 尖沙咀 K681273

補英文代錄

李廿元保會 授舞 丹妮步步實用 成速別個

史正中大師 尖沙咀 K685028

鋼琴樂理

古箏笛子 琵琶二胡 結他 ⑧—806290 檳眉館

二月速成 結他 手風琴 尖沙咀成中 K679407

時裝畫 月入數千證書認職 彩色水墨男女四季新裝 設計首飾髮型人體姿態 成衣紙樣珠繡編織設計 學理灣仔道136十一樓 A座H741231 H512803

國語初級

鋼琴樂理

鋼琴樂理

英文會

授跆拳道 一時晚上 時至 電十十 K440215

裁剪專科

李瑞雅 授舞 廿元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓 長樂街入 (平價對面)

特價 學 H625482 補習國際 提供考試

YMCA 西中學 社 結 國 手 絲 小 式裁剪 會考英文補習 交際舞 他 語 班 花 班 工藝 導師 提琴 速成 請電話：H432203 H435272—4 （九月份）

英語小組 英美會話 加拿大移民 法文 留學 個別 組 六小小組 早午晚班 十月六日 尖 H686730

專成優人英異文教

烹飪專科 華僑中西筵席專科 九龍彌敦道230 西餅 點心 麵包 招生

新舊數學 數甲數

國語 日語 英語 法文 德文

祇教女生

顧定康麗婷 授舞 保會 冷氣

香港電專 晶體管，電報 九月六日開課 天后廟道十一號 電話5—700263．719796

香港電專 彩色，黑白電視 九月六日開課 天后廟道十一號 電話5—700263．719796

速成學校 K942459 拼音 TOEFL 會話 日文珠法英 文法算文專 彌敦道717二樓

游泳 溫兆明 授泳

半島烹飪學校 學科多 師資佳 教授方法千錘百鍊 專業烹飪教授 郭子文主理 K745973

香齋填詞

第一英文學校 K747479 法文 日文 剪裁 英語拼音 英語會話 國語 法文 廣告畫 招生 軒尼詩道274三樓

香港工科學校 ◁九月六日新班開課▷ 彌敦道610號3樓 K305075 大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號二樓 西環大道西501號 日夜校 工業技術全科班 適合應屆畢業生就讀

德法烹飪學校 點燒蝦腸 點心 西餅 麵包 酒席 北角英皇道494—496號 K306427

中心 箏古琵琶 港九 國 裱 油 素 童 鋼 結 畫 畫 畫 描 畫 琴 他 K040313 K034086

香港標準商科外文學校 校址：北角英皇道425—431 電話：H611601 1968年教育司署立案 招1976年九月份新生 商業簿記 高級會計 出口文員 別文速記 珠算速成 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 打字班

招日夜校各科及商科中學各班新生 人人可讀 香港商科書院

各級英語會話．日文．劍橋大學 英文拼音班．法文．英文科文憑班 英文專修班．德文．GCE英文班 西班牙文．國語．TOEFL班

裁剪全科 廣告畫裝飾設計

中英打字．電腦打孔．香港稅例 聽覺打字．中英簿記．出入口文員班 中英會計．數理專修．LCC文憑班 英文速記．珠算全科．PITMAN文憑班

英專班由字母班至F.1. F.2. F.3. F.4. F.5. 班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會 文憑本校並介紹就業

保証成功

正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747＊四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

授婦夫書學陳 油畫素描、人像、靜物、風景 H238745

港九中醫研究院 港九中醫師公會會立 招收男女學員：一年班 二年班 三年班 鍼灸班 香港莊士敦道八十六至九十號四樓 電話：五．二七九九七八 各級插班生招

韓氏 英數理化

靈思時裝訓練中心 教署註冊 留日導師 時裝全科訓練．時裝師範文憑課程 九月十五日截止報名 英皇道989號新威園六樓A座二號 電話：5—636393

中南電子工業學校 彩色電視 黑白電視 晶體管 無綫電 週末技術班 K845360

中華烹飪中心 點心 文憑全科 廚師．燒烤．一月速成班 香港北角 H716111

東方鍼灸研究院

自我催眠

青年出路

藝晶琴鋼學院

歌唱班 韋秀嫻、李一帆、宋遲 集體上課 個別指導 樂隊伴奏 旺角文華戲院九樓K951437

英國日語語語

立案司署教育 萬國藝專 中西廣兒 國洋告童 畫畫書畫

YMCA 國語會話 導師劉秋生九月十五日開課安樂園大廈11字 H222322或223356

YMCA 絲帶花班 美容班 九月十一日開 安樂園大廈

Y.M.C.A.（九月十四日開課）化學工藝班 安樂園大廈11字 H222322或223356

Y.M.C.A.（九月十五日開課）市場研究課程 安樂園大廈11字 H222322或223356

港九樂聲琴行 主辦 鋼琴 古典結他 民歌結他 電琴 提琴 樂理 專門教授．個別或小組．即日報名．隨時上課 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 九龍：旺角老圍120號B③037968 亞皆老街123⑧602360

法日英國 西葡德荷 會話 錄音 翻譯 K—671945 K—691892

東南 語言商科學校 旺角洗衣街59號四樓 電話：K629655

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 化肥胖為健美 轉瘦弱為強壯 減肥 增健 身高 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

Y.W.C.A. 必文速記 九月六日開（全期六個月）由初學至120WPM在5：45或6：45上課每週兩小時77年二月底報考英國必文 H265599

灣仔日文 新班今日開課 電七三四○四一

速成學校 K942459 打字 CIF 簿記 商業全科 秘書實務班 畢業發證書 彌敦道717二樓

觀德工科學校 彌敦道494—6號四至五樓K302404 初級海員 初中機械 四個月畢業有紅部可落船，三年制，中學英數理，繪圖，實習車床，打磨，畢業介紹入廠工作。

誠徵女友

徵求

太極拳 跆拳道 合氣道 柔道 體操 游泳 各班 九月新班 電H435272—4 青年會 必列啫士街會所

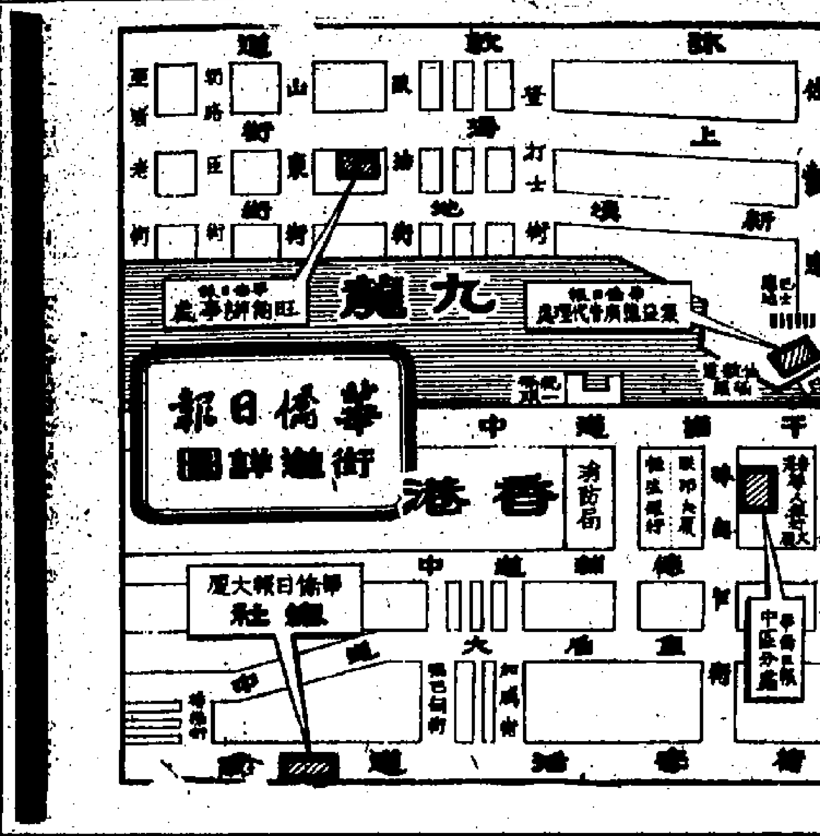
調酒餐廳

草藥講座

香港婦女補習夜校

一週簽證英文 TOEFL GCE

中國國醫學院 醫 初級 高級 研究 學士 鍼灸 班班班班班 院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪



誠徵淑女

誠徵誼母

收買酸枝

誠意結伴

誠徵女友

徵婚 JULIAN AV SFCAL

誠徵女友

徵舊電視機

誠徵女友

粵女徵友

收購清潔公司 某大海外商業機構一貫辦理清潔寫字樓並有開業意向，擬在本港市場誠意收購本港現行經營類似此行業之商號，有興趣者請詳具營業資料包括過往業務性質範圍經營業績並基本合作條件致函本報第347箱洽商，是荷，一切自代嚴守秘密

誠徵男友

徵婚

專男徵婚

誠徵女友

誠徵女友

一現成毛衫 一批

誠徵婚姻

誠徵女友

寂寞女伴

收買酸枝

誠徵男友

如意婚姻服務公司 K669135

刊在第七張第四頁 分類廣告 尚有

遠東琴行 徵求 舊鋼琴 電話：H—273539

徵購油畫

幸福婚姻

真善美婚姻服務公司 H770404-259486 K682125-600633

高價收購 電器冷氣電櫃車床 打五金工具清倉傢俬什物。電K三○六○七五 上海街506號光輝

收舊傢俬

各班馬上季戰績表

場次	路程	地	負磅	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	名次	距離	獨贏票
288	1650	軟	130	6	1.46.2	伊丹尼	14	2	1 1 2 12	12	多馬位	3174冷
309	1235	爛	121	6	1.22.4	麥于文	8	5	1 1 3	3	2馬位	22053熱
339	1650	好	125	6	1.43.9	麥于文	13	7	1 1 1 1	1	3馬位	4547冷

野　火　WILDFIRE

性別：雄　馬齡：4　廐：（摩）　班次：4　評分：57

場次	路程	地	負磅	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	名次	距離	獨贏票
112	1650	爛	125	新	1.52.6	高洛德	14	3	10 10 9 9	9	多馬位	230大冷
210	1235	好	135	新	1.16.9	摩加利	11	11	2 3 9	9	多馬位	29185熱
312	1235	爛	135	新	1.22.3	摩亞	12	2	1 1 1	1	2馬位	3322冷
351	1235	硬	126	4	1.16.2	摩加利	7	1	1 1 3	3	3馬位	47924大熱

女英雄　HERA

性別：雌　馬齡：8　廐：（賓）　班次：4　評分：55

場次	路程	地	負磅	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	名次	距離	獨贏票
30	1235	爛	136	5	1.22.3	游定柱	9	3	7 7 3	3	1馬位	12202半冷
80	975	好	137	5	1.00	游定柱	11	1	6 3 2	2	2馬位	9560半冷
118	1650	軟	139	5	1.48	游定柱	14	7	7 6 6 7	7	8馬位	15822熱
139	1800	快	137	5	1.54	伊丹尼	14	3	6 6 5 3 2	2	4馬位	18604熱
165	1650	軟	140	5	1.47.2	伊丹尼	14	1	2 3 4 5	5	3馬位	12368熱
187	1235	快	137	5	1.16.1	伊丹尼	11	4	4 6 4	4	3馬位	27791大熱
203	1030	沙	134	5	1.08.1	伊丹尼	6	1	6 6 4	4	6馬位	8812半冷
249	1400	沙	138	5	1.35.9	伊丹尼	8	4	7 7 5 6	6	5馬位	12730熱
298	1400	沙	132	5	1.34.2	伊丹尼	7	3	1 1 1 1	1	2馬位	12790半冷
323	1575	沙	135	5	1.47.7	伊丹尼	10	3	3 3 2 2 2	2	4馬位	13499熱
370	1575	沙	133	5	1.47.6	伊丹尼	6	6	3 3 2 2 1	1	1.5馬位	12398熱
248	1030	沙	133	5	1.08.5	伊丹尼	8	2	1 1 1	1	3馬位	39639熱

常　順　SONGSON

性別：雄　馬齡：5　廐：（高）　班次：4　評分：56

場次	路程	地	負磅	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	名次	距離	獨贏票
88	1800	好	135	5	1.54.5	關尼	10	6	1 1 1 2 10	10	多馬位	17353熱
121	1235	軟	132	5	1.18.8	關尼	12	9	3 3 5	5	5馬位	33213熱
134	975	快	129	5	59.6	關尼	12	11	3 4 2	2	四分三馬位	13959熱
165	1650	軟	133	5	1.47.2	關尼	14	12	5 6 6 7	7	5馬位	16995熱
347	1400	沙	125	5	1.33.8	關尼	9	5	1 3 2 1	1	4馬位	19001半冷

金麒麟　GOLDEN UNICORN

性別：雄　馬齡：9　廐：（譚）　班次：4　評分：55

場次	路程	地	負磅	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	名次	距離	獨贏票
113	1235	爛	128	3	1.22.1	伊莊臣	10	5	10 8 5	5	多馬位	9270半冷
124	975	快	126	3	58.9	鄧添	9	4	9 9 8	8	8馬位	1148冷
156	1235	快	126	3	1.16.2	馬彼得	8	2	7 6 5	5	4馬位	6683半冷
195	975	好	122	3	58.8	馬彼得	12	5	11 11 10	10	多馬位	3380大冷
224	1650	慢	117	3	1.46.7	馬彼得	14	13	11 11 5 5	5	6馬位	1820大冷
258	1575	沙	116	3	1.45.9	馬彼得	10	4	6 10 8 9	9	多馬位	6902半冷
280	1235	好	128	4	1.15.9	鄧添	12	3	12 11 9	9	多馬位	2070冷
305	975	好	121	4	1.00	馬彼得	9	3	10 6 7	7	4馬位	4179冷
331	1235	軟	123	4	1.18.2	馬彼得	11	3	10 10 3	3	6.5馬位	16957熱
351	1235	好	122	4	1.16.2	馬彼得	7	6	2 2 1	1	1四分三馬位	15071熱

四十年來馬坊拉雜談（三）

老吉

　　蘇芬諾夫養馬・確有一手・「般博」轉進了他的馬房之中後・還他的飼料方法・居然將拼死的「般博」・漸漸復原・於是乎在六四年至六五年度中・改由當年何君的主任騎師郭子猷上陣・初初在第二班・跑了兩次「摸頸四」・到第三次出一哩・負輕磅一三九・居然贏了頭馬・而且時間是了不得的一分四十秒四・這時間可以傲於現在的第二、三班馬・這一個因牠沉得太久・所以是半冷門、獨彩派了卅九元九角・看來馬主何君在這一場賽事・已可以將全部買馬費以及一切開支・一舉都賺了回來了。

　　「般博」出讓給何文法君之後・轉馬房豢養・跟了兩次・便由郭子猷一出而勝・派彩卅九元九角・馬主在這一場賽事中・够本有餘了。

　　此後郭君再爲牠在爆地上贏了一次一哩二五熱門・跟住又得了一次短途半哩一七○碼第二・（敗於當時小蔡管理下的「大胆」・因爲馬主是蔡君的令叔蔡國衡兄也）・然後又升上第一班。

　　在一九六五至六六年度・郭君爲「般博」贏了兩場・而且還得到了「駆商會所杯」。

　　「般博」可算得長命馬之一・牠一値跑到一九七一年五月底・降到第五班後總退休・牠足足在香港馬場馳開了九年・牠的退休是因爲年齡已遠十四歲・照馬會條例必須退休・否則・牠可能再跑多一、二季而在低班中建功・總計牠爲何文法君・得到了獎金六萬元正・連前共得七萬七千元・也可見此馬之屏利矣。七一年是去年・所以・我講起「般博」・現在的馬迷讀者・一定也會記得此馬的・牠的賽齡實在太久了。

　　蔡克文在一九六四至六五年度・一共上陣卅三次・得了三次頭馬・三次二馬與五次第三之後・便高掛馬靴・因爲他經營的棉花事業太忙・而且他的夫人徐從亞女士認爲跑馬太危險而勸他不要再騎馬・小蔡爲了這兩個大原因・便决心告退騎師生涯・由馬會聘請担任賽時的副評判員・在一九六八年起・先担任計時員・後來又改任副評判員・這是個義務職・他担任了六年・可惜年前因患貿胆病・後來變症而逝世・這位好好先生・英年早逝・我因爲與他「有兩句」・所以總覺得這樣的好人・而天不假年・可以說得一聲「天妒英才」了。（一九一）

華僑馬經

老吉主編

星馬泰 十天 $2790　曼谷 五天 1390　星馬 八天 2490
濹士里（香港）旅行社
尖沙咀海防道三十二號實豐大厦七樓C座　電話：3-662727　3-669797

寶島　九七天豪華團 $1650 $1450　九七天渡假團 $1350 $1250
◁住宿圓山・希爾頓▷（逢星期六出發・專人領隊）

泰國　朝拜佛寺進香六天旅行團
費用：1250　出發日期：潤八月初舉辦
宗旨：爲使本港佛教人仕瞭解泰國當地風俗文化及參觀各大佛寺名勝古蹟・弘揚佛教盛況・藉資借鏡。
致發旅遊置業公司 H-435265-6

克爾洋行（1965年成立）旅遊部：中環豐成街3A號302室
台灣環島/阿里山豪華組旅行團 七天$1650　九天$1850・出發：9月 4/6/11/13/18/20/25/27
印尼 1070　星馬 $970　英國 1560　曼谷 $370　雪梨 3600　韓國 $880
東京 $870　⑤261548 ⑤224611 機票特平 ⑤254733 ⑤237266　台北 $580
三藩市 $465　雅加達 1800　香港 1390　紐約 2090　旅遊

四季旅遊公司廉機票
皇后大道中35號商業大厦906室　H-239147　H-254272　H-254276
英國1200　加拿大1200　美國970
星加坡650　澳洲1800　歐洲1390
台北270　日本480　曼谷350
馬尼拉400　紐約1500　耶加達000

美加澳洲包簽
旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料
海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 ⑤233847
皇后大道中35號商業大厦102室

福興旅行社平機票
香港德輔道中102號廣氏商業大厦3字⑤-456360
九龍彌敦道655號胡社生行1804室⑧-964241
英國1500　台北540　加拿大1600
歐洲1850　曼谷750　美國1500
澳洲1900　星加坡1460　日本680
——代辦各國簽證及旅行團——

特平機票
英美加包機・台泰菲快證
台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發
馬尼拉五天遊遊遊 $1,350 逢星期五出發
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世瑛大厦501室

往台灣　可帶合法百貨　機票 $525　快證 $118
可帶免稅納稅合法百貨用品　價廉簡便備退貨十足還款
北角彌敦道607新興大厦1817室電梯按18字　得其利公司　電話：K851245・K849562

廿國慶觀光慶典團
十四天 $1400　九天 $980
出發日期：十月四日・歡迎自備證者參加
台證$100、各國特廉機票，百貨批發
金航（香港）公司旅遊部　3-858846・3-857745
北角彌敦道607號新興大厦五一弍室電梯⑤字

韓、日、台、聯遊　七天日韓聯遊團$2480　九天韓台聯遊團$2390　四天韓國豪華團$1590　逢星期二、六、出發
韓國：漢城一板門店、華克山莊　台灣：台北、高雄、阿里山、日月潭
日本：東京、鎌倉、江之島、箱根、富士山、朝霧高原、白絲瀑布
住宿：東急大酒店、華克山莊、希爾頓、阿里山賓館、富士山大酒店、銀座東急大酒店
泰 香港旅遊公司

康泰旅行社　台灣
豪華渡假團九天 $1680
星期六出發七天 $1480
特快台證 $140
星馬七天團 $2500
日本八天豪華團 $2750
九龍尖沙咀彌敦道瑞興大厦1103室　K-676111、676112、676503
菲律賓碧瑤七天 $1450
曼谷芭提雅五天 $1380

★ 每月舉辦海外觀光團（與天天日報合辦）
★ 代售各大航空公司機票
★ 代售團體包機及特價機票
★ 代辦各國之旅遊及商業簽證
歡迎垂詢　尖沙咀漢口道何鴻卿大厦F29室二樓　K-68 34 00　K-68 64 68

美加𥅽747特平　平價機票　美加歐洲台灣特快簽証
成功旅運公司　德輔道中嘉華銀行大厦506

英國護照　中華民國護照C.I.
無香港出世紙歸化入籍可領英國護照本部具備多年實際經驗正確指導辦理全部手續快捷妥當
入台證　出台入灣9天辦妥 $140
美加澳洲旅遊探親24小時辦妥
歐洲各國。星馬泰。菲律賓。日韓。特快簽證。
遠東機構旅遊部⑤266107　★中環德輔道中⑤266108　60號萬宜大厦三樓211室

台廿灣　14天國慶聯歡三軍表演　$1290
友聯旅行社 H724136　洛克道國家大厦109室

衞生遊艇　遊艇供應

在港居住5年有出世紙均可歸化入籍領
英國護照
美加澳英法瑞歐東南亞簽證快捷妥當
台灣護照180台證125菲探親團980
世運旅遊公司北角新都城大厦1511室 H629052

台灣豪華團　九天$1350　七天$1240　台證$120　五天$1150　逢星期六出發
菲律賓豪華團　逢星期五出發　七天豪華團$1450　四天歡樂團$1290
特快台證●廉價機票●百貨配售
邵氏大厦610金門旅遊公司
彌敦道684號　K942821　946441　假日照常辦公

寶島縱橫遊

菲律賓　七日碧瑤 $1450　六日豪華遊 $1350（乘菲航可自由逗留住希爾頓酒店）
鹿兒島 日本九州七天團$2530　星馬菲 十天特級團 $2960　曼谷 芭提雅六天 $1230
新國際旅行社　尖沙咀加拿芬道15號七樓B　電話K-691892　K-671945
日本 四天七天豪華團　韓日 七天九天　台灣 五、八、十天豪華團　韓台 九天$2360豪華團

佳永　保樓租一靜工工切　5-438701 440141
萬順裝修
油印中心
順昌裝修
通渠改廁
商業
專辦台證・泰證
特廉機票　各國遊覽　◁信譽保證　忠誠服務▷
捷迅旅遊貿易公司　電話：③-944086　③-943775　彌敦733號振宜大厦801室

塑膠加工
特藝速印
順利鐵器
打臘清潔 水晶地板 ⑧709020 ⑧303803
最高價收音響電視 ⑧798428 ⑧866920
修電視
收壞彩色電視
裝專接箱
代聽電話
遊艇 日夜租賃 中西型式 款多價宜 K-854711 K-887519
高長生造油畫像
通渠通廁
樹膠配件
翻譯宣傳
入口商年鑑
裝修
樓房裝修
裝樓修房

一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936613
封口機充池機
打臘遠東　水晶地板　油板地磨車　K666809　H719803
收塑膠機　現金交易高價收塑膠機工模車嘴鉋新舊大細金閘分批五金機器風泵水泵　K620789
打字機　買賣修理　H738540 H743094
註商冊行
欠款
美國"奇士牌"排濕防銹潤滑油　適合一切模具、零件、機械、五金製品存貯保護，每加侖保護面積3500平方尺。總代理：百保工業　九龍大角咀櫻桃街81號　電話：3-950130,950139

寶星牌美國設計蒸發器　適用於冷氣系統　價格特廉　保用壹年　寶星冷氣工程公司　電話：5-560231-2
樂聲琴行　獨家代理 BLUTHNER、LEGNICA、STEINER ZIMMERMANN、KARL MULLER
原裝進口 德國鋼琴 特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 ⑤751065　九龍：尖沙咀漆咸道123號 ⑧692360・九龍亞皆老街120B號 ⑧037968
★鋼琴中心★
萬能角鋼　窗簾美路　東方公司
打字機　買賣修理名廠新舊機保用保養舊換新　恆利打字機公司 H437326夜H517034
酸枝木座
遊河　遊艇最多歷史悠久 ⑥-446239 ⑥-779096
出國　皮褸　雪褸　特製防雪　學生特價　世界公司　K667149　K678750
中西文具　一雅文具製咭公司　送貨電話：H236382　H238537

裝修　專營樓房
註冊　百德代有限公司　註冊報稅　申請CO　5-458251　5-458843
吳晃機器廠
宇宙防水
漏水
電視
唱午城羊都花
追債

瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235
打字機　買賣修理　寶來公司K840931
補漏
冷氣　K949301　安樂
冷氣　林立　3-693881
專家補漏　立興工程公司
聖誕咭　免費印名
冷氣　國際工程　H713301-H712857

平價地毡公司　香港德輔道六十號地下　電話：5-795583-1
水晶　地板　車廠　打臘清潔　寶麗公司　H774766　K848727
大型工商業用冷氣機　惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子、製衣、塑膠、印刷等各種工業用途。先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
歡迎垂詢：中國冷氣有限公司　中環德輔道中20號德成大厦二樓・電話：5-229025

耳鼻喉　醫藥
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失
聲明啓事　小兒姚民華現已長大成人由1976年九月一日起生活獨立日後在外一切行動及華洋轇轕概與本人無涉特此聲明。姚惠文啓
離職啓事　本公司營業代表曾昭強先生（MR. TSANG CHIU KEONG）自九月一日起脫離本公司此後在外一切行動均與本公司無關特此聲明
快樂之道
啟事
寶光珠石　大道中82　電話H 453101 453111
珠寶
鍾財運　應堂

刊在第七張第一頁　有尚廣分告類
刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583
喘咳
平民痔瘺
馮風
弘守仁

花邊文選

由北角到筲箕灣亦算旅行了

立于

中秋節四天早晨醒得特別早，忽然想到不如去一次筲箕灣，由于多年未往。二十六、七年前，外省人由上海南來投荒而鬱鬱不得志者，住到港島筲箕灣與九龍鑽石山的不少，取其房租賤與其他生活程度低而已！流行著兩句話：「英雄長困筲箕灣，未知何日到中環？」一九五〇年秋天，我到筲箕灣看過一個朋友，此刻也不懂住在何處了，筲箕灣與石塘咀，是香港本島市區的兩個極端，五十年代初，石塘咀我去得多，是爲逛寨，筲箕灣則不大有機會往。我由尖沙咀搬到北角來後，每四五年纔去一次筲箕灣，是到阿公巖前的海邊眺望一下而已！

中秋前四天早晨，我坐小型巴士抵筲箕灣總站落車，也仍是走到阿公巖海邊眺望一下而已！那邊的海水較濁，風景並不足取。去時行經市區時，建築增加了些，在進行中的土也不少，幾個月前與一位常是因公去大陸的朋友同往新界的途中，他說：「香港雖是小地方，但爲建設的繁榮，可能要超過大陸上某一個省份，當然不是一向經濟價值高的省份，雖然大陸上在近年已經大事建設了。」我聞言信疑參半，自己對這些全無研究，祇能姑妄聽之，但近年我每到一個香港不常去的地方，就感到面目已變，這是事實。

由阿公巖前走回市區，注意所售的東西，則凡是北角所有者，那邊俱有，住在筲箕灣有甚麼不好？我也很容易看到「馬會」的「場外投注站」，我相信那邊的樓價也未必廉吧？小巴很多，數註明由海傍新路到中環，則白領階級返工也未必不便呢，我由于有時間跳上電車，也有許久未坐電車了，記得上次坐電車時是與一業外朋友，我們自上環跳上同回北角，他提到香港有云：「以我們的年齡而論，到死也仍是死在外國人統治香港，我們由紅色的大陸來香港，大陸剛由中共執政時候，仍是舊社會，現在當然不同了，我在台北與新加坡就過許久，若與香港比，我選擇香港，離開大陸二十六七年的人當然不會喜歡上他，否則也回去了。我有許多親友到了美國與加拿大都不習慣，我們做香港人的只是希望自己能在此地安定地生活，若有中等的經濟能力，香港已勝全世界了。小康與大富，香港更是天堂，不過，生活在此地，必須慾望低，不能與人作比較。知足常樂，我每天辦公罷了在附近飲茶後，到「康樂大廈」那邊坐小巴回去，今天因爲到「先施公司」買東西，才跑到上環來，遇到你很不容易。」我那天是剛從「雲僑」出來，「知足常樂」這四字是至理名言，我甚至把由北角到筲箕灣作旅行呢！

新的時代

•何行•

穆人傑接口說：「自然是衛人，她害得好幾個人心中都不開心，老太太今晚不會睡得着，弄得不好，會和老太爺來一場口角的，大哥亦會不舒服，你亦是的。」

「我是什麼？我爲什麼不開心。」琳達奇怪說：「我是佩服她，沒料到她會出這一手，我沒有不開心。」

「你不是損失三百萬？」穆人傑笑說：「這公司的組織，十分之八是你的，十分之二是老太太和總經理處，損失不都是你的，的一樣。」

「你不是說三百萬小意思，算是你借給她好了。」琳達笑說：「你說過的話難道不掉，你不付的話，我會激美西向老太太要，我爲此事不但沒有不開心，反倒是開心，敗同一層值幾十萬的寓所。」

「我估不到瑪麗會做出這種事。」穆人傑嘆了一口氣說：「老太太對每一個子女都關心，當瑪麗的事，可能對子女都看得淡了，這影響真是大了，我知老太太脾氣，她暴跳如雷，那不要緊，像今晚讓賓了臉不多講話，那是氣傷了心的。都是美西太霸弄，這封信等我回來之後商量之後再決定是否給老太太看，卻先給她看了。」

「你們不知我這個寶貝姊姊，和人家那位寶貝哥哥，老太太對他們是又恨又愛，家中不知被他們敗掉多少了，至少有一半。老太太不知聽信那個算命的斷說——穆家若是沒有這樣二個敗家子女，亦會有災害——不是二位老的有病痛，便是天火燒。這樣爲了消災降福，老太太便由他們去敗了，後來老太太有點想穿了，大半是中了人家的計，這個算命的是他安排出來的，可是心理上是偏愛這二個子女，口頭上卻是愛我，大哥和五妹則是差一點。事情發生在瑪麗身上，老太太的感情不同的。」

「小女孩子時，老太太可以原諒她的，現在三十六歲了，怎可再這樣？所以氣傷心。」

「美西是給我看，問我這事如何處置？」琳達說：「是我對她說，在晚飯時給老太太看，誰教你不早一點回來，你不必怪美西，是我決定的。」

穆人傑想說什麼，已經作狀要說了，但忍了下來。

可是琳達仍說：「當初我們知道天仁置業公司，請瑪麗做總監督，完全是老太太面子，這職位本來是老太太拱的，瑪麗的監工建築置業，亦由她去負責，美西去協助她，一切都由她作主的，希望她能在事業上寄託，過去的事算了。」

「不想她偏偏不爭氣，我發這個給老太太機會，是有原因的，老太太私下拜托我，多多給瑪麗機會，所以有關廣海計劃，我一點不干涉，由瑪麗去負責，有所改動亦由美西個面去進言的。」

偵探小說　路見不平

天風

你可知道，他經營了一間裁縫店，你可記得查利的老頭子祖尼．手根．麥克？祖尼死後，查利就承接了那間店舖。

「誰知道，」我茫然說道。威士忌已快喝光，屋內每個女人的眼睛內都滿盈着晶晶淚珠。這是我該走的時候了。

「麥士，」我說：「我該走了。我想先跟查利的媽子告辭，然後……」

「當然，麥克。謝謝你來吊祭致敬，我相信查利在九泉之下一定會感激你。」

我要麥士留在睡房內，然後出房跟手根夫人告辭。她當然記不起我，但她卻緊緊地執住我的手。我是她兒子的至友，她想盡辦法執着她兒子曾認識或酷愛過的東西。

我止步在棺材邊，跪下來暗視查利在陰間一切平安。我所能做及的，他從來連一隻蒼蠅也沒有傷害過，故他死後我一定會有好的報應。

我站起身，向查利一些親人告過別，我走出門口，下樓來至街上。

附近一帶大致上沒有什麼改變。那間糖菓店仍擠在左端的一座樓宇內，綣縮在右端的是那間單車貨店。賣水菓的手推車仍老樣子一般地停在陰溝上面。那座巨型白臉公寓房子就在街對面，樣子靜得更破爛，更蒼老。

我聳一聳肩，走進糖菓店。

我走進店門時，櫃檯後邊那個傢伙抬高頭，目露詫異之光盯着我，這證他不熟悉的臉孔。

「一包好彩牌香烟，」我說着伸手入袋取錢，但他的眼睛仍細視我身上的衣服以及我的臉孔。我知道我並非蒙娜麗莎，但我並不喜歡那傢伙盯視我的樣子。

「你有什麼不對嗎？」我微惱道。

「嗯？我……」他感到語塞似的。

「快把香烟拿給我，」我疾聲喝道。

「好的，先生。我……很抱歉，先生。」（三）

天下第一邪

這一回，斬虎屠龍平素願　翻江倒海亦等閒

天下第一邪向左右和背後望著，便爲迷惘地說：「肥羊？瘦羊也沒一隻，那來肥羊？」跟着一抬手，指着被威脅的幾個問道：「他們犯了什麼事？你們又不是官差衙役，怎能胡亂抓人？」

「哼，抓人，我還要抓你呢！你這……哎呀，不好，救命呀！」幾個大漢突然四散奔逃，被威脅的幾個則都挺起身來了，他們原來也都不是弱者，各自找回自己的兵器，目露兇光，似乎就要殺人。

天下第一邪佂佂地站著，一臉驚愕，目光呆滯，似是給眼前這情形嚇呆了。有個大漢走到他身邊，拍他肩頭一下，喝問：「你來幹什麼？找死？」

「大……大爺，我是過道……道的，剛才他們……他們把大爺啟……威脅，大爺你們，都好似……」

「什麼？你都看到了？」

「看到了。」

「這麼說，可饒你不得，這是你命之註定，可怨不得大爺手下無情了！」揚刀欲劈。

天下第一邪突然叫道：「且慢，我還有話要說。」

「好，你說。有話快說，有屁快放！」

「你要殺我，爲什麼？怕我會說看到你的脫褲？想殺我滅口？你是做夢了，你沒看到上面有人？你殺得了我，卻殺不了他們？」

「住口，我先殺了你，再殺他們，你明白了？」

「小呂布，動手呀，何必跟他們說這許多。」

「三哥，他不動手，我來！」

另一個揚刀了！

天下第一邪又道：「慢着，你們真是一群忘恩負義之輩，你們怎不想想，若不是我，你們怎會無端端脫出他們威脅，你們不感謝我，還要殺我，我真後悔剛才救了你們。」

「什麼？剛才救我們的是你？」

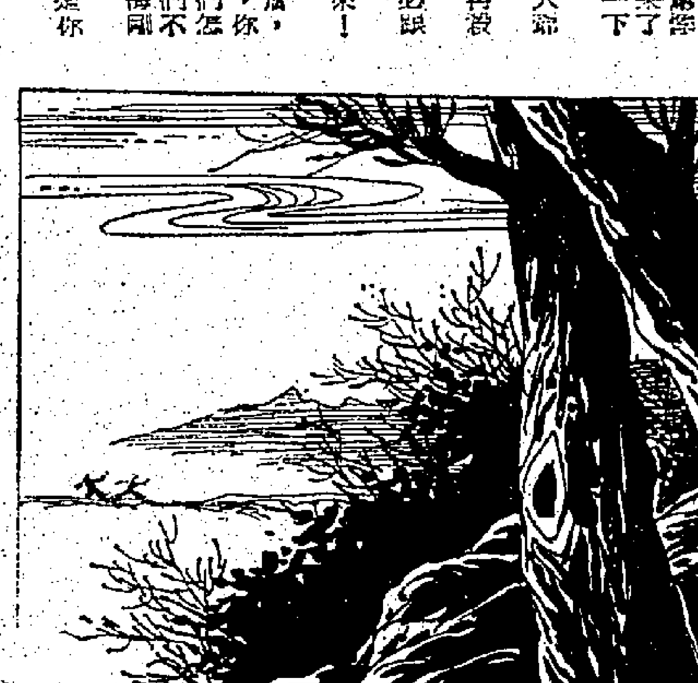
「你不信？你，哎呀，他們又來了！」天下第一邪向前一指，對方幾個人都轉臉望向一邊，果然看到五個人快步如飛趕來，那幾個人目睹仇人，怒向心生，暫時把天下第一邪丟在一邊了。

雙方接近了，仇人見面，分外眼紅，話也不多說幾句，就打起來了。

這是一場不講江湖規矩的打法，是一個對一個，也是幾個對幾個的混戰，雙方都抱必勝之心，都懷拚死之心，所以打起來非常慘烈，動手不過幾個照面便有人受了傷，衣破血流了。但卻堅持着，誰也沒有離開戰門，誰也不甘失敗，不顧死在對方手中。

天下第一邪在雙方打得最慘烈的時候，趁雙方無暇顧及，悄悄地上馬走了。

小呂布他們正在奮力拚搏，根本無暇抽身理會，只好任由天下第一邪悄然離去了。（二一九）



香港竹枝詞

半個詩人

中秋近

中秋，人月雙圓，游子思鄉不免也。正是：

千里嬋娟共月明，
抬頭看月在中庭，
月中不見嫦娥在，
他日人登在火星。

賞月

賞月，何處去？月，到處都一樣，只看你心情如何耳。

銷路

月餅，今年銷路如何？銷路，且看地區而定。

股市

股市略起，略起而已，望到老遠還未見到千七點。

加價

電話來年加價，不管什麼時候，仍然是加價。

本性難移

「我已經下決心，此後永遠不再賭錢了。」

「永遠不賭嗎？我不相信。」

「你不信？好，我跟你打賭五元，如果你看見我再賭，這五元就是你的。」（梁）

牛公司信　原因在此

梦甲

雨夜步聲

他離開約遇的身邊了。約遇聽到了他在拚命的推開一些沉重的東西，於是椅子的腳輪軋軋的響起來，有些家具翻倒了，碎的碎了，擁向房門裏邊。

「來吧！」安德魯吼叫起來說：「那張椅子。房門已經砸上了，這是可以拖延他一會的。朋友，你坐下來吧。拉住你的玩具狗。他不會理會你的。他要的是我。在他進來之前，我必須把那另一扇門弄開。」

他的腳步聲急促地跑開，回到那睡房裏。約遇坐在原來的地方上面，抱着他的狐火，他把他的玩具狗抱得那麼緊，使得他的手臂的肌肉也疲軟了。

在睡室裏面，傳來那陣蓬蓬蓬的聲音，好像有人在撞着一扇關着的門，希望把它撞開，結果卻徒勞無功，而在睡房裏傳來的蓬蓬蓬的噪音上面，約遇卻聽到那扇在他背後的柵門，快要給人推開了。

那些鐵釘經不起外邊的壓力，快要跟木塊脫離了，在軋軋作響。門門在呻吟着。於是整扇門一加上了它後面堆積着的東西，都給推得退後了。敞了敞，然後外邊那股可怕而又難以抗拒的力量再次壓過來，只聽嘩啦嘩啦幾聲，那扇柵門，向內倒下來了。

在那陣回聲中，他聽到了那種古怪的腳步聲，走向睡房。

睡房裏面，安德魯拚命地要弄開那扇房門的聲音，已經靜止了，然後一聲慘叫，睡房門衝上面的玻璃給一些什麼撞碎了。

跟着又靜了一會，然後約遇的驚覺給一聲自五樓墜下行人道的聲音刺激催。

西洋怪異錄

•名稱•

安德魯跳下去了……約遇好不容易才站起來，挨索着走向門邊，途中不知多少次給翻倒了的東西絆倒，好些地方受了傷，但他卻毫無感覺，他只顧向前走，跌蹌地走進大廈，然後出到外邊的冷巷。

他的手終於找到一扇金屬框子的門了，他把它推開，前面是一度低矮的柵門，柵門外邊是樓梯，他一路摸索而下。

花了不知多少功夫才來到地下的休憩室，留目地走過樓梯，來到街上。

外邊人行道是濕漉漉的。一股寒冷的夜風吹襲到他的臉頰上面，他在喘着氣。當他站在那裏的時候，他聽到了一陣古怪的腳步在他後面提來，然後向西走了。

跟着他給嚇了一跳，奇怪怎麼還會聽到安德魯的腳步聲，在他前面十餘碼的地方響着！（十三）

五一：愛的煩惱

應該好好的振作起來，否則，總有一天，東風會弄得身敗名裂。

無論如何，蘭芝的心仍然是愛東風的，所以關心他的事業，他的前途，他的健康……

爲了東風與范麗發生了曖昧，蘭芝的確傷透了心，也深深的恨他入骨。恨的反面就是愛，由於愛他太深，因此恨他也深。

愛情本就是自私的，當一個女人愛上了一個男人，當然希望整個的佔有他，不容許第二個女人分薄了她的愛。現在總算失去的愛情給找回來，東風又一次的投進她的懷抱裏。

不管東風對她是真情也好，假意也好，這對蘭芝的心裏上卻是一種無比的雀躍，也是無比興奮。

她下意識感到，東風是屬於她的。她已經整個的佔有了他。她要用感情去繫住她的心，牢牢的。

蘭芝很了解，對東風這種男人，用強硬的手段無法叫他低頭，只有用溫柔體貼的態度，才能致他服服貼貼的拜倒石榴裙下。

昨宵明月

•翠薇•

事實上，蘭芝對他的確也是痴情一片，希望對方上進。東風得到了快樂，也就是她自己的快樂。

憑良心說，蘭芝弄到今日這般地步，但到底爲了什麼？

說得明白一點，還不是爲了東風？就是爲了東風，蘭芝失去了在經濟上支持她的大戶，也拒絕了很多追逐她的異性在物質上的奉獻，這一切的損失，不能不說對蘭芝是一個致命傷。

過去，蘭芝能夠維持那奢侈而豪華的生活與場面，劉東海固然是大力的支持者，而禁鎖在她週圍的大波士和闊少爺也多得很，他們動的奉獻了一切，只是祖蘭芝不肯接受。

那個時候，只要蘭芝在無意中透露了自己需要些什麼，馬上有人自告奮勇的報效一切，而根本不會向她提出任何代價或要求。

每個人都希望能夠在蘭芝心裏的備忘錄中留一份好的資料。

有一天得到了蘭芝的青睞，於是誰都願意作慷慨的投資。

但是，結果爲了蘭芝愛上了東風，而且在公共場合中毫不忌諱的表現得太露骨，因此引起很多追求過她的男人產生了灰心，

她失卻了這些男朋友，無形之中等於失去了生活的保障，但是蘭芝並不在乎，因爲她獲得了東風。

然而，一個男歌星的職業實在太可怕了，有很多機會容易接受女性，也因此麻煩的事情跟着多起來。

晚明俠隱記

•滕頡•

第八回：湖畔上風雲

劉生錢青萍擊兵道

「好，姑娘的故事，好聽得很，往下說吧。」

依依道：「那掌櫃恭恭敬敬的，把我捧到天上，他唯恐我定要他兌銀子，一錠五十兩的金子，等於五百兩銀子，一時之間，他就算把整個店子翻倒了，也挨不足此數，那末他的獨山飯店的聲名，就大大有損。」

錢青萍道：「獨山？」

依依道：「不錯，這市鎮便是獨山，在貴州之南，廣西之北，是黔桂之間的交通要道。」

「我跑了一天，由貴陽附近跑到獨山來，不知不覺跑了幾百里，我的輕功，在我知道這市鎮是獨山之後，連我自己也大吃一驚，在往日，我跑此地，起碼要兩天功夫。這飯店以獨山爲名，是本鎮最好的一家飯店，我那時餓壞了，我要不是沒有幾分自尊，我恨不得搶到廚房中，搶飯菜吃。

我於是叫掌櫃給我點菜，我點了四式小菜，兩個熱葷，八式菓點，我點的全是名貴的菜式。

那掌櫃一面顫抖，一面點頭，把我點的菜傳到廚房之中，並且令廚子，精心察治，萬萬不能輕率。

掌櫃心中自嘆：『有本領點這等菜式來，這位蓬首垢面的姑娘，說她是那一位富豪的千金小姐，也還是看低了她，她必然是云貴總督的千金。』」

這話一出，衆人又笑了起來。

依依往下繼續，道：

「酒菜開了上來，我飽餐一頓，說不出的舒服，須知我在茫山上過着野人一般的生活，已有八十多天，每天吃的喝的俱是野菓。一旦嘗着一盤一盤熱氣騰騰，香氣撲鼻的酒菜，這一頓飯，其滋味如何，可以想見。我吃飽之後，又要了一個最乾淨的上房，並且吩咐他們備下熱湯沐浴。

那掌櫃一鞠，細細的打量我一番，一聲不響，竟然不出一句話，大有爲難之色。

我道：『掌櫃的，這一頓飯多少錢？』

掌櫃道：『不須十兩，共是八兩七錢四分。』

我道：『這好極了，給我準備一個客房，我要沐浴更衣，要睡一夜，這錠金子給你十分之一，總夠了吧？』

掌櫃啃啃連聲，道：『也不須要這許多，只不過，我實在有一點困難，姑娘你是不知道的。』」（三四〇）

鬼兇手

黃因

高明探長無權開棺，何況警方並未懷疑已死的史達利，但在被人問起鬼兇手再出現殺人，敢不敢保證不會有人受害？

高明探長不禁瞠目結舌，不知所對——高明探長雖然精明能幹，但因從來沒有接觸過此類罪案，一時未能作肯定回答。

不過，高明探長倒有興趣一看棺中史達利是不是穿黑色大格紅地外衣、黑褲、藍白運動鞋？

因爲，他忽然想起：有無可能史達利未死，下葬的是空棺？被人設計掩人耳目？倘若開棺發現沒有史達利，那麼，真相馬上大白，史達利是詐死蒙騙世人，進行自編自導的鬼兇手殺人的離奇假局——本來沒有可能詐死的，當日警方有二十多人經辦史達利被殺的命案，史達利是百分之百自現場送入殮房，然後由家兒孟多文領回安葬，又有衆際在場證明整個喪禮的進行，那裏有辦法埋下空棺？

然而，除了市面對鬼兇手的傳說太厲害，若不用事實來否認，勢必鬧至滿城風雨，使本來一件平凡的命案，變成增加了恐怖迷離氣氛的鬼魂報仇怪事件。

高明探長因爲，只有開棺查驗，也許獲得一些消解疑團的答案。

高明探長費了一番唇舌，說服了法官，簽發許可令，實行開棺。

警方、法庭及孟多文等十多人同前往墓地，盯住泥土被挖出了棺木，棺蓋一揭，赫然發現棺中有屍，是史達利，穿的是黑色大格紅地外衣，黑褲，藍色運動鞋。有人在一旁撫目驚呼：「確是鬼兇手，快把他火化。」

三個目擊者被帶到墓地，高明探長說：「你們細認，當日所見站在貝利房外的人，是不是他？」三個目擊者很快就點頭同聲說：「除了面目，全部都和所見的人一模一樣。」

史達利既不是詐死，按照常理，不是鬼魂出來作祟了。那麼，三個目擊者所見與棺中屍體完全相同，又怎樣向外界交代？

高明探長心中對史達利表示抱歉，入土爲安，被人謀殺還要開棺驗屍，倘幸當兒孟多文合作，早已聲明警方不必負任何責任。（四）

一池綠水

（答讀者來信一則）

圓聖

花鳥蟲魚集

阮以先生：敬佩閣下之服務精神，多煩解題：一、八月廿四日承敬愛讀者用「石綠」下語治例彩雀白點病。請問「石綠」在何處可買，開水比例和水混之標準度數？二、病魚經用手剔去白點且塗上紅汞或碘酒（以原液還是加水沖淡？）後，應否放在透過搖花內多少時間（使藥力發入魚體）然後才放回水池中？放入水中前需否把以上之藥水沖洗掉？三、以上一和二之處理的方法，是否一般金魚、日本鯉魚和一般性的熱帶魚都適用？四、花園露天魚池中之池水經常變壞，呈現綠色，不知是何起因及應怎樣預防？相隔多少時間換一次池水較適宜？五、池水中經常發現扁形半透明之錨蟲，慢種比芝麻還要大，勾附着魚體後不能把它擺脫，如不及時發覺把它剔去，魚兒終會被噬死，請教最好用何藥物治此蟲？六、芍藥和魚尾菊宜何時下種子？七、桃花和翠蘭花何時下肥才適合？

此候　穩安！

讀者　愛好者新丁上　八月廿四日

（答新丁讀者）石綠可到一些具有規模的水族店便可有售，份量可依照說明書，滴於缸水之中，溫度提高至華氏表八十四度左右，替患魚則去白點，塗紅汞，把魚放入水中，通常是十秒時間左右，不能太長，不必另行用水沖掉。幾乎所有觀賞魚都可用此法治白點病，效果很好。

你的露天魚池可能不是經常有水流動，可能太肥，我沒有用魚池養魚的經驗，不知如何預防，因我花園中亦有水池兩個，從來沒有池水變綠，池水永遠清澈可愛，經常有山水流入池中。

至於多少天換一次水，我覺得此法可以每天換一些，不一定要一次換一缸水，水也不要太過綠，一缸水耗得太多，魚會不敵。

池水發現魚虱，這是使人感到非常頭痛的事情，我的方法是把魚全部撈起，使魚虱失去寄身之地，並且把池水全部放乾，然後再注入新水，使魚虱乾死。魚虱大都是因水不潔而引起，所以把魚帶入缸中時要非常小心，水草亦要小心。芍藥、魚尾菊可在秋天下種，現在處於中秋，是時候了。桃花、翠蘭花可隔一月施肥一次。

鐵石心腸

•司馬紅•

四七四：神秘的語聲

金保羅忽然發覺前面沒有人，卻有艷笑之聲出現，大吃一驚。

刺死卡勒的舞女如此神通廣大，實在使人驚異。金保羅身臨險地，還要擔心坐在黑天鵝夜總會大堂的蘇柳，於是可憐。

艷笑之聲過後，還有一股語聲，說：「你是卡勒的朋友嗎？」語聲帶着諷刺的口吻。

金保羅想看清楚她在甚麼地方，但卻辦不到，那種語聲是從空而下的，只是聽到聲響，看不見人。

金保羅深深的吸了一口氣，說：「我看不見你，但卻可以跟你交談，那就隨意談談好了，我並非他的朋友。」

「幹甚麼你要追上來？」

「大概是你的美色迷住我的緣故。」金保羅很冷靜的說。

「我迷住你？你說得太過謙虛了，坐在你身邊的靚女不是很美麗的嗎？」她再說另外一句諷刺的話。

金保羅故意說一句違心的話，希望討好她，緩緩的開口：「她跟你比較，就像是鴉。」

那種語聲忽又改變，變厲了些，說：「你已經陷入重圍了，倒不如乾脆點給我帶返總部吧，這是你本身命運的賭注，倘若總部之內任何人認識你，指出你是我們的敵人，你會立刻死在槍下，反之，你不但不會死，還有可能變成我的朋友，我一向就喜歡像你這種人的，真的盼望你是朋友，不是敵人。」

金保羅問：「你的芳名叫甚麼？可以告訴我嗎？」

「可以的，那些人都把我稱做三妹，我本來的姓名叫做莎蘿蘭。」

語聲隱沒了，黑暗中，有一柄鋼槍伸出來，對他有很嚴重的威脅。

「先生，跟隨我來。」握槍的人說。

情劍劫

•客海濤•

六·多情自古多恨

這漢子說時，對一個漢子擠眉弄眼，顯然是使狡猾，對梁伶來硬的不行，對她來軟的，那漢子早翹起大拇指，說道：「那可是一位了不得的老英雄，他那根釣竿，別瞧它細細的，只有拇指粗細……就像你手中這根一樣，別說幾十斤重的魚釣得起來了，便是一個大人，也能把他釣起來，拋出老遠。小姑娘，你剛才說要把我們拋到水裏去，我猜，你一定得到那位老英雄的真傳了，真了不得。」

白逸暗叫一聲糟，他這漢子說得像對鏡湖漁隱欽敬，並無敵意，她小小年紀，豈會不上當。且慢，這兩人既是來打聽他師傅的，必非弱者，忙一縮身。

他是想去把劍取在手中，不料他小師妹竟不上當，睜大了一雙眼睛，說：「你說甚麼？我一點也不明白，我們這裏不叫鏡湖，我也沒聽說過甚麼鏡湖漁隱，天黑下來，我可沒功夫同你們說。」

說着，把釣竿一扛，就往回走，那個拔刀在手的漢子上前一步，但另一個阻止了他。

白逸忙一縮身，天黑了，樹下更陰暗，那兩人的目光都沒離開梁伶，忽見一個漢子對另一個一點頭，看似如飛退去，但白逸卻看得明白，兩人是隱身到右面的坡下，那是一塊荒園的邊緣，不過土堆得高些，上面又長滿了野草，若不是眼見，倒真不易發覺。

顯然兩人仍不死心，要暗中查看。

白逸好心就憂，生怕梁伶出聲呼喚他，這兩人的現身，更可見師傅說的那個尚未現身的人厲害，這兩人隱秘得不令人生疑的地方，也找到了。

卻見梁伶把釣竿倚在門邊，進內去了，幸好她也沒呼喚，餘香把碗遞了出來，燈光之下，可以看得清楚，是兩碗。（三〇三）

故園彩夢

董千里

五十八：滿腹疑雲

雲山道：「不管如何，我是替你找到了居住的地方了，即如你的希望，在公司附近，省了交通時間，可以多點時間休息。」

明珠道：「只怕租金太貴。」她再提到了租金，因爲她知道此時此地租金貴得很，而丘雲山這樣富家公子眼中，對于錢的估計不比平常人，在他眼中算是便宜，在別人眼中，已是太貴，難以負担了。

雲山笑道：「你放心，你的入息多少，難道我不知道，在你負担能力之內便是。」

明珠嫣然一笑。雲山道：「你希望什麼時候入伙。」

明珠道：「準備好了，便入伙了。」

雲山道：「往返不便，早一點入伙最好，今天入伙行不行？」

明珠道：「我還未準備家具，連床也沒有，何況房子也未看過。」

雲山道：「別忙，你決定今天入伙便是今天入伙，現在早上九時未到，下午下班時份，應該什麼也準備了。」

明珠道：「我還要回去拿衣服。」

雲山道：「當然，下班之後，回去拿行李，至于家具，不必愁，有現成的。」

明珠道：「什麼現成的，這房子原有人居。」

雲山搖頭，故作神秘道：「不是，一切都是新的，到時候你便知道。」明珠沒有再問下去了，這個年青經理，倒也會賣關子，爲人也風趣。同時從外國回來的年青人，一個如此風趣，一個卻如此沉鬱。

明珠道：「家具，我應該自己去選擇一下，不過太貴，我又買不起，我也不知道房子有多大。」

雲山笑道：「一個人要住得舒服，工作才有效率，我是依照這一點爲你找房子的。」

明珠道：「我們幾時去看？」

雲山道：「很早，下班時，我與你一起去。」

這一頓早餐，吃得很開心，明珠覺得丘雲山有一股使人樂于親近的魅力，王子傑雖然也很有魅力，卻不及他。

今天，在寫字間裏，明珠並沒有進過經理室，其他的女同事卻進過幾次，明珠心想，丘雲山可能爲了避嫌，這也好，要不然，便易惹閒話了。中午，他也沒有約明珠午餐，他並沒有約會，卻匆匆外出了，明珠倒有點被冷落之感，余麗施也有事，沒有與她同吃午餐，她只好獨個兒到附近的餐室吃了。時間還早，便去看看那距離公司不遠的大廈。

那大廈距離公司不遠，步行五分鐘便到了，眼中所見，是高級住宅，其下有車房，每一個單位都有露台。明珠突然想起，自己要租的不過一個房間，十呎乘十呎便夠了，而這幢住宅，那會有房間分租，何況大部份都未入伙的。難道丘雲山爲自己安排一層樓，他能夠解釋這一個問題，假如是一層樓，同在一起的女同事了？是的，必定有其他女同事，要不然，自己一個人如何能住那大的地方。

明珠想，這可能是公司的慣例，在福利之下扣除了若干租金，是象徵性的。

她看到了有一輛大貨車停在大廈門口，裝卸着一些傢俬，這些傢俬，都是新的，是的，買了新傢俬，必定要嘗新傢俬，住在此地的人，都是闊客。

明珠心下稍有點懷疑，又沒有機會問。雲山在經理室中，他沒有出來，未經他召喚，任何人也不能進去，而且他又沒有公事上需要非進不可。她是等候到下班時間，雲山就帶下班後與她一起去看房子。

世界製造殘酷 殘酷構成鉅片

殘酷大世紀

皇后 京華 皇都 麗聲 快樂 黃金 金門 好景

明晚十二點半 八院特別優先介紹場 祗映一場

佳片賀佳節！請火速訂座！ 兒童絕對不宜觀看

電視紅星盧遠粵語旁白倍添奇趣

月有陰晴圓缺！請看世界最殘酷的一面！

真實珍貴 敬請注意

攝影師彼特戴尼茲於去年二月廿八日，為拍本片，慘遭五獅生吞活剝，全部過程盡在本片。該段影片會被死者家屬，用作控告保險公司之呈堂證物！

SAVAGE MAN SAVAGE BEAST

拍攝歷時四載！足跡遍七大洲！逾六十萬呎菲林精輯而成！

泛亞公司繼鯊！鯊！鯊！後又一紀錄片王

你係得嘅

中秋最佳貢獻

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福星 聯邦 南昌 永華 龍華 光華 澳門 都

明日全綫盛大獻映

人之初 性本善 苟不教 性乃遷

從一個小童的遭遇，看社會怪現象

午夜場大爆滿 觀眾稱心開懷

本片插曲由鳳凰唱片公司發行！

新華今午夜場

導演：李香琴・沈殿霞

大才童星 鄭大衛 標青四脚 徐小明 領銜主演

李氏公司現實喜劇 全港影視紅星共冶一爐！

徐小明 李香琴 李道洪 鄭大衛 沈殿霞 伍潤泉 譚炳文 劉雅英 領銜主演

血的規勸

監製 譚炳文

1976年香港年鑑 經已出版 編排風格新穎 參考資料齊全

妙絕人寰大喜劇！

金像影帝！金像導演！喜劇皇后！

三位一體 積林蒙 比利懷德 莎莉麥蓮 相得益彰

利舞台 倫敦 影美都 太平

花街神女

諷刺巴黎警察貪污！描寫巴黎野雞拉客！過癮之至！好笑到極！

針針見血！ 老少咸宜

IRMA La DOUCE

下期獻映

麗宮 今天五場獻映

神秘恐怖色情浪漫性感肉慾刺激緊張巨片

鬼迷春心

史帝拉・嘉蘭辛娜・基斯亞倫・露茜亞羅英

三大紅星大胆之作

雷電交作，人慾交歡 猛鬼纏身，不能自拔

舉頭三尺有神明— 神明歡喜是佛—

兒童不宜觀看

明天中秋獻映

聯美公司間諜片王 鐵金剛大戰金槍客 羅渣摩亞領銜主演

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

你最喜歡的兩大明星 羅拔烈福・德斯汀荷夫曼 合作

驚天大陰謀

文華・明珠

轟動世界！ 華納最新出品根據事實搬上銀幕

注意放映時間 12點 兩點半 五點 七點半 九點半

片長關係

今天五場

巨片 巨案 巨星

故事：懸疑曲折 編劇：一氣呵成 導演：精益求精 演技：毫無做作

兩個青年記者 有勇有謀 五個嫌疑人物 有權有勢

鼓勵青年士氣 別自以為是無名小卒 別覺得自己職小位低 只要你能夠腳踏實地 只要你有了十足幹勁 成功就在眼前

REDFORD/HOFFMAN "ALL THE PRESIDENT'S MEN"

兩位記者破案，勝過聯邦調查局，中央情報局 片上中文

明星最受人歡迎 故事最受人注意